NAGEL
auction.de

德國 納高 拍賣公司

722 | Asiatische Kunst

China IV
Lot 1740 – 2353

6. Juni 2015, ca. 10.45 Uhr

Besichtigung: 31. Mai - 5. Juni 2015, 10.00 – 17.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

722 | Asian Art

China IV
Lot 1740 – 2353

6th June 2015, c. 10.45 am

Viewing: 31st May - 5th June 2015, 10.00 am – 5.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

722 | Asian Art

中國 IV
Lot 1740 – 2353

拍賣時間：2015年6月6日上午約10時45分

參觀時間：2015年5月31日-6月5日10時-17時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣規則進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

KATALOGBEARBEITUNG / *Catalogue* / 圖錄

Michael Trautmann
Tel.: ++49 (0)711 / 649 69 - 310
trautmann@auction.de

CHINESISCHE ÜBERSETZUNG
Chinese translation / 中文翻譯

Heng He 何珩

1740 **KOPF DES BUDDHA AUS HELLGELB-GRÜNEM MARMOR AUF EINEM STEINSOCKEL MONTIERT**

CHINA, Sui-Dynastie
H. 20 cm (o.S.)
9000,–/12000,–
Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A MARBLE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Sui dynasty, mounted. His face is sculpted with a serene expression, slit eyes below incised arched eyebrows that run into the nose-bridge, meticulous carved smiling lips, elongated earlobes, and his hair-dress that continues in a low ushnisha is decorated with horizontal rows of minute pearl-shaped curls - Property from an important German private collection - Very slightly chipped

大理石雕釋迦牟尼佛首
隋代
石色米黃帶青，佛首螺髮有肉髻。配石基座
德國名家私人收藏。細處有磕蹭痕跡

* 1741 PAAR SEHR SELTENE UND GROSSE BUDDHISTISCHE LÖWEN AUS BRONZE

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
H. 87 cm

80000,–/120000,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz, vor dem 2. Weltkrieg erworben - Minim. best., part. grün korrodiert

AN IMPORTANT PAIR OF BRONZE TEMPLE LIONS, China, Ming/early Qing dynasty, the impressive roaring lions are seated each on a shaped pedestal, both with their heads slightly turned, the male lion with his right claw placed on the open-worked ball from which a ribbon floats from his open snout showing teeth and fangs while his left rests on another ball, the female lion with her right claw resting on the open-worked ball, supporting with her other claw the cub who is climbing its mother's neck, both cast with pair of ears, curling manes running over the necks and upturned tails - Property from an old Swiss private collection, bought prior WW 2 - This pair of lions is exceptional for its size and the complexity of the casting. Buddhist lions have a long history in Chinese art, from fearsome guardians and protective spirits to the later more playful depictions, often as larger lion, dashi, playing with a cub, xiao shi, or playing with a brocade ball - A later pair of Buddhist lions was sold at Bonhams, London, 8.11.2012, Lot 281 - Slightly chipped, partly green corroded

罕見銅狻獅一對

明代/清代早期

器型較大。中國古代此類狻獅常見於佛教藝術中，多成對出現，作爲佛前聽法護法的霸獸，是以又名佛獅；早期形象多肅穆威嚴，後逐漸發展出或戲毬或攜幼獅的生動造型。此拍品昂首側視，直腰立尾，鼓眼厚鼻，尖長耳，張口吐舌，有獠牙，鬃毛濃密，右前足踏毬，曲後腿蹲坐，四足鬃毛宛如流，下承四出海棠花形階式平臺，臺足飾捲莖紋。雌獅左前足擎幼獅；幼獅伐鬃濃密、翹首張望，似欲攀援而上；雄獅左前腿撫小毬；毬皆鏤雕且有綬帶。造型矯健豐潤，爪趾分明，神態肅穆寫實，工藝精湛。此對銅狻獅就尺寸及工藝而言較爲罕見，或為寺廟供奉所設

可比倫敦邦瀚斯拍賣行2012年11月8日拍賣會售出的第281號佛獅一對，其年代晚於本拍品

瑞士私人古舊收藏，購於二戰前。細處有磕蹭痕跡，局部有銅綠

1742 FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN AUS HOLZ MIT RESTEN VON FASSUNG

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie
H. 46 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1976 in Deutschland erworben - Alterssch., etwas berieben

A WOOD FIGURE OF GUANYIN, China, Song/Yuan dynasty, seated elegantly in rajalilasana on a large rock formation with the right arm resting on the raised knee while she supports herself with the left hand, clad in a dhoti covering legs and just revealing her feet, cape draped around her left shoulder, bejeweled, the face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a chignon with some tresses falling down over shoulders and back and secured with a tiara, traces of pigment - Property from an old german private collection, bought in Germany prior 1976 - Damages and wear

木雕水月觀音坐像
宋代/元代

有加彩殘留。尊像束髮有髻，頭戴忍冬紋冠，分髮辮垂於兩肩，雙頰圓潤，略帶男相，面容寧靜而慈悲；頸飾項圈，左肩有披巾，長帛斜繞胸前、復纏繞於右臂之上；著半裙，褶皺繁複寫實，宛若厚緞層疊；左手撐地，右臂擱於右膝之上，垂左腿，踞右腿，以自在姿露趾坐於岩座之上。此類造型優雅閒適的自在觀音又名水月觀音，係《法華經·普門品》所記載觀音三十三相之一，取其心觀水相、得見明月而名之

德國私人古舊收藏，1976年以前購於德國
有老化而損的痕跡，有些許摩擦痕跡

1743 GROSSE FIGUR EINES WÄCHTERS AUS HOLZ MIT TEILS FARBIGER FASSUNG UND GLASEINLAGEN

CHINA, Ming-Dynastie
H. 111,5 cm

25000,–/30000,–

Part. kleinere Fassungsschäden, etwas best. und rep.

A POLYCHROME WOOD FIGURE OF A GUARDIAN, China, Ming dynasty, standing in firm posture on an oval plinth with both booted feet set apart, his right arm stretched down with clasped hand while the left is raised supporting a bowl, clad in a half-length scaled armour with epaulets carved as lion-masks, wide-sleeved jacket, skirt around his middle carved with a ferocious looking mask to the front, scarf floating around his shoulders with its streamers falling down over the plinth, his right-turned head with determined facial expression, inlaid eyes below bushy eyebrows, hooked nose, pouting lips and his hairdo covered with a helmet shaped as a mythological animal's head with inlaid eyes - Wear, minor damages due to age, minor repairs

木雕護法天王立像

明代

器型較大，局部有加彩、嵌玻璃為飾。此類天王像造型源自佛教方位護法神像，一般作武士裝扮，例如佛教四方方位護法神的護世四大天王像亦作此類戎裝威嚴造型，以作震懾、護衛之意。尊像大眼厚鼻，濃眉緊蹙，側首注目，形容威嚴肅穆；頭戴獨角獸首形冑；身著獸面紋鎧甲，有獸吞式披膊，長帛飄垂身側；右臂曲垂，右手緊握，擡左手持缽，分足蹬靴立於圓形平臺之上

加彩局部小處有損，有些許磕蹭痕跡，有補

1744 FIGUR EINES BÄREN AUS BRONZE MIT RESTEN VON FEUERVERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie
H. 5,1 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURINE OF A BOAR, China, Ming dynasty, seated in relaxed posture with one leg stretched and the other folded, both arms stretched outwards, his head displaying a menacing expression with protruding eyes below bushy eyebrows, open snout and shaped ears, his back with vertical cavity, traces of gilding - Property from an European private collection - Minor wear

熊形銅鎮
明代
有鎏金殘留，背部有插槽
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

1745 FEUERVERGOLDETE BRONZESTELE EINES BODHISATTVA MIT INSCHRIFT IM STIL DES 6.JH.

CHINA, Qing-Dynastie oder früher
H. 27,8 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

銅鎏金菩薩有屏蓮華臺造像

清代或之前，銘文所註日期為551年

臺足與屏背有6世紀風格銘文「大初元象」、「一區」、「四月五日敬」、「大齊天保歲次辛未年敬造像」

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

1746 FEINE UND GROSSE BRONZE DES GUANYIN IM MEDITATIONSSITZ MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie
H. 47 cm

20000,–/30000,–

Provenienz: Aus einer alten hessischen Privatsammlung, in den 1950-er Jahren bei Krenz in Berlin erworben - Etwas berieben, minim. best.

A LARGE BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on an oval plinth with the right hand raised while the left supports a cup, clad in various robes including an under-garment secured with a ribbon, wide-sleeved mantle with its borders incised with a scrolling tendril design, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, faint smiling lips, the hair coiffed in a chignon and secured with a tiara cast to the front with a diminutive figure of Amitabha, traces of gilt and black lacquer - Property from an olf German private collection, bought from the dealer Krenz in Berlin in the 1950's - Wear, slightly chipped

精美觀音銅坐像

明代

器型較大，有鍍金殘留，有墨漆痕跡。尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，長耳垂圓葉璫，雙頰圓潤，垂瞼頷首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，有捲枝花卉紋緄邊，褶皺流暢寫實，宛若綢緞；袒胸飾如意頭三垂式纓絡，胸現紳結；左手托淨缽，舉右手施安慰印，露趾結全跏趺坐於薄墊之上

德國黑森地區私人古舊收藏，20世紀50年代購於德國柏林藝術商Krenz處。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

1747 PAAR LÖWEN AUS GRAUEM STEIN MIT PARTIELLER VERSINTERUNG

CHINA, vermutlich Ming-/frühe Qing-Dynastie
H. ca. 31 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

TWO STONE LIONS, China, probably Ming/early Qing dynasty. Both seated on a rectangular base with clawed front legs, their roaring heads carved with protruding eyes below bushy eyebrows, open snout decorated with a goatee while showing tongue, teeth and fangs, pair of ears, curling manes and muscled bodies with curling tails - Property from a German private collection - Marble lion figures of the Ming dynasty are rare with later examples, attributed to the Qing period, more commonly found; such as the pair of smaller marble lions on a pedestal base, from the collection of John Wannamaker, where the figures were located on the grounds of the Wannamaker home in Lindenhurst, Chelten Hills, Philadelphia, sold at Sotheby's New York, 23rd March 1997, lot 178. Compare another pair of lion figures in the Royal Ontario Museum, published in Homage to Heaven, Homage to Earth, Chinese Treasures of the Royal Ontario Museum, Toronto, 1992, pl. 114 - Slightly chipped

石雕座獅一對

推測為明代/清代早期

石色偏灰，有水流沖刷痕跡。相較清代，明代大理石雕座獅較爲罕見

可比John Wannamaker所藏尺寸較小的大理石雕座獅一對，曾陳設於其費城家中，後在紐約蘇富比1997年3月23日拍賣會上售出（圖錄第178號）；或比皇家安大略博物館藏一對座獅，錄入多倫多1992年版《敬天禮地：皇家安大略博物館藏中國藝術珍品》（Homage to Heaven, Homage to Earth, Chinese Treasures of the Royal Ontario Museum）圖版114

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡

1748 PAAR FABELTIERE AUS GRÜNLICH PATINIERTER BRONZE ALS WEIHRAUCHBRENNER

CHINA, Song-/Ming-Dynastie
L. 22,5 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, am 30.9.1965 bei Editha Leppich in Köln erworben (DM 300.-) - Altersspuren, Holzstände

A PAIR OF GREEN-PATINATED BRONZE CENSERS IN SHAPE OF STANDING FABULOUS ANIMALS, China, Song/Ming dynasty, wood stands - Property from an old Bavarian private collection, bought from the Asian art dealer Editha Leppich, 30.9.1965 (DM 300.-, invoice available) - Wear

銅瑞獸形香薰一對

宋代/明代

銅綠色潤

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏，1965年9月30日購於科隆李必喜（Editha Leppich）藝術行，當時購買價為300西德馬克（附購買發票）。有老化及摩擦痕跡，配木座

1749 BRONZE EINES STEHENDEN UNSTERBLICHEN MIT KRÖTE

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 16 cm (o.S.)

1000,–/1500,–

Provenienz: Sammlung Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF A STANDING IMMORTAL WITH TOAD, China, Ming dynasty, 17th ct., wood stand - Provenance: Collection Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), Oberlenningen near Stuttgart, by inheritance to the present owner - Very small repair to hand

戲蟾尊者銅立像
明代/中國17世紀
德國Heinrich Scheufelen（1866-1948）博士藏品， 作爲遺產由現藏家繼承。細處有補

1750 DREI JUE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, zwei Jue mit Qianlong-Marken und aus der Zeit, datiert 1738
Zwei Jue gemarkt qianlong sannian zhongdong jidan zhi (hergestellt am Glücktags des chin. 11. Monate im 3. Jahr der Qianlong Periode H. 13,2-16,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. best.

TWO BRONZE JUE IN ARCHAIC STYLE, China, marked qianlong sannian zhongdong jidan zhi and of the period (=1738) - Property from an old Bavarian private collection - Very slightly chipped - Further another jue

銅爵三
其二為清乾隆，其銘文所註日期為1738年
器型仿古青銅爵，二爵有銘款「乾隆三年仲冬吉旦製」
德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

1751 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.
H. 27 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the right hand raised and the left supporting the jewel, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, traces of gilt and red lacquer - Property from an old German private collection - Partly chipped

觀音全跏趺蓮座銅坐像
明代、中國16/17世紀
有鍍金、紅漆痕跡
德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡

1752 BRONZE DES GUANDI AUF EINEM FELSEN SITZEND

CHINA, 17.Jh.
H. 18 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANDI, China, 17th ct., seated in European fashion on a rocky base with both hands placed on his lap covered by the wide sleeves of his mantle draped around both shoulders, falling down over his legs just revealing his shoed feet and secured by a broad belt, his face displaying a severe expression, a textile cap is topping his head - Property from a German private collection - Slightly chipped

銅關帝岳座坐像
中國17世紀
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

1753 BRONZE EINER WEIBLICHEN DAOISTISCHEN GOTTHEIT BIXIA YUANJUN AUF EINEM PODEST SITZEND

CHINA, 17./18.Jh.
H. 32,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF A FEMALE DAOIST IMMORTAL BIXIA YUANJUN, China, 18th ct., seated in European fashion on a pedestal with both hands in front of the abdomen covered with a textile panel holding a scepter, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes and her hair coiffed in a chignon decorated with three phoenixes - Property from a German private collection - Minor wear

道教碧霞元君銅坐像
中國17/18世紀
德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

1754 BRONZE DES STEHENDEN ANANDA UND BRONZE DES BUDDHA ALS KNABE

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 19,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF STANDING ANANDA AND A BRONZE FIGURE OF INFANT BUDDHA, China, late Ming dynasty - Property from a German private collection - Minor wear

阿難銅立像一、誕生佛銅立像一
明代晚期
德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

1755 BRONZE EINER STEHENDEN WÄCHTERGOTTHEIT IN EINER PRÄCHTIGEN RÜSTUNG AUF HOLZSOCKEL

CHINA, 17./18.Jh.
H. 24 cm (o.S.)

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th/18th ct., mounted on a wood stand. Standing with both feet firmly placed on the ground, his right hand stretched along his body while the left is raised holding a section of his whiskers, wearing scaled armour, scarf floating around his head, his face displaying a severe expression, moustache and beard framing his mouth, traces of gilt-lacquer - Property from a German private collection - Chipped

天王銅立像
中國17/18世紀
有漆金痕跡，配木座
德國私人收藏。有些許磕蹭痕跡

1756 BRONZE EINER STEHENDEN WÄCHTERGOTTHEIT MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG

CHINA, 17./18.Jh.
H. 22 cm

900,–/1800,–

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. best. und rep.

A BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th/18th ct., standing with booted feet on a rectangular pedestal, his right hand formerly holding an attribute while his left is firmly placed on his hip, wearing an armour and tunic, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, moustache and beard framing his mouth - Property from a North German private collection - Slightly chipped, minor repairs

護法尊者銅立像
中國17/18世紀
有金漆殘留
北德私人收藏。有輕微磕蹭痕跡，細處有補

1749

1750

1751

1750

1752

1757 **BRONZE DES GUANYIN MIT SECHS ARMEN AUF EINEM THRON**

CHINA, 18.Jh.
H. 31,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base placed on a hexagonal pierced pedestal, the principle hands supporting a tablet, the other four holding jewels and priest-bells, wearing a dhoti, scarf draped around the shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara and a pair of additional heads to the backside - Property from a Dutch private collection - Very slightly chipped

六臂觀音全跏趺蓮座銅坐像
清18世紀　荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡

1758 **KLEINER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie
B. 15 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE CENSER WITH TWO HANDLES, China, Xuande mark, Qing dynasty - Property from a German private collection - Minor wear

宣德六字款雙耳銅香爐
清代
德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

1753

1754

1755

1756

1757

1759 GROSSE BRONZE DES BUDDHA AUF EINEM LOTOS MIT INSCHRIFT

CHINA, Tianqi-Periode, Stifterinschriften, datiert 1627
H. 57,5 cm

20000,–/30000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung des Schauspielers Paul Wegener (1874-1948) - Etwas berieben, kleine Rep.-Stelle am Gewand

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Tianqi period, dated 1627, seated in vajrasana on a separate cast lotus base with its petals turned up, both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monastic garb, including skirt secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips and curled hair that continue in the low ushnisha set with a ratna to the front, inscription at the reverse - Property from the estate of the collection of the German actor Paul Wegener (1874-1948) - Minor wear, small repair to robe

釋迦牟尼佛銅坐像

明天啟，銘文所註日期為1627年

尊像螺髮有肉髻，長耳高鼻，雙頰圓潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟並有沙地捲枝花卉紋緄邊；胸現紳結，內襯有菱格朵花紋爲飾並有沙地捲枝蓮紋緄邊，繩帶繫於胸前；雙手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於複瓣盛蓮座之上。像、座可分；座背有銘「天啟七年丁卯歲三月十一日造」、「呂府三里十甲陸家庄人氏信善周應元己卯年六月十八日吉時生同妻吳氏大男周樸拾入□通寺西丈僧倮尚供奉」

德國著名戲劇電影演員Paul Wegener（1874-1948）遺產。有些許摩擦痕跡，衣袍小處有補

1760 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 43 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1902 in China gesammelt - Vergoldung der Figur etwas berieben, der Stand später gereinigt, der Lotos mit minim. Abrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a separate cast lotus base, its stem rising from the sea flanked by a pair of worshippers and encompassed by a hexagonal fenced base, the right hand holding twig while the left supports the bowl, clad in an under-skirt and a wide-sleeved mantle, its borders incised with scrolling flowers, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, the hair coiffed in a chignon and secured with a five leaf tiara each cast with a diminutive figure of Amitabha - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Minor wear to gilding of the figure. The lower stand cleaned, the lotos with very minor wear to gilding

銅鎏金楊柳觀音坐像
明晚期

楊柳觀音為觀音三十三相之一，以其可祛病弭災又稱藥王觀音。尊像束髮有髻，頭戴五佛高寶冠，冠側有寶繒，冠纓長垂於臂側，長耳垂圓葉璫，雙眉入高鼻，雙頰圓潤，頸有橫紋，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有捲枝蓮紋緄邊並以連珠紋為邊線，袒胸飾三垂式纓絡；左手托淨杯於臍前，右手持楊柳枝舉於胸前；露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承六邊形井臺，臺有圍欄，老者形象供養人一對分立中柱兩側。像、座、井臺可分

德國私人古舊收藏，1902年左右購於中國。像指處鎏金略有摩失，井臺舊時曾做清潔，蓮座鎏金層細節有摩擦

1761 FEUERVERGOLDETE BRONZE 18-ARMIGEN GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 43,8 cm

20000,–/30000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1902 in China gesammelt - Attribute teils verloren, Eine Hand best., etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth placed on a separate cast lotus-flower rising from the sea encircled by a hexagonal fenced base, his principle hands in namaskaramudra, the sixteen other arms radiating around his body, the hands holding various attributes, clad in a dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and the finials falling on the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara cast with five

diminutive figures of his spiritual father Amitabha - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - One hand chipped, few attributes lost, minor wear to gilding

銅鎏金準提觀音坐像

明代/中國17世紀

準提觀音即三目十八臂準提菩薩，被禪宗納入觀音部。尊像束髮有髻，頭戴五佛高寶冠，冠側有寶繒，冠纓立於耳後，長耳垂圓葉璫，雙眉入高鼻，眉間有天眼，雙頰圓潤，頸有橫紋，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；纖腰著半裙並在胸前有結，有捲枝蓮紋緄邊並以連珠紋為邊線，袒胸飾纓絡，巾帛繞過肩臂垂於身側，腕、臂、足踝皆戴寶釧；主臂結摩利支天根本印舉於胸前，餘臂分立身側；露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承六邊形井臺，臺有圍欄，水中生出蓮莖分立中柱兩側。像、座、井臺可分

德國私人古舊收藏，1902年左右購於中國。附件不全，一手有磕缺，有些許摩擦痕跡

1762 LACKVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI IM MEDITATIONSSITZ

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 31 cm

12000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Etwas berieben, Bruchstellen des Gusses auf der Rückseite

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monastic garb, including skirt secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle, its border cast with a band of scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips and curling hair that continues in a low ushnisha set with a ratna to the front - Minor wear, casting cracks to reverse

銅漆金釋迦牟尼佛坐像

明代/中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，長耳高鼻，眉間有白毫，雙頰圓潤，頸有橫紋，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸著褒衣博帶式袈裟，可見捲枝紋緄邊，胸現紳結；雙手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺而坐

德國柏林私人收藏。有些許摩擦痕跡，像背有鑄造裂痕

1763 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 21,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas berieben, Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in vajrasana on a double lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a monastic garb incised with a patchwork design, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, his blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus-bud, unsealed - Property from a Dutch private collection - Minor wear to gilding, bowl lost

銅鎏金釋迦牟尼佛全跏趺蓮座坐像
清19世紀早期，漢藏風格
髮有藍彩，底未封
荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，淨缽已失

1764 PARTIELL FEUERVERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER MIT FRÜCHTERELIEF AUS BRONZE

CHINA, gemarkt Wenming, 17.Jh.
D. 10,6 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PART-GILT BRONZE CENSER WITH FRUIT BRANCHES IN RELIEF, China, marked Wenming, 17th ct. - Property from an European private collection - Compare two similar parcel-gilt tripod censers similarly decorated with flowers sprays reserved on a diaper ground, illustrated in Documentary Chinese Works of Art: In Scholars' Taste, Sydney L. Moss Ltd., London, 1983, pp. 224-5, no. 157; and the second illustrated in The Literati Mode, Sydney L. Moss Ltd., London, 1986, p. 290, no. 144, where the censer is dated Wanli period, circa 1600. See, also the similar censer sold at Sotheby's, Hong Kong, 8 October 2006, lot 1153 - Minor wear

沙地折枝瑞果紋銅香爐
中國17世紀
局部鎏金，器底刻有「文明」豎款
可比倫敦1983年版Sydney L. Moss Ltd.編輯《文人雅趣：中國藝術品錄》（Documentary Chinese Works of Art: In Scholars' Taste）第224/225頁第157號一局部鎏金沙地折枝花卉紋銅香爐；或比倫敦1986年版Sydney L. Moss Ltd.編輯《士品》（The Literati Mode）第290頁第144號香爐，標註年代為明萬曆、約1600年；或比香港蘇富比2006年10月8號拍賣會售出的第1153號香爐
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

1765 FEINE JADEPLAKETTE MIT DRACHENDEKOR ALS TISCHSTELLSCHIRM MONTIERT

CHINA, die Jade 16./17.Jh.
H. 27 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Holzmontierung minim. rep.

A FINELY CARVED JADE DRAGON PANEL MOUNTED IN A CARVED WOODEN TABLE SCREEN, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - The mounts with small repairs

精美雕花座屏
中國，玉為16/17世紀
所鑲玉珮飾鏤琱穿花正龍紋，雕工精美
歐洲私人收藏。木座屏細處有補

1766 ZWEITEILIGER WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINER ENTE AUS BRONZE

CHINA, 18.Jh.
H. 22 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. rep.

A TWO-PART DUCK-SHAPED BRONZE CENSER, China, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Very minor repairs to legs

鴨形銅香爐
清18世紀
由兩部分組成
荷蘭私人收藏。細處有補

1767 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON VOR MANDORLA

CHINA, Qianlong-Periode, um 1770
H. 21 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1902 in China gesammelt - Etwas berieben, Vase verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period, ca. 1770, seated in vajrasana on a textile draped over the pierced throne, both hands in dhyanamudra, clad in a dhoti, scarf draped across his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a flaming halo behind, re-sealed - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Minor wear

銅鎏金無量壽佛全跏趺有屏寶座坐像
清乾隆、1770年左右
底重封
德國私人古舊收藏，1902年左右購於中國。有些許摩擦痕跡，寶瓶已失

1768 VERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT EMAILEINLAGEN VON LOTOS

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, Qing-Dynastie
H. 13,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

AN ENAMEL INLAID GILT-BRONZE CENSER, China, Qianlong seal mark, Qing dynasty - Property from an old East German private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅鍍金填畫琺瑯纏枝蓮紋雙耳香爐
清代
有「大清乾隆年製」三行款
德國東部地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

1770 **WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI SEITLICHEN FEUERVERGOLDETEN HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichen-Marke, 18.Jh.
B. 15 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gebrauchsspuren

A BRONZE CENSER WITH GILT HANDLES, China, Xuande mark, 18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear

宣德六字款雙耳銅香爐
清18世紀
雙耳鎏金
歐洲私人收藏。有使用痕跡，細處有摩擦痕跡

1771 **FEUERVERGOLDETE KUPFER-REPOUSSÉ-FIGUR EINER SITZENDEN GOTTHEIT**

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.
H. 26 cm

1300,–/1800,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., unvollst.

A GILT-COPPER FIGURE OF A DIVINITY, Tibeto-Chinese, 18th/early 19th ct., seated in squatting posture with both hands originally holding attributes, clad in armour, boots and scarf knotted around his neck, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes, flaming eyebrows, beard and his hair combed in a chignon - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped, incomplete

敲花銅鎏金忿怒相神明坐像
清18世紀/19世紀早期，漢藏風格
附件已失
歐洲私人收藏。器型不全，有些許磕蹭痕跡

1772 **LIEGENDER KNABE AUS CIZHOU-WARE AUF EINEM FEUERVERGOLDETEN STAND**

CHINA, 18.Jh., der Stand Frankreich, um 1800
B. 14 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, der linke Arm des Knaben alt rest.

A CIZHOU-WARE YOUNG BOY PLACED ON A GILT-BRONZE SOFA, China, 18th ct., the stand French, ca. 1800, the young boy is modelled resting in a relaxed posture with his right hand supporting his head while the other is placed in front of him, wearing a tunic covering his right shoulder, his face displaying a friendly expression, short hair and placed on a gilt-bronze cushion draped on a four-legged sofa - Property from an European private collection - Minor wear, the left arm of the boy old restored

磁州窯童子臥像
清18世紀，座為1800年左右法國風格
配銅鎏金袱榻式座
歐洲私人收藏。童子左臂有舊修，細處有摩擦痕跡

1773 **GROSSER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT DECKEL IN DURCHBRUCH VON LOTOS UND RANKWERK**

CHINA, gemarkt jia cang zhenbao, Qing-Dynastie
B. 63 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A LARGE BRONZE CENSER AND COVER, China, marked jia cang zhenbao, Qing dynasty - Property from a North German private collection - Wear

有蓋銅香爐

清代

器型較大，器身沉重。器身連蓋呈四瓣海棠花式，四獸足，有獸吞式活環雙耳；器底有「家藏珍寶」方框雙行款，透雕雙龍戲珠紋蓋有獅戲毬鈕

北德私人收藏。有些許摩擦痕跡

1774 LACKVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN GUANDI AUF EINEM PODEST

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 28 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best. und rest.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANDI, China, late Ming dynasty. Seated in martial posture on a bench with his feet firmly placed on a stool, both hands resting on his hips, wearing armour and tunic, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, moustache and beard framing his mouth and his head covered with a textile bonnet decorated with a pair of floating tassels - Property from an European private collection - Slightly chipped, very minor restorations

銅漆金關帝坐像
明晚期
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有修

1775 PARTIELL VERGOLDETE UND GEFASSTE BRONZE DES VIRUPAKSHA AUF EINEM SOCKEL

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 41,5 cm

7000,–/9000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best., am Sockel part. rep.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF VIRUPAKSHA, China, Ming dynasty, 17th ct., standing firmly with his feet apart on a shaped base, his right hand originally holding an attribute while the left supports the stupa, clad in an armour, scarf floating around his shoulders, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows and his hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped, base with minor repairs

西方廣目天王銅立像
明17世紀
局部漆金
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡，像座局部有補

1776 SELTENE TROCKENLACKFIGUR DES BUDDHA BHAISAJYAGURU

CHINA, frühe Ming-Dynastie
H. 50,5 cm

38000,-/45000,-

Minim. best., Fassung part. rest.

A DRY-LACQUER FIGURE OF BHAISAJYAGURU, China, early Ming dynasty, seated in vajrasana on an oval plinth with his right hand holding the myrobalan-fruit while the left rests on his lap, clad in a monastic garb including under-garment secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, his chest modelled with the swastika-emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips and curled hairdo set with a ratna to the front - Slightly chipped, restorations

罕見干漆藥師佛坐像

明代早期

尊像螺髮有肉髻，長耳高鼻，雙頰圓潤，頸有橫紋，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸有卍字紋，著褒衣博帶式袈裟，胸現紳結；垂右手持藥師果，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上

漆彩局部有修，細處有磕蹭痕跡

1778

1779

1777 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN LOHAN

CHINA, 18.Jh.
H. 22,5 cm(o.S.)

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LEHAN, China, 18th ct., mounted. Standing with his body slightly bent, one hand touching his neck and the other in front of his abdomen, his emaciated body showing his ribs, clad in a mantle covering his left shoulder, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with slit eyes, open mouth and bald head - Property from a German private collection - Minor wear

銅漆金羅漢立像
清18世紀
尊像作苦行僧形狀、面容愉悅。配基座
德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

1778 BRONZE DES STEHENDEN GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17.Jh.
H. 24 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bruchstellen, berieben

A BRONZE FIGURE OF A GUANYIN, China, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands holding a bowl supporting a diminutive rock formation, clad in a dhoti, cape draped around the shoulders, its streamers encircling both arms and its finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and the hairdo secured with a tiara - Property from an European private collection - Few short breaks, wear

觀音銅立像
中國17世紀
尊像手托山水盆景、露趾直立於覆瓣蓮座之上
歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，小處有裂痕

1779 LACKVERGOLDETE FIGUR DES SITZENDEN BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie, ca. 15.Jh.
H. 22 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Part. Alterssch.

A GILT-AND RED-LACQUERED WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, ca. 15th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monastic garb including an under garment secured with a knotted ribbon and a wide sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and the reverse with large rectangular cavity - Property from an old South German private collection - Partly damages due to age

木漆金釋迦牟尼佛全跏趺坐像
明代，約明15世紀
髹金漆、紅漆
德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。局部有老化而損的痕跡

1780 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN MIT EINER SCHALE

CHINA, 17./18.Jh.
H. 23,5 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, minim. gefüllte Gussunreinheiten

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with the right hand holding a twig while the left supports a cup, clad in a monastic garb including a wide sleeve mantle, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, the hair coiffed in a chignon and secured with a tiara - Property from an old European private collection - Minor wear, few small filled casting imperfections

銅鎏金楊柳觀音全跏趺坐像
中國17/18世紀
楊柳觀音為觀音三十三相之一，以其可祛病弭災又稱藥王觀音
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，細處有鑄造瑕疵且已填

1781 SEHR SELTENER CLOISONNÉ-STAND FÜR EINE SCHALE MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, in Email eingelegte Xuande-Sechszeichenmarke und Periode
D. 19,3 cm

30000,–/40000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Ein sehr ähnlicher Stand befand sich in der Sammlung McLaren und wurde versteigert bei Sotheby's London, 16.6.1999, Lot 704 - Minim. berieben

A FINE AND EXTREMELY RARE CLOISONNÉ ENAMEL CUP STAND, enamelled mark and period of Xuande. The domed centerplate finely enamelled with a single flower within a lipped wall before radiating lappets in contrasting colours at the rounded collar, encircled in the flat well by sprays of lotus, peony, rose, chrysanthemum and camellia, all with their distinctive leaves, all against a turquoise ground leaving the reverse richly gilded with the six-character reign mark within a circle inlaid in blue enamel and surrounded by five round pins securing the centreplate - Property from an old European private collection - A very similar cupstand from the McLaren Collection was sold at Sotheby's London, 16.6.1999, Lot 704. It is extremely rare to find cloisonné cupstands of Xuande mark and period, and it is very rare to find a Xuande mark of this type, written in a calligraphy similar to that found on porcelains, and with the enamel inlaid in the bronze base. One other cupstand of the same design but with the six-character Xuande mark vertically incised in outlined characters is in the Palace Museum, Beijing, illustrated in Zhongguo Meishu Quanji, vol. 10: Jin Yin Boli Falang Qi, 1987, pl. 298. A related cupstand with different floral designs but with the mark inscribed in the same way, from the collection of Sir Harry and Lady Garner and now in the British Museum, is illustrated in Garner, Chinese and Japanese Cloisonné Enamels, 1962, col.pl. B and pl. 95a. Another Xuande-marked cupstand with a related composite flower scroll with six different blooms, but with the mark vertically incised in outlined characters, from the collections of T.B. Kitson and Mrs. Walter Sedgwick, sold at Sotheby's London, 2nd July, 1968, lot 49, and now in the collection of Pierre Uldry, is illustrated in Brinker and Lutz, op. cit., no. 23. Although no contemporary cups in cloisonné complementing the cupstands appear to have been published, wine cups made of copper and decorated with designs in colours are according to Garner, op. cit., p. 31, mentioned in the Gegu Yaolun ('The Essential Criteria of Antiquities') by Cao Zhao, published in 1387. The decoration of mixed flower scrolled, classic scroll and wave band has close counterparts in early 15th-century blue and white porcelain and carved lacquer, see Garner, op. cit., pp. 53-4, although the depiction of five different flowers rather than the customary Flowers of the Four Seasons, is very unusual - Minor wear, gilding to base partly worn, very minor losses to enamels

精美罕見掐絲琺瑯花卉紋承盤

明宣德

應為碗器承盤，以藍地掐絲琺瑯為飾。折沿飾忍冬紋一週，淺壁飾捲枝花卉紋一週；盤心矮承座如覆瓣蓮座有覆瓣一週，中央為折枝捲葉朵蓮一枚；承座周圍飾轉枝花卉紋一週，枝上有各式盛花並花蕾俯仰生姿，花不同類、色亦相異，頗具生趣。底有「大明宣德年製」單圈雙行刻款，款內原應嵌琺瑯釉。如此拍品帶琺瑯釉宣德款非常罕見，此款書寫方式可在瓷器款中找到類似者，帶琺瑯釉的器款則可在銅器底款中找到類似者。

可比原 McLaren所藏一承盤，後在倫敦蘇富比1999年6月16日拍賣會上售出（圖錄第704號）；紋案可比北京故宮博物院藏一宣德六字款承盤，錄入1987年版《中國美術全集-卷10-金銀玻璃琺瑯器》圖版298；底款可比原為Harry&Garner爵士伉儷所藏、現藏大英博物館一宣德六字雙圈款花卉紋盤，錄入1962年版Garner編著《中國及日本掐絲琺瑯器》（Chinese and Japanese Cloisonné Enamels）彩頁第B頁、圖版第95a，該書第31頁並提到1387年刊行的曹昭撰《格古要論》有記載此類彩花紋連承盤的銅杯，該書第53/54頁繼續指出此類各式時令花卉混合為飾的捲枝紋案亦可與15世紀早期青花瓷類似花紋相較；或比原為T.B. Kitson & Walter Sedgwick所藏一宣德款捲枝六花紋承盤，後在倫敦蘇富比1968年7月2日拍賣會上售出（圖錄第49號），現為Pierre Uldry藏品，錄入蘇黎世Reitberg博物館1985年「Pierre Uldry藏中國掐絲琺瑯器」特展圖錄第23號

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，器底鍍金層有摩失，細處有脫釉

大明宣德年製

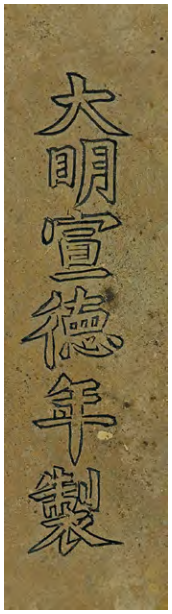
1782 EXTREM SELTENER CLOISONNÉ-STAND MIT BLÜTENDEKOR AUF DREI FÜSSEN

CHINA, gravierte Sechszeichenmarke Xuande und Periode
D. 19 cm

50000,–/70000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen des Email, minim. Gebrauchsspuren, Vergoldung berieben

A VERY RARE BRONZE CLOISONNÉ TRIPOD ENAMEL STAND, China, engraved six-character Xuande mark to base and period. Finely enamelled to the centre with four flower spray framed by a border of different flowers, the well with scattered florets with cloud scrolls interspersed by floret heads to the rim, all in blue, yellow, red, green and white enamel against a turquoise ground, the base incised with a six-character Xuande mark - Property from an old European private collection - It is very rare to find cloisonné enamel cupstands of Xuande mark and period and only few other examples with a reign mark of this type, the outlined style similar to that found on bronzes, are known; see one in the Qing Court collection and still in Beijing, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Metal-Bodied Enamel Ware, Hong Kong, 2002, pl. 28, together with a similarly decorated example but the centreplate decorated with a gilt-bronze medallion containing a four-character Xuande reign mark, pl. 29; and one from the collections of T.B. Kitson and Mrs. Walter Sedgwick, sold at Sotheby's London, 2nd July 1948, lot 49, and now in the collection of Pierre Uldry, included in the exhibition Chinesisches Cloisonné. Die Sammlung Pierre Uldry, Museum Rietberg, Zurich, 1985, cat. no. 23. A closely related cupstand, but with the six character mark written in two vertical lines, include one from the collection of Sir Harry and Lady Garner and now in the British Museum, London, published in Harry Garner, Chinese and Japanese Cloisonné Enamels, London, 1962, col. pl. B and pl. 95A; and another from the McLaren collection, illustrated in the Museum Reitberg exhibition catalogue op. cit., p. 93, fig. 57, and sold at Sotheby's London, 16th June 1999, lot. 704 - Very minor losses to enamels, wear to gilding



罕見掐絲琺瑯花卉紋三足承盤

明宣德

應為碗器承盤，以深淺藍地掐絲琺瑯為飾。折沿飾忍冬紋一週，淺壁飾捲枝花卉紋一週；盤心有微凸圓為承座，其內飾墨藍地捲枝花卉紋，其外飾淺藍地轉枝花卉紋一週；枝上皆有各式大小花卉俯仰生姿，花不同類、色亦相異，頗具生趣。底有「大明宣德年製」豎款

紋案可比北京故宮博物院藏清宮舊藏一宣德四字款承盤，錄入2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集：金屬胎琺瑯器》圖版第29；或比原為T.B. Kitson & Walter Sedgwick所藏一宣德款捲枝六花紋承盤，後在倫敦蘇富比1968年7月2日拍賣會上售出（圖錄第49號），現為Pierre Uldry藏品，錄入蘇黎世Reitberg博物館1985年「Pierre Uldry藏中國掐絲琺瑯器」特展圖錄第23號；或比原為Harry&Garner爵士伉儷所藏、現藏大英博物館一宣德六字雙圈款花卉紋盤，錄入1962年版Garner編著《中國及日本掐絲琺瑯器》（Chinese and Japanese Cloisonné Enamels）彩頁第B頁、圖版第95a；或比原 McLaren所藏一承盤，錄入上述蘇黎世Reitberg博物館1985年版特展圖錄第93頁、圖57，後在倫敦蘇富比1999年6月16日拍賣會上售出（圖錄第704號）

歐洲私人古舊收藏。細處有使用痕跡，鍍金層有摩失，細處有脫釉

乾隆年製

乾隆年製

1783 GROSSER UND SELTENER FEUERVERGOLDETER ELEFANT AUF STAND AUS BRONZE MIT EMAIL-DEKOR

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke und wohl aus der Zeit

Die Hellebarden-Abschlüsse in Jade, verschieden mit Glas- und Stein eingelegt. H. 95 cm

90000,–/120000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, minim. Emailverluste

A RARE PARCEL ENAMELLED BRONZE FIGURE OF AN ELEPHANT PLACED ON A PEDESTAL, China, Qianlong and possibly of the period. The caparisoned elephant with his head turned towards the viewer, his body with curling tail and head set with a pair of long tusks, decorated with swaying tassels all around, partly set with semi-precious stones, his back draped with a long saddle cloth falling to both sides, partly enamelled in various colours with various emblems, carrying a gilt-bronze saddle surmounted by a lotus base supporting a blue enamelled yen-yen shaped vase containing a pair of large green enamelled leaves flanking three jade and bronze halberds, the elephant is placed on a separate made multi-coloured enamelled octagonal shaped pedestal set on four feet, topped with a low fence all around and the front side with four-character Qianlong mark - Property from an old European private collection -The elephant in China is a symbol of peace, and the combination of an elephant (xiang) and a vase (ping), which can be usually found on the elephants back, is a reference to 'peaceful times (taiping youxiang)'. According to Teresa Tse Bartholomew in Hidden Meanings in Chinese Art, San Francisco, 2006, p. 238, the elephant and vase motif is based on the saying, 'When there is a peace, there are signs (xiang) as a pun for peace (taiping). She further notes ibid. p. 237, that 'during the Qing dynasty, real elephants carrying vases on their backs appeared in processions celebrating the emperor's birthday. In New Year prints, an elephant and a pot of evergreen represent spring and a time of renewal'. The elephant is also one of the auspicious symbols of Buddhism an attribute to royalty, associated with Puxian, the Bodhisattva of Universal Benevolence, the personification of Perfect Activity and Happiness, who is often shown seated on a white elephant - Very minor traces of age, very minor losses to enamels

罕見銅鎏金太平吉象陳設

或為清乾隆

飾畫琺瑯，局部嵌石、嵌玻璃為飾。象在佛教中爲吉祥之物，白象亦是普賢菩薩的座獸。此類象馱寶瓶造型即傳統的「太平有象」陳設。此拍品瓶中又有三戟並蕉葉一對，有玉璐戟刃；古代中國常以「戟」喻「吉」，而三在古代可指天地人之道，即《老子》所謂「三生萬物」，是以「三戟」可喻天地萬物和氣大吉。寶瓶有獸首啣環雙耳，外壁飾寶石藍地纏枝蓮紋，連仰覆蓮座置於鞍上；寶象側首注目，大耳、長牙、捲尾，纓絡鞍韉及轡頭皆華貴寫實；鞍毯以福山壽海、蝠啣卍字並暗八仙為飾，其流蘇處可見紅蝠拱壽，有獻壽之意；下承八面形束腰須彌座，座有透雕拐子龍紋圍欄，座上沿飾回紋並有寶石藍地「乾隆年製」橫款，束腰處有欄柱，且正反皆飾捲枝翔蝠團壽紋、其餘側面飾捲枝朵花紋，有鏤雕花葉紋座足。座可分

此類象馱寶瓶造型即「太平有象」陳設之寓意可參見2006年版謝瑞華（Teresa Tse Bartholomew）編著《隱喻：中國藝術的象徵意義》（Hidden Meanings in Chinese Art）第238頁介紹，該書第237頁並指出在清代的万壽慶典中常會以真象馱寶瓶作爲助興獻壽節目，在年畫中可見象馱萬年青盆景，則寓有萬象更新之意。

歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡，細處有脫釉

1784 SEHR SELTENE CLOISONNÉ-JARDINIÈRE MIT LOTOS

CHINA, feuervergoldeter Boden mit Marke chu xiu zhen cang, Guangxu-Periode
H. 80 cm

25000,–/30000,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Es handelt sich bei dieser seltenen Jardinière vermutlich um eine Arbeit die für den Palast der Kaiserin-Witwe Cixi gefertigt wurde - Kleinere Verluste des Email, minim. best.

A FINE AND RARE PART-GILT CLOISONNÉ ENAMEL LOTOS JARDINIÈRE, China, marked with double vajra on the gilt base chu xiu zhen cang, Guangxu period - Property from a Bavarian private collection, most likely produced for the palace of the Dowager Empress Cixi - Very minor losses to enamels, very slightly chipped

精美罕見掐絲琺瑯盛蓮盆景

清光緒

器型較大，此類盆景多為室內陳設。花盆盤口，外壁近口沿處有捲枝俯仰蓮紋一週、霞帔式朵花如意紋一週；器腹滿飾福山壽海、纏枝盛蓮紋，海水中可見紅鯉躍出；底心有精美十字金剛杵紋，杵柄上有銘字「儲」、「秀」、「珍」、「藏」；花盆中仿蓮塘小景，蓮葉田田，盛蓮亭亭，另有蓮蓬、蓮蕾點綴其間。整器工藝細膩精湛，造型清秀雅致。推測原或為慈禧太后用於宮廷之陳設

德國巴伐利亞地區私人收藏。細處有磕蹭痕跡，小處有脫釉

1785 **UNGEWÖHNLICHER CLOISONNÉ-LEUCHTER IN FORM VON LOTOSBLÜTEN UND BLATTWERK**

CHINA, 19.Jh.
H. 58 cm

1500,–/2000,–

Part. etwas rep.

AN UNUSUAL CLOISONNÉ ENAMEL LOTOS SHAPED CANDLE HOLDER, China, 19th ct. - Minor restorations

罕見掐絲琺瑯蓮景式燭臺
清19世紀
局部略補，細處有修

1786 **PAAR KANTON-EMAIL-LEUCHTER AUF HOLZSTÄNDEN**

CHINA, späte Qianlong-/Jiaqing-Periode
H. 44 cm (m.S.)

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Part. rest.

A PAIR OF CANTON ENAMEL CANDLE HOLDERS ON CARVED WOOD STANDS, China, late Qianlong/Jiaqing period - Property from a German private collection - Partly rest.

廣式畫琺瑯纏枝花卉八吉祥紋燭臺一對
清乾隆晚期/嘉慶
配木座
德國私人收藏。局部有修

* 1787 FEINER UND SELTENER TELLER MIT EMAILDEKOR AUF RUBINROTEM FOND

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke in blauem Email am Boden und aus der Zeit
D. 16,4 cm

20000,–/25000,–

Provenienz: Christie's Hongkong, 2.11.1999, Lot 801 - Minim. Emailverluste

A FINE AND RARE RUBY-GROUND CANTON ENAMEL DISH, China blue-enamel Qianlong six-character seal mark and period - Provenance: Christie's Hongkong, 2.11.1999, Lot 801 - Compare a very similar dish from the collection of Helen and Peter Lin, included in the Min Chiu Society Silver Jubilee exhibition Anthology of Chinese Art, Hong Kong Museum of Art, 1985, cat.no. 257 - Very minor losses to enamels

精美罕見寶石紅地畫琺瑯蓮紋盤

清乾隆

撇口，弧壁下收，底有白地藍彩「大清乾隆年製」三行款；外壁飾寶石紅地畫琺瑯蓮紋，共有捲葉朵蓮四枚；紋案秀美、色彩富麗

可比香港藝術館1985年版《中國文物集珍：敏求精舍銀禧紀念展覽》圖錄第257號

即香港佳士得1999年11月2日拍賣會圖錄第801號。細處有脫釉

*** 1788 FEINE SCHALE MIT KANTON-EMAILDEKOR VON FLEDERMÄUSEN, BLÜTEN UND LOTOS**

CHINA, 18.Jh.
D. 15 cm

5000,–/8000,–

Provenienz: Sotheby's New York, 17.9.2003 - Minim. Stresslinien am Boden, minim. berieben

A FINE CANTON ENAMEL BOWL, China, 18th ct., standing on a small foot with the inside finely painted with five bats flying amidst cloud motifs around a central shou-character, the outside decorated with five flowers alternating with a bat, the foot with a dragon and all set against a yellow ground - Provenance: Sotheby's New York, 17.9.2003, Very minor wear, fine stresslines to base

精美廣式畫琺瑯纏枝花卉紅蝠團壽紋碗
清18世紀
圈足，深弧壁，底心有黃地穿花團龍紋；內壁飾白地祥雲紅蝠團壽紋，外壁飾黃地纏枝花卉穿花紅蝠紋
即紐約蘇富比2003年9月17日拍賣會拍品。細處有摩擦痕跡，器底有精細應力紋

***1789 SEHR FEINE DECKELSCHALE MIT EMAIL-DEKOR VON FRÜCHTEN, BLÜTEN UND SCHMETTERLINGEN**

CHINA, 18.Jh.
D. 14,1 cm

20000,–/30000,–

Minim. rest. Verluste des Email, schön erhalten

A FINE AND RARE ENAMELLED MINIATURE BASIN WITH COVER, China, 18th ct., the basin placed on its base with slightly convex body surmounted by a wide eight lobbed rim set with a domed cover topped with a knob, decorated to the outside with butterflies amongst scrolling peonies, various fruit specimen and all set against a black-dotted light-green ground - Few tiny restored losses to enamels, good condition

精美罕見畫琺瑯祥花瑞果彩蝶紋蓋盂

清18世紀

器型較小，垂腹，八出式折沿，拱蓋有鈕；器、蓋外壁皆飾淺色檸檬綠地，其上以黑點表現沙地效果，滿繪纏枝祥花瑞果如芙蓉、海棠、葡萄、佛手，又有彩蝶穿梭其間。繪工細膩雅致，色彩富麗清貴

保存良好，細處脫釉有修

* 1790 GROSSES UND SEHR SELTENES KANTON-EMAILTABLETT MIT FEINEM DEKOR

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke und Periode
D. 48,5 cm

18000,–/25000,–

Provenienz: Uppsala Auktionskamare, 13.6.2012, Lot 836 - Kleine rest. Bestoßungen des Email

A FINE AND VERY LARGE ENAMELLED TRAY, China, Qianlong four-character mark and period. The octagonal lobbed tray standing on four feet, the inside rim decorated with eight lozenge-shaped panels with cloud motifs alternating with peonies around the central part decorated with two pavilions in a park-landscape connected by a bridge, showing various animated scenes of adults and youngsters at leasure, the base with a floral medallion containing a peony branch and a four-character seal mark - Provenance: Uppsala Auktionskamara, 13.6.2012, Lot 836 - Small restored losses to enamels

罕見廣式畫琺瑯庭院人物圖托盤

清乾隆

器型較大，有四足，器呈八出海棠花式，弧壁下收為平底，底有白地開光花卉紋爲飾，留白處描紅印「乾隆年製」；外壁飾藍地夔龍紋；內壁以如意式開光時令花卉紋四、蝙蝠式開光夔紋四交錯為飾，間飾磬式開光紅蝠紋八，隙地滿飾朵花紋錦地；盤心繪庭院人物圖爲飾，場景豐富多變，內容包括各式教子、童嬉、賞園情景，人物神態各異，繪工卓越

Uppsala Auktionskamare拍賣行2012年6月13日拍賣會第836號。釉彩小處磕蹭痕跡有修

* 1791 EXZELLENTES UND SELTENES SET VON EMAILSCHALEN IN SILBERBARRENFORM

CHINA, 18.Jh.
L. 6,3-14 cm

18000,–/25000,–

Provenienz: Piasa, Paris, 30.11.2005, Lot 344 - Wenige sehr kleine rest. Bestoßungen des Email

A VERY RARE NEST OF NINE ENAMELLED INGOT-SHAPED BOWLS, China, 18th ct., the largest oblong bowl painted to the outside with two pairs of dragons amongst cloud motifs against a yellow ground, the others with various designs including rural scenes, water-landscapes, various fruit specimen and emblems set against a whitish ground, all bowls decorated with a pair of peaches to the bottom and the smallest one with cover topped by a knob - Provenance: Piasa, 30.11.2005, Lot 344 - Few very small restored losses to enamels

罕見畫琺瑯元寶式套盞

清18世紀

包括九盞、一蓋。最外盞外壁飾黃地雲龍戲珠紋，其餘八盞外壁以各式白地畫琺瑯紋案為飾，包括山水圖、人物圖、祼寶紋、祥花瑞果紋等；底心皆有雙桃紋；最小一盞配有黃地雲龍紋鈕蓋

巴黎Piasa拍賣行2005年11月30日拍賣會第344號。釉彩小處略有磕蹭痕跡且已修

*** 1792 FEINE SCHALE MIT EMAILDEKOR IN BARRENFORM**

CHINA, Vierzeichenmarke Jiaqing in Gold am Boden und aus der Zeit
L. 15 cm

9000,–/12000,–

Provenienz: Woolley & Wallis, Salisbury, 20.5.2009, Lot 39 - Wenige sehr kleine rest. Verluste des Email

A FINE ENAMELLED INGOT-SHAPED BOWL, gilt Jiaqing four-character mark and period. The ingot-shaped bowl decorated to the inside with three medallions containing each an archaic character framed by a scrolling tendril, the outside with a similar scrolling tendril design encompassing two medallions with archaic characters, a four-character mark at the base and all set against a blue colour ground - Provenance: Woolley & Wallis, Salisbury, 20.5.2009, Lot 39 - Very few tiny restored losses to enamels

精美畫琺瑯船形銀錠式盞

清嘉慶

內外連底皆為藍地，底心有描金「嘉慶年製」雙行款。盞心飾開光雙喜字紋，內壁飾纏枝花卉開光字紋「如」、「意」，外壁飾纏枝花卉開光字紋「吉」、「祥」

英國Salisbury市Woolley & Wallis拍賣行2009年5月20日拍賣會第39號。釉彩小處略有脫釉且已修

1793 FEINER UND SELTENER CLOISONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER MIT LOTOSDEKOR

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke und Periode mit zusätzlichem Charakter zao
H. 12 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Marke teils berieben

A CLOISONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER, China, Qianlong four-character mark inscribed in a line and of the period with the additional character zao. The censer has a compressed bulbous body decorated with lotus scroll below a blue ruyi border which is repeated above each of the three cabriole supports that are decorated with foliate sprays. Sprays of florets are on the neck and pair of bail handles, and further flower sprays surround a gilt square in the center of the underside which is inscribed with the four-character mark in a line above a fifth character, zao - Property from an old German private collection - The extra character below the reign mark can also be found on some imperial glass wares and is believed by some scholars to be a serial number from the Chinese classic Qianziwen, 'The One Thousand Word Essay', with a strong connection to the Imperial Workshops (refer to Elegance and Radiance, Grandeur in Qing Glass, Chinese University of Hong Kong, 2000, p. 312). According to Bèatrice Quette in Cloisonné: Chinese Enamel from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, Bard Graduate Center, New York, 2011, p. 75, the additional character on the cloisonné incense sets may be for numbering and perhaps for "differentiating the original location in the different palaces." She also notes that the workmanship on these pieces is particularly fine - wear to gilt mark with erased line of inscription

精美罕見掐絲琺瑯纏枝蓮紋香爐

清乾隆

矮頸斜直，三獸足，盤口有雙立橋耳，鼓腹扁圓，底心有鍍金方區內有「乾隆年製」橫款並「造」字款。整器以藍地掐絲琺瑯為飾，器耳飾捲草勾雲紋，器頸飾捲枝朵花紋一週，器肩飾如意雲頭紋一週，足、腹相接處亦飾如意雲頭紋一週，器腹連地滿飾纏枝蓮紋

此類附加在年款後的「造」字款應是出自根據千字文編輯的序列號，亦可見於宮廷料器器款，為宮廷造辦處採用，詳細介紹可參閱香港2000年版《虹影瑤輝：李景勛藏清代玻璃》第312頁；据紐約2011年版Bèatrice Quette著《掐絲琺瑯：中國元明清琺瑯工藝》（Cloisonné: Chinese Enamel from the Yuan, Ming and Qing Dynasties）第75頁介紹，掐絲琺瑯器上此類附加字款或為編號或為標註其在各宮中的陳設地，該作者並進一步指出此類帶有附加字款器皿的工藝尤其精湛華美

德國私人古舊收藏。器款處局部有摩失

1794 FEUERVERGOLDETE CHAMPLEVÉ- UND CLOISONNÉ-VASE MIT DRACHENHENKELN AUF HOLZSTAND

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 28,8 cm

3500,–/4500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Lempertz Köln, 1983 - Minim. Altersspuren

A FINE GILT CLOISONNÉ AND CHAMPLEVÉ BRONZE VASE WITH DRAGON HANDLES, China, Jiaqing period, wood stand - Property from a German private collection, bought from Lempertz Cologne in 1983 - Very minor traces of age

精美銅鎏金開光花鳥圖雙龍耳瓶
清嘉慶
採用內填琺瑯及掐絲琺瑯工藝，配木座
德國私人收藏，1983年購於科隆Lempertz拍賣行。細處有老化痕跡

1795 KANTON-EMAIL-CACHEPOT MIT LOTOSDEKOR AUF TÜRKISFARBENEM FOND

CHINA, 18.Jh.
L. 32,8 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in China um 1902 erworben - Etwas best., part. Fehlstellen

A CANTON ENAMEL LOTOS JARDINIÈRE, China, 18th ct. - Property from an old German private collection, bought in China ca. 1902 - Minor losses, partly chipped

廣式畫琺瑯孔雀藍地纏枝蓮花拐子龍紋碗
清18世紀
德國私人古舊收藏，1902年左右購於中國。有些許磕蹭痕跡，局部有脫釉

1796 CLOISONNÉ-PILGERFLASCHE MIT DEKOR VON FLEDERMÄUSEN UND BLÜTEN, TEILS FEUERVERGOLDET

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 29 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, in den 1960-er Jahren erworben - Minim. Fehlstellen des Email

A PART-GILT CLOISONNÉ ENAMEL MOON FLASK WITH BATS AND FLOWERS, China, Jiaqing period - Property from an old Stuttgart private collection, bought in the 1960's - Very minor losses to enamels

掐絲琺瑯纏枝花卉蝠壽盤長紋雙夔耳扁壺
清嘉慶
局部鎏金
德國斯圖加特私人古舊收藏，購於20世紀60年代。細處有脫釉

1494

1495

1496

* 1797 FEUERVERGOLDETE CLOISONNÉ- UND CHAMPLEVÉ-SCHALE

CHINA, Siegelmarke zisun yongbao, Qianlong-Periode
D. 16,3 cm

8000,–/12000,–

Etwas berieben

A RARE PART-GILT CLOISONNÉ AND CHAMPLEVÉ BRONZE BOWL, China, seal mark zisun yongbao, Qianlong period - The inscription on the base gives the instruction: 'sons and grandsons forever treasure', a reference to the phrase which often concluded the inscriptions on Early Zhou dynasty bronzes. A similar pair of bowls and bearing the same mark from the Claque Collection is illustrated in C. Brown, Chinese Cloisonné - The Clague Collection, Phoenix Art Museum, 1980, p. 122-123, pl. 56, where other bowls of this type are listed from the Staatliche Museum, Berlin, and six in the Minneapolis Institute of Art. Another smaller example (11.5 cm. diam.) in the Beijing Palace Museum collection is illustrated in Splendours of China's Forbidden City, the Glorious Reign of Emperor Qianlong, the Field Museum, 2004, p. 198, no. 242. A selection of these bowls displayed as part of a reconstruction of the emperor's banquet table is also illustrated, Op. Cit., p. 202, no. 250. - Wear to gilding, very minor losses to enamels

罕見銅鎏金萬壽無疆纏枝蓮紋淺碗

清乾隆

局部鎏金，採用內填琺瑯及掐絲琺瑯工藝。器底刻有「子孫永寶」雙行雙方框款。此類底款由周代早期青銅器「子孫永寶」銘文演變而來

可比Claque所藏一對「子孫永寶」款碗，錄入鳳凰城美術館1980年版C. Brown編著《Clague藏中國掐絲琺瑯器》（Chinese Cloisonné – The Clague Collection）第122-123頁、圖版第56，該書並指出類似碗器尚有德國柏林國家博物館所藏碗器二、Minneapolis美術研究所所藏碗器六；或比北京故宮博物院藏一碗器，錄入Field博物館2004年版《紫禁城藏珍：乾隆盛世》（Splendours of China's Forbidden City, the Glorious Reign of Emperor Qianlong）第198頁、第242號，或比該書第202頁對宮廷宴飲擺放的介紹、第250號

鎏金層有些許摩擦痕跡，細處有脫釉

1798 FEINE UND SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES LÜ DONGBIN UND DER WEIDE-DÄMON

CHINA, 17.Jh.
H. 21,2 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Die Darstellung illustriert eine Yuan-zeitlichen Romanszene ‚Lü Dongbin sandu chengnanliu' (Lü Dongbin missioniert den Weide-Dämon) - Minim berieben

A VERY RARE GILT-BRONZE FIGURE OF LU DONGBIN AND THE WILLOW DEMON 'Lü Dongbin sandu chengnanliu, China, 17th ct., Lu Dongbin is standing in an instable posture on the rectangular shaped and pierced base, his arms covered by wide, pleated sleeves of his long mantle decorated with a small bottle to the front and a long sword on his back, pair of trousers and boots, his face is denoting this uncertain attitude with half-closed eyes, moustache and beard framing his mouth, hair coiffed in a chignon covered with a textile bonnet secured with a knotted ribbon to the back, supported by the willow demon who secures Lu Dongbin with both arms, wearing a pair of trousers covered with a skirt fabricated of leafs, a large bottle hanging on his back, his face displaying protruding eyes, broad nose, open mouth and his hairdo consists of raised tufts of hair - Property from an old European private collection - Minor wear

精美罕見銅鎏金呂洞賓醉扶歸立像
中國17世紀

造型取材元穀子敬所著雜劇《呂洞賓三度城南柳》的故事，整尊造像自然寫實，容貌表情生動活潑，紋理褶皺迤邐流暢，顯現出極高的工藝。呂洞賓束髮有純陽巾式巾幘，長須髯，面容愉悅，著右衽長衫，有菱格珠點紋緄邊，腰間垂繫葫蘆，背負長劍，衣袂飄揚，露履斜身，一手伏於小鬼肩背，似醉酒而歸；柳樹精化成的小鬼濃眉鼓眼，大耳厚鼻，有短鬍，張口吐舌，肩披獸皮，腰繫葉裙，袒胸赤足，背負葫蘆，一手扶於呂洞賓腰際，一手攬其手臂，側首仰面而立；下承方臺座

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

1799 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN WÄCHTERS AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17./18.Jh.
H. 50,5 cm (o.S.

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas rep. , berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th/18th ct., mounted. Standing with his feet slightly apart, both hands formerly holding a spear, wearing a skirt secured with a ribbon knotted to the front, scarf floating around his shoulders, its streamers encircling his arms and belt with its finials curling along his legs, bejewelled, his face displaying a ferocious expression with protruding eyes, broad nose, pouting lips, painted facial details and his hair with curls around his head secured with a string - Property from an European private collection - Minor wear and repairs

銅鎏金護法神立像

中國17/18世紀

配木座。尊像呈胡人容貌，捲髮短密，頭戴戒箍，濃眉緊蹙，杏眼圓睜，大鼻厚唇，雙頰豐潤，頸有橫紋，面容肅穆威嚴；身形剛健，頸繫領巾，絡纓斜繞胸前，長帛繞肩、挽於腰際後飄垂身側；著複式半裙，腰間有革帶，腰帶在身前有結，露趾分足而立。面部有加彩，雙手原或持法器

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，略補

1800 SEHR SELTENE, STEHENDE FIGUR EINER SCHUTZGOTTHEIT AUS QINGBAI-PORZELLAN

CHINA, Anfang Yuan-Dynastie (1279-1368), Qingbai Ware, Jingdezhen, Provinz Jiangxi
H. 43 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best., Brandrisse

A VERY RARE AND EXCELLENT STANDING, WHITE PORCELAIN FIGURE OF A BUDDHIST DIVINITY, China, early Yuan Dynasty (1271-1368), end of 13th and early 14th century, Qingbai porcelain ware, Jingdezhen, Jiangxi province. The very well moulded and lightly forward bending figure represents very probably the Buddhist divinity Wei Tuo, defending the Buddhist faith and standing on a socle with curling waves, with his sword in his left hand pointing at the head of a dragon emanating from the waves. The mildly smiling figure wears armour and a kind of helmet or openwork headdress, decorated with dragons, and the entire figure is covered with the typical shiny, lightly bluish tinted Qingbai glaze. The friendly, youthful and handsome face is characteristic for representations of Wei Tuo. The figure belongs to a very small group of finely modelled standing or seated Buddhist and Daoist figures made in Southern China at the Jingdezhen kilns during the latter part of the Southern Song dynasty (1127-1279) and early Yuan dynasty. The known Southern Song porcelain figures are all only partly covered with Qingbai glaze, the rest of the figures are left unglazed and had been cold painted after the firing, all figures are less than 30 cm in height. The majority of the Yuan dynasty Qingbai figures are, however, both fully glazed and in general larger, like the figure of Wei Tuo, than the Southern Song figures - Property from an old European private collection - The very heavy present figure bends lightly forward, very probably due to the firing condition in the kiln, and therefore also causing several deep, horizontal firing cracks, however, only on the back and left side as well at the base, furthermore the top of the hairdo and the elbow of the right arm must have touched the kiln roof or walls, and small parts of the qingbai glaze are slightly chipped otherwise good condition

精美罕見青白瓷護法神立像

元代早期、13世紀晚期/14世紀早期

應為江西景德鎮造青白瓷器。器身較沉；整尊造像釉色秀美，綫條旖旎流暢。尊像頭戴龍紋兜鍪式寶冠，呈青年男子容貌，面容清雋，嘴角微揚，神情寧靜而慈悲；頸有領巾，身著獸面紋鎧甲，有獸吞式披膊，窄口直袖，有護膝，右手扶腰，左手杵降魔杵曲垂，分足蹬靴踏龍立於海水龍紋座之上。就法器及少年武將形象推測此尊為韋馱造像，就工藝而言應屬南宋晚期、元代早期江西景德鎮燒造的佛道神像系列。已知的南宋人物瓷像多在局部使用青白釉，無釉部分則在燒成後再加冷塗飾，尺寸鮮有超過30釐米高度；相較南宋，元代青白瓷人物像更多為滿釉且尺寸更大

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有窯裂紋

1801 **GRUPPE VON SECHS UNTERGLASURBLAU DEKORIERTEN PORZELLANEN, U.A. SCHALEN**

CHINA, Yuan-Dynastie und später
div.

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Teils minim. best., bzw. mit kurzen Haarrissen

A GROUP OF SIX BLUE ADN WHITE PORCELAINS, China, Yuan dynasty and later - Property from a Dutch private collection - Few very slightly chipped or with short hairlines

釉下青花瓷器六
元代與之後
荷蘭私人收藏。部分細處有磕蹭痕跡或短小絲裂紋

1802 **ZWEI KLEINE SCHULTERTÖPFCHEN AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON BLÜTEN**

CHINA, Yuan-Dynastie
H. 5,3/6,1 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 113/114, erworben bei Lempertz Köln, Auktion 551, 25.5.1976, Lot 901 und 904 - Ein Töpfchen mit kurzem Sprung am Rand

TWO BLUE AQND WHITE DECORATED SMALL PORCELAIN JARS, China, Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 113/114, bought from Lempertz Cologne, sale 551, 25.5.1976, lot 901 and 904 - One with a short hairline to mouth

釉下青花花卉紋小罐二
元代
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 113/114，購於科隆Lempertz拍賣行1976年5月25日拍賣會（圖錄第901、904號）。一罐口沿有短小裂紋

1803

1803 FEINER, ZEHNFACH GELAPPTER, FLACHER TELLER, QINGBAI PORZELLAN MIT BLÄULICHER GLASUR

CHINA, Nord-Song Dynastie (960-1127), 11.Jh., Qingbai Porzellan, Jingdezhen, Provinz Jiangxi
D. 13,9 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine Randbestoßung mit kurzem Haarriss

A FINE, TEN-LOBED, SMALL QINGBAI DISH, CHINA, Northern Song dynasty (960-1127), 11th century, Qingbai ware from Jingdezhen, province Jiangxi, probably from the Hutian kilns. The thinly potted and elegantly shaped, small and twelve-lobed dish has rounded, petal-shaped sides and a flat, unglazed base without a foot, which is orange coloured with a brown ring during the firing. The slightly translucent body is, except the base, allover covered by a delicate, blue-tinged glaze. Apart one tiny chip at the rim with a short related hairline in good condition, diam.: 13,9 cm. - Provenance: German private collection - Compare: Lo, Kai-Yin (ed.), Bright as Silver, White as Snow. Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, no. 37, a set of four much smaller (diam. 6,8 cm), equally twelve-lobed Qingbai dishes with rounded, petal-shaped sides and flat base without a foot.

十瓣花式青白瓷盤
北宋、中國11世紀
江西景德鎮青白瓷，或為湖田窯；器型秀美，釉色帶青，底露胎
可比香港雲名堂1998年版羅啓妍編輯《如銀如雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》第37號
德國私人收藏。器沿小處有帶短小絲裂紋的磕蹭痕跡

1804

1804 SCHALE MIT MODELLIERTER BLÜTE NEBEN JUI IM SPIEGEL, VERMUTLICH HUZHOU- ODER DEHUA-WARE

CHINA, Yuan-Dynastie
D. 17,5 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 3, am 7.2.1974 bei Lemp in Zürich erworben - Etwas berieben

A MOLDED WHITE-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, probably Dehua or Huzhou ware, Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection, bought 7.2.1974 from Lemp in Zurich - Minor wear to glaze

白釉印花花卉紋碗
元代　或為湖州或德化器
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 3，1974年2月7日購於蘇黎世Lemp藝術行。有些許摩擦痕跡

1805

1805 MODELLIERTE SCHALE AUS DING-WARE MIT FISCHPAAR UND BLÜTEN, METALLEINFASSUNG AM RAND

CHINA, Jin-Dynastie
D. 18,2 cm

4000,–/6000,–

Minim. Altersspuren

A MOULDED DING WARE BOWL WITH FISHES AND LOTOS, China, Jin dynasty, covered with a milky beige glaze, metal mount to rim - Very minor traces of age

印花雙魚花卉紋碗
金國時期　定窯器，釉色米白，口沿鑲金屬邊　細處有老化痕跡

1806 TIEFER TELLER MIT EINGEPRESSTEM FLORALEN DEKOR, PORZELLANARTIGES WEISSES STEINZEUG

CHINA, Jin-Dynastie (1115-1234), Ding-Ware
D. 16 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Sammlung Sir Harry Mason Garner (1891 - 1977) - Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 10, am 8.7.1975 von Adalbert Offermann (Offermann & Schmitz, Wuppertal) erworben - Feiner Haarriss

A FINE MOULDED WHITE STONEWARE DISH saucer-shaped dish, China, Jin Dynasty (1115-1234), Ding ware, Hebei province, the saucer-shaped dish of porcelaneous stoneware with ivory tinted glaze and moulded décor, composed by a peony branch in the centre, surrounded by six panels with flowers of the four seasons and a small band with stylized flo-

ral scrolls, the unglazed rim is bound with copper and the slightly everted foot ring and base are glazed - Provenance: Collection Sir Harry Mason Garner (1891 - 1977) - Senta Wollheim Collection, no. OA 10, bought 8.7.1975 from Adalbert Offermann (Offermann & Schmitz Asian Art trade, Wuppertal) - Compare: Tsai Meifen et al., Decorated Porcelains of Dingzhou, White Ding wares from the collection of the National Palace Museum, NPM, Taipei 2014, in the section of "Ding ware with moulded décor", nos. II 152, II 153, with the most close design, and II 154, all larger bowls of 21 ~ 22 cm diameter, but with identical composition of impressed décors with a flower spray in the centre, surrounded by 6 (six) panels with flowers of the four seasons, all dated to the Jin dynasty (1115-1234) - Fine hairline crack

精美印花花卉紋盤

金國時期

河北定窯器，釉色牙白，口沿鑲銅邊，底、足露胎；盤心飾折枝牡丹花紋，內壁飾捲枝時令花卉紋

紋案可比臺北故宮博物院2014年版蔡玫芬等編輯《定州花瓷：院藏定窯系白瓷特展》圖錄第II 152、II 153、II 154號，標註年代皆為金國時期

原為Harry Mason Garner爵士（1891 – 1977）藏品；Senta Wollheim藏品，其收藏編號OA 10，1975年7月8日購於德國Wuppertal藝術商Adalbert Offermann (Offermann & Schmitz)處。有精細絲裂紋

1806

1807 SELTENE, TIEFE SCHALE AUS WEISSEM STEINZEUG VOM XUANZHOU ODER DING TYP

CHINA, 5 Dynastien (907-960) oder Nördl. Song Dynastie (960-1127), 10./11. Jh.
D. 16,4 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, durch Heide Hübner Würzburg vor 1976 aus der Sammlung Leopold Reidemeister (1900-1987) erworben - Gut erhalten

A RARE DEEP BOWL OF XUANZHOU OR DING TYPE STONEWARE, China, Five Dynasties (907-960) or Northern Song Dynasty (960-1127), 10th or 11th century, Anhui province, Xuanzhou, Jingxian kiln type or North China, Hebei province, early Dingyao type, the deep bowl with quite solid, white stoneware body and an even fine, transparent, lustrous glaze, covering the entire body except the everted rim. The white, stout body and glaze resemble white stonewares made in the actual Anhui province, Jingxian (county) kilns in the former Xuanzhou prefecture, discovered in Yangong township 1996. The more ivory glaze type and unglazed rim, however, are typical features of the Ding kilns in Hebei province, firing the bowls and dishes reposing on the unglazed rim in the saggers instead on unglazed foot rings like in the Jingxian kilns in Anhui province - Provenance: Senta Wollheim Collection, bought through the German dealer Heide Huebner Wuerzburg prior to 1976 from the private collection of Leopold Reidemeister (1900-1987) - Compare: Lo, Kai-Yin (ed.), Bright as Silver, White as Snow, Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, plate 6, a flat dish (diam. 13,5 cm), apart 5 notched indentations at the equally everted and glazed rim of very similar white body and glaze colour, however with unglazed foot ring, Anhui province, Xuanzhou, Jingxian kiln type, dated 5 Dynasties (907-960) to early Northern Song Dynasty (960-1127), 10th century, and plate 10, a stout, conical bowl with five indented sides, everted and turned over, glazed rim, a more ivory coloured glaze, excluding the foot ring and base, Hebei province, Ding kiln and dated 5 Dynasties (907-960) or Northern Song Dynasty (960-1127), 10th or 11th century. - Tsai Meifen et al., Decorated Porcelains of Dingzhou, White Ding wares from the collection of the National Palace Museum, NPM, Taipei 2014, no. I 20, a larger, flat bowl of similar shape (diam. 19,5 cm), white body and glaze with slightly indented, everted and glazed rim, the foot ring glazed, but the base left unglazed, Xuanzhou type, dated 5 Dynasties to Northern Song Dynasty, 10th century - Good condition

罕見白釉碗

五代或北宋、中國10/11世紀

宣州或定窯器。侈口外撇，深弧壁向下漸斂，圈足；釉色牙白明潤。器型可與安徽涇縣發現的古宣州窯遺址出土器相較，釉色工藝則可與同期河北定窯器相較

可比香港雲名堂1998年版羅啓妍編輯《如銀如雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》圖版第6，標註年代為五代或北宋、中國10世紀；或比該書圖版第10，標註年代為五代或北宋、中國10/11世紀；或比臺北故宮博物院2014年版蔡玫芬等編輯《定州花瓷：院藏定窯系白瓷特展》圖錄第I 20號，標註年代為五代或北宋、中國10/11世紀

Senta Wollheim藏品，1976年以前通過維爾茲堡Heide Hübner從Leopold Reidemeister（1900-1987）藏品中購得。保存良好

1807

1808

1808 KONISCHE QINGBAI-SCHALE MIT DEKOR VON DREI KNABEN UND STIL. PHÖNIXEN ZWISCHEN WELLEN

CHINA, Song-Dynastie
D. 18,2 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet wurde und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Kurzer Haarriss am Rand mit winzigen Glasurabsplitterungen

A FINE, LARGE QINGBAI PORCELAIN BOWL WITH CARVED 3 BOYS DÉCOR, CHINA, Southern Song dynasty (1127-1279), the thinly potted, deep bowl with slightly rounded sides is in the interior carved with a vivid décor with three chubby boys playing in a small pond surrounded by stylized peony trees or bushes, during the Song dynasty a very popular ceramic motif; the outside is undecorated and the surface of the bowl is covered with a transparent, light blue tinted glaze, the footring and base are thinly glazed - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981, mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Compare: Joan Y.H. Ho, editor et al.: The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares from the Song to the Yuan Dynasties, University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong, 2012 (exhibition catalogue), no. 3, a pair of slightly smaller conical Qingbai bowls (h. 5,7 cm, diam. 17,6 cm) with a very similar design arrangement with 3 chubby boys, crawling and climbing amidst peony blossoms and separated by peonies born on scrolling and twisted branches, dated to Northern Song dynasty (960-1127) - Sotheby's, New York, 18.9.2007, lot 238, a large conical Qingbai bowl (diam. 26,3 cm), with a carved and combed similar décor of 3 boys cavorting about peony trees with dense foliage, dated to Southern Song dynasty. - Peng Shifan, edit., Dated Qingbai Wares of the Song and Yuan Dynasties, Qing Leng Foundation, HK 1998, no. 65 - Short filled hairline to rim, few tiny glaze frits

精美雲鳳童子紋青白瓷斗笠碗

宋代

釉色明潤帶青，底及圈足施薄釉

可比香港大學2012年版何懿行編輯《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》展覽圖錄第3號，標註年代為北宋；或比紐約蘇富比2007年9月18日拍賣會第238號，標註年代為南宋；或比香港1998年版彭適凡編輯《宋元紀年青白瓷》第65號

Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel （1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel（1913 - 1981）發揚光 大，其所藏大部分中國藝術品皆是20世紀三、四十年代購於中國。器緣有短小絲裂紋及些微脫釉痕跡

1809 TIEFE DINGYAO-SCHALE MIT GEPRESSTEM DEKOR VON BLÜTEN UND FISCHEN, DAZU SCHALE UND KÄNNCHEN

CHINA, Song-/Jin-Dynastie
D. 16-18,8 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 75/109 erworben bei Lempertz Köln, Auktion 551, 25.5.1976, Lot 835 (Ding-Schale) und Auktion 536, 4.12.1973, Lot 521 (Yingqing-Schale) - Wenige kurze Haarrisse, Kanne rest.

A MOULDED DINGYAO DEEP BOWL AND A YINGQING BOWL, China, Song dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 75/109 bought from Lempertz Cologne, sale 551, 25.5.1976, lot 835 (Dingyao bowl) and sale 536, 4.12.1973, lot 521 (Yingqing bowl - Few short hairlines - Further a small ewer restored

定窯印花花卉魚紋碗二　宋代/金國時期

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 75/109，購於科隆Lempertz拍賣行1976年5月25日第551次拍賣會（圖錄第835號）、1973年12月4日第536次拍賣會（圖錄第521號）。有些微短小絲裂紋。另有碗一、小壺一，壺有修

1810 ZWEI LONGQUAN-SCHALEN IN BLÜTENFORM MIT SELADONFARBENER BZW. GELBBEIGER SELADON-GLASUR

CHINA, Song-Dynastie
D. 10,9-11,9 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 90/187, erworben bei Lempertz Köln, Auktion 541, 29.11.1974, Lot 3196 und 3197 - Glasur minim. korrodiert, eine Schale mit kurzem Haarriss

TWO LONGQUAN CELADON-GLAZED BLOSSOM-SHAPED BOWLS, China, Song dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 90/187, bought from Lempertz Cologne, sale 541, 29.11.1974, lot 3196 and 3197 - Glaze with minor corossion, one with a very short hairline to rim

龍泉葵瓣花式碗二　宋代　釉色一偏青、一偏黃

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 90/187，購於科隆Lempertz拍賣行1974年11月29日第541次拍賣會（圖錄第3196、3197號）。釉表細處有蝕痕，一碗口沿有短小絲裂紋

1811 CREMEFARBEN GLASIERTER SPUCKNAPF ‚ZHADOU' AUS IRDENWARE

CHINA, Tang-Dynastie
D. 12,7 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus der Sammlung Senta Wollheim, vor 1976 in Deutschland erworben - Minim. korrodiert, minim. Glasurabsplitterung am Rand

A RARE SMALL SPITTOON (ZHADOU), China, Tang dynasty. The heavily potted compressed globular body supported on a low footring, set with a small mouth and a thinly potted wide flaring rim, covered overall with a cream-colored glaze - Property from the collection of Senta Wollheim, bought in Germany before 1976 - Wares of this type take their shape from metal wares of the Tang dynasty and functioned as spittoons. Smaller vessels of this shape were also used for tea dregs. See a ceramic zhadou, from the Ingram collection, and a silver zhadou from the Kempe collection, both illustrated in M. Vickers, From Silver to Ceramic, Oxford, 1986, pl. 47. A similar example can also be found in the Shaanxi Provincial Museum and is illustrated in Zhongguo wenwu jinghua daquan, Taoci juan, Shanghai, 1993, pl. 243 - Minor corossion, mouth rim with small glaze chip

罕見陶渣斗　唐代

器型較小，釉色乳黃。此類渣斗唐時已有金屬器，一般認爲其為唾盂或收納茶渣之用

可比Ingram所藏一陶瓷渣斗、Kempe所藏一銀渣斗，皆錄入牛津1986年版M. Vickers編著《從銀器到陶瓷》（From Silver to Ceramic）圖版第47；或比陝西省博物館藏一渣斗，錄入上海1993年版《中國文物精華大全-陶瓷卷》圖版第243

Senta Wollheim藏品，1976年以前購於德國。細處有蝕痕，口沿細處有釉表脫片

1812 SELTENER DECKELTOPF MIT LEICHT GRÜNER, FEINMASCHIG CRAQUELIERTER GLASUR

CHINA, Sui-Dynastie, frühes 7.Jh.
H. 19,8 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus der Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 79, erowrben bei Lempertz, Köln, Auktion 537, 8.5.1974, Lot 642 (DM 8000.-) - Bis auf wenige kleine Bestoßungen am Mündungsrand innen gut erhalten

A LARGE JAR AND COVER, China, Sui Dynasty (581-618), the jar and cover of high fired, beige earthenware is covered on the outside with a transparent, densely crackled yellowish-green tinted glaze, the inside of the body, cover and the flat bottom are left unglazed - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 79, bought from Lempertz, Cologne, sale 537, 8.5.1974, lot 642 (DM 8000.-) - This jar and cover belong to the earliest high-fired white wares of China and represent the earliest porcelain made anywhere in the world, examples of which are rare. A similar piece, from the tomb of the official Ji Wei who was buried in AD610 near Xian in Shaanxi province, is illustrated in Finsterbusch, Zur Archaologie der Pei-Ch'i (550-577) and Sui-Zeit (581-618), 1976, pl. 49, fig. 10, and discussed in an article on Sui Dynasty porcelain by Zhi Yan in Wenwu 1977, no. 2, pp. 57f., where it is reproduced in a line drawing, fig. 1 (5). A jar of this type without a cover in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in Porcelain of the Jin and Tang Dynasties, Beijing, 1996, pl. 58 - Few very small chips to mouth in the unglazed area

罕見冰紋釉蓋罐

隋代、中國7世紀早期

內壁、蓋內、平底露胎，胎質米黃；釉色明亮偏黃綠，有細密冰片紋

可比西安的隋610年姬威墓出土的陶瓷罐，錄入1976年版Finsterbusch著《北齊及隋代考古》（Zur Archaologie der Pei-Ch'i (550-577) and Sui-Zeit (581-618)）圖版第49、圖10；或參閱《文物》1977年第2期第57f頁、圖 1 (5)對隋代陶瓷器的介紹；或比北京故宮博物院藏一此類工藝的無蓋罐，錄入北京1996年版《晉唐瓷器圖版第58

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 79，購於科隆Lempertz拍賣行1974年5月8日第537次拍賣會（圖錄第642號、8000西德馬克）。保存良好，口沿內側小處有些微磕蹭痕跡

1809

1810

1811 1812

1813 DREI SCHALEN MIT MODELLIERTEM BZW. GESCHNITTENEM DEKOR AUS QINGBAI-WARE

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie
D. 16,8-20,3 cm

900,–/1800,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Glasur part. berieben, wenige kurze Haarrisse

A GROUP OF THREE QINGBAI WARE BOWLS, China, Song/Yuan dynasty - Property from a Dutch private collection - Few short hairlines, partly wear to glaze

青白瓷碗三

宋代/元代

印花或划花為飾

荷蘭私人收藏。釉表局部有摩擦痕跡，有短小絲裂紋

1813

1814 ZWEI CREMEFARBEN GLASIERTE SCHALEN MIT GRAVIERTEM DEKOR VON BLÜTEN BZW. BLATTWERK

CHINA, Song-Dynastie
D. 18,-19,2 cm

900,–/1800,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Eine Schale mit kleinen Glasurabsplitterungen am Rand

TWO CREAM-GLAZED ENGRAVED BOWLS WITH FLOWER MOTIFS, China, Song dynasty - Property from a Dutch private collection - One bowl with tiny glaze frits to rim

划花花卉紋碗二

宋代

荷蘭私人收藏。一碗器沿釉表小處有脫片

1814

1815 YINGQING-KÄNNCHEN UND SCHULTERTOPF MIT GEFLECKTER GLASUR

CHINA, Song-Dynastie, 12./13.Jh.
H. 6,8-11,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 101/146 erworben bei Lempertz Köln, Auktion 546, 13.6.1975, Lot 2397 (Kännchen) - Schultertöpfchen mit kurzem Haarriss

A YINGQING DOUBLE-GOURD IRON-SPOT SPLASHED EWER AND A SMALL JARLET, China, Song dynasty. Small gourd-shaped ewer with plain handle. The shufu type qingbai glaze is spotted all over with iron oxide spots - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 101/146 bought from Lempertz Cologne, sale 546, 13.6.1975, lot 2397 (the ewer) - A ewer of this type was included in the Oriental Ceramic Society of Hong Kong exhibition South-East Asian and Chinese Trade Pottery, Hong Kong Museum of Art, 1979, cat.no. 61; one recovered from a ship wrecked off the coast of Korea about AD 1323, is illustrated in Relics Salvaged from the Seabed off Sinan, Materials I, 1985, pl. 77, no. 112; and another example is currently on display in the Victoria and Albert Museum, London - The small jarlet with a short hairline to mouth

影青斑片紋葫蘆形壺一、雙耳小罐一　宋代、中國12/13世紀

可比香港東方陶瓷學會1979年版展覽圖錄《東南亞瓷與中國出口瓷》第61號壺器；或比1323年左右韓國出土的新安沉船上的一類似器皿，錄入1985年版《新安沉船文物打撈報告：材料I》（Relics Salvaged from the Seabed off Sinan, Materials I）圖版第77、第112號；或比倫敦Victoria&Albert博物館展出的一類似器皿

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 101/146，壺購於科隆Lempertz拍賣行1975年6月13日第546次拍賣會（圖錄第2397號）。罐口沿有短小絲裂紋

1816 KANNE AUS YINGQING-KANNE MIT HELLBLAUER GLASUR, PASSIG GERIPPT

China, Nördliche Song-Dynastie (1960-117)
H. 17,2 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Tüllenspitze minim. best.

A LOBED YINGQING EWER, China, Northern Song Dynasty (960-1127). The ovoid body divided into eight vertical lobes, supporting a tall waisted neck with flared mouth, linked to the shoulders by a tall strap handle with a small tubular eyelet on top, set opposite the high curved upright spout covered overall with a clear glaze of very light blue tint - Property from an old European private collection - A similar ewer and cover, excavated from an early Northern Song tomb in Haining county, Zhejiang province, are illustrated in Wenwu, 1983, no. 8, pl. 5, fig. 3; and another by Ayers in the Seligman Collection Catalogue, vol. II, pl. LXV, no. D222. Two other ewers of this type are illustrated in Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection, pl. 417, with cover but lacking the high foot, and pl. 418, of similar form but lacking a cover - Tip of spout slightly chipped

影青澆壺　北宋　釉色勻亮帶青，喇叭式長頸，器腹呈八瓣花式，壺執上有立環

可比浙江海寧北宋墓出土一有蓋壺，錄入《文物》1983年第8期圖版第5、圖3；或比Ayers編著Seligman收藏圖錄卷II、圖版第LXV、第D222號；或比《出光美術館藏品圖錄：中國陶磁》圖版第417、418

歐洲私人古舊收藏。流口細處有磕蹭痕跡

1817 KLEINER TOPF MIT ZWEI ÖSENHENKELN, STEINZEUG MIT BRAUNER GLASUR MIT GRAU-WEISSEN FLECKEN

CHINA, späte Tang Dynastie (618-907), 8. oder 9. Jh.Tang-Dynastie
H. 12,6 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus einer Erbschaft einer Sammlung, die vor etwas 80 Jahren entstand - Eine TL-Analayse bestätigt die Datierung - Minim. berieben

A SMALL STONEWARE JAR WITH AMBER GLAZE WITH PHOSPHATIC-SPLASHES, China, late Tang Dynasty (618-907), ca. 8th or 9th century, the heavy beige coloured stoneware jar with two loop handles on the shoulder is covered with an amber glaze with greyish-white splashes of the "Huangdao" or "Lushan" kiln glaze type, leaving the bottom part of the jar and everted foot unglazed - Provenance: According to the present German owner inherited from a collection formed around 80 years ago - Cf. A ewer of similar form is illustrated in Gugong Bowuyuan cang ci xuanji, Beijing, 1962, pl. 10; another in Regina Krahl, Yuegutang; A Collection of Chinese Ceramics in Berlin, Berlin, 2000, cat. no. 99 - A TL-Analysis is consisting with the dating of this lot - Minor wear

雙耳小罐　唐代晚期、唐8或9世紀　局部施形如潑墨的斑片釉。釉色工藝可與黃道窯或魯山窯器相較

可比北京1962年版《故宮博物院藏瓷選集》圖版第10；或比柏林2000年版Regina Krahl編著《柏林悅古堂藏磁》（Yuegutang; A Collection of Chinese Ceramics in Berlin）第99號

據藏傢提供信息係一約80年前的收藏之遺產。有牛津熱釋光測年（TL）證書佐證年代。細處有摩擦痕跡

1815 *1815* *1816* *1817*

1818

1818 KLEINER KOPF EINER GUANYIN-FIGUR AUS BEIGE-WEISSEM MARMOR

CHINA, spätere Nördliche Dynastien-Zeit (386-581), vermutlich Nord-Qi Dynastie (550-577)
H. 11 (23) cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Minim. best.

HEAD OF A SMALL GUANYIN SCULPTURE OF BEIGE-WHITE MARBLE, China, later Northern Dynasties (386-581), very probably Northern Qi Dynasty (550-577) and from the Hebei province, the face of the small head is carved with a serene expression and gentle rounded features, delicately outlined eyes and mouth below a high, knotted hairdo and a modest crown on the forehead with the small figure of a seated Buddha in relief, both ears are adorned with ear rings fixed at the lobes; apart a chip at the top of the nose good condition, with special fitting cloth box an wooden base - Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct.

大理石雕觀音首

北朝晚期，推測為北齊

河北地區風格；器型較小，石色米白；配木座及收藏盒

德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前藏家20世紀早期購於中國。細處有磕蹭痕跡

1819

1819 FEINE JIAN-SCHALE MIT HASENFELL-GLASUR

CHINA, Song-Dynastie
D. 12,6 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Beschrifteter Kasten aus der Zeit um 1920 - Kleine rest. Bestoßung am Rand

A JIAN HERS FUR TEA BOWL, China, Southern Song dynasty. Of deep rounded form with steep sides rising from the short ink inscribed foot, with a slight indent below the rim, covered in a lustrous caramel-brown glaze streaked with metallic emanating from the central flattened base of the interior, the exterior similarly decorated, the glaze falling short of the base to reveal the burnt purple-brown body - Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct., Chinese box with labels in Chinese and English probably around 1910-20 - A bowl of this classic 'Jian' teabowl type in the Arthur M. Sackler Museum, Harvard University, was included in the exhibition Hare's Fur, Tortoiseshell, and Partridge Feathers, Harvard University Art Museums, Cambridge, Mass., 1995, cat. no. 79. Compare several hare's fur bowls recovered from the 'Jian' kiln site in Jianyang county, Fujian province, illustrated in Kaogu jinghua, Beijing, 1993, pl. 285, where a 'gold' and a 'silver hare's fur' glaze are distinguished - Very small old restored chip to rim

精美建窯兔毫碗

宋代

可比哈佛大學賽克勒博物館藏一建窯茶碗，錄入哈佛大學藝術博物館1995年版展覽圖錄《兔毫、玳瑁、鷓鴣斑》（Hare' s Fur, Tortoiseshell, and Partridge Feathers）第79號；或比福建建陽建窯遺址出土兔毫盞，錄入北京1993年版《考古精華》圖版第285，該書並介紹此類兔毫盞按其釉色有可以細分爲金盞、銀盞

德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前藏家20世紀早期購於中國。帶題記的收藏盒出自1920年左右。器沿小處磕蹭痕跡有舊修

1820

1820 SEHR FEINE LOTUS-SCHALE, LONGQUAN SELADON STEINZEUG

CHINA, Südliche Song-Dynastie
D. 16 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Kasten mit chinesischen und englischen Etiketten, vermutlich aus der Zeit um 1910-20 - Gut erhalten

A FINE CARVED, CONICAL "LOTUS" BOWL WITH CELADON GLAZE, China, Southern Song Dynasty (1127-1279), Longquan ware, Zhejiang province, probably Guan type ware of light grey porcelaneous stoneware, on the inside and exterior covered with a slightly opaque light green celadon glaze with wide-meshed crackle, partly dense at the rim, and carved on the exterior with upright blades of lotus petals. The small foot ring is left unglazed and has oxidized during the firing to a reddish-brown colour, the interior of the base is glazed, on the outside an old, small sticker with an inventory number "4903" - Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct., Chinese box with labels in Chinese and English probably around 1910-20 - Compare: Joan Y.H. Ho, editor et al.: The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares from the Song to the Yuan Dynasties, University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong, 2012 (exhibition catalogue), nos. 47 and 48, two smaller Longquan bowls (diam. 9,6 resp. 11,2 cm), no. 47 a plain bowl with equally widely spaced cracks and described as a "Longquan Guan ware bowl covered with a crackled powder green glaze.", no. 48 is also carved on the exterior with upright blades of lotus petals, bowls of this shapes and carved lotus décor are called "lotus-pod bowls", both dated to the

Southern Song dynasty - Good condition

精美龍泉青釉碗

南宋

或為官窯器。冰紋釉面，圈足露胎處有火石紅；局部飾划花蓮瓣紋。有收藏舊標簽「4903」

可比香港大學2012年版何懿行編輯《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》展覽圖錄第47、48號，標註年代皆為南宋

德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前藏家20世紀早期購於中國。收藏盒有中英雙文標簽，或為1910/1920年左右製盒。保存良好

1820

1821 **LONGQUAN-SCHULTERTÖPFCHEN UND TIEFES SCHÄLCHEN MIT FEINER HELLGRÜNER SELADON-GLASUR**

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie
H. 7,4/D.12,6 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 104 (Schultertopf, erworben bei Lempertz, Köln, 28.11.1975, Lot 2704 DM 600.-) und S7 (Schälchen) - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A LONGQUAN JARLET AND A DEEP BOWL, China, Song/Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim collection no. OA 104 (Jarlet, bought from Lempertz, Cologne, 28.11.1975, Lot 2704) and S7 (bowl) - Few very tiny chips

折沿青釉深盤一、龍泉小罐一

宋代/元代

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 104、S7，小罐購於科隆Lempertz拍賣行1975年11月28日拍賣會（圖錄第2704號、600西德馬克）。小處有些微磕蹭痕跡

1821 *1821*

1822 **FEINER SELADONTELLER MIT ‚TWIN FISH'-MOTIV, GRÜNLICHBLAU GLASIERT**

CHINA, Süd-Song Dynastie

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in Asien erworben - Schön erhalten

A LONGQUAN CELADON 'TWIN FISH' DISH, China, Southern Song dynasty (1127-1279). The dish is potted with deep lobed sides rising to a flat everted rim. The interior has a pair of sprig-moulded fish detailed with fins and scales. The dish is covered with a celadon glaze of sea-green tone thinning to whitish at the extremities with the exception of the unglazed foot rim - Property from an old South German private collection, bought in Asia in the 1970's - The present dish, notable for its desirable soft bluish-green colour, is a fine example of its kind. Dishes of this type, known as 'twin fish' dishes, were popular products of the Longquan kilns during the late Southern Song to early Ming period. Similar dishes have been recovered from Southern Song kilns in the Longquan region, such as the bowl unearthed at Jincun, illustrated in Longquan qingci yanjiu, Beijing, 1989, pl. 36:3. Longquan moulded fish dishes of this type were recovered from the cargo of a trading vessel that sank off the coast of Sinan, South Korea, in the 1320s, and were included in the Special Exhibition of Cultural Relics Found off the Sinan Coast, National Museum of Korea, Seoul, 1977, pl. 28. Paired fish symbolize fertility and connubial bliss, and they are also one of the Eight Buddhist symbols - Good condition

精美龍泉青釉折沿雙魚紋小洗

南宋

折沿，淺弧壁，矮圈足露胎；內底堆貼模印而成的雙魚紋，雙魚首尾相背。此類雙魚紋係龍泉窯器常見紋飾，尤其風靡於南宋末年並一直沿用至明代早期。早期雙魚紋象徵夫妻融洽並有求子的吉祥寓意，晚期演變為佛教八吉祥紋飾之一

可比北京1989年版《龍泉青瓷研究》圖版36:3龍泉窯金村遺址出土的南宋青釉洗；或比南朝鮮新安沉船遺址出土的14世紀20年代龍泉窯魚紋盤，錄入韓國首爾朝鮮國家博物館1977年「新安沉船文物」特展圖錄圖版第28

南德私人古舊收藏，20世紀70年代購於亞洲。保存良好

1822

1823 **JUNYAO-SCHALE VON FLACHER FORM AUF KURZEM STANDRING**

CHINA, Yuan-Dynastie
D. 21,5 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 89, erworben bei Lempertz Köln, Auktion 541, 29.11.1974, Lot 3191 - Etwas verformt

A JUNYAO FLAT DISH, China, Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim collection, no. OA 89, bought from Lempertz Cologne, sale 541, 29.11.1974, lot 3191 - Slightly disformed

鈞窯盤
元代
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 89，購於科隆Lempertz拍賣行1974年11月29日第541次拍賣會（圖錄第3191號）。略有變形

1824 **GEBAUCHTE JUNYAO-SCHALE MIT VIOLETT-LAVENDELFARBENER GLASUR**

CHINA, Yuan-Dynastie
D. 19,2 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, OA S6, erworben im deutschen Kunsthandel vor 1976 - Kleine Bestoßung am Rand

A PURPLE-LAVENDER-GLAZED JUNYAO BOWL, China, Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection OA S 6, bought in Germany prior 1976 - Small chip to rim

鈞窯碗
元代
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA S6，1976年以前購於德國藝術行。器沿小處有磕蹭痕跡

1825 **FLACHE JUNYAO-SCHALE MIT VIOLETTEM SPLASH UND BLAU-TÜRKISFARBENER GLASUR**

CHINA, Jin-/Yuan-Dynastie
D. 14,7 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 108 , erworben bei Lempertz, Köln, 24.5.1976, Lot 830 (DM 2600.-) - Minim. berieben

A PURPLE-SPLASHED LAVENDER-GLAZED JUNYAO DISH, China, Jin/Yuan dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection no. OA 108, bought from Lempertz, Cologne, 24.5.1976, lot 830 (DM 2600.-) - Very minor wear

鈞窯盤
金國時期/元代
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 108，購於科隆Lempertz拍賣行1976年5月24日拍賣會（圖錄第830號、2600西德馬克）。細處有摩擦痕跡

1826 **GEBAUCHTE JUNYAO-SCHALE MIT LAVENDELFARBENER GLASUR ZUM RAND HIN GRÜN VERLAUFEND**

CHINA, Jin/Yuan-Dynastie
D. 21,5 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Minim. berieben

A LAVENDER-GLAZED JUNYAO BOWL, China, Jin/Yuan dynasty - Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct. - Very minor wear

鈞窯碗

金國時期/元代

德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前藏家20世紀早期購於中國。細處有摩擦痕跡

1827 **JUNYAO-TELLER MIT SELADONFARBENER GLASUR**

CHINA, Song-/Jin-Dynastie
D. 19,7 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Sehr kleine rest. Bestoßung am Rand

A GREEN-GLAZED JUNYAO BOWL, China, Song/Jin dynasty - Property from a Dutch private collection - Very small restored chip to rim

鈞窯盤

宋代/金國時期

荷蘭私人收藏。器沿小處磕蹭痕跡有修

*1828 KLEINE, IM UNTEREN TEIL OKTOGONALE VASE, GRAUES STEINZEUG MIT HELLBLAUER GLASUR

CHINA, wohl Song-Dynastie
H. 16,4 cm

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus einer alten japanischen Privatsammlung, seit der späten Meiji-Periode in Privatbesitz

A SMALL, ON THE BELLY OCTOGONAL FLOWER VASE WITH PALE BLUE GLAZE. China, probably Southern Song (1127-1279), Guan type ware of light grey porcelaneous stoneware with octagonal bottom part, on the exterior covered with a thick opaque, pale blue glaze with wide-meshed crackle, on the base with thick and crackled light grey glaze and with an apocryphal poetic imperial inscription, the unglazed foot ring is blackish, dark grey oxidized, fine firing crack to one side, with an old Japanese wooden box, on the outside of the sliding lid inscribed with "Sô kanyô seiji hanaike" (= Song [dynasty] official kiln celadon flower vase), on the back side of the lid with a long dated (Shôwa 3rd year, 12th month, 15th day= 1928.12.15.) inscription with appreciation and description of the flower vase, the size and confirming that this bluish-green glazed stoneware vase is of (imperial) "guan yao" type and date of the Song dynasty, signed by a certain Mr. Yamada + his illegible first name - Provenance: According to the present owner from an old Japanese privatwe collection dating back to the late Meiji period in private possesion - Fine firing crack to one side

瓜棱式小瓶
或為宋代
官窯風格器，有細密冰片紋，圈足露胎處色深暗。有日式收藏舊匣，匣上題款「宋官窯青磁花生」
據現藏家稱係出自日本私人古舊收藏、自明治晚期已由私人收藏。有精細窯裂紋

1829 BRONZESPIEGEL MIT LANDSCHAFTSDEKOR UND PERSONEN IN RELIEF

CHINA, späte Song-Dynastie
D. 13 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. grün korrodiert

A GOOD BRONZE MIRROR WITH PERSONS AND ANIMAL IN A LANDSCAPE, China, late Song (960-1279), the thin bronze mirror is cast in relief with a landscape scene with a woman, sitting on the left under a huge rock, and a man approaching with a goat from the right; above at the flat border rim is a small cartouche with an inscription indicating the subject of the representation, a scene from the Tang period novel "Liu Yi chuan shu". The young man Liu Yi returns from the unsuccessful civil service examination which he did not pass and crossed on his way home the beautiful, but unhappily married daughter of the dragon king, obliged by her husband to tend goats. Liu Yi helped tending and fell in love with her, and finally married her later. Both sides of the mirror are covered with thin brownish-red patina and some malachite green encrustation - Property from an old European private collection

柳毅傳書圖銅鏡

宋代晚期

歐洲私人古舊收藏。局部有斑駁紅綠銅鏽，有孔雀綠鏽土層結晶

1830 RECHTECKIGES BRONZE-RÄUCHERGEFÄSS IN FORM EINER ARCHAISCHEN KULTBRONZE FANG YI

CHINA, Song- (960-1279) oder Anfang Ming-Dynastie (1368-1644)
13,4x14x12 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in China vor 1902 erworben - Part. besch. und rep.

A RARE RECTANGULAR BRONZE CENSER IN FORM OF AN ARCHAISTIC RITUAL BRONZE VESSEL "FANG YI", China, Song- (960-1279) or early Ming Dynasty (1368 - 1644), the rectangular bronze censer is well cast in high relief on all sides in the broad central frieze on a fine "leiwen" ground with back to back opposing halves of large taotie masks, each completed round the corner to an entire taotie mask, framed by smaller bands above with two equally back to back arranged elongated phoenixes and below with two identically opposed elongated dragons. The stylized mythical animal motifs in the style copied from late Shang and early Western Zhou ritual bronze vessels (11th to 10th century BC) are separated on the sides and at the corners by high and broad, dented flanges with intaglio motifs. On the bottom inside are cast in intaglio two ideograms. Parts of the top section with the phoenix frieze had on one large and narrow side broken off and were restuck by soldering. The surface of the entire censer is covered with a dark grey and brownish waxed patina with patches of thin malachite green oxidation- Property from an old German private collection, bought in China 1902

方彝式饕餮紋銅香爐

宋代或明代早期

器型仿早期青銅方彝，內底有銘字二

德國私人古舊收藏，1902年之前購於中國。器表有斑駁銅綠，略帶孔雀綠鏽蝕，局部有損、有補

1831 FRAGMENT VON EINER BUDDHISTISCHEN MARMOR-STELE

CHINA, Nord-Qi Dynastie (550-577), vermutlich Hebei Provinz
L. 16,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A FRAGMENT WITH FLYING "APSARA" OF A BUDDHIST BEIGE-WHITE MARBLE STELE, China, Northern Qi Dynasty (550-577), probably Hebei province, on the fragment, situated originally at the upper right side of a stele, is depicted in high relief a flying Buddhist heavenly being, "apsara", holding with both hands a miniature stele, half of the face has been damaged and broken away, on the reverse of the fragment has been sculpted in flat relief the part of a tree, its stem is carved in shallow relief at the right edge of the fragment. Despite the lost half of the face of the "apsara" the fragment is otherwise in good condition - Property from an European private collection - Compare: Museum of East Asian Art Cologne and the Research Project Buddhist Stone Inscriptions of the Heidelberg Academy of Sciences and Humanities (ed.), "The Heart of Enlightenment, Buddhist art in China 550-600", Museum für Ostasiatische Kunst Köln, 2009, cat. no. 24, Stele with Twin Bodhisattvas, Hebei Province, white marble with yellowish patina, H.: 94,5 cm, dated to the Northern Qi dynasty (550-577). The present fragment is stylistically very close to details of this stele as the flying "apsaras" and the detail on the reverse to a similar, large tree in shallow relief

大理石雕造像碑部　　北齊

推測為河北地區風格，配基座。其上浮雕飛天圖案，應為原碑左上部分

可比科隆東亞博物館2009年版《見性之諦：公元550年至600年中國佛教藝術》第24號河北地區風格白色大理石雕雙菩薩造像碑上飛天圖案，標註年代為北齊

歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡

1832 KLEINER „LÖWEN- UND TRAUBEN-SPIEGEL“ AUS BRONZE

CHINA, Tang-Dynastie
D. 13,6 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Part. verkrustete Korrodierung

A SMALL "LION AND GRAPEVINE" MIRROR, Tang dynasty (618-907), the very heavy mirror is well cast in high relief with five lion- or marten-like animals among grapevine in the centre around a crouching, fat dog- or cat-like beast as knob, enclosed by a band with numerous birds and other animals between grapevine and a smaller, lightly inclined band with a continuous flowery garland on the border; the bronze surface is covered with a thick, dark grey corrosion with some malachite green encrustation and occasionally tiny silvery shiny spots, where the corrosion has split off. The specular side is equally covered with a thick layer of dark grey corrosion with areas of iron oxide and malachite green encrustation with one larger and several small patches of the silvery shiny original surface; the corroded surface of the mirror will show after careful cleaning its original good condition- Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct. - Cf. Nakano, Toru, Bronze mirrors from ancient China, Donald H. Graham Jr. Collection, Hong Kong: Orientations, 1994, cat. nos. 79-81, three identical, larger mirrors with similar décor - Shanghai Museum (ed.), Ancient bronze mirrors from the Shanghai Museum, Shanghai, 2005, no. 88

瑞獸葡萄紋銅局部　　唐代

可比香港《東方藝術》（Orientations）1994年刊中野徹著「中國古鏡」（Bronze mirrors from ancient China）文中引用介紹的Donald H. Graham Jr.藏品，圖錄第79-81號；或比上海2005年版《上海博物館藏銅鏡》第88號　　德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前藏家20世紀早期購於中國。局部有鏽蝕，銅綠色深灰，有些許孔雀綠鏽土層結晶

1829

1830

1831

1832

1833 **‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTES BAKTRISCHES KAMEL AUS IRDENWARE UND ZWEI AUSLÄNDER**

CHINA, Tang-Dynastie
H. 38-41 cm

12000,–/15000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 73 erworben bei Lempertz Köln, Auktion 536, 4.12.1973, Lot 508 - Beine rest., die Ausländer part. rep.

A SANCAI-GLAZED BACTRIAN CAMEL AND TWO GROOMS, China, Tang dynasty - Provenance: Senta Wollheim Collection , no. OA 73 bought from Lempertz Cologne, sale 536, 4.12.1973, lot 508 (camel) - Legs restored, the grooms with repairs

三彩胡人俑二、三彩駱駝俑一

唐代

Senta Wollheim藏品，駱駝俑f收藏編號OA 73，駱駝俑購於科隆Lempertz拍賣行1973年12月4日第536次拍賣會（圖錄第508號）。駱駝俑足部有修，胡人俑局部有補

1834 ‚CIZHOU'-NACKENSTÜTZE MIT SCRAFFITO-DEKOR VON LOTOS

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie
B. 25,2 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - An der Oberseite Fehlstellen der Glasur

A RARE BEAN-SHAPED CIZHOU SGRAFFITO PILOW, China, Song/Yuan dynasty. The concave top decorated in sgraffito technique with a lotos leaf and pod. the details of the petals and leaves skilfully picked out through the creamy-white slip to the underlying light brown ground, all enclosed within a border, the creamy-white slip extending down the sides to the unglazed base - Property from an important South German private collection - A bean-shaped pillow of similar type, decorated with a lotus bouquet, is illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Porcelain of the Song Dynasty (I), Hong Kong 1996, pl. 177; another in Regina Krahl, Yuegutang: A Collection of Chinese Ceramics in Berlin, Berlin, 2000, pl. 160; and a barbed 'Cizhou' pillow of this type, also with a lotus bouquet, was included in the Southeast Asian Ceramic Society exhibition Song Ceramics, National Museum, Singapore, 1983, cat. no. 181 - Unglazed sections to top

罕見磁州窯蓮紋枕

宋代/元代

可比香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（上）》圖版第177；或比柏林2000年版Regina Krahl編著《柏林悅古堂藏磁》（Yuegutang: A Collection of Chinese Ceramics in Berlin）圖版第160；或比新加坡國家博物館1983年東南亞陶瓷協會宋瓷展第181號

南德名家私人收藏。器上部釉表局部有缺

1835 KLEINE KANNE AUS TONWARE MIT BERNSTEINFARBENER GLASUR

CHINA, Ende Tang (618-907) oder Liao Dynastie (916-1127), 9.-10. Jh.
H. 13,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus einer Erbschaft einer Sammlung, die vor etwa 80 Jahren entstand - Minim. Altersspuren

A FINE, SMALL EWER WITH DEEP AMBER GLAZE, China, late Tang (618-907) or Liao Dynasty (916-1127), 9th or 10th century, the ewer with beige-whitish earthenware body is covered with dark amber, densely crackled glaze, running short above the unglazed bottom and base, and decorated with eight vertical, carved grooves, the interior is unglazed and a small, flat and grooved handle is attached close to the shoulder together with two small, flat and grooved loop rings, serving to fix with a string the lost cover - Provenance: According to the present German owner inherited from a collection formed around 80 years ago - Very minor traces of age

精美環耳壺

唐代末期或遼國時期、中國9至10世紀

釉色如琥珀黃褐明潤

據藏傢提供信息係一約80年前的收藏之遺產。細處有老化痕跡

1836 KLEINE, RUNDE DECKELDOSE MIT „SANCAI"-DREIFARBENGLASUR

CHINA, Tang Dynastie (618-907), 7. oder 8.Jh., Gongxian Ware, Provinz Henan
D. 9,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE, ROUND "SANCAI"-GLAZED POTTERY BOX AND COVER, China, Tang Dynasty (618-907), 7th or 8th century, Gongxian ware, Henan province, the small, round box with straight sides and slightly convex top and bottom is covered, except the unglazed base, on the exterior with amber glaze with yellowish and green spots, the interior of the high-fired, whitish earthenware body and cover is covered with a transparent light beige coloured glaze. The shape of the box copies similar small boxes made of silver - Property from an old European private collection - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 3 (I), London 2006, nos. 1244 and 1246, both very similar shaped boxes with sancai and polychrome glazes, dated to Tang dynasty, 7th or 8th century - Very few tiny chips

精美三彩斑紋圓蓋盒

唐7或8世紀

河南鞏縣窯

可比倫敦2006年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》卷3（I）第1244、1246號，標註年代皆為唐7或8世紀

歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

1837 SELTENE, KLEINE SCHALE AUS HOCHGEBRANNTER TONWARE MIT 8 RELIEF-MEDAILLONS

CHINA, Sui-Dynastie (581-618)
D. 9 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A RARE, SMALL BOWL WITH 8 MEDAILLONS IN RELIEF, China, Sui Dynasty (581-618), the small, deep bowl of high-fired, light beige coloured earthenware with eight applied, oval relief medallions decorated with identical lion-shaped felines, the inside and exterior is covered with a finely crackled, beige coloured transparent glaze, changing to a light olive tint in drops or on the bottom inside, and leaving the bottom part of the exterior and the lightly everted foot unglazed - Property from an old European private collection - Good condition

罕見浮雕團紋小碗

隋代

釉色米黃，有細密冰片紋，圈足露胎

歐洲私人古舊收藏。保存良好

1834

1835

1836

1837

1838

1838 SELADONSCHALE MIT GRAVIERTEM LOTOSDEKOR

CHINA, frühe Ming-Dynastie
D. 34 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A LONGQUAN CELADON-GLAZED BOWL WITH ENGRAVED LOTOS, China, early Ming dynasty - Property from an old German private collection - Minor wear

青釉划花蓮紋折沿盤

明代早期

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

1839

1839 GROSSE UND SELTENE SELADON-VASE MIT GRAVIERTEM BLÜTENDEKOR

CHINA, Yuan-/frühe Ming-Dynastie
H. 52,7 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer altem deutschen Privatsammlung - Hals über die Schulter gebrochen und aufgesetzt, geklebter Ausbruch unter der Mündung

A RARE LONGQUAN CELADON TRUMPET-NECKED BALUSTER VASE, China, Yuan/early Ming dynasty - Property from an old German private collection - Longquan trumpet-neck vases are relatively rare. An example with scrolling chrysanthemum on the body is illustrated in Mayuyama, Seventy Years, vol. 1, Tokyo, 1976, p. 166, fig. 482. Two vases with lotus designs are known, one from the shipwreck off Sinan and included in the Special Exhibition of Cultural Found off Sinan Coast, National Museum of Korea, Seoul, 1977, Catalogue, no. 23; another was sold at Sotheby's Hong Kong, 25 April 2004, lot 282. See also two other examples with a plain body, one was included in the Illustrated Catalogue of a Special Exhibition of Sung Porcelain, National Palace Museum, Taipei, 1978, Catalogue, p. 82, no. 65; the other was sold at Sotheby's Hong Kong, 15 November 1988, lot 111 - Neck broken and re-stuck over the shoulder, re-stuck chip under the mouth rim

罕見龍泉青釉划花花卉紋瓶

元代/明代早期

器型較大，長頸，喇叭形口飾階式凸紋，器足露胎。此器長頸，較爲罕見

可比繭山龍泉堂1976年版《龍泉集芳——創業七十周年紀念》卷1、第166頁、圖482捲枝菊紋瓶；或比新安沉船發掘出的蓮紋瓶二，其一錄入漢城朝鮮國家博物館1977年版新安沉船發掘文物特展（the Special Exhibition of Cultural Found off Sinan Coast）圖錄第23號，另一在香港蘇富比2004年4月25日拍賣會上售出（圖錄第282號）；或比臺北故宮博物院1978年特展圖錄《宋瓷》第82頁、第65號；或比香港蘇富比1988年11月15日拍賣會售出的第111號

德國私人古舊收藏。肩頸相交處有裂重固，口沿下方裂片已粘

1840

1841

1842

1840 **ZWEI SELADONTELLER MIT GRAVIERTEM DEKOR UND PASSIG GEWELLTEM RAND**

CHINA, frühe Ming-Dynastie
D. 33 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO CELADON-GLAZED LONGQUAN PLATES, China, early Ming dynasty - Property from a South German private collection - Very minor wear

青釉菱花式折沿盤二　明代早期　南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

1841 **SELADONSCHALE MIT GEPRESSTEM UND GRAVIERTEM DEKOR UND PASSIG GEWELLTEM RAND**

CHINA, frühe Ming-Dynastie
D. 31,6 cm

900,–/1800,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A CELADON-GLAZED LONGQUAN PLATE, China, early Ming dynasty - Property from a South German private collection - Very minor wear

龍泉青釉菱花式折沿盤
明代早期
南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

1842 **GROSSE LONGQUAN-RUNDPLATTE MIT PÄONIEN-DEKOR**

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.
D. 42,7 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Brandfehler am Rand

A FINE AND LARGE LONGQUAN CELADON DISH, China, 15th ct., the well-potted body raised on a slightly tapered foot, finely carved to the interior with a peony and leaves covered with a lustrous glaze of soft olive-green tone thinning to a paler tone at the rim - Property from an European private collection - Vessels of large form and extremely fine quality, were made in the Longquan kilns from the late 14th century onwards under the supervision of and to the order of the Ming court. The preference was for large-sized display vessels such as the present example with carefully stamped, molded, incised or carved designs that were often related to painted designs on contemporaneous blue and white porcelain pieces - For related longquan examples, compare a very large Longquan celadon dish of circular shape decorated with grapevines, and another very large dish of barbed outline decorated with lychee sprays, from the collection of the Topkai Museum, Istanbul, illustrated in Ryoichi Fujioka and Gakuji Hasebe, Ming Dynasty, Ceramic Art of the World, vol. 14., Tokyo, 1976, cat. nos. 130 and 131 - Firing imperfection to rim otherwise good condition

精美龍泉青釉牡丹紋圓盤　明15世紀
器型較大。龍泉燒造大型器皿可溯至明14世紀晚期，且多為宮廷監督定燒，所飾紋案亦可與同時期青花瓷器相較　可比伊斯坦布爾托普卡帕王宮博物館藏器，錄入東京1976年版《世界陶磁全集-14-明》第130、131號
歐洲私人收藏。器沿有窯燒瑕疵

1843 SELTENE LONGQUAN-FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.
H. 25,8 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. rest.

A RARE MOULDED 'LONGQUAN' CELADON FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 15th ct., the moulded deity seated in dhyanasana on a lotus throne raised on a tiered pedestal base, wearing a loose robe opened at the chest revealing a wan symbol and falling in folds over his legs and the base, the face with gentle smile and framed by curly hair, covered overall in a thick sage-green glaze save for the face, chest and hands reserved in the biscuit and fired orange - Property from a Dutch private collection - cf. Bo Gyllensvärd, Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection, Stockholm, 1964, pl. 166 - The World's Great Collections, Oriental Ceramics, vol. 8, Tokyo, 1982, pl. 190.Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection, the Museum of Art and Far Eastern Antiquities in Ulricehamn, Ulricehamn, 2002, pl. 385 - It is rare to find a 'Longquan' celadon shrine of this size. In the tradition of celadon figures, the face and hands have been left unglazed to allow for the application of pigment or gilding - Compare a slightly smaller two-tiered shrine illustrated in Julian Thompson, 'Chinese Celadons', Arts of Asia, November-December, 1993, front cover, and sold at Sotheby's Hong Kong, 5th November 1996, lot 615; and a similar example in the Charles Russell collection illustrated by R.L. Hobson et. al., Chinese Ceramics in Private Collections, London, 1931, p. 187. A larger shrine from the Edward T. Chow collection, engraved with a date equivalent to 1385, is illustrated in Sheila Riddell, Dated Chinese Antiquities, 600-1650, London, 1979, pl. 11 - Very minor restorations

罕見龍泉青釉釋迦牟尼佛蓮臺坐像

明15世紀

此類尺寸龍泉造像非常罕見，造像露胎部分多為後期鍍金或加彩所設

可比斯德哥爾摩1964年版Bo Gyllensvärd編著《 Carl Kempe藏中國瓷器》（Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection）圖版166；或比東京1982年版《東方陶瓷：世界重要收藏-8》圖版190；或比Ulricehamn遠東美術博物館2002年版《 Carl Kempe藏中國瓷器》（Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection）圖版385； 或比《Arts of Asia》1993年11/12月刊Julian Thompson著「中國青釉」所介紹封面圖，後在香港蘇富比1996年11月5日拍賣會售出（圖錄第615號）；或比Charles Russell所藏一造像，錄入倫敦1931年版R. L. Hobson編輯《中國瓷器私人珍藏》（Chinese Ceramics in Private Collections）第187頁；或比仇焱之藏1385年款造像， 錄入倫敦1979年版Sheila Riddell著《中國紀年款瓷器：公元600至1650年》圖版11

荷蘭私人收藏。細處有修

1844 SELTENE LONGQUAN-FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.
H. 27,5 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Feine Brandrisse in den unglasierten Partien

A MOULDED 'LONGQUAN' CELADON FIGURE OF SHAKYAMUNI BUDDHA, China, Ming dynasty, 15th ct., the moulded deity seated in dhyana-sana on a lotus throne raised on a tiered pedestal base, wearing a loose robe opened at the chest revealing a wan symbol and falling in folds over his legs and the base, the face with gentle smile and framed by curly hair, covered overall in a thick sage-green glaze save for the head and chest reserved in the biscuit and fired orange. Property from a Dutch private collection - It is rare to find a 'Longquan' celadon shrine of this size, and the present piece is exceptional for its extensive delicately modelled details, which demonstrate the skill of the Longquan potters in the production of devotional figures for the home market. In the tradition of celadon figures, the head and chest have been left unglazed to allow for the application of pigment or gilding - Cf. Bo Gyllensvärd, Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection, Stockholm, 1964, pl. 166 - The World's Great Collections. Oriental Ceramics, vol. 8, Tokyo, 1982, pl. 190. Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection, The Museum of Art and Far Eastern Antiquities in Ulricehamn, Ulricehamn, 2002, pl. 385 a slightly smaller two-tiered shrine illustrated in Julian Thompson, 'Chinese Celadons', Arts of Asia, November-December, 1993, front cover, was sold at Sotheby's Hong Kong , 5th November 1996, lot 615; and a similar example in the Charles Russell collection illustrated by R. L. Hobson et. al., Chinese Ceramics in Private Collections, London, 1931, p. 187. A larger shrine from the Edward T. Chow collection, engraved with a date equivalent to 1385, is illustrated in Sheila Riddell, Dated Chinese Antiquities, 600-1650, London, 1979, pl. 11, and was sold at Sotheby's London, 16th December 1980, lot 324, and again, 16th June 1998, lot 232 - 'Longquan' celadon shrines of this type are gener-ally much smaller, for example see one from the Evelyn Annenberg Hall collection sold at Christie's New York, 29th March 2006; another from the estate of Stanley Hertzman sold at Christie's New York, 20th September 2002, lot 308; and a third from the collection of J. C. Dragon II sold at Sotheby's Hong Kong, 5th November 1996, lot 615 - Few fine firing cracks in the unglazed sections

罕見龍泉青釉釋迦牟尼佛蓮臺坐像

明15世紀

此類尺寸龍泉造像非常罕見，造像露胎部分多為後期鍍金或加彩所設

可比斯德哥爾摩1964年版Bo Gyllensvärd編著《 Carl Kempe藏中國瓷器》（Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection）圖版166；或比東京1982年版《東方陶瓷：世界重要收藏-8》圖版190；或比Ulricehamn遠東美術博物館2002年版《 Carl Kempe藏中國瓷器》（Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection）圖版385； 或比《Arts of Asia》1993年11/12月刊Julian Thompson著「中國青釉」所介紹封面圖，後在香港蘇富比1996年11月5日拍賣會售出（圖錄第615號）；或比Charles Russell所藏一造像，錄入倫敦1931年版R. L. Hobson編輯《中國瓷器私人珍藏》（Chinese Ceramics in Private Collections）第187頁；或比仇焱之藏1385年款造像， 錄入倫敦1979年版Sheila Riddell著《中國紀年款瓷器：公元600至1650年》圖版11，後在倫敦蘇富比1980年12月16日拍賣會售出（圖錄第324號），並在倫敦蘇富比1998年6月16日拍賣會再次售出（圖錄第232號）；或比Evelyn Annenberg Hall一小造像，後在紐約佳士得2006年3月29日拍賣會上售出；或比Stanley Hertzman遺產中一造像，後在紐約佳士得2002年9月20日拍賣會上售出（圖錄第308號）

荷蘭私人收藏。露胎處有精細窯裂紋

1845 **BRONZEBECKEN MIT GRÜNER KORRODIERUNG UND ZWEI SEITLICHEN MASKEN-HENKELN**

CHINA, Westliche Han-Dynastie
B. 29 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Part. korrodiert

A BRONZE BASIN, China, Western Han dynasty -

折沿獸面耳銅盆

西漢

南德名家私人收藏。局部有銅綠鏽蝕

1846 **BECKEN AUS BRONZE MIT SEITLICHEN RINGHENKELN UND TAOTIE-MASKARONS**

CHINA, Han-Dynastie
B. 25,8 cm

1200,–/1800,–

Part. etwas grün korrodiert

A BRONZE BEASSIN WITH RING MASK HANDLES, China, Han dynasty - Slightly corroded

活環耳銅盆

漢代

局部有些許銅綠鏽蝕

1847 **TIEFE BRONZESCHALE MIT TAOTIE-HENKELN**

CHINA, Han-Dynastie
D. 38 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Im Boden vormals gegossene Inschrift, nicht mehr lesbar - Partiell grün patiniert, etwas rest.

A LARGE BRONZE VESSEL DECORATED WITH TAOTIE HANDLES, China, Han dynasty - Property from an old European private collection - A cast inscription to base but illegible due to age, traces of patina, rest.

弦紋折沿銅盆

漢代

器型較大，器腹兩側有獸首啣環耳

歐洲私人古舊收藏。底部銘文難辨，局部有銅綠，略有修

1845 *1846* *1847*

1848 SEHR SELTENER WEIHRAUCHBRENNER MIT RINGHENKELN AUS BRONZE

CHINA, Tang-/frühe Song-Dynastie
H. 20,7 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer belgischen Privatsammlung - Minim. korrodiert

A RARE BRONZE CENSER AND COVER, China, Tang/early Song dynasty, the circular censer with upright sides and everted rim raised on four feet - Property from a Belgium private Collection - Cf. Christie's New York, 21.2.2002, Lot 85 - A censer of nearly identical form, but missing its cover, was included in the Special Exhibition Tin-Bronze of China, Kubosa Memorial Museum of Art, Izumi, 1999, p. 28., pl. 49; and a complete example, but gilded, unearthed at the site of Qingshansi temple, Xinfengzhen village, Lintong county, Shaanxi, 1985, now in the Lintong County Museum was included in the exhibition, The Glory of the Court, Tang Dynasty Empress Wu and Her Times, Japan, 1998, no. 40 - Minor green corrosion

罕見四足活環有蓋銅香爐

唐代/宋代早期

可比紐約佳士得2002年2月12日拍賣會第85號；或比和泉市久保惣記念美術館1999年「中國の響銅」特展圖錄第28頁、圖版49；或比陝西臨潼慶山寺遺址1985年出土一鍍金香爐，現藏臨潼市博物館，錄入日本1998年版「唐の女帝・則天武后とその時代展」展覽圖錄第40號

比利時私人收藏。細處有銅綠鏽蝕

* 1849 SELTENE ARCHAISCHE RITUALBRONZE FÜR OPFERSPEISEN VOM TYP ‚LI-DING'

CHINA, Anfang West-Zhou-Zeit (ca. 1050 - 771 v. Chr.)
Das dreibeinige Bronzegefäß ist mit drei großen, flächigen und köperlosen „taotie" Masken dekoriert, von denen nur die riesigen Augen, die Mundpartie, Ohren und das C-förmige Horn in Relief ausgeführt sind. Nur der obere Bereich um das Horn ist mit einem „leiwen" Grund bedeckt. Auf der Halszone befindet sich ein Band mit drei „taotie" in einem leichten Relief über einem „leiwen" Grund. D. 21,2 cm

40000,–/60000,–

Provenienz: Ehemals aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Christie's Amsterdam, 7./8.5.2002, Lot 376 - Eine gleichmäßige malachitgrüne Korrosion auf der Außenseite und Innenseite sowie rote Cuprit-Oxidation auf der Unterseite und stellenweise auch auf der Außenseite, sonst sehr guter Erhaltungszustand

A RARE RITUAL BRONZE FOOD VESSEL 'li-ding', China, early Western Zhou Dynasty (c. 1050 - 771 BC). The carefully and crisply cast bronze tripod is decorated with three large, bodiless "taotie" masks with a high central ridge of which only the eyes, mouth, ears and C-shaped horns are in relief. Only the upper parts around the horn and the sides of the mask are covered with "leiwen" spirals. On the neck is a band with three complete "taotie" with a narrow central ridge in a flat relief on a "leiwen" ground. The reddish brown surface and interior are mainly covered with malachite corrosion, earth encrustation and patches of red cuprite oxide. - Provenance: Former property from an European private collection, bought Christie's Amsterdam, 7./8.5.2002, Lot 376 - Corrosion - Cf: Jessica Rawson, Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. II B, Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, Cambridge, Harvard University Press, Cambridge, 1990, fig. 31.3, p. 337, the bottom part in shape of a "li" of a "yan" steamer with a bodiless "taotie" mask in relief, dated to early Western Zhou.

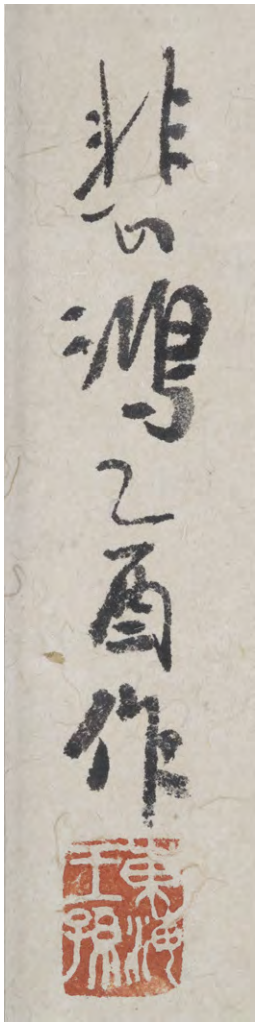
罕見青銅獸面紋立鼎

西周（約公元前1050年-公元前771年）初期

兩橋形耳，三柱狀足，盤口；束頸、器腹出棱脊，以雷紋地鳳鳥紋為飾，器腹鳳眼鼓凸

可比1990年版Jessica Rawson所著《Arthur M. Sackler所藏中國古代青銅器卷二：西周禮器》（Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. II B, Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections）第337頁圖31.3獸面紋青銅甗、青銅鬲，標註年代為西周早期

原為歐洲私人收藏，購於阿姆斯特丹佳士得2002年5月7/8日拍賣會（圖錄第376號）。保存良好，器壁內外有孔雀綠鏽蝕，近底處有紅色氧化銅痕跡，有鏽土層結晶



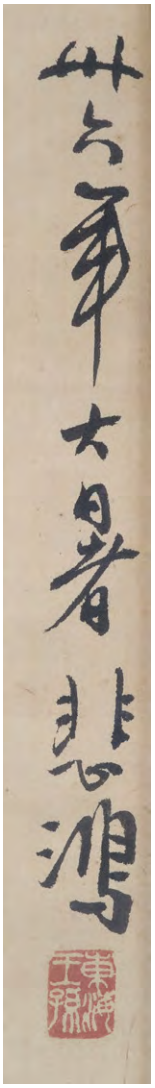
1850 **XU BEIHONG (1895-1953)**

CHINA, datiert 1945
Galoppierendes Pferd von vorn. Datiert 1945. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Von Beihong im yiyou-Jahr (1945) gemalt." Ein Siegel des Künstlers: „Donghai wang sun". 78 x 41 cm R.
80000,–/120000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Minim. Altersspuren

A FRONTAL HORSE PAINTING ON PAPER BY XU BEIHONG (1895-1953), China, dated 1945, framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly at Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart

徐悲鴻（1895-1953）：奔馬圖
中國，題款所註日期為1945年
水墨紙本，配鏡框。題款「悲鴻乙酉作」並印「東海王孫」（白）。徐悲鴻（1895-1953），現代畫名家，中國現代美術奠基者，早年曾在日本、巴黎與德國求學，1927年回國在大學任教，1946年出任國立北平藝術專科學校校長，1949年出任國立美術學院（1950年改名中央美術學院）院長，主張中西繪畫技法的融合，吸收自然主義的繪畫觀點，講究在寫實中傳神，善於將西方繪畫的光影技法與中國傳統水墨國畫相結合，尤以帶有寫生特徵的畫馬著稱，1941年在新加坡籌款抗日期間獲得靈感而將描繪駿馬奔騰英姿作爲表現全民抗日澎湃氣概的象徵
北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有老化痕跡



1851 **XU BEIHONG (1895-1953)**

CHINA, datiert 1947
Galoppierendes Pferd von der Seite. Datiert 1947. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im Jahr sechsunddreißig (1947), in der Zeit großer Hitze, Beihong." Ein Siegel des Künstlers: „Donghai wang sun". 84,5 x 45 cm R.

80000,–/120000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A RUNNING HORSE ON PAPER BY XU BEIHONG (1895-1953), China, dated 1947, framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly by Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart - Very minor traces of age

徐悲鴻（1895-1953）：奔馬圖

中國，題款所註日期為1947年

水墨紙本，配鏡框。題款「卅六年大暑悲鴻」並印「東海王孫」（白）。徐悲鴻（1895-1953），現代畫名家，中國現代美術奠基者，早年曾在日本、巴黎與德國求學，1927年回國在大學任教，1946年出任國立北平藝術專科學校校長，1949年出任國立美術學院（1950年改名中央美術學院）院長，主張中西繪畫技法的融合，吸收自然主義的繪畫觀點，講究在寫實中傳神，善於將西方繪畫的光影技法與中國傳統水墨國畫相結合，尤以帶有寫生特徵的畫馬著稱，1941年在新加坡籌款抗日期間獲得靈感而將描繪駿馬奔騰英姿作爲表現全民抗日澎湃氣概的象徵

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有老化痕跡

1852 **QI BAISHI (1864-1957)**

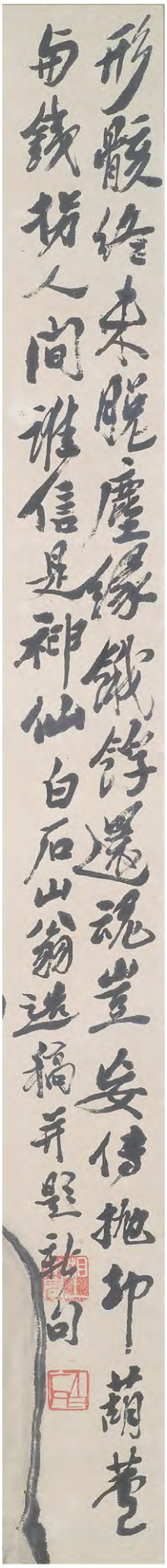
CHINA
Der Unsterbliche Li Tieguai. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift mit Bemerkungen zu Li Tieguai und Signatur „Der Alte vom Berg, Baishi, hat es skizziert und mit einer Aufschrift versehen." Zwei Siegel des Künstlers: „Der alte Landmann vom Xiang-Fluss" (Xiang shang lao nong), „Baishi".
139 x 35 cm R.

60000,–/80000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Li Tieguai, einer der Acht Unsterblichen, war ein beliebtes Sujet Qi Baishis. Seine Kennzeichen sind der Flaschenkürbis und die Eisenkrücke - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF LI TIEGUAI ON PAPER BY QI BAISHI (1864-1957), China, 20th ct., framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly by Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart - Very minor traces of age

魂豈安侍抱印蒲葦
翁迭福并題

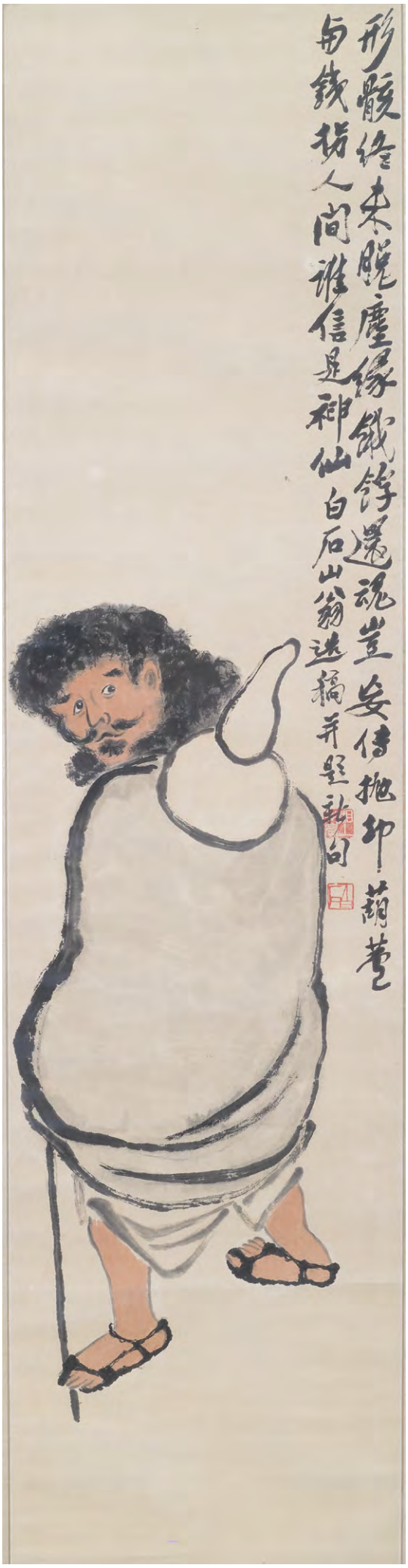


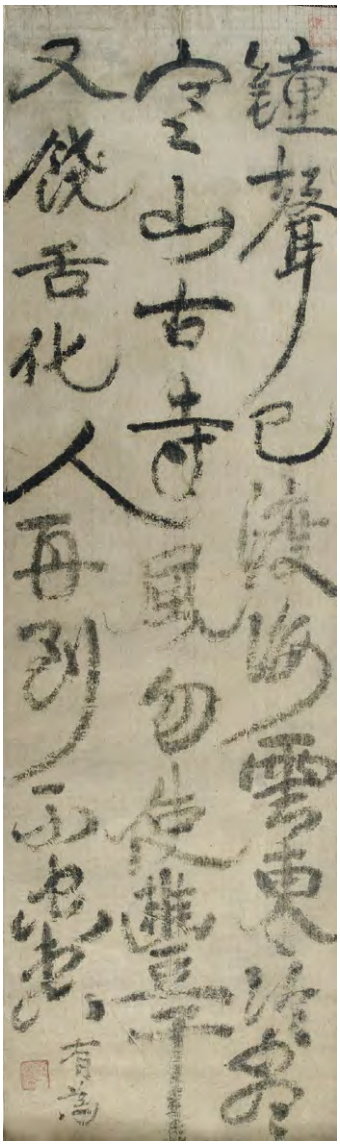
齊白石（1864-1957）：李鐵拐圖

中國

水墨設色紙本，配鏡框。題詩並款「形骸終未脫塵緣餓殍還魂豈妄傳拋卻葫蘆與鐵拐人間誰信是神仙」、「白石山翁造稿並題新句」，鈐印「湘上老農」（白）、「白石」（朱）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人、湘上老農等，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚丰。李鐵拐為齊白石喜作人物；所謂「餓殍還魂」指神仙也須借凡俗皮囊方能存于世間，由此諷刺世人只重色相皮毛；齊白石出身貧寒，早年在藝壇曾遭冷遇、成名後卻門庭若市，其成名後喜繪李鐵拐像應有以此自況之意

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有老化痕跡


形骸终未脱尘缘饿饼还说岂安得抛却葫芦
向钱财人间谁信是神仙白石山翁逸稿并题



1853

1853 IM STIL VON KANG YOUWEI (1858-1927)

CHINA, Republik-Periode
Kalligraphie. Tusche auf Papier. 124 x 39,5 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Alterssch.

In the style of Kang Youwei (1858-1927), Calligraphy, Cut hanging scroll, Ink on course paper. Signed: "Youwei". Two seals of the artist: "Seal of Kang Youwei" (Kang Youwei yin), "Weixin bairi chuwang shilin nian, sanzhou dadi, youbian sizhou, jing sanshiyi guo, xing liushiwan li" - Property from an old European private collection - Minor damages due to age

康有爲款書法

民國

水墨紙本。落款「有爲」並印「康有爲印」（白）、「維新百日出亡十六年三洲大地游遍四周經三十一國行六十萬里」（朱）。康有爲（1858-1927），廣東南海縣人，世稱康南海，中國近代著名教育家、思想家、政治家，推崇孔儒思想，亦工書法

歐洲私人古舊收藏。有老化而損的痕跡

1854

1854 IM STIL VON JIANG YUJIAN (ACTIVE CA. 1822-1938)

CHINA, späte Qing-Dynastie
Orchidee. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 96 x 49,7 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

In the Style of Jiang Yujian (active ca. 1822-1938), China, late Qing/Republic period. Orchids, Hanging scroll, Ink on paper. Poetic inscription by the artist, signed: "Jiang Yuting". Two seals of the artist: "Chen Jian yinxin", "Seal of Juting of the Jiang Family" (Jiang shi Juting zhi zhang). - Property from a South German private collection - Jiang Yuting was an official and a famous painter of orchids in the literati style. In the Museum of Asian Art in Berlin there is an album of him with twelve leafs of orchids - Minor traces of age

蔣予檢款墨蘭圖

清晚期

水墨紙本立軸。題詩並款「擬孟津筆法兼管穿側意」、「蔣予檢」，鈐印「臣檢印信」（白）、「蔣氏榘亭之章」（朱）。蔣予檢，字榘亭，河南睢縣人，道光二年（1822）舉人，工書畫，善繪蘭花，畫風秉承傳統文人畫風格

南德私人收藏。細處有老化痕跡

1855 LIANG TONGSHU (1723-1815)

CHINA, datiert 1810
Paar Kalligraphien, als Hängerollen montiert. Tusche auf Papier.
131 x 25,9 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

Liang Tongshu (1723-1815), Pair of Calligraphies in Running Script, China, dated 1810. Two hanging scrolls, Ink on paper. Signed by the artist: "Shanzhou Liang Tongshu at the age of eighty eight". Two seals of the artist: "Seal of Liang Tongshu" (Liang Tongshu yin), "Shanzhou". Two collector's seals - Property from an important South German private collection - Liang Tongshu, sobriquet Shanzhou, was the son of the great minister, Hanlin scholar and calligrapher of the Qianlong Emperor, Liang Shizheng (1697-1763). He got his jinshi degree in 1752 and was made an official but retired at the age of forty and became a famous scholar, calligrapher and art connoisseur. At the age of ninety he still did calligraphies for steles and grave inscriptions of his friends - Minor traces of age

梁同書書法對聯

中國，題款提示日期為1810年

水墨紙本立軸，落款「山舟梁同書時年八十有八」並印「梁同書」（白）、「山舟」（白），另有收藏印二「如是我聞」（白）、「錫山陳氏鑑藏金石文字印」（朱）。梁同書（1723-1815），字元穎，號山舟，晚號不翁，錢塘人，大學士梁詩正之子，工書法，乾隆十七年（1752）進士，工書法鑑賞

南德名家私人收藏。有老化痕跡

1856

1856 RUSU AND YU HUANG

CHINA, Qing-Dynastie, vermutlich 18.Jh.
Drei Album-Doppelblätter, Tusche auf Papier. Je 28,7 x 30,6cm

1900,–/2900,–

Provenienz: Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin

Rusu and Yu Huang, Plum Blossoms, Orchids and Calligraphy, China, probably 18th ct., three double leafs of an album, ink on paper. Each painting signed "Rusu" and with one seal of the artist: "Rusu." One collector's seal: "Seal of Guo Ruping" (Guo Ruping yin). The calligraphy is signed "Yu Huang" and bears two seals of the artist: "Private seal of Yu Huang" (Yu Huang si yin), "Yifan" - Provenance: Former collection Helmut Poetter Frankfurt, former colllection Dr. Kuo Berlin - Yu Huang, sobriquet Yifan, was a noted calligrapher from Zhili in Hebei. He was active in the late Ming dynasty and the quality of his writing was compared to that of Zhao Mengfu (1254-1322)

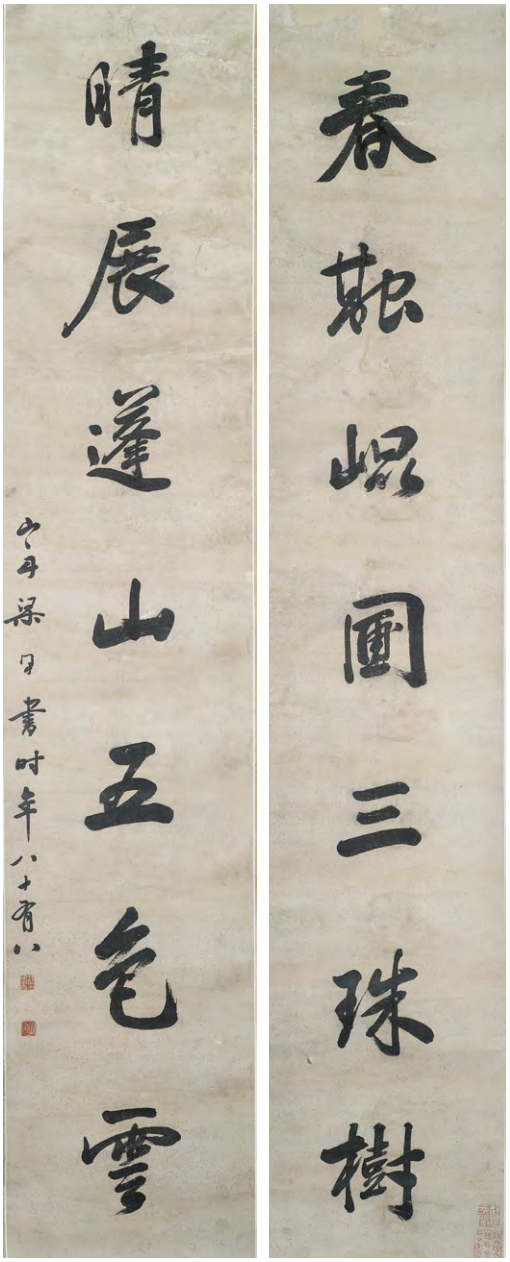
冊頁三

清代，推測為清18世紀

皆為書畫合頁，水墨紙本，皆有收藏印「郭如屏印」（朱）。三頁花卉圖皆落款「如蘇」並印「如蘇」（白）；一書法落款「虞潢」並印「虞潢私印」（白），一書法落款「西湖虞潢」並印「虞潢私印」（白）、「倚颿」（朱），一書法落款「倚帆」並印「虞潢私印」（白）、「倚颿」（朱）。倚颿，生年不詳，號倚帆，直隸人，主要活動於明末，工書法。郭如屏，生年待查，山西中陽人，畢業於國立清華大學，1935年公費留學德國，獲得工業化學博士學位，建國後受姬鵬飛邀請於1954年回國擔任石油化工部總工程師

法蘭克福Helmut Poetter藏品，原為柏林郭博士藏品。

1855



1857

1857 **EDIKT AUF BROKAT**

CHINA, dat. Jiaqing sinian siyue chuba, 1799
325x30,5 cm

2000,–/3000,–

Zweisprachige Urkunde mit Genealogie (mandschurisch/chinesisch) - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Altersspuren

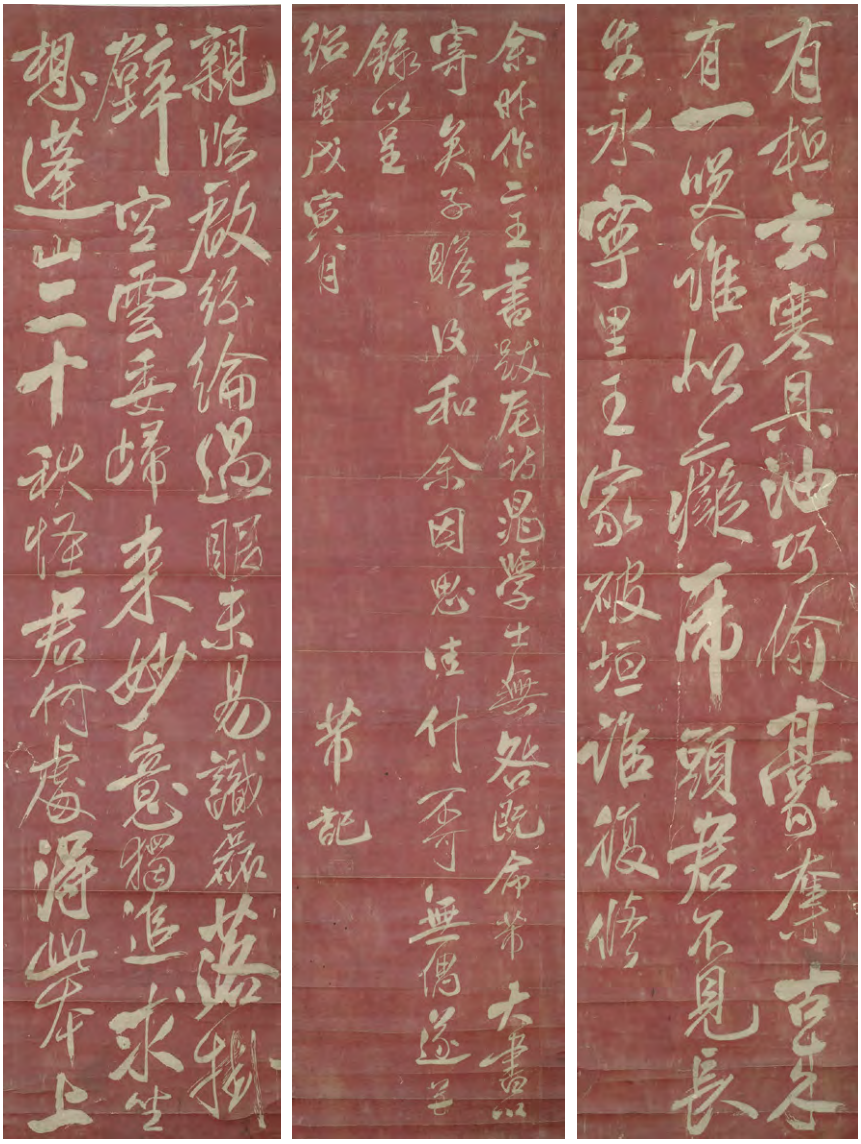
AN EDICT ON BROCADE, China, Jiaqing period, dat. Jiaqing sinian siyue chuba (=1799) - Bilingual document reading Manchurian from left to right and Chinese from right to left, for Dai Liankui - Property from a Dutch private collection - Minor wear

錦書聖旨

中國，題款所註日期為1799年

滿漢雙文，有題記「嘉慶四年四月初八日」、「戴聯奎」

荷蘭私人收藏。有老化痕跡



1858

1858 **NACH MI FU - DREI STEINABREIBUNGEN**

CHINA, Republik-Periode
Satz von drei Hängerollen. Je 142 x 35,7 cm

600,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Berieben, kleinere Alterssch.

After Mi Fu (1052-1107), Set of three hanging scrolls with rubbings, Calligraphy in Running Script Dated 1098, Republic period - Red color on paper. The original signed: "In the eighth month of the wuyin year of the Shaosheng era (1098) recorded by Fu". One seal of the artist: "Mi Fu tushu" - Property from an old European private collection - Mi Fu was one of the greatest calligraphers and painters of the Song dynasty (960-1279). This rubbing taken from a calligraphy by him which was later cut in stone shows the expressivity and vigor of his brush. The unusual red color adds to the brightness of the work - Wear, minor damages due to age

米芾書法碑拓三

民國

裱作立軸

歐洲私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡

1859 **QI BAISHI (1864-1957)**

CHINA
Glyzinien. Unter Glas gerahmt. Tusche und Farben auf Papier, Aufschrift des Künstlers sowie Signatur „Baishi." Ein Siegel des Künstlers: „Muren".
136 x 33 cm R.

60000,–/80000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF WISTERIA ON PAPER BY QI BASHI (1864-1957), China, 20th ct., framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly by Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart

齊白石（1864-1957）：紫藤圖

中國

水墨設色紙本，配鏡框。題款「余嫌裘重春日初暖換夾布衫覺身快即畫此幅」、「白石」並印「木人」（朱）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人、湘上老農等，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚丰

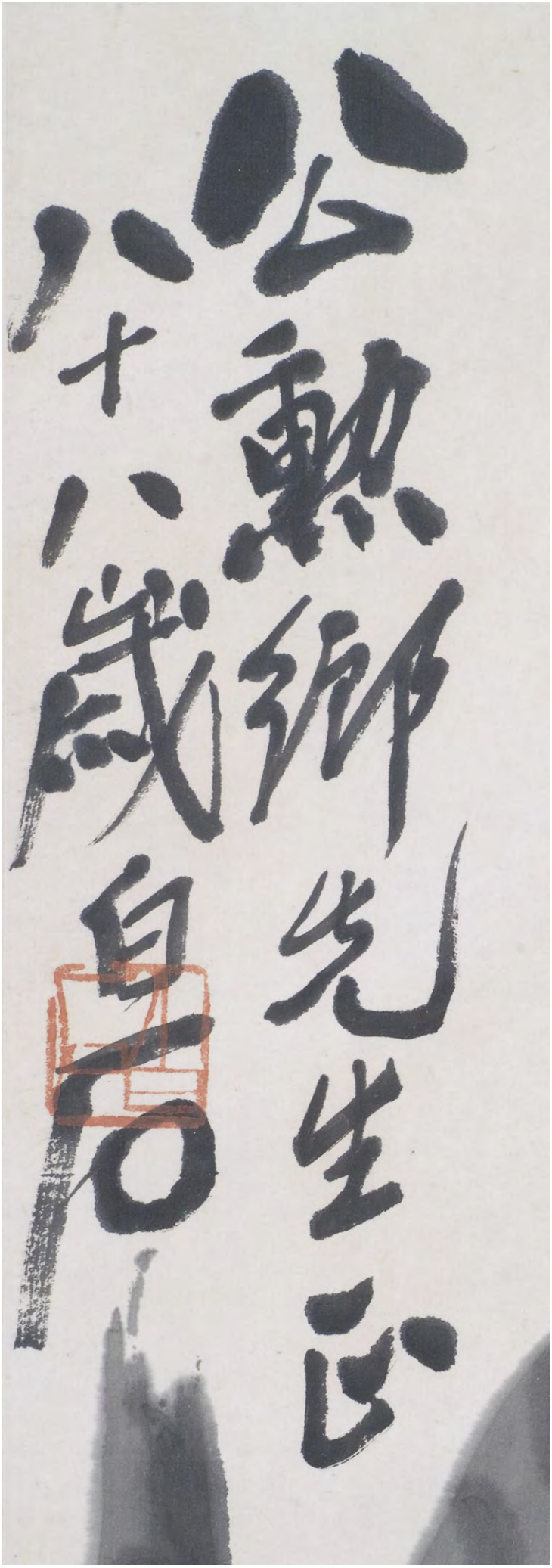
北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有老化痕跡

1860 **CUI RUILU (GEB. 1944)**

CHINA, datiert 1981
Eisvogel und Lotos. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 67,7 x 44,5 cm R
1000,–/1500,–
Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Cui Ruilu (born 1944), Red Lotus with King Fisher. China, dated 1981. Framed under glass, ink and colors on Paper. Inscribed and signed by the artist: "The Fragrance of Lotus. In the xinyou year (1981) painted by Ruilu." Three seals of the artist: "Cui Ruilu" et al - Property from an important South German private collection - Cui Ruilu is a well known painter of flowers and birds from Peking. He is a student of Li Kuchan (1899-1983) and developed a distinguished style of his own. In 1980 he was entered into the list of accomplished modern painters by the Rongbaozhai. In 1985 he was invited to the United States for an exhibition of his works and lectures.

崔瑞鹿（1944-）：蓮香圖
中國，題款所註日期為1981年
水墨設色紙本，配鏡框。題款「蓮香」、「辛酉年瑞鹿畫之」並印「崔瑞祿」（白）、「阿白」（朱）。崔瑞鹿（1944-），原名瑞祿，師從李苦禪（1899-1983），工寫意花鳥，1980年被榮寶齋納入《當代畫家名錄》，1985年曾赴美講學並舉辦畫展
南德名家私人收藏。細處有老化痕跡



1861 **QI BAISHI (1864-1957)**

CHINA, datiert 1948
Roter Lotus und Frösche. Datiert 1948. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Im Alter von achtundachtzig Jahren, Baishi." Zwei Siegel des Künstlers: „Baishi", „Einst bei Sturm und Schnee die Brücke über den Ba-Fluss überquert" (Ceng jing ba qiao feng xue). 103x34 cm R.

40000,–/60000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Minim. Altersspuren

A PAINTING ON PAPER OF FROGS AND LOTOS BY QI BAISHI (1864-1957), China, dated 1948, framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly with Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart - Minor traces of age

齊白石（1864-1957）：荷下蛙鳴圖

中國，題款提示日期為1948年

水墨設色紙本，配鏡框。題款「公勲鄉先生正」、「八十八歲白石」並印「白石」（朱）、「曾經霸橋風雪」。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人、湘上老農等，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚丰

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有老化痕跡

公勲卿先生正
八十八歲白石

1862 **QI BAISHI (1864-1957)**

CHINA

Pfirsiche des Langen Lebens. Unter Glas gerahmt. Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Ein Langes Leben. Der Alte vom Jiping-Studio, Qi Baishi, hat es in der Hauptstadt gemalt.“ Ein Siegel des Künstlers: „Qi Da“. 138 x 34 cm R.

60000,–/80000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben, vermutlich bei Tseng Tung-fa in Stuttgart gekauft - Minim. berieben und fleckig

A PAINTING OF SEVEN PEACHES ON PAPER BY QI BAISHI (1864-1957), China, 20th ct., framed under glass - Property from an old North German private bought in the 1970's, possibly with Tseng Tung Fa, a dealer for Chinese art in Stuttgart - Very minor stains and wear

齊白石（1864-1957）：多壽圖

中國

水墨設色紙本，配鏡框。題款「多壽」、「寄萍堂上老人齊白石製于京華」並印「齊大」（朱）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人、湘上老農等，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚丰

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代，或購於斯圖加特中國藝術商曾東發處。細處有摩擦痕跡，細處有漬

1863 **FENG ZIKAI (1898-1975)**

CHINA, datiert 1957
Pflanze eine Melone - Ernte eine Melone. Tusche und Farben auf Papier.
34,4 x 26,8 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung, dem Vater der Besitzerin 1957 vom Künstler geschenkt - Minim. Altersspuren

Feng Zikai (1898-1975). Plant a Melon Get a Melon, China, dated 1957. Unmounted, framed under glass. Ink and colors on paper. Inscribed and signed by the artist: "Plant a Melon Get a Melon. Painted by Zikai. For Professor Boning. Respectfully presented to the teachers of every high grade technical school of the People's Republic of China, 1957, tenth month." Three seals of the artist: "Feng Zikai when living in the Sun and Moon Tower" (Feng Zikai ju riyuelou), "Riyuelou zhu", "Zikai manhua". - Property from an old East German private collection, donated by the artist in 1957 to the present owners father - Feng Zikai was a famous illustrator and cartoonist active in Shanghai. He studied western literature, music and painting at the Zhejiang First Normal College in Hangzhou and went in 1921 to Japan, studying oil painting at the Kawabata Painting School in Tokyo. Here he discovered the Japanese manga, which inspired him to a Chinese style of 'manhua', producing woodcut illustrations with mordant social commentaries for newspapers and journals after his return to China. His sketchy and satiric illustrations became so popular, that they were published in six volumes as Complete Collection of Zikai's Manhua in 1941. One of these volumes was devoted to his sketches depicting children. Feng Zikai's romantic view of childhood echoes the belief of the late Ming Buddhist thinker Li Zhi (1527-1602), who advocated in art and letters a return to the truth of the child's mind. With seemingly simple and naïve sketches in traditional style Feng sought to express deeper social truth of the China of his time. Only by teaching children will the land finally get the engineers it needs - Very minor traces of age

丰子愷（1898-1975） 種瓜得瓜圖

中國，題款所註日期為1957年

水墨設色紙本。題款「種瓜得瓜」、「子愷畫」、「伯甯教授惠存」、「中華人民共和國各高等工業校院聽講教師敬贈」、「一九五七年十月」並印「丰子愷居日月樓」（白）、「日月樓主」（朱）、「子愷漫畫」（朱）。丰子愷（1898-1975）原名潤，又名仁，號子愷，齋名緣緣堂、星漢樓、日月樓，中國20世紀著名美術家、文學家，浙江石門縣人，師從弘一法師李叔同，以善於融合中西畫法創作漫畫而著稱，畢業於浙江第一師範學院，1921年赴日本留學，就讀東京川端畫學校，留學期間受日本簡筆漫畫家竹久夢二（1884-1934）畫風啓發，開創了獨具特色的個人漫畫風格，後出任上海中國畫院首任院長，並曾翻譯《源氏物語》，在文學與繪畫方面皆取得驚人的成就；其畫作善於用簡練的筆法描繪生活中樸素的道理及樂趣，同時在繪畫內容中隱入積極樂觀的寓意，在描繪對象的選擇上亦鍾愛表現兒童的爛漫天真，1941年已出版六卷本《子愷漫畫全集》，其中一卷專以兒童為專題，其對童真詩意的理解應是受到明代李贄（1527-1602）哲學思想的影響，同時亦是其本人認同少年中國、國家希望應寄於兒童教育之觀點的表達

中國在20世紀50年代曾積極延請蘇聯與民主德國專家前往中國支援建設、或在大學為高校教師傳業授課，亦曾選派教師前往蘇聯與民主德國進修學習

德國東部地區私人古舊收藏，係1957年由畫家本人饋贈現藏家父親之物。細處有老化痕跡

鍾灰時欣
伯寓教授 惠存
子愷畫
中華人民共和國各高等
工業學校院聽講教師收贈
一九五七年十月

1864

1864 **SCHREIBPAPIER DER ZEHNBAMBUSHALLE (SHIZHUZHAI JIANPU)**

CHINA, Beijing 1952
31 x 22 cm

500,-/800,-

Nachdruck in vier Bänden, fadengeheftet, im Schuber, Titelkalligraphie von Yu Feian - Guter Zustand

TEN BAMBOO STUDIO WRITING PAPER, China, Beijing 1952 reprint - Four volumes in folder, woodblock prints - Good condition

線裝《十竹齋箋譜》一函四卷
中國，北京1952年版
再版
保存良好

1865 **COLLECTION OF FAMOUS SONG PAINTINGS HOUSED IN THE TIANLAI-TOWER**

Commercial Press 1922

450,-/650,-

Mit Brokatbindung und Schuber

Collection of Famous Song Paintings housed in the Tianlai Tower, Commercial Press 1922

《天籟閣舊藏宋人畫冊》　中國，商務印書館1922年版
錦封，有書函

1865

1866

1866 **SATZ VON VIER BÄNDEN DER SCHREIBPAPIERE DES ZEHNBAMBUS-STUDIOS (SHIZHUZHAI JIAN PU)**

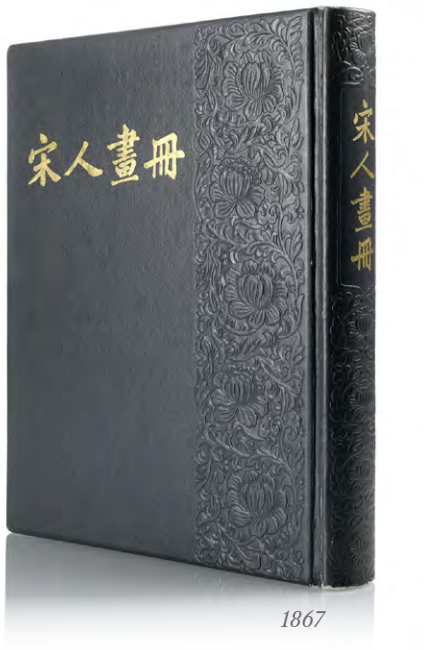
CHINA, Beijing 1952 (Nachdr.)
31 x 22 cm

1000,-/1500,-

Vier Bände, fadengeheftet, im Schuber - Guter Zustand

A SET OF THE TEN BAMBOO STUDIO WRITING PAPERS (SHIZHUZHAI JIANPU), China, Beijing 1952, reprint edition - Four volumes in folder, coloured woodblock prints, reprint of the 17th ct. edition - Good condition

線裝《十竹齋箋譜》一函四卷
中國，北京1952年版再版
保存良好



1867

1867 **SONGZEITLICHE BILDERALBEN**

Chinese Classic Art Publishing House 1957

250,–/500,–

ALBUMS CONTAINING SONG-STYLE PICTURES, Chinese Classic Art Publishing House 1957

《宋人畫冊》精裝本
中國，中國古典藝術出版社1957年版

1868

1868 **BEIJING JIANPU (BRIEFPAPIERMUSTER)**

CHINA, Beijing Rongbaozhai, nach 1958
31 x 22,5 cm

500,–/800,–

Sechs Bände, fadengeheftet, im Schuber - Guter Zustand

SET OF SIX WOODBLOCK PRINT BOOKS OF THE BEIJING JIANPU (LETTER PAPER SAMPLES FROM BEIJING), China, Beijing , Rongbaozhai print, after 1958 - Six volumes, with cover - Good condition

線裝《北京賤譜》一函六卷
中國，榮寶齋，1958年之後
保存良好

1869

1869 **FARBIG ILLUSTRIERTE MUSTER VON ARCHITEKTURDEKOREN**

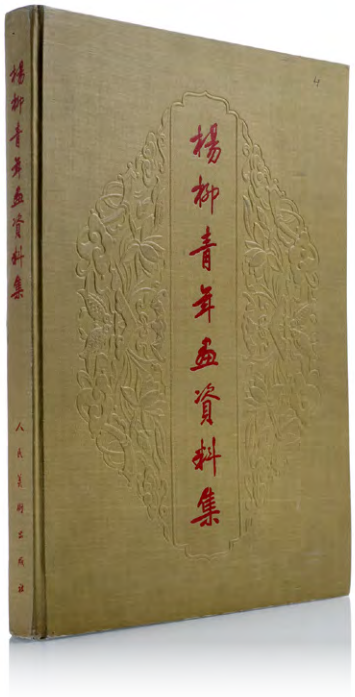
Beijing 1955

250,–/500,–

36 Blätter und Begleitheft

COLLECTION OF 36 ILLUSTRATED SHEETS OF PAPER DEPICTING ARCHITECTURAL DECORATION

《中國建築彩畫圖案》
中國，北京1955年版
36活頁並引文



1870 **WANG SHU CUN: SAMMLUNG VON NEUJAHRSBILDERN AUS YANGLIUQING**

Volkskunstverlag Beijing 1959

200,–/400,–

WANG SHU CUN: COLLECTION OF NEW YEARS PICTURES FROM YANGLIUQING

《楊柳青年畫資料集》

中國，人民美術出版社1959年版

1871 **WANDBILDER AUS DUNHUANG**

1957

150,–/300,–

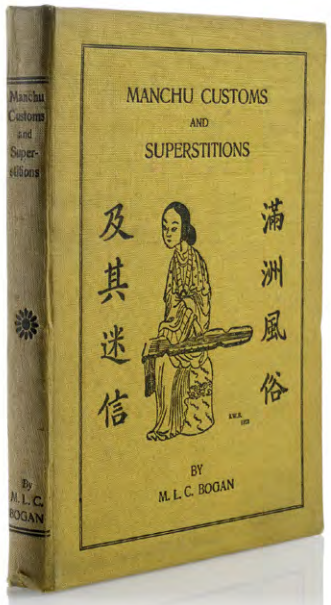
Lose Blattsammlung im Schuber (ca. 70 Blätter)

DUNHUANG WALL PAINTINGS, collection of ca 70 sheets of paper

《敦煌壁畫集》

1957年版

約70活頁



1872 **M.L.C. BOGAN: MANCHU CUSTOMS AND SUPERSTITIONS**

Tianjin 1928

50,–/100,–

M.L.C. Bogan: Manchu Customs and Superstitions, Tianjin 1928

M.L.C. Bogan著《滿洲風俗及其迷信》

中國，天津1928年版

1873 **SUKARNO-COLLECTION VOL. I UND II**

Peking 1957

500,-/800,-

Sukarno Collection Vol. I and II, Beijing 1957

《印度尼西亞共和國總統蘇加諾工學士博士藏畫集》卷Ⅰ、ⅠⅠ

中國，北京1957年版

1874 **KONVOLUT VON BÜCHER U.A.**

19./20.Jh.

DIV.

150,-/250,-

Drei fadengebundene Bücher aus Serie huitu shijian jieyao (Ausgewälte historische Illustrationen mit Beschreibung) und vier fadengebundene Bücher aus Serie erbai xi xiaotu (240 Illustrationsgeschichte über kindl. Pietät), ein Set Briefpapier nach Qi Baishi's Blumenstil, acht lose Druckblätter von Qi Baishi's Malerei

A GROUP OF BOOKS AMONG OTHERs, 19th/20th ct., three thread bound books of the series huitu shijian jieyao, four thread bound books of the series erbai xi xiaotu, a set of letter paper in the manner of Qi Baishi's flower paintings and eight loose prints of Qi Baishi's paintings

線裝善本書籍兩函、箋頁一套、印刷圖冊一套

中國，19/20世紀

包括《貳百冊孝圖》四冊、錦章圖書局印行《繪圖史節要》三冊、清祕閣製《齊白石四蒔卉箋》一套、天津美術出版社1956年12月初版《白石老人畫冊》散頁一套八頁

1875 **O. DU SARTEL: LA PORCELAINE DE CHINE**

PARIS, datiert 1881

600,-/800,-

In französischer Sprache - Fleckig

O. DU SARTEL: LA PORCELAIN DU CHINE, Paris, dated 1881 - IN FRENCH LANGUAGE - Stained

O. Du Sartel著《中國瓷器》（La Porcelaine de Chine）

巴黎，題註日期為1881年

法語版

有漬

1876 **WUNSCHZEPTER AUS ZITAN MIT DREI FEIN GESCHNITZTEN JADEPLAKETTEN**

CHINA, die Jaden Yuan-/Ming-Dynastie, das Zepter Qing
L. 47,2 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus der Sammlung Senta Wollheim, vor 1976 im deutschen Kunsthandel erworben - Mittlere Jade mit kleiner Fehlstelle, sonst die Jaden mit wenigen sehr kleinen Bestoßungen - Das Zepter mit kleinen Fehl- und Rep.-Stellen - Stand aus Holz

A ZITAN RUYI SCEPTER WITH THREE FINE CARVED JADE PLACQUES, China, the jades Yuan/Ming dynasty, the scepter Qing, stand - Property from the collection of Senta Wollheim, bought in Germany prior 1976 - The center jade with small missing piece, the jades very slightly chipped, the wood scepter with small repairs and minor losses

紫檀柄三鑲如意

玉為元代/明代，木柄為清代

所鑲三玉珮鏤雕精美，其二飾蓮塘雙鷺圖，一飾穿花螭龍紋。配木座

Senta Wollheim藏品，1976年前購於德國藝術商處。玉小處有些微磕蹭痕跡，柄中段所鑲玉小處有缺，木柄小處有缺、有補

1877 FEINER UND SELTENER WEINBECHER AUS NASHORN MIT DEN ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN'

CHINA, 17./18.Jh.
L.17,1/H.10,3 cm

60000,–/100000,–

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, vom Vorbesitzer in den 1920-er Jahren gesammelt - Wenige sehr kleine Bestoßungen, ein Zweig an der Handhabe seitlich rest.

A RARE AND FINE 'EIGHT IMMORTALS' RHINOCEROS HORN CUP, China, 17th/18th ct., finely carved in high relief around the sloping sides with the 'Eight Immortals' standing on billowing clouds, flanking a recumbent deer, all welcoming Shoulao as he descends from the sky on a crane, the undercut trunks of two fruiting peach trees forming the handle at one end, the horn of a rich amber-brown color with a satiny patina, wood stand - Provenance: Former old Berlin private collection, bought in the 1920's by the previous owner - The Eight Immortals welcoming Shoulao, the god of longevity, is a popular birthday motif, used to wish the recipient a long life filled with blessings. While a number of rhinoceros horn vessels decorated with this auspicious subject matter are known from important museum and private collections, the present vessel is especially fine for its deep and detailed carving. The flawless beauty of the material is further enhanced by the design that displays the carver's skillful use of space. Close attention has been paid to the minutest details, such as the depiction of each of the immortals' facial features and their attributes. The carver has brought his subjects to life by giving movement to heir robes: they appear lively and animated. For comparable examples, see one attributed to the 17th century, illustrated in Thomas Fok, Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China, Hong Kong, 1999, p. 130, pl. 82. Another cup in the collection of the Chester Beatty Library, Dublin, is illustrated in Jan Chapman, The Art of Rhinoceros Horn Carving in China, London, 1999, figs. 270-2. A further vessel of this type, in the collection of the Osaka Municipal Museum, Osaka, is included ibid., pl. 266 - Few tiny chips, one branch at the handle restored

精美罕見八仙圖犀角杯

中國17/18世紀

配木座。色如蜜蠟溫潤，可見紋理細密；外壁浮雕八仙過海賀壽圖為飾，器流側外壁浮雕壽星乘鶴而臨，其下可見瑞鹿，間飾祥雲；一側立彫桃枝為杯執，枝上可見沉沉桃實；以鏤彫海水紋為杯足。人物神態各異，細節生動，衣裳綫條旖旎流暢，紋案有深淺變化，望之如展閱通景畫卷。此類傳統吉祥紋案有獻壽之意

此類彫工精細、飾吉祥紋案的犀角杯可見於公司庋藏。可比香港1999年版Thomas Fok著《中國犀角器鑒賞》（Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China）第130頁、圖版82，標註年代為中國17世紀；或比都柏林Chester Beatty圖書館藏一犀角杯，錄入倫敦1999年版Jan Chapman著《中國犀角雕刻藝術》（The Art of Rhinoceros Horn Carving in China）圖270-2，或該書圖版266所介紹日本大阪市立美術館藏一犀角杯

德國柏林私人古舊收藏，由前藏家購於20世紀20年代。小處有些微磕蹭痕跡，器執處一枝有修

1878 **DEHUA-FIGUR DES STEHENDEN ARHAT MIT CASH-BAND UND KRÖTE AUF EINEM FELSEN**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 37,3 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Hände und Band part. rest.

A STANDING DEHUA MODEL OF LI TIEGUAI WITH CASH BAND AND TOAD, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Hands and band partly restored

德化戲蟾羅漢海水紋座立像
清康熙
尊像作苦行僧形狀、面容愉悅
荷蘭私人收藏。手、線繩局部有修

1879 **FIGUR EINES UNSTERBLICHEN AUS BAMBUS AUF EINEM FELSEN SITZEND**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 17,2 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A FINE CARVED BAMBOO FIGURE OF AN IMMORTAL, China, 18th/19th ct., seated at ease on a rocky base with his right hand in front of his breast while the left supports a peach, clad in various garments including a wide sleeved mantle, shoes, his elderly face displaying a friendly expression with ivory inlaid eyes and mouth, the latter framed with moustache and beard and his hair combed in a knot covered by a textile cap - Property from a Dutch private collection - Slightly chipped

精美竹彫仙叟皕座坐像
清18/19世紀
荷蘭私人收藏。小處有磕蹭

1880 **SCHIFF MIT DEN ‚ACHT DAOISITSCHEN UNSTERBLICHEN' AUS DEHUA-PORZELLAN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
L. 30,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best., wenige sehr kleine Restaurierungen

A DEHUA PORCELAIN DAOIST IMMORTAL RAFT, China, late Qing/Republic period - Property from a German private collection - Very slightly chipped, very minor restorations

德化八仙過海浮槎瓷塑
清晚期/民國
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡，小處略修

1881 **FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AUS DEHUA-WARE AUF EINEM HOLZSOCKEL**

CHINA, 18.Jh.
H. 23 cm (o.S.)

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH A SCROLL, China, 18th ct., wood stand - Property from a Dutch private collection - very few tiny chips

德化持卷觀音自在姿坐像
清18世紀
配木座
荷蘭私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

1882 **KLEINES VÄSCHEN AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON LOTOS UND ORCHIDEEN IN KUPFERROT UND BLAU**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 7 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Gut erhalten

A COPPER-RED AND BLUE AND WHITE ORCHIDS AND LOTOS PORCELAIN VASE, China, 18th/19th ct. - Property from a Berlin private collection - Good condition

折枝花卉紋小罐
清18/19世紀
使用青花、銅紅釉描繪蘭、荷爲飾
德國柏林私人收藏。保存良好

1883 **DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN DAMO MIT EINEM WANDERSTAB**

CHINA, gemarkt Bojiyuren, späte Qing-/ Republik-Periode
H. 24,7 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A DEHUA MODEL OF SEATED DAMO, China, marked Bojiyuren, late Qing/republic period - Property from a Dutch private collection - Good condition

德化達摩扶杖自在姿坐像
清晚期/民國
像背有「博及漁人」方款
荷蘭私人收藏。保存良好

1884 **FEINER PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT GELEHRTEN UND AUFSCHRIFTEN**

CHINA, frühe Qing-Dynastie
Sign. Jiajing ershi you si nian zhi qiuri zuo yu Wenzhou shu zhong zhengming (gemalt von Zhengming im Herbst des 24. Jahr der Jiajing Periode [1545] im Beamtenoffice in Wenzhou) und grav. Siegel zheng, ming und Jin ti yu yunyi shanfang xuanzai (beschrieben vom Xuanzai im Studio yunyi shanfang) und grav. Siegel qichang - Wen Zhengming (1470-1559), war ein berühmter Maler und Kalligraphe der Ming Zeit, Dong Qichang (1555-1636) mit Beiname Xuanzai, war ein berühmter Politiker sowie Maler und Kalligraph. H. 14,8 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH SCHOLAR'S AND TWO INSCRIPTIONS, China, early Qing dynasty, signed Jiajing ershi you si nian zhi qiuri zuo yu Wenzhou shu zhong zhengming (gemalt von Zhengming im Herbst des 24. Jahr der Jiajing Periode [1545] im Beamtenoffice in Wenzhou) and seal zheng, ming and signed Jin ti yu yunyi shanfang xuanzai and seal qichang - Property from an old European private collection - Few tiny chips

精美竹彫雅集圖筆筒

清代早期

竹色深潤，彫工流暢嫻熟。深浮雕通景畫面以山水為背景，以文士撫琴、對弈、品評書畫為描繪主景，係展現文人雅士四藝合一的君子修身之道；人物表情刻畫生動，背景中可見山嵂嶙峋、松柏梧桐、山澗流水淙淙，童子煮茶、扶杖、買酒、侍琴，不一而足；文士共九位，且皆為長者形象，應有獻壽之意。外壁有刻款二，其一刻款「嘉靖二十有四年之秋日於溫州署中」、「徵明」並刻印「徵」、「明」，其一刻款「時舟過山陰謹題於韻逸山房」、「玄宰」並刻印「其昌」。文璧（1470-1559）字徵明，長洲人，明代著名書畫家，明四家之一。董其昌（1555-1636）字玄宰，清代著名政治家、書畫家

歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

1885 EXZELLENTER PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT DARSTELLUNGEN VON DREI GELEHRTEN

CHINA, 17./18.Jh.
Im 3. Jh. entstand ein Gedicht von Ying Qu, über drei langlebige Männer, die sich einander erklären, wie man ein langes Leben erreicht. Die Darstellungen von drei langlebigen Männern in der Literatur und Kunst hatte in der Folge die symbolische Bedeutung des langen Lebens und wurde auch im Taoismus in die taoistische Methode der Gesundheitspflege und des langen Lebens übernommen. Kiefer und Kranich symbolisieren langes Leben, der Hirsch symbolisiert Reichtum. H. 15 cm (2320016)

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige kleine gefüllte Altersrisse und kleine Bestoßungen

A VERY WELL CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH THREE OLD MEN AFTER THE NOVEL OF YING QU, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Few short filled age cracks or very small chips

罕見竹彫松下三叟圖筆筒

中國17/18世紀

色深而潤。以深浮彫結合鏤彫工藝，以通景表現三叟坐於深山蒼松之下、展卷同觀的情景，一童子拄杖立於其側，松下可見仙鶴瑞鹿，山嵂嶙峋，飛泉穿石而下，人物面容愉悅、神情各異。三叟典故出自三國曹魏時期應璩所作樂府詩「道上逢三叟」，借三叟講解長壽養生之道，後為道教採納。此拍品畫面祥和，寓有福壽雙全之意且帶有道教求長生意味

歐洲私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡，小處些微老化裂紋有填

1886 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, 20.Jh.
Gebirgslandschaft. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt.
17,7x77,3 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), Mountain Landscape, China, 20th ct., Horizontal panel, framed under glass, Ink on paper. Inscription and signature by the artist: "Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru" - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：春山圖

中國20世紀

水墨紙本，橫幅，配鏡框。題詩「遠近春山影」、「縈迴一徑斜」、「浮雲醒無源」、「不復見樵家」並款「心畬」，鈐「溥儒」四神印（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德名家私人收藏

1887 FEINER PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT LITERATENSZENE UND DIENERN, TEILS IN DURCHBRUCH

CHINA, Signatur sansong und Siegel zushi, 18.Jh.
H. 14,6 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH SCHOLAR'S AND SERVANTS, China, signature Sansong and seal zushi, 18th ct. - Property from an old European private collection - Zhu Zhizheng, a native of Jiading in Jiangsu province, was the second son of the famous Ming dynasty bamboo carver Zhu Ying. He was active during the reign of the Tainqi and Chongzhen emperors of the 17th century. It is said that he carved mainly for his own pleasure, often taking his time, and was especially fond of landscapes. For further information on Zhu see Ip Yee and Laurence C.S. Tam, Chinese Bamboo Carving, part II, Hong Kong, 1982, pp. 61-2. An example of Zhu's work, a bamboo brushpot similarly carved and pierced with three scholars enjoying each other's company in a landscape setting, and signed 'San Song', from the collection of the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, is published ibid., part I, pl. 37 - Few tiny chips

精美竹彫西園雅集圖筆筒

清18世紀

色深而潤。以深浮彫結合鏤彫工藝，以通景表現蘇軾、黃庭堅、圓通等文士高僧在園中雅集情景，人物面容愉悅、神情各異，畫面生動。岛壁處有刻款「三松」並刻印「朱氏」。朱稚徵，號三松，生年不詳，主要活動於明末，嘉定竹彫名匠，出身竹彫世家，傳世作品多取典傳統文學，表現山水尤爲雅致

參考文獻：香港1982年版譚志成&葉義合著《中國竹刻藝術》第61/62頁；亦可比該書圖版37所介紹香港藝術館藏三松款竹彫雅士圖筆筒

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

1888 **KLEINER BECHER AUS NASHORN MIT CHILONG ALS HANDHABEN UND GROSSEN TAOTIE-MASKEN**

CHINA, 18.Jh.
H. 10,1 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., Boden wieder eingesetzt

A WELL CARVED RHINOCEROS HORN LIBATION CUP, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Slightly chipped, base later re-fixed

獸面紋螭龍教子犀角杯

清18世紀

色潤。器腹外壁淺浮雕仿古青銅器帶狀雷紋地獸面紋為飾，上下分別加飾程式化雙龍戲珠紋、祥雲紋，口沿飾回紋；一側立雕大小螭龍為杯執，沿壁攀援而上，寓有教子之意

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，底曾重固

1889 **BRONZE DES GUANYIN MIT SILBEREINLAGEN**

CHINA, gemarkt guwan yutang Shisou, 17./18.Jh. Der Sockel mit umlaufender Inschrift: huangsong yuannian zhongqiu xiahuan wujin si sou zhong ershi jin. H. 51,5 cm

7500,–/9500,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1960 erworben - Etwas berieben

A SILVER INCRUSTED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, in silver-inlaid mark guwan und yutang shisou, 17th/18th ct., standing with her body slightly turned on a square pedestal, her right hand raised while the left is holding a scroll, clad in various robes including an inner-garment falling around her feet, wide-sleeved mantle, both incrusted with various silver designs including cloud motifs, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eye-brows, silver urna, her hair coiffed in chignon and her back incrusted with seal and four-character archaic inscription, the base inscribed huangsong yuannian zhongqiu xiahuan wujin si sou zhong ershi jin - Property from an old German private collection, bought in Germany prior 1960 - Minor wear and very minor old repairs

銅錯銀持卷觀音立像

中國17/18世紀

像背有錯銀「古玩」方框款、「玉堂石叟」竪款，座沿刻銘「皇宋元年仲秋下浣五金石叟重弍十斤」。尊像挽髮簪髻，眉間有白毫，長耳高鼻，雙頰豐潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式祥雲紋廣袖袈裟，舉右手施安慰印，左手持經卷，側首露趾立於四足方臺座上

德國私人古舊收藏，購於1960年以前。有些許摩擦痕跡，細處有舊補痕跡

1890 PAAR HUFEISEN-ARMLEHNSTÜHLE AUS HUANGHUALI

CHINA, Kangxi-Periode
Gerade Rahmenplatte mit weichem Mattensitz über ornamentalen Zwickeln auf eckständigen Rundholzbeinen mit Fußrast und Streben; die Rückenlehne auf Stützen und gegliedertem Rückenbrett mit teils durchbrochener Schnitzerei: Fabelwesen und stilisierte Drachen. H. 99 cm

40000,–/50000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. Ma Shu, Mingqing zhizao (Furniture Making in the Ming- and Qing dynasty), Peking, 2007, S. 51. - Rest., erg.

A PAIR OF FINE HUANGHUALI HORSESHOE ARMCHAIRS, China Kangxi period. Plane soft mat plate above shaped aprons on corner legs with foot rest and stretchers; the curved back rest on posts, the segmented back panel carved with dragons and a mythological beast in openwork - Property from an European private collection - Rest.

精美黃花梨圈椅一對

清康熙

籐屜，前後腿足穿過座面構成靠背和扶手的支柱，上下一木連作以增加成器的堅實。座面之下正面與兩側安券口牙子並採用正中有尖的壺門式輪廓，正面飾簡潔纏枝捲草紋，兩側則只鏤出燈草線；座面盤沿兩側有明榫；扶手與座面間安有聯幫棍，上部外傾，扶手、聯幫棍、椅柱皆為弧形圓材；扶手與前柱相交處有托角牙子，後柱兩側有簡潔邊牙條；攢框式靠背扳略彎，呈優雅弧綫，上部如意形開光內飾減地浮雕螭龍教子紋，中部圓角開光內鏤雕祥雲靈芝葫蘆龍馬紋為飾，下部有壺門亮腳。圓腿直足間腳棖由前至後逐級加高，寓意步步高升；迎面棖與兩側腳棖下有拱式牙條。此類步步高趕棖的設計可避免榫眼集中，從而更加堅固

可比北京2007年版馬書著《明清製造》第51頁圈椅

歐洲私人收藏。有修、有補料

1891 **QUADRATISCHER TISCH MIT FEINER WURZELHOLZPLATTE**

CHINA, Qing-Dynastie
Gerade Rahmenplatte über Buckelstreben auf eckständigen Vierkant-Beinen mit angedeutet hufförmigem Fuss. Hartolz, jijimu und Wurzelholz. 86x90x90 cm

4500,–/6500,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung

A SQUARE TABLE WITH ROOTWOOD TABLE TOP, China, Qing dynasty. The flat frame plate above stretchers on straight corner legs. Hardwood, jiji-mu and rootwood - Property from a Berlin private collection

四方桌

清代

用料包括硬木、鸂鶒木、癭木。癭木面板紋理秀美，內翻馬蹄，方腿間安羅鍋棖，器表光素

德國柏林私人收藏

1892 **PAAR HOHE, BESCHNITZTE TISCHE AUS HARTHOLZ**

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 118 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung

A PAIR OF HIGH INSCENCE STANDS, China, late Qing dynasty. Carved, hardwood - Property from an old South German private collection

硬木螭龍拱壽紋香几一對

清晚期

南德私人古舊收藏

1893 **PAAR HUFEISEN-STÜHLE AUS HARTHOLZ MIT GESCHNITZTEN DRACHENMEDAILLONS**

CHINA, vermutlich Republik-Periode
H. 97 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung

A PAIR OF HARDWOOD HORSESHOE ARMCHAIRS, China, probably Republic period, with carved dragon medallions - Property from a German private collection

硬木圈椅一對

推測為民國

硬屜，座面之下正面與兩側安拱式牙子；扶手與座面間安有聯幫棍，上部外傾，扶手、聯幫棍、椅柱皆為弧形圓材；扶手與前柱相交處有托角牙子；靠背扳略彎，上部圓形開光內飾減地浮雕螭龍教子紋。圓腿直足間腳棖由前至後逐級加高，寓意步步高升；迎面棖下有拱式牙條

德國私人收藏

1894

1894 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 18./19.Jh.
Plane Rahmenplatte über ornamental silhouettierten Rahmenleisten an eckständigen Vierkantbeinen mit angedeutet hufförmigem Fuß und zusätzlichem Fach 84x142x38 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung in den 1990er-Jahren bei Michael Goedhuis, London erworben

A HUANGHUALI TWO TIER TABLE, China, 18th/19th ct. - Property from a Hamburg private collection, bought in 1990'ies from Michael Goedhuis, Londons

黃花梨帶屜板條桌
清18/19世紀
案面攢框，粽角榫，方腿蹄足
德國漢堡私人收藏，20世紀90年代購於倫敦Michael Goedhuis藝術行

1895 PAAR BÄNKE AUS HARTHOLZ

CHINA, Qing-Dynastie
Die plane Rahmenplatte mit weicher Sitzmatte über Buckelstreben mit Stützen an eckständigen Rundholz-Beinen. 48x130x42 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. Wang Shixiang, Connoisseurship of Chinese Furniture (1990), Nr. A 47. - Minim. besch. u. rep.

A PAIR OF HARDWOOD BENCHES, China, Qing dynasty. The frame plates with soft seat mats above stepped stretchers and supporting posts on round corner legs - Property from a German private collection - Minor damages and repairs.

硬木軟屜榻一對　　清代
羅鍋棖上加矮老
可比1990年版本王世襄《明式家具研究》第A47號
德國私人收藏。細處有損，有補

1895

1896 NIEDRIGER TISCH AUS HARTHOLZ

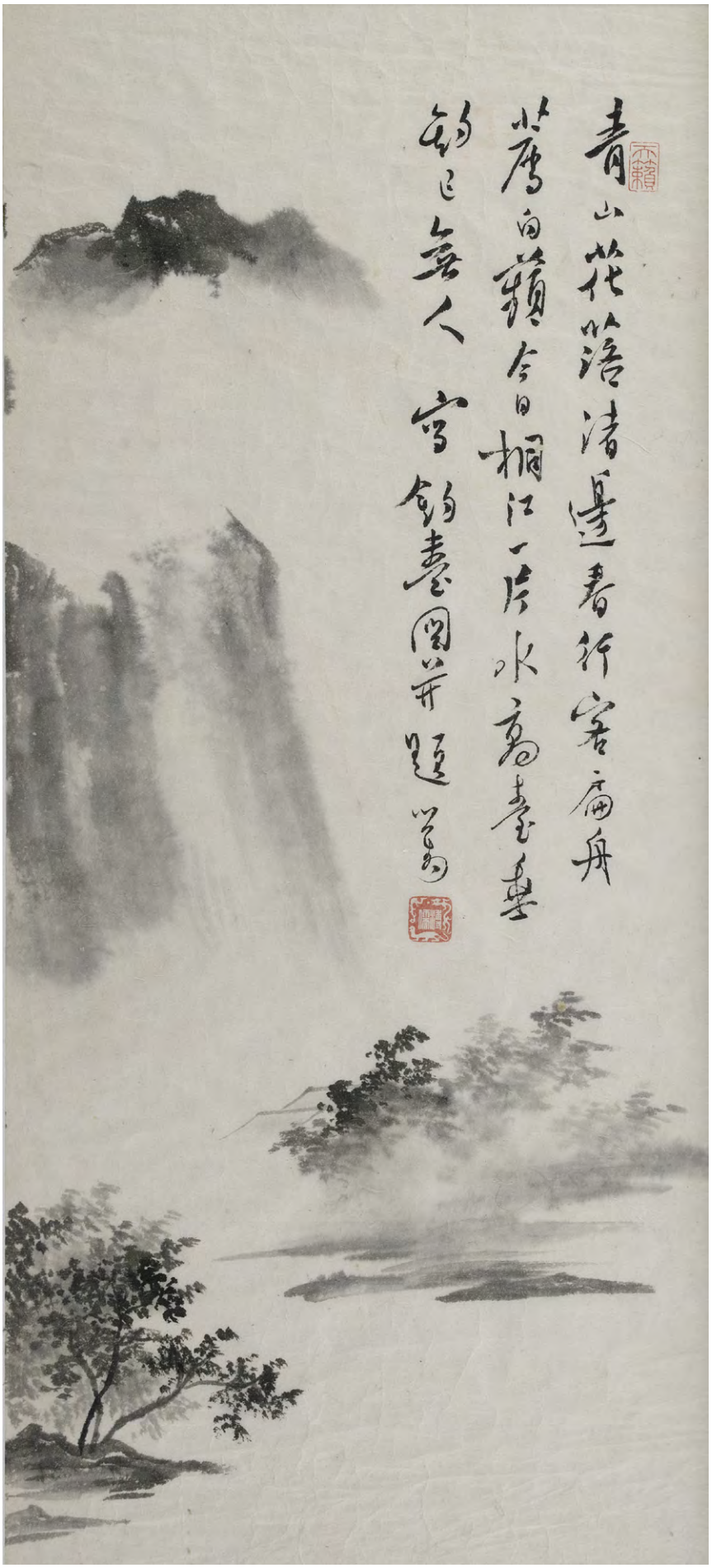
CHINA, Qing-Dynastie
Gerade, einteilige Platte über geraden Rahmenbrettern mit ornamentalen Zwickeln auf eingezogenen Wangenplatten mit Kufenstand, schmalseitig kanneliert. 59 x 234 x 53 cm (285012)

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

A LOW HARDWOOD TABLE, China, Qing dynasty. The rectangular single piece plate above aprons with spandrels on recessed frame plates - Property from an European private collection

硬木矮長案
清代
平頭案，卷軸紋牙條，腿間側面有擋板，足下有托泥
歐洲私人收藏



1897 PU RU (1896-1963)

CHINA, 20.Jh.
Landschaft im Nebel. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. 61 x 28,3 cm R.
10000,–/15000,–
Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), Landscape in Mist, China, 20th ct., framed under glass, Ink on paper. Poem inscription and signature by the artist: "Painted and inscribed by Xinyu". Two seals of the artist: "Pu Ru", "Tianlai" - Pu Ru, style name Xinyu, is regarded as one of the foremost upholder of the classical scholarly tradition of Chinese painting and calligraphy in the twentieth century. In this painting he evokes the styles of Mi Fu and Xia Gui of the Song dynasty - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：釣臺圖

中國20世紀

水墨紙本，配鏡框。題詩「青山花落諸邊春」、「行客扁舟薦白蘋」、「今日桐江一片水」、「高臺垂釣已無人」並款「寫釣臺圖并題心畬」，鈐「溥儒」四神印（白）、「天籟」（朱）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷。此拍品寫浙江富春山嚴陵釣臺雲霧景色，嚴陵即東漢名士嚴光，因不願受詔入京而退隱富春山，其居遊之地遂被稱爲嚴陵釣臺，北宋范仲淹曾在此處題記「先生之風山高水長」，後世將之引為避世歸隱、君子節氣的象徵

南德名家私人收藏

1898 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, datiert 1963
Flusslandschaft mit Fischerbooten.
Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt.
56,2 x 31 cm R.

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), River Landscape with Fishing Boats, China, dated 1963. Framed under glass, Ink on paper. Poem inscription and signature by the artist: "In the fourth month of the guimao year (1963), Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru" - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：溪橋曳杖圖
中國，題款所註年代為1963年
水墨紙本，配鏡框。題詩「竹樹連蒙蜜」、「江干處處出」、「清波浮曲岸」、「斜日放漁舟」並款「癸卯四月心畬」，鈐「溥儒」四神印（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷
南德名家私人收藏

1899 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, 20.Jh.
Felsen und alte Kiefern. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt.
32,5 x 93,5 cm R

12000,–/18000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), Old Pines and Rocks, China, 20th ct., framed under glass. Ink on paper. Inscription and signature by the artist: "Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru". - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：松山圖

中國20世紀

水墨紙本，橫幅，配鏡框。題詩「蛟舞龍蟠似有靈」、「枝條無改舊時青」、「山僧不乞長生葯」、「松樹千年長茯苓」並款「心畬」，鈐「溥儒」（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德名家私人收藏

1900

1900 **LACKIERTER STAND AUS WURZELHOLZ**

CHINA, Qing-Dynastie
H. 97 cm

2000,–/3000,–

A LACQUERED ROOTWOOD STAND, China, Qing dynasty.

髹漆癭木几
清代

1901 **TIEFGESCHNITTENE DUAN-STEINPLATTE MIT PARADIESDARSTELLUNG IN HOLZRAHMEN**

CHINA, 18./19.Jh.
32,5x41,5cm o.R.

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Rest. Bruchstelle

A FINE CARVED DUAN STONE PANEL WITH PARADISE SCENE, China, 18th/19th ct., wood frame - Property from an old German private collection - Restored break to corner

精美端石雕海屋籌添圖屏
清18/19世紀
配木屏。此類海屋籌添圖寓獻壽之意
德國私人古舊收藏。裂處有修

1902 **TISCHSTELLSCHIRM MIT TIEFGESCHNITTENER STEINPLATTE**

CHINA, 19.Jh.
H. 44 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Rest. Bruchstellen

A TABLE SCREEN WITH CARVED STONE PANEL, China, 19th ct. - Property from an old German private collection - Restored breaks

石雕浮雕圖案屏心座屏
清19世紀
德國私人古舊收藏。裂處有修

1901

1903 **SPECKSTEINSCHNITZEREI EINES UNSTERBLICHEN AUF EINEM DRACHENFISCH**

CHINA, Qing-Dynastie
H. 40 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine rest. Bestoßungen

A TWO-PART SOAPSTONE CARVING OF AN IMMORTAL SEATED ON A DRAGON FISH, China, Qing dynasty, the demonic figure is standing with his right foot on a dragon while his left is placed in kneeling posture, his hands are holding stick and a trapezoid-shaped attribute, wearing a skirt incised with dragon motifs amidst cloud formations, scarf floating around his shoulders, sash falling to the front, his horned head with ferocious facial expression, the curling dragon with open snout raised towards its rider and set on a shaped pierced hollowed-out base - Property from an old German private collection - Few very small restored chips

皂石雕乘龍尊者坐像
清代
由兩部分組成
德國私人古舊收藏。小處些微磕蹭有修

1904 **FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN MIT EINEM WUNSCHZEPTER SITZEND**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 24,8 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best., minim. rest.

A SOAPSTONE CARVING OF GUANYIN SEATED OF A LION, China, 18th/19th ct., Guanyin is seated in lalitasana on a qilin standing on a cloud formation with his roaring head facing the viewer, her right hand is resting on her leg while the left is holding the ru-yi scepter, clad in various billowing garments, her face displaying a serene expression and her hair is coiffed in a coil on top of her head with some tresses falling down over her back - Property from an old German private collection - Slightly chipped, very minor restorations

皂石雕獅吼如意觀音坐像
清18/19世紀
德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有修

1905 ZWEITEILIGE SCHNITZEREI DES SITZENDEN SHOULAO AUS SPECKSTEIN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 27,3 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers in Göttingen in den 1970-er Jahren von einem Professor erworben, der dieses Stück aus der Sammlung seines Studenten Zhou Enlai erhalten hat - Part. etwas best. und rep.

A TWO-PART SAOPSTONE CARVING OF A SEATED SHOULAO WITH DEER, China, 18th/19th ct., seated in a relaxed posture on a separate carved base placed on six feet, his hands holding scepter and fungus, clad in various garments, including a wide-sleeved mantle incised with flower-heads, his face displaying a smiling expression with slit eyes below bushy eyebrows, open mouth and high forehead and a deer in front of him reaching out for the fungus, both Shoulao and base hollowed out - Property from an old German private collection, bought in the 1970's from a German teacher of Zhou Enlai, who studied in Göttingen and received this piece from the collection of Zhou Enlai - One restored break, very slightly chipped

皂石雕壽老攜鹿獻壽坐像

清18/19世紀

由像、座兩部分組成

德國私人古舊收藏，據此Göttingen地區藏家提供信息係20世紀70年代購於一教授處 、而該教授此藏品係得自其學生中國前總理周恩來（1898-1976）。局部有些許磕蹭痕跡，有補

1906 **VIERTEILIGER STELLSCHIRM MIT EINLAGEN AUS PERLMUTT UND BEIN**

CHINA, späte Qing-/frühe Republik-Periode
je 198x55 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

A FOUR-PANEL LACQUERED SCREEN DEPICTING FIGURAL SCENES INLAID IN MOTHER OF PEARL AND COLORED BONE, China, late Qing/Republic period - Property from an European private collection - Very minor damages due to age

百寶嵌四時人物祝壽圖四頁屏
清晚期/民國早期
嵌飾用料包括螺鈿、骨
歐洲私人收藏。細處有老化而損的痕跡

1907 **GERAHMTE LACKTAFEL MIT ZITAN-, BEIN- UND JADE-EINLAGEN: LANDSCHAFT MIT BUDDHA**

CHINA, 18./19.Jh.
61,5x92,5 cm R.

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

A ZITAN FRAMED BLACK LACQUERED WOOD PANEL EMBELLISHED WITH ZITAN, JADE AND PARCEL COLOURED BONE SCENES, China, Qing dynasty, 18th/19th ct., including frame The rectangular panel set in the centre with a pair of Buddha figures seated with legs crossed on a lotus flower showing both the dhyanamudra, clad in a monastic garb and displaying a serene facial expression, flanked by a monk standing on a cloud formation with long eyebrows which he is holding with one hand, a disciple below extending an offering and flanked to both sides by a mountainous scene carved with pavilions and trees while one is showing additionally two offering disciples, the frame with brass mounting cast in the shape of a pair of dragons - Property from an old South German private collection - Very minor damages due to age

髹漆百寶嵌雙佛羅漢淨土圖掛屏
清18/19世紀
用料包括紫檀、螺鈿、骨，屏框配雙龍形掛環
南德私人收藏。小處有老化而損的痕跡

1908 SELTENE GOLDGEFLECKTE DRACHEN-PHÖNIX-DOPPELVASE AUS BRONZE

CHINA, Qianlong-Sechszeichenmarke und Periode
H. 19,6 cm

25000,–/30000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, vom Großvater des Besitzers zwischen 1960 und 1964 aus süddeutschem Adelsbesitz erworben - Minim. Altersspuren

A RARE GOLD-SPLASHED BRONZE 'DRAGON AND PHOENIX' DOUBLE VASE, China, Qianlong six-character mark and period - Property from a German private collection, bought by the grandfather of the present owner between 1960 and 1964 from a South German noble family - Vases of double pear form such as the present example are known in a variety of sizes and designs. As Robert Mowry notes double vases may have served an ornamental rather than practical function demonstrating the Qianlong Emperor's taste for paired objects and archaistic designs, see Robert H. Mowry, China's Renaissance in Bronze. The Robert H. Clague Collection of Later Chinese Bronzes 1100-1900, Phoenix, AZ, 1994, pp. 190-191. Compare also a miniature version of a gilt-splashed bronze double vase, formerly in the Qing Court collection, published in Through the Prism of the Past: Antiquarian Trends in Chinese Art of the 16th to 18th Century, Taipei, 2003, p. 157. fig. III-22. A related double vase with a gilt-metal body and champleve decoration similarly cast with a Qianlong mark and dated to 1786, is illustrated in Spink and Son Ltd., The Minor Arts of China, III, London, 1987, p. 78, cat. no. 97 - Very minor wear

罕見灑金銅穿花龍鳳紋雙連瓶
清乾隆

整器作大小橄欖式瓶雙聯形狀，瓶底有減地陽文「大清乾隆年製」三行款。瓶身一面浮雕拐子式螭龍紋，立雕龍首昂首伏於高瓶口沿；一面浮雕拐子式鳳鳥紋，立雕鳳首昂首伏於矮瓶口沿；皆配飾浮雕捲葉花卉，高低錯落、俯仰有致，龍鳳皆似穿花而上；瓶肩處各有高浮雕龍首啣環一對爲飾，一面為雙角龍首，一面為獨角龍首。雙連杯、雙連瓶形制器皿可溯至唐代，在1994年版Robert Mowry編著《中國復古銅器：Robert H. Clague藏中國晚期銅器（1100-1900）》（China‘s Renaissance in Bronze. The Robert H. Clague Collection of Later Chinese Bronzes 1100-1900）第190-191頁指出此類器皿發展到清乾隆朝時已失去原有功能，而更強調其觀賞價值

可比原清宮舊藏一灑金銅微型雙連瓶，錄入臺北2003年版《古色：十六至十八世紀藝術的仿古風》第157頁、圖III-22；或比倫敦1987年Spink and Son Ltd.出版《中國袖珍藝術》（The Minor Arts of China）卷III第78頁、圖錄第97號

德國私人收藏，由現藏家祖父於1960至1964年間購自南德貴族收藏。細處有老化與摩擦痕跡

1909 FEINER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF STAND MIT GOLDFLECKEN

CHINA, Xuande-Siegelmarke am Boden des Brenners, 18.Jh.
B. 28,3 cm

10000,–/15000,–

Minim. berieben

A FINE GOLD-SPLASHED BRONZE CENSER AND STAND, China, Xuande seal mark, 18th ct., the censer of globular-pressed form on wide foot, pair of looped handles, covered with a coppery patina decorated with gilt and red coloured splashes, its base with four characters within a recessed rectangle and placed on a circular stepped stand on four feet, similarly decorated - Minor wear

灑金銅雙耳有座香爐
清18世紀
銅色秀潤，局部氾紅；香爐底有減地方框陽文「宣德年製」橫款
細處有摩擦痕跡

1910 **LACKVERGOLDETE BRONZE EINES DAOISTISCHEN WÜRDENTRÄGERS**

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 21,5 cm

2500,–/3500,–

Minim. best., etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, Ming dynasty, 17th ct., standing with his shoed feet on a rectangular-shaped base with his hands raised in front of his breast holding the tablet, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, his face displaying a severe expression and his head is topped with the specific bonnet decorated with long tassels, traces of red-lacquer - Very slightly chipped

漆金銅道教持笏文官立像
明代、中國17世紀
有紅漆痕跡
細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

1911 **WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI PLASTISCHEN CHILONG ALS HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18./19.Jh.
B. 24,2 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE CENSER WITH CHILONG HANDLES, China, Xuande seal mark, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Wear

宣德款螭龍耳銅香爐
清18/19世紀
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

1912 **FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert 1770
H. 19 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Krone etwas besch., Schale und Mandorla verloren, etwas best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1770, seated in vajrasana on a textile draped over the pierced throne with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a dhoti, scarf draped across his breast, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, the front of the base incised with the nine-character Qianlong mark giving the date of 1770 - Property from an old Bavarian private collection - Mandorla and bowl lost, crown with missing leaf, slightly chipped

銅鎏金無量壽佛全跏趺寶座坐像　清乾隆，銘文所註日期為1770年
座緣正面有銘「大清乾隆庚寅年敬造」
德國巴伐利亞私人古舊收藏。寶冠略損，寶瓶及背屏已失，有些許磕蹭痕跡

1913 **VASE AUS BRONZE MIT RELIEFIERTEN DRACHEN**

CHINA, Siegelmarke yongcang zhenwan am Boden, frühe Qing-Dynastie
H. 42,7 cm

1000,–/1500,–

Minim. berieben

A BRONZE VASE WITH DRAGONS IN ARCHAIC STYLE, China, archaic seal mark yongcang zhenwan to base, early Qing dynasty - Minor wear

立雕雙龍戲珠紋銅蒜頭瓶　清早期　底有減地方框陽文「永藏珍玩」雙行款
細處有摩擦痕跡

1914 **HANDWÄRMER AUS KUPFERBRONZE MIT DECKEL IN DURCHBRUCH**

CHINA, Siegelmarke Zhang mingqi zhi, Qing-Dynastie
B. 24 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A COPPER BRONZE HANDWARMER WITH RETICUATED COVER, China, seal mark Zhang mingqi zhi to base, Qing dynasty - Property from an European private collection - Minor wear

提梁銅手爐
清代
有透雕菱格卍字花卉紋蓋，底心刻有「張鳴岐製」豎款。張鳴岐，生年不詳，明末銅爐名匠，尤善治手爐
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

1915 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI IM MEDITATIONSSITZ

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 25,7 cm

15000,–/20000,–

Minim. berieben, die Finger der linken Hand etwas verkürzt

A GILT-BRONZE FIGURE OF SEATED BUDDHA, China, Ming dynasty, 17th ct. - Minor wear, fingers of the left hand shortened

銅鎏金釋迦牟尼佛坐像

明代、中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，長耳高鼻，眉間有白毫，雙頰圓潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，有捲枝花卉紋緄邊並以連珠紋為邊線；胸有卍字紋，胸現紳結，內襯有花卉紋爲飾並有連葉紋緄邊，繩帶繫於胸前；右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺而坐

細處有摩擦痕跡，左手指略改短

1915

1916 **GROSSER UND SCHWERER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI FÜSSEN**

CHINA, gegossene Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.
B. 28 cm

9000,–/12000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A LARGE AND HEAVY CAST BRONZE TRIPOD CENSER, China, Xuande six-character mark, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Wear

三足雙耳銅香爐

中國17/18世紀

器型略大，器身沉重，銅色黃潤；盤口，束頸，立耳，垂腹；底有減地方框陽文「大明宣德年製」三行款

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

1917 **WEIHRAUCHBRENNER MIT SILBEREINLAGEN AUS BRONZE**

CHINA, 18.Jh.
H. 16,2 cm

1500,–/2000,–

Etwas berieben, Fehlstellen der Einlagen

A SILVER-INLAID BRONZE CENSER, China, 18th ct. - Wear, minor losses to inlays

立鼎式銅錯銀香爐　清18世紀
有些許摩擦痕跡，嵌飾有缺

1918 **KLEINE LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN**

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 11 cm (o.S.)

3800,–/4800,–

Etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 17th ct., on wood base. Seated in rajalilasana with her hands resting on her raised right knee and covered by the wide sleeves of her mantle elegantly draped around her shoulders falling in large pleats over arms and legs, her face displaying a serene expression with downcast eyes and her hair coiffed backwards in two buns - Minor wear

漆金銅自在觀音坐像　明代、中國17世紀
器型較小　有些許摩擦痕跡

1919 **WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF HOLZSTAND MIT LÖWENKNAUF**

CHINA, 17./18.Jh.
D. 28 cm

1200,–/1800,–

Etwas berieben

A BRONZE CENSER WITH LION HANDLE, China, 17th/18th ct., wood stand - Minor wear

有蓋銅香爐
中國17/18世紀
四獸吞式足，蓋有獅戲毬鈕，配木座
有些許摩擦痕跡

1920 **JUE AUS BRONZE MIT GEGOSSENER AUFSCHRIFT**

CHINA, Wanli-Periode, datiert 1594
wanli jiawu nian xianguan... zao (hergestellt von Kreisleiter .. im jiawu Jahr der Wanli Periode [1594]) H. 12,6 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in China um 1902 erworben - Part. kleine Alterssch.

A BRONZE JUE WITH CAST INSCRIPTION, China, Wanli period, dated 1594 - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Minor damages due to age

銅爵
明萬曆，銘文所註日期為1594年
器流底面有銘文，「万曆甲午年縣官□□□□□□造」
德國私人古舊收藏，1902年左右購於中國。局部小處有老化而損痕跡

1921 **ALMOSENSCHALE AUS MESSINGBRONZE**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18./19.Jh.
D. 18,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A ALMSBOWL-SHAPED BRONZE CENSER, China, Xuande seal mark, 18th/19th ct. - Property from an old East German private collection - Wear

宣德款銅淨缽
清18/19世紀
德國東部地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

1923 **FLACHER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI BEINEN**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18.Jh.
D. 20,7 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Berieben

A FLAT CIRCULAR BRONZE CENSER, China, Xuande seal mark, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Wear

宣德款三足扁腹銅香爐
清18世紀
荷蘭私人收藏。有摩擦痕跡

1924 **PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT GRAVIERTEM DEKOR VON KRANICHEN UND KIEFER NEBEN GEDICHT**

CHINA, Guangxu-/Republik-Periode
H. 15,2 cm o.S.

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersrisse

A FINE ENGRAVED IVORY BRUUSHPOT WITH CRANES, PINE AND POEM, China, Guangxu/Republic period, wood stand - Property from an European private collection - Few short age cracks

精美牙雕花鳥圖筆筒
清光緒/民國
外壁一面墨彩淺刻喜上眉梢圖、一面墨彩淺刻松鶴延年圖為飾，皆刻有題款並刻印
歐洲私人收藏。細處有老化裂紋

1925 **RUNDER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI BEINEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.
D. 25,8 cm

6000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas korrodiert, berieben

A FLAT CIRCULAR BRONZE TRIPOD CENSER, China, Xuande six-character mark, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Wear, corrosion

宣德六字款三足銅香爐
中國17/18世紀
歐洲私人收藏。略有銅綠，有摩擦痕跡

1923

1924

1925

1926 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 41 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben, minim. Fehlstellen

A BRONZE FIGURE OF SEATED BUDDHA ON A LOTOS, China, late Ming dynasty - Property from an European private collection - Wear, very minor losses

釋迦牟尼佛全跏趺蓮座銅坐像
明晚期
歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，細處有缺

1927 **PARTIELL FEUERVERGOLDETER WEINBECHER AUS SAWASA-WARE**

CHINA, 18.Jh.
D. 5,6 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas korrodiert

A PART-GILT SAWASA WARE WINE CUP, China, 18th ct. - Property from an old German private collection - Minor corrosion

銅胎黑地開光花鳥紋杯

清18世紀

局部鎏金。使用赤銅（sawasa）工藝，該工藝源於日本，常用於象嵌細工，以銅和金按比例混合，從而形成類似漆繪的靛藍或墨黑的呈色效果

德國私人古舊收藏。有些許銅綠

1928 **FEINES SIEGEL AUS ELFENBEIN MIT GELEHRTEN-DARSTELLUNGEN UND GEDICHTAUFSCHRIFTEN**

CHINA, sign. Yu Shuo (1873-1957), datiert 1940
H. 5 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Dr. Rolf Becker (1906-1999), Kommunist und Spanienkämpfer, Teilnehmer des langen Marsches mit Mao (vermutlich in seiner Funktion als Arzt) war nach der Gr_ündung der Volksrepublik maßgeblich mit am Aufbau Gesundheitssystem beteiligt, vor 1966 in China erworben - Altersspuren

A FINE ENGRAVED AND INSCRIBED IVORY SEAL BY YU SHUO (1873-1957), China, signed and dated 1940 - Property from the estate of Dr. Rolf Becker (1906-1999), Communist, member of the Long March with Mao - Minor wear

牙雕方印

中國，題款所註日期為1940年

印面「北平新聞社社長之章」，印壩墨彩線刻詩文故事圖為飾，五老觀圖、棄官養母圖皆落款「庚辰八月」（1940），刻文落款「江都于碩刻文」。于碩（1873-1957）號嘯軒，江蘇江都人，善作微雕淺刻

出自Rolf Becker（1906-1999）醫生收藏遺產，其中文名「白樂夫」，共產黨員，曾作爲志願者在西班牙參加抵抗戰爭，後前往中國並隨毛澤東參加長征（或作爲隨行醫生），中華人民共和國成立之後曾積極參與創建中國國家衛生系統；1966年之前購於中國。有老化痕跡

1929 **JADESCHNITZEREI EINES GRASENDEN TIERES**

CHINA, Qing-Dynastie
L. 8,3 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A LIGHT GREEN JADE CARVING OF A GRAZING ANIMAL, China, Qing dynasty - Property from a South German private collection - Good condition

玉琱瑞獸

清代

玉色淺青

南德私人收藏。保存良好

1930 **FEINES TUSCHWASSERGEFÄSS AUS ELFENBEIN MIT KNABEN UND GRANATAPFEL-DEKOR**

CHINA, 18.Jh.
L. 5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A FINE CARVED IVORY BRUSHWASHER WITH CLIMBING BOY AND POMEGRANATE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Few tiny chips

精美牙雕童子石榴紋小水盂

清18世紀

歐洲私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

1931 **KLEINER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI CHILONG-HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.
L. 9,3 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben, minim. best.

A SMALL BRONZE CENSER WITH CHILONG HANDLES, China, Xuande mark, 17th/18th ct. - Property from an old German private collection - Wear, very slightly chipped

宣德六字款螭龍雙耳銅香爐

中國17/18世紀

器型較小

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有摩擦痕跡

1932 **ZWEI JADESCHALEN MIT DRACHENHENKELN**

CHINA, 17./18.Jh.
B. 11/11,5 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Eine Schale minimalst bestoßen

TWO CARVED JADE CUPS WITH DRAGON HANDLES, China, 17th/18th ct.- Property from an old German noble collection - Tiny chip to one bowl

玉琱螭龍雙耳筆洗二

中國17/18世紀

德國貴族古舊收藏。一洗細處有磕蹭痕跡

1933 **GÜRTELSCHLIESSE UND GÜRTELHAKEN AUS JADE**

CHINA, 18./19.Jh.
B.9,5/10 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Schließe sowie Gewandhaken mit Bestoßung

A CARVED JADE BELT BUCKLE AND BELT HOOK, China; 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Each with chip

螭龍教子紋玉帶鉤一、龍首玉帶扣一

清18/19世紀

歐洲私人古舊收藏。局部有磕蹭痕跡

1934 **PLAKETTE AUS HELLGRÜNER JADE MIT VIERZEICHEN-RELIEF UND DRACHENDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.
8,3x6,1 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED JADE PANEL WITH DRAGON AND FOUR-CHARACTER MARK, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

玉琱螭龍蝠紋鎖形珮

清18/19世紀

玉色淺青，飾字紋「玉堂富貴」

歐洲私人古舊收藏。保存良好

1935 **KLEINER BECHER AUS HELLGRÜNER JADE MIT ARCHAISIERNDEM HENKEL**

CHINA, 18./19. Jh.
H.3 cm/D.4,5 cm

1000,–/1500,–

Gut erhalten

A FINE JADE WINE CUP WITH ARCHAISTIC RING HANDLE, China, 18th/19th ct. - Good condition

環執小玉杯

清18/19世紀

玉色淺青

保存良好

1936 **DREI SCHNITZEREIEN AUS JADE, IN DURCHBRUCH GEARBEITET**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 3,8-5,8 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A GROUP OF THREE JADE CARVINGS, China, 18th/19th ct. - Property from an old South German private collection - Very few tiny chips

鏤琱玉佩飾三

清18/19世紀

南德私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

1937 **ANHÄNGER IN FORM VON LINGZHI AUS WEISSER JADE**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 5,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. polierte Bestoßung

A CARVED WHITE JADE LINGZHI PENDANT, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Very small polished chip

靈芝形玉墜

清18/19世紀

玉色潤白

歐洲私人收藏。細處磕蹭有拋光

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1932

1935

1936

1936

1937

1938 **PAAR FEUERVERGOLDETE BUDDHISTISCHE LÖWEN AUF SOCKELN MIT CLOISONNÉ-DEKOR**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 20 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer belgischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PAIR OF GILT-BRONZE BUDDHIST LIONS ON CLOISONNÉ ENAMEL STANDS, China, late Qing/Republic period - Property from a Belgium private collection - Minor wear

銅鎏金座獅一對
清晚期/民國
局部以掐絲琺瑯工藝為飾
比利時私人收藏。細處有摩擦痕跡

1939

1940

1941

1942

1939 **SELTENE CLOISONNÉ-VASE IN FORM EINES WEINBECHERS ‚ZHI' MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, 17./18.Jh.
H. 19,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Fehlstellen des Email, teils gefüllt

A RARE CLOISONNÉ ENAMEL VESSEL IN FORM OF AN ARCHAIC 'ZHI', China, 17th/18th ct. - Property from a Dutch private collection - Minor losses to enamels, partly filled

罕見掐絲琺瑯纏枝花卉紋瓶
中國17/18世紀
器型仿古青銅觶
荷蘭私人收藏。有脫釉且部分已填

1940 **KLEINER PINSELBECHER AUS PORZELLAN MIT TÜRKISFARBENEM FOND UND ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR**

CHINA, eisenrote Qianlong-Vierzeichenmarke und wohl aus der Zeit
H. 7,4 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine rest. Bestoßung am Stand

A SMALL FAMILLE ROSE TURQUOISE-GROUND PORCELAIN BRUSHPOT, China, iron-red Qianlong four-character seal mark and possibly of the period - Property from a German private collection - Samll restored chip to one corner

松石綠地開光粉彩圖案方筆筒
或為清乾隆
器型較小，有礬紅「乾隆年製」款
德國私人收藏。一角小處磕蹭有修

1941 **KLEINE CLOISONNÉ-VASE MIT LOTOSDEKOR UND PART. FEUERVERGOLDUNG**

CHINA, Qianlong-Periode
H. 9,4 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Koller Auktionen Zürich, 29. Oktober 2013 Lot 188. Minim. Fehlstellen des Email, innen und am Boden mit überfasster Vergoldung

A SMALL CLOISONNÉ ENAMEL BALUSTER-FORM VASE, China, Qianlong period, of baluster shape with tapered sides rising to broad shoulders and a waisted neck, supported on a short flared foot. The exterior is intricately wired and enamelled with an elaborate lotus scroll supporting four blooms, which are alternately highlighted in red and yellow tones, all below a band of ruyi-heads - Provenance: Koller Zurich, 29.10.2013, Lot 188 - Very minor losses to enamels, gilding inside and at the base overpainted

掐絲琺瑯纏枝蓮紋小瓶
清乾隆
局部鎏金
蘇黎世Koller拍賣行2013年10月29日拍賣會第188號。細處有脫釉，口沿內側及器底有後加鍍金

1942 **CLOISONNÉ-RUNDSCHALE MIT ‚FLIEGENDEN PFERDEN' UND LOTOS IN POLYCHROMEM EMAIL**

CHINA, Wanli-Periode, 17.Jh.
D. 22,4 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, 29.10.2013, Lot 183 - Minim. gefüllte Fehlstellen des Email

A DEEP CLOISONNÉ BOWL WITH GALOPPING HORSES AND LOTUS SCROLLS. China, Wanli period - Property from an European private collection, bougt from Koller Zurich, 29.10.2013, Lot 183 - Few filled losses to enamels

掐絲琺瑯龍馬蓮塘紋圓碗
明萬曆、中國17世紀
歐洲私人收藏，購於蘇黎世Koller拍賣行2013年10月29日拍賣會（圖錄第183號）。細處脫釉有填

1943

1943 DECKELDOSE AUS ROTLACK FÜR EINEN SPIEGEL MIT SEIDENEINLAGE, GEDICHT UND MARKE IN GRAVUR

CHINA, 18./19.Jh., goldgefüllte Inschrift im Deckel und Qianlong-Marke
B. 18,4 cm

5000,–/7000,–

Kleine Bestoßungen, teils etwas rest.

A CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH SILK FITTING FOR A MIRROR, China, 18th/19th ct., gilt-filled engraved poem to inside of the cover and a four-character Qianlong mark to base - Minor restorations

剔紅四出菱花式山水人物圖蓋盒
清18/19世紀
內有綢襯，蓋內刻填金乾隆御製詩
小處有磕蹭痕跡且部分略修

1944

1944 KLEINER TISCH AUS GESCHNITZTEM ROTLACK MIT LOTOSDEKOR

CHINA, 18.Jh.
22x55x25,8 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine rest. Bestoßungen an den Ecken und Kanten

A CARVED CINNABAR LACQUER TABLE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor restorations

剔紅纏枝蓮紋小桌
清18世紀
德國私人古舊收藏。稜角小處磕蹭痕跡有修

1945 **FEINE DECKELDOSE MIT DREIFARBIGEM LACKDEKOR UND NEUN DRACHEN ZWISCHEN WOLKEN**

CHINA, 18.Jh.
D. 28,4 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., teils rest.

A FINE CARVED THREE-COLORED 'NINE DRAGON' CINNABAR LACQUER BOX AND COVER, China, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Minor damages due to age, partly restored

精美剔紅祥雲九龍紋圓蓋盒
清18世紀
荷蘭私人收藏。小處有老化而損的痕跡且部分已修

1946 FEINE UND SELTENE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT ZITAN-EINLAGE UND DREI WEISSEN JADEN

CHINA, die Dose 18.Jh., die Jaden Qing-Dynastie
13x13x5,7 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A RED LACQUER BOX CONTAINING THREE JADE ORNAMENTS, China, the cinnbar lacquer box 18th ct., the jades Qing dynasty. The square shaped box is decorated to the sides with a lozenge-shaped panel containing floral tendrils amidst a fretwork design, the cover is decorated with four bats holding each a flower or emblem set against a wavy background, the black lacquered inside with fitting zitan base for the pale celadon jade ornaments, one of a ring carved with bats, the second of a bat on a peach and the last of a pair of ducks facing each other with their beaks grasping a branch - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

精美罕見剔紅祥雲五蝠獻寶紋蓋盒

盒為清18世紀，玉為清代

器呈海棠形蔗段式委角方盒，子母口，平底。蓋面邊沿有回紋一週，其內滿飾層疊祥雲，雲上五蝠環繞，各口啣裸寶一，分別為盤長、竹枝、桃實、靈芝、水仙，寓有芝仙祝壽之意；蓋、盒立壁皆飾海棠式開光捲枝蓮紋，隙地滿飾菱格卍字紋；盒內有紫檀承板，內置玉雕件三，玉色青白瑩潤，分別為五蝠紋玉環、啣靈芝「連甲」玉擺件、雙桃祥蝠玉擺件

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

1947

1948

1949

1947 **GROSSE VASE AUS GESCHNITTENEM ROTLACK MIT SZENEN VON GELEHRTEN**

CHINA, 19.Jh.
H. 47,2 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. rest. und best.

A LARGE CARVED CINNABAR LACQUER VASE WITH SCHOLAR'S, China, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped, very minor restorations

剔紅開光山水人物圖瓶
清19世紀
器型較大
南德私人古舊收藏。細處有修，細處有磕蹭痕跡

1948 **RUNDE DECKELDOSE AUS CINNABAR-LACK MIT GELEHRTEN IN EINER BERGLANDCHAFT; SEITLICH BLÜTEN**

CHINA, 19.Jh.
D. 17,7 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH SCHOLAR'S AND FLOWERS, China, 19th ct. - Property from a Dutch private collection - Very slightly chipped

剔紅松下論道圖花卉紋圓蓋盒
清19世紀
荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡

1949 **GROSSE DECKELDOSE AUS DUNKELROTEM SCHNITZLACK MIT GELEHRTENSZENE UND BLÜTENDEKOR**

CHINA, 18.Jh.
D. 33 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A LARGE DARK-RED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH A SCHOLAR'S SCENE, China, 18th ct. - Property from an old Bavarian private collection - Slightly chipped

剔紅西園雅集圖圓蓋盒
清18世紀
器型較大，色深紅
德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡

1950

1951

1952

1950 **DOPPELSEITIG DEKORIERTE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT SZENEN VON KNABEN IN EINEM GARTEN**

CHINA, 18.Jh.
D. 13,7 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A FINE CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER, China, 18th ct., decorated on both sides with a similar scene with boys in a garden landscape - Property from an old Bavarian private collection - Slightly chipped

精美剔紅山水人物圖餅式蓋盒

清18世紀

雙面皆高浮雕圖案為飾，一面飾嬰戲圖、一面飾攜琴訪友圖

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡

1951 **FEINER, 8-FACH GELAPPTER TELLER, HOLZ MIT ROTLACK UND GOLDMALEREI**

CHINA, frühe Kangxi-Ära (1662-1722), 17. Jh.
D. 25,3 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben und minim. rest.

A FINE AND RARE EIGHT-LOBED RED LACQUER DISH WITH GOLD LACQUER PAINTING, China, early Kangxi era (1662-1722), 17th century, on the interior and the eight lobes of the red lacquer dish has been painted in gold lacquer (Chin. "miaojin", transparent lacquer mixed with fine gold powder) and few black lacquer, used for the bridle, a garden scene with terrace and pavilion, where a scholar is sitting at a table and awaiting his just arriving guest on a mule, accompanied and received by two servants, in the eight lobes at the border are painted different flower sprigs and grasses - Property from a Bavarian private collection - Minor wear and very minor restorations

精美木胎八瓣花式紅地描金庭院人物圖漆盤

清康熙早期、中國17世紀

德國巴伐利亞地區私人收藏。細處有摩擦痕跡，細處有修

1952 **RUNDE DECKELDOSE AUS CINNABAR-LACK MIT GELEHRTEN UND DIENERKNABEN IN GARTENLANDSCHAFT**

CHINA, 19.Jh.
D. 15,8 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Innenrand mit Verlusten des Lackes, minim. best.

A CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH TWO SCHOLAR'S IN A GARDEN LANDSCAPE WITH PAGE BOY, China, 19th ct. - Property from a Dutch private collection - Rim with losses to lacquer, very slightly chipped

剔紅松下論道圖圓蓋盒

清19世紀

荷蘭私人收藏。內沿有脫漆，細處有磕蹭痕跡

1953 **FEINER JADETELLER MIT FISCHPAAR UND SCHMETTERLINGSHANDHABEN**

CHINA, Siegelmarke huanqi, Qing-Dynastie
B. 16,2 cm

4500,–/6500,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED JADE FISH BOWL WITH BUTTERFLY HANDLES, China, seal mark huanqi, Qing dynasty - Property from a Berlin private collection - Few tiny chips

精美玉琱雙魚紋雙耳碟

清代

碟心浮雕海水雙魚紋為飾，口沿附蝴蝶形執耳一對，矮圈足，底心刻「桓啓」方框款。此類海水雙魚紋常有象徵夫妻融洽並有求子的吉祥寓意

德國柏林私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

1954 **FEINER ANHÄNGER MIT EINEM PAPAGEI AUF EINEM PFIRSICH AUS WEISSER JADE**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 4,7 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE CARVED WHITE JADE PENDANT WITH PARROT AND PEACH, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

精美桃實鸚鵡白玉墜

清18/19世紀

玉色潤白瑩亮

歐洲私人收藏。保存良好

1955 **FEINE ORANGEFARBEN MARMORIERTE OKTAGONALE VASE AUS PEKINGGLAS**

CHINA, gravierte Vierzeichenmarke Qianlong und Periode
H. 14,5 cm

5000,–/7000,–

Kleine rest. Bestoßung am Stand

A RARE IMPERIAL MOTTLED ORANGE GLASS FACETTED BOTTLE VASE, China, wheel-cut Qianlong four-character mark within a square and of the period. Of octagonal section, the slightly concave facets of the body continuing up the slightly tapering neck, the whole raised on a foot of conforming outline, the orange glass swirled with red and ochre to imitate realgar - Property from a Dutch collection - Cf. Shangraw, "Reflections of the Qing Imperial Glasshouse (1696-1911)", The George and Mary Bloch Collection of Chinese Snuff Bottles, Hong Kong, 1994, p. 40, fig. 4 - Shangraw and C. Brown, A Chorus of Colors: Chinese Glass from Three American Collections, Asian Art Museum of San Francisco, 1995, no. 52 - Like other glass vessels of the Qianlong period, this vase is imitating a natural material, in this case the mineral realgar (arsenic bisulphide, xionghuang), which was an important substance in Daoist alchemical studies. As it was soft and disintegrated into a poisonous powder, imitations in glass could be safely admired and handled. A pair of similar vases imitating realgar, also with Qianlong marks, in the collection of James Biddle, is illustrated by C. Brown and D. Rabiner, Clear as Crystal, Red as Flame, China Institute in America, New York, 1990, no. 29. A pair of purse-shaped glass vases imitating realgar, dated to the 18th century, in the Shuisongshi Shanfang Collection, is illustrated by. E. B. Curtis (ed.), Pure Brightness Shines Everywhere: The Glass of China, 2004, p. 73, fig. 8.9. Also illustrated, fig. 8.8, is a small imitation realgar wine cup, one of a set of ten brought to Denmark in 1732, and now in the Royal Danish Kunstkammer - Small restored chip to stand

精美罕見宮廷攪料瓜棱式長頸瓶

清乾隆

整器作八瓣瓜式，色偏橙紅應是仿雄黃，紋理且模仿大理石花紋，高圈足；底有「乾隆年製」雙方框雙行刻款。乾隆時期出現大量模仿天然石色或其他自然紋理的裝飾紋案，而雄黃在道教常用於煉丹、亦被視爲可辟邪之物

可比香港1994年版Shangraw編著瑪麗&莊智博藏鼻煙壺圖錄《清宮玻璃厰回顧（1696-1911）》（Reflections on the Qing Imperial Glasshouse， 1696-1911）第40頁、圖4；或比舊金山亞洲藝術博物館1995年版Shangraw&C. Brown編著《色彩紛呈：美國三私人藏家藏中國料器》（A Chorus of Colors: Chinese Glass from Three American Collections）第52號；可比James Biddle藏一乾隆款料瓶，錄入紐約1990年版C. Brown&D. Rabiner合著《剔透如晶、紅艷似火》（Clear as Crystal, Red as Flame）第29號；或比水松石山房藏一對料瓶，錄入2004年版E. B. Curtis編輯《清明世間：中國料器》（Pure Brightness Shines Everywhere: The Glass of China）第73頁、圖8.9.、色澤亦可比該書圖8.8係1732年已帶入丹麥的十件套料杯之一、現藏丹麥皇家藝術閣

小處磕蹭痕跡有修

1955a EXZELLENTE JADESCHNITZEREI EINES LIEGENDEN PHÖNIX MIT PÄONIEN

CHINA, Kangxi-/Qianlong-Periode
L. 9,6 cm

20000,–/30000,–

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in Peking erworben - Seitlich kleine Fehlstelle eines Zweiges nebst zwei winzigen Bestoßungen in dessen Umgebung

A SUPERB CARVED WHITE JADE MODEL OF A RECUMBENT PHOENIX AND PEONIES, China, Kangxi/Qianlong period, carved lying with its head turned back and holding a budding and blossoming peony stem in its beak, its scrolling wing an tail feathers carved in openwork and finely incised, the underside detailed with legs and claws, the stone of even white tone - Property from an old German noble collection, purchased in Beijing around 1901 - Cf. National Museum of History, Taiwan 'The Cathy Chow Collection of Fine Jade Carvings', November 2011, no. 52; Robert Kleiner 'Chinese Jades in the Collection of Alan and Simone Hartman', no. 201 - Very small loss of a branch at the side with two very tiny chips around

白玉鳳鳥擺件

清康熙/乾隆

玉色勻淨，細膩瑩潤。整器類橢圓形，採用圓琱，作鳳鳥斂翼臥枝回首狀，捲羽冠，分羽長尾上飾寶珠紋，有尖喙細眼、翎羽勾爪，並以不同的花紋表現背上雙翼的翎羽層次；口啣牡丹花枝，枝蔓葉柔、婉轉錯落；枝上有牡丹盛花一枚攀於肩背、待放花苞一枚垂於身側，俯仰生姿。器底可見渦紋表現尾羽，趾爪矯健、脛節分明。此器琱琢碾磨工藝精湛，細節處亦表現得栩栩如生、惟妙惟肖，無論材料與工藝皆可謂難得的佳器。此類鳳鳥牡丹圖案在清代頗爲盛行，因鳳凰、牡丹各為百鳥之王、百花之首，常作富貴地位的象徵，且鳳鳥啣牡丹而來，亦有獻瑞之意

可比臺北歷史博物院2011年11月「采風玉潔：玉器精選展」圖錄第52號；或比Robert Kleiner著《Alan&Simone Hartman藏中國玉器》（Chinese Jades in the Collection of Alan and Simone Hartman）第201號

德國萊茵地區貴族古舊收藏，1901年左右購於北京。一側花枝邊角略有小缺、其旁有兩處輕微磕蹭痕跡

1956 BLÜTENFÖRMIGE SCHALE AUS TRANSPARENTEM VIOLETTEM PEKINGGLAS

CHINA, gravierte Qianlong-Vierzeichenmarke, Qing-Dynastie
D. 35,2 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus bayerischem Adelsbesitz - Wenige sehr kleine Bestoßungen am Rand

A LARGE BLOSSOM-SHAPED TRANSPARENT PURPLE GLASS PLATE, China, wheel-cut Qianlong four-character mark, Qing dynasty - Property from a Bavarian noble collection - Very few tiny chips to rim

藍料菊瓣菱口碗
清代
器型較大，底有輪切「乾隆年製」雙方框雙行刻款
德國巴伐利亞貴族收藏。器沿小處有些微磕蹭痕跡

1957 **PAAR UNGEWÖHNLICHE SCHALEN AUS PORZELLAN MIT PUDERBLAUEM FOND UND GRAVIERTEM DRACHENDEKOR**

CHINA, Jiajing-Sechszeichenmarken und wohl aus der Zeit
D. 16,7 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus einer alten schwedischen Privatsammlung erworben - Beide Schalen mit wenigen kleinen rest. Bestoßungen bzw. kurzen Haarrissen am Rand

AN UNUSUAL AND RARE PAIR OF POWDERBLUE-GROUND PORCELAIN BOWLS WITH INCISED DRAGON DECORATION, China, incised Jiajing six-character marks and possibly of the period - Provenance: According to the present owner bought from an old Swedish private collection - Few very small chips or frits restored to rims, few very short hairlines to rim

罕見灑藍釉刻花龍紋碗一對
或為明嘉靖
底有「大明嘉靖年製」雙行刻款
據現藏家提供信息係購於一瑞典私人古舊收藏。兩碗小處皆有些微磕蹭痕跡且已修，器沿有短小絲裂紋

1958 **SELTENE SCHALE AUS PORZELLAN, INNEN UND AM BODEN GELB, AUF DER AUSSENSEITE SCHWARZ GLASIERT**

CHINA, Kangxi-Periode
D. 18,1 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 142, im deutschen Kunsthandel vor 1975 erworben - Minim. berieben

A FINE AND RARE YELLOW AND MIRROR-BLACK-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, Kangxi period - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. 142, bought with the German trade prior 1975 - Very minor wear

罕見瓷碗
清康熙
內壁、器底施黃釉，外壁施烏金釉；器型別致，釉色精美
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA142，1975年之前購於德國藝術商處。細處有摩擦痕跡

1959 **KUPFERROT GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Qianlong-Siegelmarke und Periode
D. 19,4 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus bayerischem Adelsbesitz - Kleine rest. Bestoßung am Rand

A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underlaze blue Qianlong seal mark and period - Property from a Bavarian noble collection - Small restored chip to rim

銅紅釉碗
清乾隆
底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款
德國巴伐利亞貴族收藏。器沿小處些微磕蹭有修

1960 GROSSE BLÜTENFÖRMIGE SCHALE AUS PORZELLAN MIT SELADONGLASUR

CHINA, 18.Jh.
D. 41,5 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, sehr kleine Bestoßung und kurzer Sprung am Rand

A LARGE CELADON-GLAZED BLOSSOM-SHAPED PORCELAIN PLATE, China, 18th ct., of shallow from with rounded sides and an everted foliate rim, carved and incised with four overlapping bands of curved radiating petals with delicately incised veining issuing from a central stamen, the exterior decorated with a petal and lappet border, covered overall with a rich, lustrous blue-green glaze - Property from a German private collection - Short hairline and very small chip to rim, minor wear

花式青釉盤
清18世紀
器型較大，內壁飾層層花瓣紋，整器望之如盛花正開
德國私人收藏。有些許摩擦痕跡，器沿小處有輕微磕蹭痕跡及短小裂紋

1961 HELLBLAU GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN MIT C-FÖRMIGEN ANGEDEUTENDEN HANDHABEN

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke in Unterglasurblau am Boden
H. 21,2 cm

2500,–/3500,–

Am Standring kleine Bestoßungen

A LIGHT-BLUE GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE WITH C-SHAPED DECORATIONS, China, underglaze blue Kangxi six-character mark to base - Stand very slightly chipped

淺藍釉瓶
中國
器身附勾雲形耳，底有釉下青花康熙六字款
圈足小處有磕蹭痕跡

1962 SELTENE ROSTBRAUNE IRISIEREND GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 37,6 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A RARE IRONRUST-BROWN GLAZED PORCELAIN VASE, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

罕見瓷瓶
清18/19世紀
釉色呈鐵鏽紅偏褐並有暈彩
歐洲私人古舊收藏。保存良好

1963 ‚CLAIR-DE-LUNE'-VASE AUS PORZELLAN MIT RELIEFIERTEM CHILONG AM RAND

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Yongzheng, Qing-Dynastie
H. 18,8 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Sammlung Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer - Gut erhalten

A 'CLAIR-DE-LUNE'-GLAZED OVOID VASE WITH CHILONG, China, underglaze blue Yongzheng seal mark, Qing dynasty - Provenance: Collection Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), Oberlenningen near Stuttgart, by inheritance to the present owner - Good condition

月白釉罐
清代
卵腹，口沿有立雕螭龍匍匐其上，有釉下青花雍正款
德國Heinrich Scheufelen（1866-1948）博士藏品，作爲遺產由現藏家繼承。保存良好

1960 *1961* *1962* *1963*

1964 PUDERBLAU GLASIERTE PILGERFLASCHE AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
H. 31,7 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Vorbesitzer im frühen 20.Jh. in China erworben - Gut erhalten

A RARE POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN MOONFLASK, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from an old Bavarian private collection, collection by the previous owner in China in the early 20th ct. - Good condition

罕見灑藍釉扁壺
清乾隆/嘉慶
肩頸處附曲形雙耳，細頸直口，腹扁圓下收為平底，器底露胎，通體連口內施灑藍釉，釉色勻厚
德國巴伐利亞私人古舊收藏，由前任藏家20世紀早期購於中國。保存良好

1965 FLASCHENVÄSCHEN MIT PEACHBLOOM-GLASUR UND HOLZSTAND

CHINA, Kangxi-Marke
H. 17 cm

600,–/1000,–

A PEACH BLOOM GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE AND WOOD STAND, China, Kangxi mark

康熙款豇豆紅釉小瓶
中國
配木座

1966 KLEINE VASE MIT SELADONFARBENER GLASUR

CHINA, Vierzeichen-Siegelmarke Yongzheng, 18./19.Jh.
H. 10,7 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A CELADON-GLAZED PORCELAIN MEIPING, China, underglaze blue four-character seal mark Yongzheng, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Good condition

青釉小瓶
清18/19世紀
有釉下青花雍正四字款
德國私人收藏。保存良好

1967 SCHLANKE DEHUA-VASE MIT ZWEI SEITLICHEN LÖWENKOPF-HANDHABEN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 31,8 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A DEHUA PORCELAIN VASE WITH LION MASK HANDLES, China, Kangxi period - Property from an European private collection - Good condition

德化白瓷瓶
清康熙
器身附獸首雙耳
歐洲私人收藏。保存良好

1968 FEINER UND SELTENER KAISERLICHER TUSCHWASSERBEHÄLTER MIT HIMMELBLAUER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
D. 11,8 cm

80000,–/100000,–

Sehr schön erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL 'CLAIR-DE-LUNE' BRUSHWASHER, China, underglaze blue Kangxi six-character mark and period. The compressed globular body with wide mouth set on a short wedge foot, covered inside and out in a light blue glaze, the base glazed white. Two Kangxi brushwashers with 'clair-de-lune' glazes are illustrated in Ayers, The Baur Collection, Geneva. Chinese Ceramics, vol. III, 1972 no. A 318 and A 320, where Ayers mentions three from the Widener collection in the National Gallery of Art, Washington. Others are illustrated in Valenstein, A Handbook of Chinese Ceramics, 1989, no. 242, in the Metropolitan Museum of Art, New York; in Ayers and Sato, Ceramic Art of the World, vol. 15, 1983, pls. 28 and 29, in the National Palace Museum, Taipei; and one in the Percival David Foundation of Chinese Art, London, was included in the Oriental Ceramic Society exhibition The Arts of the Ch'ing Dynasty, London, 1964, cat.no. 268 - Good condition

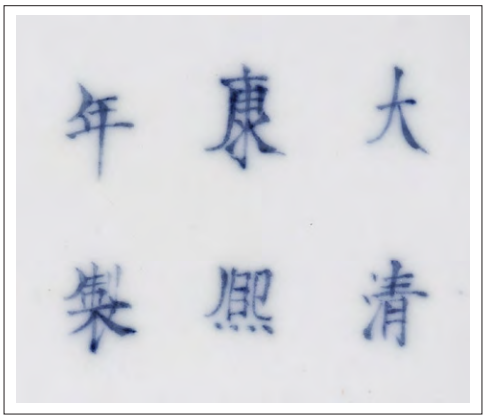
精美罕見宮廷月白釉筆洗

清康熙

缽式扁鼓腹，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清康熙年製」三行款

可比日內瓦1972年版Ayers著《Baur收藏圖錄》（The Baur Collection）卷三《中國瓷器》（Chinese Ceramics）第A 318、A 320號清康熙月白釉筆洗，書中並提及華盛頓國家美術館藏原為Widener藏品的三見類似瓷器；或比1989年版Valenstein著《中國瓷器導覽》（A Handbook of Chinese Ceramics）第242號紐約大都會博物館藏品；或比1983年版Ayers&Sato合著《世界瓷器藝術》（Ceramic Art of the World）卷15圖版第28、29所介紹的臺北故宮博物院藏品；或比1964年倫敦東方陶瓷學會（O.C.S.）1964年「清代藝術」（The Arts of the Ch' ing Dynasty）特展圖錄第268號倫敦大維德基金會藏品

保存良好



1969 FEINE UND SEHR SELTENE TÜRKISFARBEN GLASIERTE SCHALE MIT FLEDERMAUS-DEKOR

CHINA, unterglasurblaue Vierzeichenmarke jingweitang zhi, Yongzheng-/Qianlong-Periode
D. 17,8 cm

30000,–/40000,–

Vgl. Sotheby's London, 7.11.2012 (ein seladonfarben glasierter Spucknapf mit dieser seltenen Marke aus der Sammlung Peter und Nancy Thompson) - Schön erhalten

A FINE AND VERY RARE TURQUOISE-GLAZED PORCELAIN BOWL WITH FIVE BATS IN IRON-RED INSIDE, China, underglaze blue four-character mark Jingwei Tang zhi (Made for the Hall of Veneration of Respect) within a double-square, Yongzheng/Qianlong period. Jingwei Tang was the studio name of Li Hu (alias Duanren, style name Zhucun) a native of Cixi, a city within the sub-provincial city of Ningbo, Zhejiang province. Ming Wilson, in the exhibition catalogue Rare Marks on Chinese Ceramics, Victoria and Albert Museum, London, 1998, quotes Wang Qingzheng to suggest that porcelains bearing the Jingwei Tang mark actually belonged to the Manchu high official Agedunbu (see p. 114). Although no supporting evidence is available, Jingwei Tang wares were noted in the Taoya (Ceramic Elegances) of 1906 by the government official Chen Liu (1863-1929) as porcelain with celadon glaze (ibid.). Vessels with the same mark, celadon glaze and brown rim include a bowl and a dish in the Sir Percival David collection, now in the British Museum, London, the bowl included in the Victoria and Albert Museum exhibition, op. cit., cat. no. 47, and the dish published in Margaret Medley, Illustrated Catalogue of Ming and Qing Monochrome Wares, London, 1989, coll. no. A568; and a bowl and cover sold at Christie's Hong Kong, 29th May 2007, lot 1545. However, not all vessels with this mark are celadon-glazed which may be due to the continued use of the hall for several generations and the subsequent later production of porcelains; see a vase covered with a brown glaze in imitation of a bronze vessel, illustrated in Qingdai ciqi shangjian, Shanghai, 1994, pl. 151; and a pair of blue-glazed cups and saucers sold at Christie's New York, 18th September 2003, lot 355 - Good condition

精美罕見綠松石釉紅蝠紋碗

清雍正/乾隆

撇口，深弧壁向下漸斂，口沿描金，碗心飾攀紅五蝠，外壁連足施綠松石釉，圈足露胎，可見胎質堅白細膩，底施白釉，底心有釉下青花「敬畏堂製」雙框雙行款。清末民初許之衡（1877-1935）著《引流齋説瓷》中介紹敬畏堂為清乾隆時「親貴諸王」所用瓷款；1906年陳瀏（1863-1929）著《匋雅》則指敬畏堂款瓷器多為青釉。大英博物館藏「敬畏堂製」瓷器則註敬畏堂為慈溪李笏（字端人，號竹村）所用堂號，標註年代為1765至1795年；倫敦1998年版劉明倩編著《英國大維德美術館暨維多利亞博物院藏堂名款瓷器》（Rare Marks on Chinese Ceramics）展覽圖錄第114頁，則引原上海博物館副館長汪慶正（1931-2005）之説，指敬畏堂堂號應屬滿族高官阿格敦布之物

器款可比倫敦蘇富比2012年11月7號拍賣會一件Peter& Nancy Thompson所藏青釉敬畏堂款渣斗；或比原大維德爵士藏品、現藏大英博物館的敬畏堂款瓷碗、瓷盤，瓷碗錄入1998年版劉明倩編著《英國大維德美術館暨維多利亞博物院藏堂名款瓷器》（Rare Marks on Chinese Ceramics）展覽圖錄第47號，瓷盤錄入倫敦1989年版Margaret Medley著《明清單色釉瓷器圖錄》（Illustrated Catalogue of Ming and Qing Monochrome Wares）第A568號；或比香港佳士得2007年5月29日拍賣會售出的第1545號；或比上海1994年版《清代瓷器賞鑑》圖版151；或比紐約佳士得2003年9月18日拍賣會售出的第355號

保存良好

1970 UNGEWÖHNLICHE KALEBASSENVASE AUS GRÜNEM, LEICHT TRANSPARENTEM PEKINGGLAS

CHINA, eingeschnittene Yongzheng-Vierzeichenmarke am Boden und aus der Zeit
H. 9,4 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A RARE AND UNUSUAL GOURD-SHAPED GREEN BEIJING GLASS VASE, China, wheel-cut Yongzheng four-character mark to base and of the period - Property from an old European private collection - Very minor wear

罕見料作葫蘆瓶
清雍正
料色翠綠，局部晶瑩剔透，底有「雍正年製」雙行刻款
歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

1971 FEINE UND SELTENE APFELGRÜN GLASIERTE, PASSIG GERIPPTE VASE AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 21 cm

30000,–/40000,–

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etikett Imperial Oriental Art N.Y.C. am Boden mit alter Sammlungsnummerierung - Minim. Glasurabsplitterungen an der Mündung

A FINE AND VERY RARE APPLE-GREEN GLAZED PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Provenance: Former old European private collection, old label Imperial Oriental Art N.Y.C. to base and old collector's number inscribed to base - Few very small glaze frits

精美罕見綠釉瓜棱式瓶

清康熙

原為歐洲私人古舊收藏，器底有N.Y.C.東方宮廷藝術收藏舊標簽並舊編號。口沿細處有釉表脫片

1972 **PAAR SELTENE KAISERLICHE RUBINROT GLASIERTE WEINBECHER AUS PORZELLAN**

CHINA, Qianlong-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode
D. 5,6 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Christie's New York, 10.12.1990, Lot 359 - Minim. berieben

A FINE AND RARE PAIR OF RUBY-RED AND TURQUOISE-GLAZED PORCELAIN WINE CUPS, China, underglaze blue Qianlong four-character seal mark an period - Provenance: Christie's New York, 10.12.1990, Lot 359 - Very minor wear

精美罕見宮廷寶石紅釉盃一對

清乾隆

撇口，直壁下斂，口沿描金，內壁施綠松石釉，外壁連足施銅紅釉，圈足露胎，底心有釉下青花「乾隆年制」方框雙行款

即紐約佳士得1990年12月10日拍賣會第359號。細處有摩擦痕跡

1973 **‚LANGYAO'-VASE AUS PORZELLAN MIT CRAQUELIERTER GLASUR**

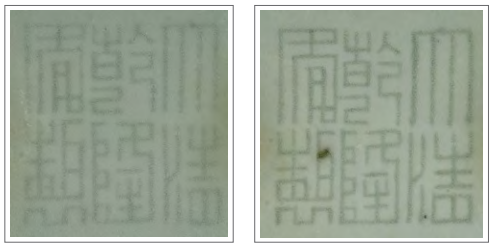
CHINA, Kangxi-Periode
H. 41,2 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A LANGYAO HIGH-SHOULDERED VASE, China, Kangxi period, with a high-shouldered, tapering body that flares at the base, and a cylindrical neck with slightly everted rim, is covered on the exterior with a crackled glaze of dark crushed-strawberry color that drains to mushroom on the upper part of the neck. The interior of the neck and the base are also covered with a crackled glaze of mushroom-greenish color - Property from an European private collection - Cf. a similar but slightly larger vase (45.5cm high) dated to the Kangxi period, illustrated in Compendium of Collections in the Palace Museum: Ceramics 23 Shunzhi (1644-1661) and Kangxi (1662-1722) Period of the Qing Dynasty (II), Beijing, 2013, no.20, see also another similar vase from the E.T.Hall Collection, sold at Christie's London, 7 June 2004, lot 150; and another of related form sold at Christie's Hong Kong, 28 November 2012, lot 2296 - Good condition

郎窯紅瓶
清康熙
可見細密冰片紋
可比北京2013年版《故宮博物院藏品大系陶瓷編20：清順治康熙》第20號；或比E.T.Hall所藏一瓶，後在倫敦佳士得2004年6月7日拍賣會上售出（圖錄第150號）；或比香港佳士得2012年11月28日拍賣會售出的第2296號
歐洲私人收藏。保存良好



*** 1974 PAAR SELTENE JARDINIÈREN MIT LOTOSDEKOR, SELADONFARBEN GLASIERT, HOLZSTÄNDE**

CHINA, Qianlong-Siegelmarken und Periode
15,8 x 15,8 cm

30000,–/40000,–

Minim. Altersspuren, gut erhalten

A FINE AND RARE PAIR OF CELADON-GLAZED LOTOS PORCELAIN JARDINIÈRES ON WOOD STANDS, China, Qianlong seal marks and period - Very minor traces of age, good condition

精美罕見青釉蓮紋花盆

清乾隆

四方式，四足，斜壁向下漸收，外壁飾委角開光捲葉朵蓮紋，有「大清乾隆年制」三行款，配木座

細處有老化痕跡，保存良好

1975 KAISERLICH GELBGLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
D. 12,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Sehr kleine Bestoßung am Rand, feiner sternförmiger Sprung am Boden, nicht durch die Wandung

AN IMPERIAL YELLOW-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Kangxi six-character mark and period - Property from an important South German private collection - Tiny chip to rim, and small starcrack to base (not throught the body)

宮廷黃釉碗

清康熙

有釉下青花「大清康熙年制」雙行款

南德名家私人收藏。器沿小處略有磕蹭痕跡，底有精細星狀裂紋但未穿透

1976 GELBGRUNDIGE SCHALE MIT GRÜNEM DRACHENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Guangxu und Periode
D. 10,1 cm

2000,–/3000,–

Minim. berieben

A YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' BOWL, China, underglaze blue Guangxu six-character mark and period. The deep rounded sides rising from a straight foot to a flared rim, painted to the exterior with two pacing dragons in pursuit of flaming pearls, all below a foliate scroll and above ruyi heads, the interior with a shou character medallion, all reserved on an egg-yolk yellow ground, the base with a six-character reign mark - Very minor wear

黃地綠釉火龍戲珠紋碗

清光緒

碗心飾團壽紋；有釉下青花「大清光緒年制」雙行款

細處有摩擦痕跡

1977 **PAAR GELBGRUNDIGE SAUCER MIT GRÜNEM DRACHENDEKOR**

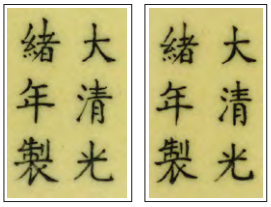
CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarken und Periode
D. 13,5 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A PAIR OF YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' SAUCER DISHES, China, Guangxu six character marks and period. Each with shallow rounded sides rising from a short foot to a lobed rim, the interior incised and enamelled in green with a central medallion enclosing a frontal dragon coiling around a flaming pearl amidst floral sprays, all encircled by two dragons pacing amongst floral sprays in pursuit of flaming pearls, the exterior similarly decorated, all reserved on an egg-yolk yellow ground, the base with six-character reign mark in aubergine enamels - Property from a Dutch private collection - Good condition

黃地綠釉正龍戲珠紋碟一對
清光緒
菊瓣式口，有「大清光緒年制」雙行款
荷蘭私人收藏。保存良好



1978 **WANG ERDU (1837-1919)**

CHINA, End Qing Zeit / Anfang Republik
Kalligraphie, Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 133 x 22 cm

300,–/500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

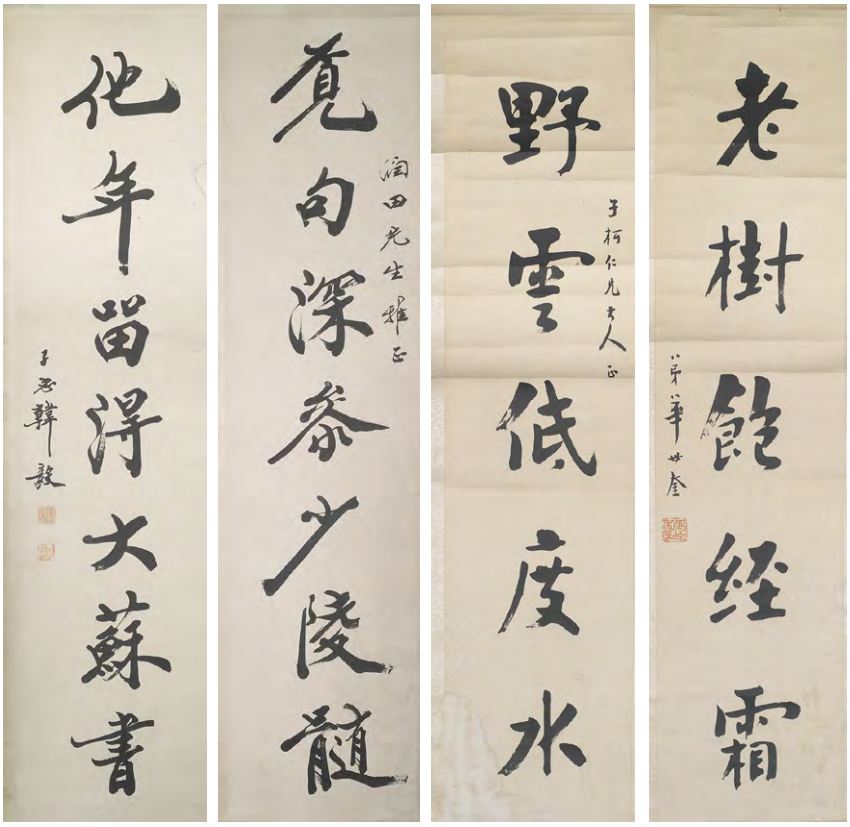
Wang Erdu (1837-1919), Calligraphy in Seal Script, China, End Qing / Eraly Republic, One of a pair of hanging scrolls, Ink on paper. Signed by the artist: "Your brother Wang Erdu from old Yanling". Two seals of the artist: "Seal of Wang Erdu" (Wang Erdu yin), "Qingbo" - Property from a German private collection - Wang Erdu, style name Qingbo, was a well known calligrapher in seal script and seal engraver in the Qing dynasty - Minor wear

王爾度（1837-1919）：書法

清末/民初

水墨紙本立軸，原應為對聯。題款「古延陵弟王爾度」並印「王爾度印」（朱）、「頃波」（白），另有收藏印「博特」（白）。王爾度（?-1919），暨陽人，字頃波，齋名古梅閣，工書畫篆刻

德國私人收藏。細處有老化痕跡



1979 **HUA SHIKUI (1864-1942) UND HAN YI**

CHINA, Republik-Periode
Kalligraphien, als vier Hängerollen montiert.
91,5x21,2/129x31

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Part. Alterssch.

Hua Shikui (1864-1942) and Han Yi, Two Pairs of Calligraphy. Four hanging scrolls, 91,5 x 21,2 cm and 129 x 31,6 cm. Ink on paper. Calligraphy by Hua Shikui signed: "For the friend Zike, your friend Hua Shikui". One seal of the artist: "Private seal of Bichen" (Bichen siyin). Calligraphy by Han Yi signed: "For Mister Runtian, Zizhong Han Yi". Two seals of the artist: "Han Yi", "Zizhong" - Property from an old South German private collection - Hua Shikui was a well known calligrapher in Tianjin. He is said to have written many of the shop signs of his time - Minor damages due to age

華世奎（1863-1942）等書法對聯兩幅

民國

水墨紙本立軸。一對聯題款「子柯仁兄大人正」、「弟華世奎」並印「弼臣私印」（朱），一對聯題款「潤田先生雅正」、「子忠韓毅」並印「韓毅」（白）、「子忠」（朱）。華世奎（1863-1942）號弼臣，居天津，工書法

南德私人古舊收藏。局部有老化而損的痕跡

1980

1980 WU CHANGSHUO (1844-1927)

CHINA, datiert 1922
Kalligraphie in Siegelschrift, als Querrolle montiert. 38,4 x 117 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

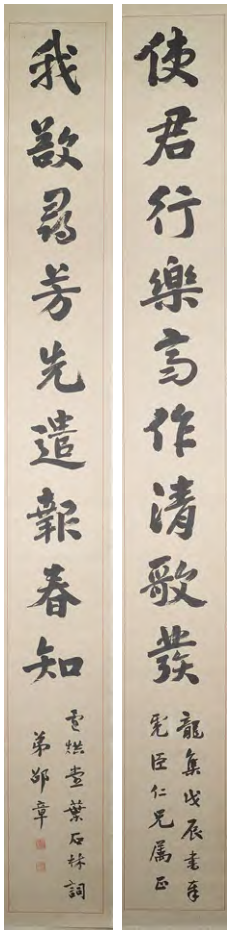
Wu Changshuo (1844-1927), Calligraphy in Seal Script. China, dated 1922. Horizontal scroll, Ink on paper. Four characters in seal script from the inscriptions of the stone drums (shigu): "Peace, Happiness and Everlasting Health" (an le yong kang). Dedication and good wishes to the receiver by the artist, signed: "Wu Changshuo aus Anji at the age of seventy nine". Three seals of the artist: "Cangshuo", "Seal of Junqing", "gui ren li min" - Property from an important South German private collection - Very minor traces of age

吳昌碩（1844-1927）：書法

中國，題款提示日期為1922年

水墨紙本橫軸。題石鼓文「安樂永康」，有題記並款「安吉吳昌碩年七十九」，鈐印「昌碩」（白）、「俊卿之印」（朱）、「歸仁里民」（白）。吳昌碩（1844-1927）原名俊，又名俊卿，字昌碩，清末著名書畫家，工書法篆刻，亦善繪花鳥，其篆書習石鼓文

南德名家私人收藏。細處有老化痕跡



1981 SHAO BOJIONG (1872-1953)

CHINA, datiert 1928
Paar Kalligraphien auf Papier, als Hängerollen montiert. 254 x 29,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Alterssch.

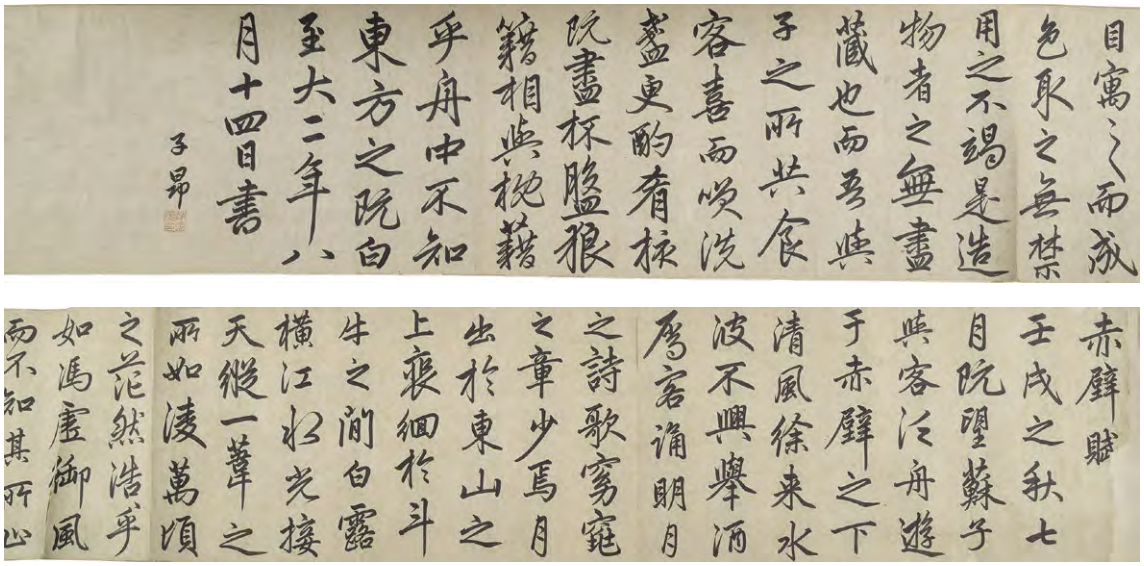
Shao Bojiong (1872-1953), Pair of Calligraphies. China, dated 1928. Two hanging scrolls, Ink on paper. Signed by the artist: "From a prosa-poem (ci), written in the wuchen year (1928) for the friend Huchen, your younger friend Shao Zhang". Two seals of the artist: "Written after the age of fifty by Bojiong" (Bojiong wushi yihou zuo), "shi Zhang" -Shao Bojiong (1872-1953) with surname bojiong, politician, good in calligraphy. Property from an old South German private collection - Minor damages due to age

邵章（1872-1953）書法對聯一幅

中國，題款所註日期為1928年

水墨紙本立軸。題款「龍集戊辰書屬虎臣仁兄屬正」、「盧烘堂葉石林詞」、「弟邵章」並印「舊史氏章」（朱）、「伯褧五十以後作」（朱）。邵章（1872-1953）字伯褧（絅），號倬盦，杭州人，工書法，曾任北京法政專門學校校長，後為九世班禪額爾德尼擔任秘書長

南德私人古舊收藏。有老化而損的痕跡



1982 QUERROLLE MIT KALLIGRAPHIE IM STIL VON ZHAO MENGFU

CHINA, Qing-Dynastie
Tusche auf Papier, Seidenmontierung. Sign. ziang und Siegel zhao mengfu yin. Zhao mengfu (1254-1322) mit Beiname ziang. B. 26,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Alterssch.

A HANDSCROLL WITH CALLIGRAPHY IN THE STYLE OF ZHAO MENGFU, China, signed ziang and seal zhao mengfu yin - Property from an old South German private collection - Minor damages due to age

赤壁賦書法
清代
水墨紙本手卷，錦裱。卷末落款「子昂」並印「趙孟頫印」（朱）。趙孟頫（1254-1322）字子昂，元代書畫名家，其風格對後世影響深遠
南德私人古舊收藏。有老化而損的痕跡

1983 SONG GAN

CHINA, datiert 1905
Vier Hängerollen. Tang-Gedichte und Chrysanthemen. Tusche auf Papier. Je 137,5x33,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Alterssch.

Song Gan, Tang Poems and Chrysanthemums. China, dated 1905. Four hanging scrolls, Ink on paper. Signed by the artist: "In the fifth month of summer in the yisi year (1905) I have collected these Tang poems in the Shizi mountain hut, Song Gan". Two seals of the artist: "Song Zhigan", "zhenfu" - Property from an old South German private collection - Minor damages due to age

宋幹 詩意秋菊圖
中國，題款所註日期為1905年
水墨紙本立軸四。皆題詩，一軸落款「時在乙巳夏五月集唐人句于拾子山房宋幹寫」並印「宋治幹印」（白）、「貞甫」（朱）；一軸落款「時光緒三十一年乙巳夏五月集唐人句于拾子山房宋幹寫」並印「宋治幹印」（白）、「貞甫」（朱）、一軸落款「宋幹集唐」並「貞甫」（朱）；一軸落款「時光緒三十一年乙巳夏五月宋幹集唐人句」並印「宋治幹印」（白）。宋幹，字貞甫，齋名拾子山房，生年不詳，主要活動於清末，工花鳥
南德私人古舊收藏。有老化而損的痕跡

1984 **IM STIL VON JIA CE (CA. 13./14.JH.)**

CHINA, 17./18.Jh.
Vogel, Pflaumenblüten und Bambus. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 44,8 x 30,7 cm
2000,–/3000,–

Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet wurde und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren, etwas berieben

In the Style of Jia Ce (13th/14th century), Bird, Plum Blossoms and Bamboo, China, 17th/18th ct., hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist on one of the bamboo leafs: "Jia Ce". Three seals: "Seal of Zhuchang" (Zhuchang zhi yin) et al. On the frontispiece colophon by Ge Zhengqi (died 1645), dated "guiyou" (1633). Two seals: "Wuqi" et al. Another note by Song Jian, with his seal - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981), mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Jia Ce was from Zhongzhou (Henan) and is recorded as a painter of flowers, bamboo and birds active in the Yuan dynasty (1279-1368). There are no works of him handed down. This fine painting is done in the style of Song and Yuan paintings according to the descriptions of his works in the painting catalogues. Ge Zhengqi was an official and landscape painter from Haining in Zhejiang - Minor traces of age, minor wear

賈策款花鳥圖

中國17/18世紀，一題款所註日期為1633年

水墨設色，紙本立軸。竹葉處落款「賈策」，另有收藏印三如「祝昌之印」（白）；詩堂處題文並款「庚午春」、「後三年癸酉五月旡奇老人葛淑壽」並印「旡奇」（朱）、「東□」，其後另有一題款「宋簡□觀」並印「宋簡」（朱）。賈策，字治安，生年不詳，主要活動於13/14世紀，工花鳥，然未見可考作品傳世。葛徵奇（?-1645）字旡奇，號介龕，海寧人，崇禎元年進士

Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel（1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel（1913 - 1981）發揚光 大，其所藏大部分中國藝術品皆是20世紀三、四十年代購於中國。細處有老化的痕跡，有些許摩擦痕跡

1985 **WANG XUETAO (1903-1982)**

CHINA, 20.Jh.
Blumen und Insekten. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.
67,5x35 cm

6000,–/10000,–

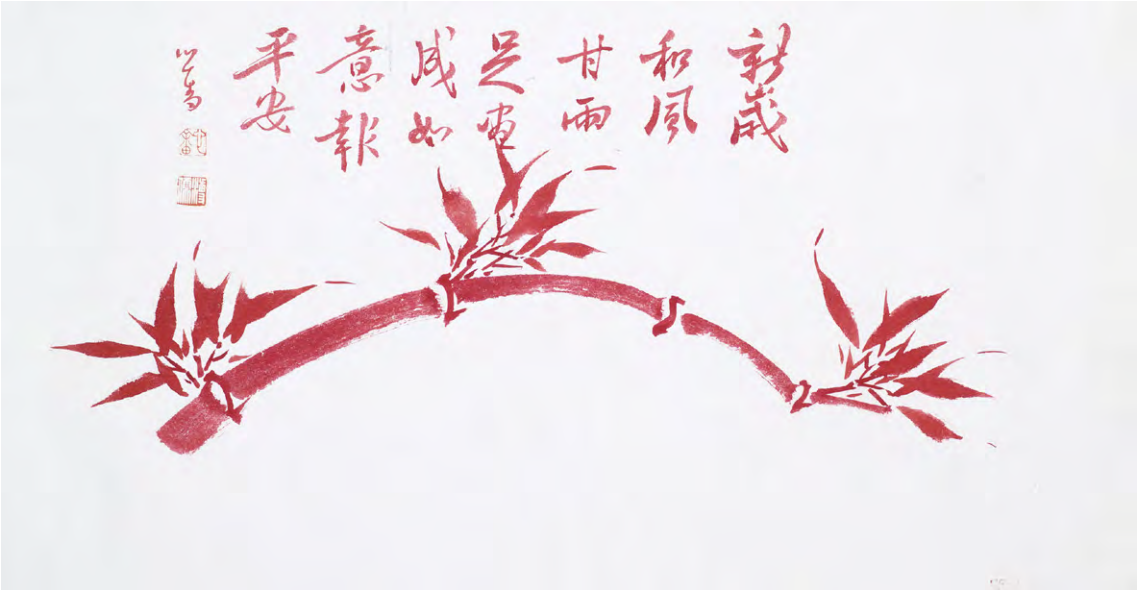
Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet wurde und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren

Wang Xuetao (1903-1982), Flowers and Insects. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "Xuetao". Three seals of the artist: "Chiyuan", "Xuetao changnian", "wang lang" - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981), mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Wang Xuetao, style name Chiyuan, was a famous painter of flowers, birds and insects at the Academy for Chinese Painting in Peking. He was a student of Qi Baishi (1864-1957), taught painting in Peking and in 1980 became president of the Peking Chinese Painting Academy - Very minor traces of age

王雪濤（1903-1982）：花蟲圖
中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。落款「雪濤」並印「遲園」（朱）、「雪濤長年」（白）、「王郎」（白）。王雪濤（1903-1982），號傲雪居士，師從齊白石（1864-1957），工花鳥，尤善繪細草、小蟲，筆觸揮灑而細膩，畫面多生動寫實，1954年任中國畫研究協會常務理事，1980年任北京畫院院長

Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel （1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel（1913 - 1981）發揚光 大，其所藏大部分中國藝術品皆是20世紀三、四十年代購於中國。細處有老化的痕跡



1986 **PU RU (1896-1963)**

CHINA
Roter Bambus. Seidenmontierung, Farbe auf Papier, unter Glas gerahmt. Aufschrift des Künstlers mit Glückwunsch zum Neuen Jahr: „Das Neue Jahr bringe harmonischen Wind und genügend guten Regen, das im glückbringenden Sinne vollendete Bild übermittle Frieden!“ Signatur: „Xinyu“. Zwei Siegel des Künstlers: „Xinyu“‘Pu Ru“. 29,3 x 56 cm

3500,–/4500,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, von einem Familienmitglied von Pu Ru erworben - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF RED BAMBOO ON PAPER BY PU RU (1896-1963), China, framed under glass - Property from an old South German private collection, bought from a family member of Pu Ru - Very minor traces of age, good condition

溥儒（1896-1963） 如意紅竹圖

中國

設色紙本，錦裱，配鏡框。題詩「新歲和風甘雨足畫成如意報平安」、「心畬」，鈐印「心畬」（朱）、「溥儒」（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德私人古舊收藏，得自溥儒家人。保存良好，細處有老化痕跡

1987 **WANG XUETAO (1903-1982)**

CHINA, 20.Jh.
Mynah-Vogel und Herbstlaub. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 30x33 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet wurde und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren

Wang Xuetao (1903-1982), Mynah Bird and Red Autumn Leafs, China, 20th ct., hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "Xuetao". Two seals of the artist: "Chiyuan", "Seal of Wang Xuetao" (Wang Xuetao yin) - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981), mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Wang Xuetao, style name Chiyuan, was a famous painter of flowers, birds and insects at the Academy for Chinese Painting in Peking. He was a student of Qi Baishi (1864-1957), taught painting in Peking and in 1980 became president of the Peking Chinese Painting Academy - Very minor traces of age

王雪濤（1903-1982）：紅葉八哥圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。落款「雪濤」並印「遲園」（白）、「王雪濤印」（朱）。王雪濤（1903-1982），號傲雪居士，師從齊白石（1864-1957），工花鳥，尤善繪細草、小蟲，筆觸揮灑而細膩，畫面多生動寫實，1954年任中國畫研究協會常務理事，1980年任北京畫院院長

Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel （1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel（1913 - 1981）發揚光 大，其所藏大部分中國藝術品皆是20世紀三、四十年代購於中國。細處有老化的痕跡

1988

1988 **XIE ZHILIU (1910-1997)**

CHINA, 20.Jh.
Orchideen. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 2,5x31 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Xie Zhiliu (1910-1997), Orchids, Hanging scroll, Ink on paper. Signed by the artist: "Zhiliu". One seal of the artist: "Zhiliu". - Property from an important South German private collection - Xie Zhiliu was a well known calligrapher, painter and art connoisseur. He taught at the National Central University and was active in Shanghai, especially at the Shanghai Museum. His paintings of birds and flowers are in a fine traditional style with the flair of literati painting - very minor traces of age

謝稚柳（1910-1997）：蘭石圖

中國20世紀

水墨紙本立軸。落款「稚柳」並印「稚柳」（朱）。謝稚柳（1910-1997）號遲燕，二十世紀著名書畫家與鑑賞家，曾任國立中央大學藝術系教授、上海博物館顧問，曾陪張大千同赴敦煌研究敦煌壁畫，其花鳥畫多沿襲傳統文人畫風格

南德名家私人收藏。細處有老化痕跡

1989 **WANG XIAONONG (1858-1918)**

CHINA, datiert 1885
Tusche und Farbe auf Papier, als Hängerolle montiert. Sign. runtian, Siegel runtian, chen deshan yin (Eurer Untertan Deshan). 166 x 88 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Montierung an der Oberkante abgeschnitten mit fixierten Einrissen - Wang Xiaonong (1858-1918) mit Beiname runtian, Mandschurischer Name Dekejin, war tätig als Kreisleiter, er war ein bekannter Gelehrter für Literatur und Theater am Ende der Qing-Zeit, bekannt ebenso für seine Kalligraphie und Malerei

A PAINTING BY WANG XIAONONG (1858-1918), China, dated 1885, ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from an old East German private collection - Mounting reduced at the upper part with short fixed tears to painting

汪笑儂（1858-1918）：清供圖

中國，題款所註日期為1885年

水墨設色，紙本立軸，尺幅較大。題文並款「旃蒙作噩南呂冷道人德潤田趁缽意秣」，鈐印「潤田」（白）、「臣德善印」（朱），題款中採用太歲紀年「旃蒙作噩」提示日期為乙酉年；湖石處亦有題款「潤田題」並描印。汪笑儂（1858-1918），滿族人，原名德克金，字潤田，曾任縣官，以精研文學戲劇著稱，後投身伶界，亦工書畫

德國東部地區私人古舊收藏。裱邊上部已失，畫面有褶痕或短小裂紋

1989

1990

1990 ZHANG ZHIGUANG (GEB. 1944)

CHINA, datiert 1984
Kalebassen. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 91,5 x 32,5cm
300,–/500,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Zhang Zhiguang (1944-), Bottle Gourd. China, dated 1984. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "In the third month of spring in the jiazi year (1984) painted in the Wenbaozhai Painting Studio near the Ci'en Temple in old Chang'an, Zhiguang". Two seals of the artist: "Zhang", "Zhiguang huaji" - Zhang Zhiguang (1944-), professor for traditional brush painting in the Art Academy Xi'an. - Property from an old South German private collection - Very minor traces of age

張之光（1944-）：瓜瓞綿綿圖

中國，題款所註日期為1984年

水墨設色，紙本立軸。題款「甲子春三月歲次於古長安慈恩寺北隅之文寶齋畫室」、「之光」並印「張」（朱）、「之光畫記」（白）。張之光（1944-），西安美術學院國畫系教授，工花鳥

南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡

1991

1991 CUI PEILU (GEB. 1944)

CHINA, datiert 1985
Wein. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 95,5x44,5 cm
500,–/800,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Cui Peilu (born 1944), Grapes, China, dated 1985. Hanging scroll, ink on paper. Signed by the artist: "In the fourth month of 1985, the yichou year, painted and inscribed by Cui Peilu from Lu (Shandong) while he was staying in Jinghua (Peking)." Three seals of the artist: "Cui Peilu" et al - Property from a South German private collection - Cui Peilu is a well known painter of grapes in fine tones of ink - Very minor traces of age

崔培魯（1944-）：葡萄籐蔓圖

中國，題款所註日期為1985年

水墨紙本立軸。題款「碩果累累」、「一九八五年四月歲在乙丑新春魯人崔培魯客京華并記」並印「崔培魯」（朱）、「又字也魯」（白）、「師古不古」（白）。崔培魯（1944-）字也魯，號魯芳齋主，山東人，曾供職山東畫院，工花果，尤善繪葡萄

南德私人收藏。細處有老化痕跡

1992 **FENG JINGRU (?-1913)**

CHINA, datiert 1878
Kiefer, Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 138,3x34,2 cm

1400,–/1800,–

Provenienz: Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin

Feng Jingru (?-1913), Solemn Pine, China, dated 1938. Hanging scroll, ink on paper. Signed and dated by the artist: "In the summer of the wuyin year (1938) painted by Feng Jingru". Three seals of the artist: "Feng Zhehua", "Jingru", "tian fang zizai". One collector's seal: "Bote" (Poetter) - Provenance: Helmut Poetter Collection, Frankfurt, former collection Dr. Kuo Berlin

馮鏡如（?-1913）：蒼松圖

中國，題款所註日期為1878年

水墨紙本立軸。題文並款「戊寅夏五月中華馮鏡如作」，鈐印「馮哲華」（白）、「鏡如」（朱）、「天放自在」（白），另有收藏印Poetter「博特」（白）。馮鏡如（?-1913）字哲華，祖籍廣東南海，生於香港，早年加入英國籍，後參與組建興中會

法蘭克福Helmut Poetter藏品，原為柏林郭博士藏品

1992

1993

1993 **TAISHAN**

CHINA, datiert 1985
Abstrakte Malerei. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 97,4 x 77,6 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Taishan, Abstract Ink Painting. China, dated 1985. Hanging scroll, Ink on paper. Unsigned. Remarks on the title slap on the outside of the scroll: "Taishan 1985, Chi Yufu" (?) - Property from an old South German private collection - Very minor traces of age

水墨抽象畫

中國

水墨紙本立軸，畫面無款。畫簽處題款並日期1985

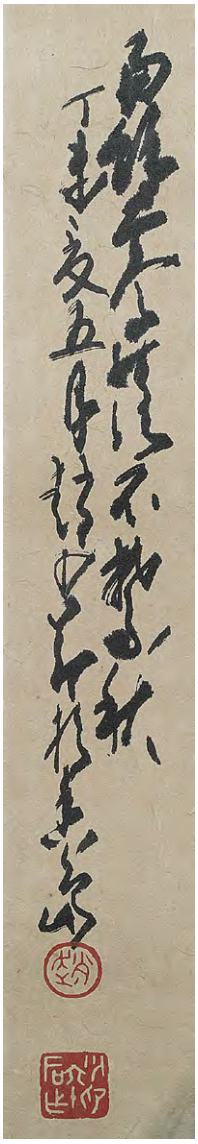
南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡

1994 **BAO LOUXIAN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
Kürbisse. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 115,5x27 cm
500,–/800,–
Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Bao Louxian, Gourds, China, late Qing/Republic period. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "For Mister Yunsheng painted by Bao Louxian". One seal of the artist: "Painted by Louxian after the age of seventy"(Louxian qishi hou suo zuo) - Property from an old South German private collection - Very minor traces of age

鮑婁先（1874-1958）：瓜瓞綿綿圖
清晚期/民國
水墨設色，紙本立軸。題款「雲生先生雅正鮑婁先畫」並印「婁先七十後所作」（朱）
南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡



1995 **ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)**

CHINA, datiert 1967
Sonnenblume und Vogel. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 118 x 44 cm R.
50000,–/60000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren direkt vom Künstler anlässlich einer Ausstellung in Deutschland als Geschenk an den Ausstellungsmacher und derzeitigen Besitzer erhalten - Minim. Altersspuren

Zhao Shao'ang (1905-1998), Sunflower and Bird. Dated 1967. Framed under glass, ink and colors on Paper. Inscribed and signed by the artist: "In Autumn, after the rain, the leaves have fallen. In the fifth month of summer of the dingwei year (1967), Zhao Shao'ang in Hong Kong." Three seals of the artist: "Zhao", "Painted by Shao'ang after the age of sixty" (Shao'ang liushi hou zuo), "zuji ying mei fa yi rui de ri bi fei zhuguo" (was in countries as England, USA, France, Italy, Swiss, Germany, Japan, Belgium and Philippines). - Property from an old North German private collection received in the 1970's directly by the artist as present to the current owner for the organization of an exhibition of the artist in Germany - Minor traces of age

趙少昂（1905-1998）：花鳥圖

中國，題款所註日期為1967年

水墨設色紙本，配鏡框。題款「丁未夏五月趙少昂於香港」並印「趙」（朱）、「少昂六十后作」（白）、「足跡英美法意瑞德日比菲諸國」（白）。趙少昂（1905-1998），生於廣東，1998年在香港逝世，嶺南畫派名家，工花鳥草蟲，師從高奇峰（1889-1933），1929年在廣州創立嶺南藝苑，後遷居香港並於1948年在香港重開嶺南藝苑，善用國畫技法融合現代美學理念，尤其精於以細膩筆觸與淺淡設色表現帶有印象派風格的畫面，其題材內容常予人耳目清新之感

北德私人古舊收藏，係20世紀70年代直接由當時在德國舉辦畫展的畫家本人饋贈主辦方（即現藏家）的禮品。細處有老化痕跡

1996

1996 **HUANG FUZHEN, YUAN ZHENGDAO ET AL.**

CHINA, zwei datiert 1930 und 1951
Fünf Fächerbilder mit Bambus. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. Je ca.18x50cm R

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A GROUP OF FIVE BAMBOO FAN PAINTINGS: Huang Fuzhen, Yuan Zhengdao et al., Orchids and Bamboo, two dated 1930 and 1951, each framed under glass, Ink on paper. 1) Huang Fuzhen: Orchid. Signed: ". Huang Fuzhen.". One seal of the artist: "Baoru". Huang Fuzhen was an official from Hangzhou who excelled in the painting of orchids and seal carving. 2) Yuan Zhengdao: Orchids. Signed: "For Lady Zijun painted by Zhengdao jushi Zhengdao." Two seals of the artist: "Yuan Zhengdao yin", "Zhengdao jushi". 3) Yang Hanzhang: Bamboo. Dated 1930. Signed: "In the autumn of the gengwu year (1930) painted for friend Xiaoxian by Linsun Yang Hanzhang from Nanlanling in the Qixian study of Loudong." Three seals of the artist: "Hanzhang", "Linsun" et al. 4) Zhou Juemin: Bamboo. Signed: "Painted by Zhou Juemin ." Two seals of the Artist. 5) Weng Yunshu: Bamboo. Signed: "In the summer of the xinmao year (1951), Weng Yunshu." Two seals of the artist: "Yunshu", Yanguan" - Property from an old Bavarian private collection - Minor traces of age

扇面五

中國，二題款所註日期分別為1930、1951年

水墨設色紙本，配鏡框。其二繪蘭草，其三繪墨竹。一題款「辛卯夏月翁雲書」並印「雲書」（朱）、「鹽官」（朱）；一題款「子德仁兄大人屬畫保如弟黃福珍」並印「保如」（白）；一題款「紫君女史雅屬證道居士正道畫意」並印「袁正道印」（白）、「證道居士」（朱）；一題款「庚午秋月上浣以應曉儕仁兄雅正南蘭陵霖蓀楊漢章寫於姑蘇婁東七賢書屋」並印「漢章」（白）、「霖蓀」（朱）；一題款「紀澤先生雅屬古筑周覺民寫於故都」並印二「」（朱）、「」（朱）。黃福珍，生年不詳，約活動於清末，字寶儒，號保如，杭州人，工書畫篆刻，善繪蘭草。

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有老化痕跡

1997 **JIANG HANTING (1903-1963)**

CHINA, datiert 1932
Fächerbild, Gelehrte unter hohen Bäumen. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. 18,8 x 48 cm R

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Jiang Hanting (1903-1963), Scholar's Huts under Tall Trees. China, dated 1932. Framed under glass, Ink on paper. Signed by the artist: "In the eighth month of autumn in the renshen year (1932) painted for Mister Yiru, Hanting Jiang Ti." One seal of the artist. Further signed by Baofeng: "Baofeng added the bamboo and the reed marshes."One seal - Property from an important South German private collection - Jiang Hanting was a teacher at the Academy for Chinese Painting in Shanghai (Shanghai Zhongguo huayuan) and member of the Chinese Artists' Association - Minor traces of age

江寒汀（1903-1963）：山水圖扇面

中國，題款所註日期為1932年

水墨紙本，有襯紙，配境框。題款「壬申秋八月以奉翼如有道先生教正寒汀江荻」、「葆鳳補竹加醮墨」，鈐印「寒艇」（朱）、「鳳印」（白）。江荻（1903-1963）字寒汀，又名寒艇，筆名江鴻，江蘇常熟人，善作寫生花鳥，亦工山水，曾任教上海美術專科學校，1960年應周恩來總理邀請為人民大會堂繪製紅梅圖

南德名家私人收藏。細處有老化痕跡

1997

1998 **YAN YU (1742 - NACH 1818)**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
Herbstlandschaft, Fächerbild, Tusche und Farbe auf Papier, in Holzrahmen. 18 x 51 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1930-er Jahren in China erworben - Altersspuren

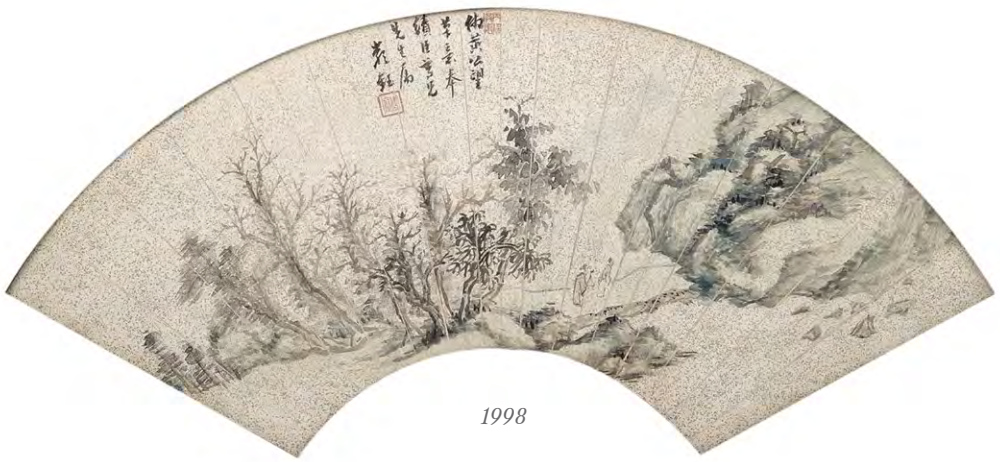
Yan Yu (1742 - after 1818), Autumn Landscape with Two Scholars. Fan painting mounted to a wooden stand, Ink and colors on paper. Dedication by the artist, signed: "Yan Yu". Two seals of the artist: "Xiangfu", "Painter of the Inner Court" (Neiting gongfeng). Property from an old German private collection bought in China in the 1930's - Yan Yu, style name Xiangfu, was a poet, official and court painter of the Qianlong and Jiaqing reigns. He excelled especially in small formats with landscapes in the style of the Yuan masters Wang Meng (1308-1385) and Gao Kegong (1248-1310). This fine painting combines the blue and green style of Gao Kegong with the fussy ink style of Wang Meng and is a nice example of eighteenth century court style painting.

扇面座屏

清乾隆/嘉慶

秋山曳杖圖扇面為水墨設色紙本，鑲為座屏。扇面題款「倣黃公望筆意奉績臣尊兄先生屬」、「嚴鈺」並印「香府」（朱）、「內庭供奉」（朱）。嚴鈺（1742-1818年以後）字香府，一字寶庭，工詩文山水，曾供奉內庭，山水師王蒙（1308-1385）、高克恭（1248-1310）。此派品就風格而言，頗得王蒙、高克恭之筆法，亦是清18世紀流行的宮廷院畫風格

德國私人古舊收藏，20世紀30年代購於中國。有老化痕跡



1998

1999 **PU RU (1896-1963)**

CHINA

Gelehrter vor einer Bergklippe. Seidenmontierung, unter Glas gerahmt. Tusche und Farben auf Papier. Gedichtaufschrift des Künstlers und Signatur: „Xinyu“. Drei Siegel des Künstlers: „Ehemaliger Kaiserenkel“ (Jiu wangsun), „Pu Ru“, „Tianlai“. 81,5 x 36,5 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, von einem Familienmitglied von Pu Ru erworben - Das feine Bild greift den Stil der sogenannten Zhe-Schule auf und erinnert an Kompositionen des berühmten Meisters der Südlichen Song-Dynastie, Ma Yuan (ca. 1150-1230). Ein Gelehrter sitzt vor einer hohen Felswand auf einem Bergplateau und schaut in die Ferne. Sein Dienerknabe wartet mit der Zither unter dem Arm hinter ihm. Kantige Felsen und trockene ‚Axthiebstriche‘ kennzeichnen den Zhe-Stil. Jeder Pinselstrich ist mit absoluter Perfektion ausgeführt und ist charakteristisch für die Meisterschaft des Künstlers Pu Ru. Dieser war ein Urenkel des Daoguang-Kaisers (1821-1850) und musste 1911 den väterlichen Palast in Peking verlassen. In der damaligen deutschen Kolonie Qingdao lernte er bei seiner Stiefmutter Deutsch und studierte anschließend in Berlin, wo er 1922 promovierte. In den 1920er Jahren begann er sich mit Malerei zu befassen, unter anderem an der Kaiserlichen Akademie in Tokyo, wurde dann Professor in Peking. 1949 ging er nach Taiwan und lehrte dort Malerei. Er gilt als führender Meister der klassischen Tradition der Literatenmalerei im zwanzigsten Jahrhundert - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A SCHOLAR AND PAGEBOY NEAR A CLIFF BY PU RU (1896-1963), China, ink and colors on paper, framed under glass - Property from an old South German private collection bought from a family member of Pu Ru - Very minor traces of age, good condition

溥儒（1896-1963）：秋山登臨圖

中國

水墨設色紙本，錦裱，配鏡框。題詩「岩下秋風發，新篁斷續聲。橫琴彈一曲，不盡古今情」並款「心畬」，鈐印「舊王孫」（朱）、四神紋「溥儒」（白）、「天籟」（朱）。畫面描繪登臨高士獨坐崖邊，童子攜琴立其身後。筆觸簡潔流暢，巨碑式山水仿效浙派構圖，亦參南宋馬遠筆意，而山嵐嶙峋，乾筆，皴石多用斧劈皴，皆仿效浙派畫法，帶有溥儒作品的典型特徵。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德私人古舊收藏，得自溥儒家人。保存良好，細處有老化痕跡

2000 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, 20.Jh.
Der Dichter Li Taibo. Tusche und leichte Farben auf Papier, unter Glas gerahmt.
59,6 x 28,4 cm R

8000,–/12000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), The Poet Li Taibo Drinking to the Moon, China, 20th ct., framed under glass, Ink and light colors on paper. Poem inscription and signature by the artist: "I take the cup, invite the moon, with my shadow we are three (Li Taibo), Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru" - Property from an important South German private collection - Pu Ru, style name Xinyu, was a great grandson of the Daoguang emperor (r. 1821-1850). After the Chinese revolution in 1912 he had to leave the palace of his father and lived in a Mandschu village north of Peking. While visiting his stepmother in the German colony of Qingdao, he learns German and in 1914 goes to Berlin for studying. After his return to China in 1922 he begins to study Chinese painting, taught from 1927 at the Imperial University in Tokyo and then as Professor at the National Art School in Peking. As one of the foremost calligrapher and painter in the classical scholarly tradition he became as famous in the north as Zhang Daqian in the south. During the Second World War he refused to cooperate with the Japanese and in 1949 went to Taiwan where he taught at the Taipei Teacher's University. In his exquisite and refined paintings he combines the scholarly flair of the literati tradition with forceful elements of the northern school of painting like axe strokes and detailed depiction of figures and horses.

溥儒（1896-1963）：松下獨斟圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。題唐詩並款「心畬」，鈐四神紋印「溥儒」（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德名家私人收藏

2001

2001 QIN GULIU (1909-1976): GELEHRTER UNTER EINER KIEFER

CHINA, datiert 1943
Aufschrift des Künstlers und Signatur: „Im guiwei-Jahr (1943) habe ich dieses Bild eines Gelehrten, der dem Wind in der Kiefer lauscht, für den Freund gemalt, Qin Guliu.“ Drei Siegel des Künstlers: „Guliu“, „Tusche säen auf dem Feld aus Papier“ (Zhi tian mo jia), „wenbai jushi“. 112 x 40 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Qin Guliu stammt aus Wuxi in Jiangsu und ist ein bekannter Maler von Landschaften, Kiefern und Figuren - Guter Zustand

A PAINTING OF A SCHOLAR BY QIN GULIU (1909-1976), China, dated 1943, ink and colors on paper, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Good condition

秦古柳（1909-1976）：松風高士圖

中國，題款所註日期為1943年

水墨設色，紙本立軸。題款「癸未穀雨寫松風高士圖於舊方書屋東漢傑先生有道正之問白弟秦古柳」並印「古柳之鈦」（白）、「問白居士」（朱）、「紙田墨稼」（朱）。秦古柳（1909-1976）號問白居士，齋名舊方書屋，曾從吳觀岱學畫，工書畫，善以書家筆法入畫。此畫秉承文人畫傳統，設色清麗淡雅，表現文人高士閒適雅致的生活態度

德國私人收藏。保存良好

2002 GU XU UND ZONG SU

CHINA, 20.Jh.
Albumblatt mit Seelandschaft mit Siegel zong, su und Widmung auf der Rückseite sign. von Shi Huayu (1913-1977), einer bekannten Chirurgin in Prov. Zhejiang, die ihr Studium in 1940-er in Zürich und Österreich mit Doktorgrad abgeschlossen hat - Dazu Hängerolle mit Trauben und Granatapfel, sign. gu xi, Siegel gu xi, yuanquan yinxin (Siegel von yuan-quan) 21,2x27,3 cm

300,–/500,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

AN ALBUM PAINTING BY ZONG SU AND A PAINTING OF FLOWERS BY GU XU, China, 20th ct- Property from an old East German private collection - Wear, very minor damages due to age

立軸一、冊頁一

中國20世紀

葡萄石榴圖為水墨設色、紙本立軸，題款「看他開口處談笑落珠璣」、「顧煦」並印「顧煦」（白）、「源泉印信」（朱）；柳塘漁父圖冊頁為水墨設色紙本，題款「柳塘漁父」、「擬趙大本法」並印「宗」（朱）、「素」（朱）、「雁宕自奇不附五岳」（白），冊頁背面有胸膜外科主任醫生石華玉（1913-1977）伉儷贈言。顧煦，字源泉，生年不詳，民國畫家。石華玉（1913-1977），畢業於上海同濟大學醫學院，後赴瑞士蘇黎世大學、奧地利因斯布魯克大學深造，獲醫學博士學位，1949年回國後從事胸膜外科工作，曾任浙江省醫學院附屬醫院院長、 浙江省軍區醫學顧問

德國東部地區私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡

2002

2003 **ZHENG SHIXUAN (1901-1982)**

CHINA, datiert 1941

Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur: „Drei Tage vor der Wintersonnenwende des xinsi-Jahres (1941) gemalt, Mukang Zheng Shixuan." Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Zheng Mukang" (Zheng Mukang yin), „Kalligraphie und Malerei von Mukang" (Mukang shuhua). 67,5 x 42,5 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Zheng Shixuan stammte aus Chaoyang in Guangdong, zog später aber nach Shanghai. Er war ein namhafter Figurenmaler in einem traditionellen, dekorativen Stil, der vor allem für seine Darstellungen von schönen Damen bekannt ist. Nach 1949 war er an der Städtischen Kunsthochschule in Shanghai tätig. Diese Hängerolle zählt zu seinen frühen Werken, von denen weit weniger überliefert sind, als von seinen zahlreichen späteren Arbeiten - Minim. faltig und minim. fleckig

A PAINTING OF A LADY ON PAPER BY ZHENG SHIXUAN (1901-1982), China, dated 1941, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - small folds, slightly stained

鄭師玄（1901-1982）：庭院仕女圖

中國，題款所註日期為1941年

水墨設色，紙本立軸。題款「辛巳冬至前三日寫」、「慕康鄭師玄」並印「鄭慕康印」（白）、「慕康書畫」（朱）。筆觸細膩，設色清麗，所繪仕女古雅端秀。鄭師玄（1901-1982）號慕康，廣東潮陽人，後居上海，師從馮超然（1882-1954），工人物，尤擅繪仕女，曾參加新國畫研究會，善於將西洋繪畫技法融入中國傳統國畫之中，先後供職上海美術專科學校、上海中國畫院。此拍品可見其早期仕女圖典型風格，同其後期作品相比，其早期作品傳世較少

德國私人收藏。有褶痕、細處有漬

2004

2004 MALEREI EINES TRINKENDEN GELEHRTEN VON MENGQIAO SHANREN

CHINA, datiert 1934

Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 80,5 x 35,8 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Montierung etwas rep.

A PAINTING BY MENGQIAO SHANREN, China, dated 1934. Drinking Under Pines, mounted as hanging scroll, ink and colors on paper. Inscription by the artist, signed: "In the autumn of the jiaxu-year (1934), painted by Mengqiao shanren from Gu Yue in Shanghai." One seal of the artist: "Mengqiao shanren" - Property from an old East German private collection - Mountung with minor repairs

南屏佛祖圖

中國，題款所註日期為1934年

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「甲戌秋月中浣古越夢樵山人寫于海上」，鈐印「夢樵山人」（朱）

德國東部地區私人古舊收藏。裱邊有修

2005

2005 LU ZHENHUAN (1889-1979)

CHINA, datiert 1937

Gelehrte unter Kiefer mit Widmung an den großen Arzt Dr. Kedao (Otto). Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. Sammlungs-Siegel Poetter (Helmut Poetter Frankfurt) 104,5 x 34 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin

Lu Zhenhuan (1889-1979), Scholar Under Pines, China, dated 1937. Hanging scroll, ink and colors on silk. Inscribed and signed by the artist: "I painted this landscape in the style of the Northern Song Dynasty as a gift for the great doctor Kedao, in hope for correction. In the eighth month of the year 26 of the Chinese Republic (1937), Lu Zhenhuan." Two seals of the artist: "Lu zi", "Zhenhuan". One collector's seal: "Bote" (Poetter) - Provenance: Helmut Poetter Collection, Frankfurt, former collection, Dr. Kuo, Berlin

盧振寰（1889-1979）：觀瀑圖

水墨設色，紙本立軸。題款「陸君匡文屬畫北宗山水以贈柯道大醫生即希教正」、「中華民國二十六年八月盧振寰」並印「盧子」（朱）、「真寰」（ ），另有Poetter收藏印「博特」。盧振寰（1889-1979），名國俊，字振寰，廣東博羅人，號浮山居士，廣東省國畫研究院創辦人之一，曾任教廣東美術專科學校、廣州美術學院。題款中所稱柯道大醫生即曾旅居廣東的德國醫生Otto

原為法蘭克福Helmut Poetter藏品，曾為柏林郭博士藏品

2006 **MALEREI VON YU SHAOJUE (1915-1992)**

CHINA, datiert 1940

Landschaft nach Tang Yin. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. 74,6x37,5 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, Montierung mit Altersssch.

A PAINTING BY YU SHAOJUE (1915-1992), China, dated 1940. Landscape after Tang Yin's 'Sending back a lute on a Pine path', hanging scroll, Ink and colors on silk. Inscribed with a Poem of Tang Yin (1470-1523) and signed by the artist: "On an autumn day in the gengchen-year (1940) painted by Yu Jue." Three seals of the artist: "Zicai copies old [paintings]" (Zicai mo gu), "Yu Shaojue", "yihuaguan" - Property from an old East German private collection - Yu Shaojue, zi Zicai, was from Wuxing in Zhejiang. He was a student of Wu Hufan (1894-1968) and taught at the Shanghai Art Academy and the Jiangsu Art Academy. Later he was with the Shanghai Chinese Painting Academy. He specialized in landscape painting and was especially good in doing copies of old masterworks. Here he copied a painting of the famous Ming painter Tang Yin and got very close to his brilliant style - Minor traces of age, mounting with minor damages

俞紹爵（1915-1992）：松路歸琴圖

中國，題款所註日期為1940年

水墨設色，絹本立軸。錄唐寅詩並題款「庚辰秋日歸安俞爵撫」，鈐印「子才摹古」（朱）、「俞紹爵」（朱）、「銕華館」（白）；畫籤處題「俞子才臨唐六如松路歸琴圖」。俞紹爵（1915-1992）字子才，齋名睫巢，吳興人，師從吳湖帆（1894-1968），先後供職上海中國畫院、上海美術專科學校、浙江美術學院、上海大學美術學院，工山水且善摹古意，尤擅臨唐寅作品，風格雅麗出塵

德國東部地區私人古舊收藏。裱邊有老化而損的痕跡，細處有老化而損的痕跡

2007 QIAN SONGYAN (1899-1986)

CHINA, 20.Jh.
Wasserfall und Kiefern. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 59,6x40,8 cm

20000,–/30000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, von einem Familienmitglied des Künstlers in den späten 1980-er Jahren erworben - Minim. Altersspuren

Qian Songyan (1899-1986), Looking at a Waterfall under Pines, China, 20th ct., hanging scroll, ink and colors on Paper. Signed by the artist: "Painted by Qian Songyan in Nanking." Three seals of the artist: "Qian", "Songyan", "Da hao he shan" - Property from an important German private collection, bought directly from a family member of the artist in the late 1980's - Qian Songyan taught at the Art School in Wuxi and was later director of the Academy of Chinese Painting of the Province Jiangsu (Jiangsu sheng guohua yuan). He is a well known painter of landscapes - Very minor traces of age

錢松嵒（1899-1985）：秋山觀瀑圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「錢松嵒作」、「南京」並印「錢」（朱）、「松岩」（白）、「大好河山」（白）。畫面沿襲傳統觀瀑圖題材，蒼松繁茂，枝葉間藤蘿已染秋色，松下人物則改作現代人物、遙看山澗飛泉壯闊景色。古典觀瀑圖常作秋景，或與中國傳統秋季登高習俗有關。錢松嵒（1899-1985），江蘇宜興人，中國二十世紀山水大家之一，曾在世界各地舉辦畫展，享譽海內外，曾任江蘇省國畫院院長，繪畫師古並富有傳統文人畫氣息，多追求深遠意境的表達

南德名家私人收藏，20世紀80年代直接得自錢松嵒家人。細處有老化痕跡

2008 **LU YANSHAO (1909-1993)**

CHINA, datiert 1979
Berge im Nebel. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.
69 x 46,2 cm

30000,–/40000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren erworben - Gut erhalten

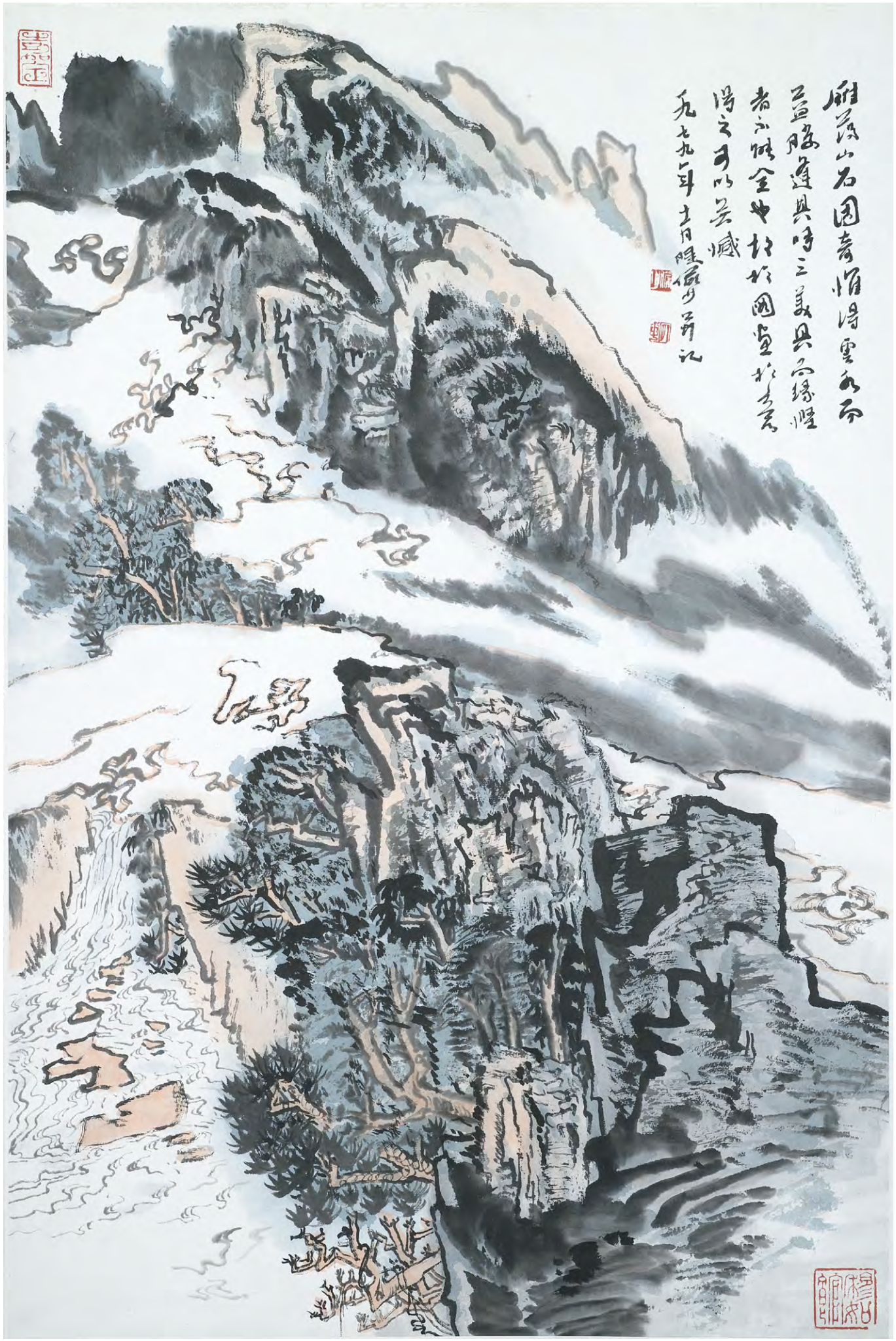
Lu Yanshao (1909-1993), Mountains in Mist, China, dated 1979. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Inscription by the artist, signed: "In the eleventh month of the year 1979 painted and inscribed by Lu Yanshao". Four seals of the artist: "Yanshao", "Wanruo", "Muruguan", "jiading". Property from an important South German private collection, bought in the 1980's - Lu Yanshao, style name Wanruo, studied painting in Shanghai and taught painting there after 1949. He became a well known painter of landscapes in a new traditional style of his own - Good condition

陸儼少（1909-1993）：雁蕩山水圖

中國，題款所註日期為1979年

水墨設色，紙本立軸。題款「雁蕩山石固奇惟得雲水而益勝逢其時三美具緣慳者不能全也故於圖畫於之若得之可以無憾」、「一九七九年十一月陸儼少并記」並印「儼少」（白）、「宛若」（朱）、「嘉定」（朱）、「穆如館」（朱）。此拍品繪雁蕩山中雲山霧繞之色，飛泉穿雲而下；山岳雋秀，雲氣奔騰壯闊，又見蒼松勁枝、流水淙淙。陸儼少（1909-1993），原名驥，字儼少，後以字形，遂改字宛若，畢業於無錫美術專科學校，工山水，善將留白、積墨法並用以表現雲蒸霞蔚之景，且提倡畫面不具象以提供觀者想象的空間，曾供職上海中國畫院、浙江美術學院，後出任浙江畫院院長

南德名家私人收藏，購於20世紀80年代。保存良好



2009

2009 CHANG RAN (GEB. 1944)

CHINA, datiert 1961
Berglandschaft. Tusche und leichte Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 68,5 x 44,2 cm

1000,–/2000,–

Provenienz: Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin - Knickfalte, minim. berieben

Chang Ran (born 1944), Wooded Mountains and Raft, dated 1961, hanging scroll, ink and light colors on paper. Inscribed and signed by the artist: "Woods in South China. In the autumn of the xinchou year (1961) painted after nature in the Qinling Mountains." Three seals of the artist: "Mister Stone" (Shitou xiansheng), "Where there is no sound" (Yu wu sheng chu), "Zuo ru shi guan" - Provenance: Helmut Poetter Collection, Frankfurt, former collection Dr. Kuo Berlin - Chang Ran is a landscape painter from Peking who studied with Wu Xianceng (1908-1970) and Fu Baoshi (1904-1965) at the Peking Painting Studio Art School - Fold, minor wear

江南林木圖

中國，題款所註日期為1961年

水墨設色，紙本立軸。題款「江南林木」、「辛丑秋月於秦嶺」並印「石頭先生」（朱）、「于無聲處」（白）、「作如是觀」（朱）

法蘭克福Helmut Poetter藏品，原為柏林郭博士藏品。有褶痕，細處有摩擦痕跡

2010

2010 XIE SHEN (GEB. 1942)

CHINA, datiert 1979
Morgen unter Weidenzweigen. Tusche und Farben auf Papier. 68 x 42,5 cm

1800,–/2500,–

Gut erhalten

Xie Shen (b. 1942), Morning Under Elegant Willows, China, dated 1979. Hanging scroll, inscription and signature by the artist: "Spring Under Elegant Willows. On a summer day painted by Yanfu". One seal of the artist: "Yanfu"on the lower left. Later a second inscription was added: "In memory of the Friendship between China and the Netherlands for Mr. Fanefa, in the gengshen year (1980) in Guangzhou." Two more seals - Good condition

謝申（1942-）：春柳圖

中國，題款所註日期分別為1979、1980年

水墨設色紙本。題款「己未夏日硯父」、「中荷友誼紀念」、「范鄂法先生雅玩庚申年寫於廣州」並印「謝申畫印」（白）、「硯父」（朱），另有收藏印「范鄂法」。謝申（1942-）字硯父，號申硯樓主，祖籍湖北，生於西安，善繪畫

保存良好

2011 HUANG BANRUO (WONG PO YEH) (1901-1968)

CHINA, 20.Jh.
Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 60 x 121 cm R.

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. Huang Banruo (Wong Po Yeh) (1901-1968) - Minim. Altersspuren

A PAINTING BY HUANG BANRUO (Wong Po Yeh) (1901-1968), China, 20th ct., Mountain Cliff upon a River. Framed under glass, ink and light colors on paper. Two seals of the artist: "Seal of Huang Banruo" (Huang Banruo yin), "si wuyang" - Property from a South German private collection - Huang Banruo was from Dongguan in Guangdong and studied with his uncle, Huang Shaomei (1886-1940), a painter of ladies and flowers. In 1923 he founded, with others in Guangzhou, the Guohua Painting Research Society. In 1948 he moved to Hong Kong. He specialized in landscape painting, sometimes with Buddhist figures. He was also a connoisseur and collector. Beautiful work of brush and ink - Lit.: Huang Pan-jo hua-chi (The Paintings of Wong Po-Yeh). Hong Kong: 1971 - Very minor traces of age

黃般若（1901-1968）：山水圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。鈐印「黃般若印」（白）、「四無恙」（朱）。黃般若（1901-1968），廣東東莞人，原名鑑波，字般若，號曼千（一作萬千），齋名四無恙，廣東國畫研究會創始人之一，致力於弘揚傳統畫學，工山水花鳥人物，後移居香港

參考文獻：香港1971年版《黃般若畫集》

德國私人收藏。細處有老化痕跡

2012 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, 20.Jh.
Hanshan und Shide. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. 75,7 x 32 cm R.

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

Pu Ru (1896-1963), Hanshan and Shide. Framed under glass, Ink on paper. Inscription and signature by the artist: "Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru". Hanshan was a poor scholar and poet living in the seventh century in the Tiantai Mountains near a Buddhist temple. He often visited the temple to get some food from the kitchen boy Shide, always depicted with a broom, who as a foundling had been raised by the abbot of the temple, Fenggan. The both became good friends and a symbol for enlightenment in Zen Buddhism - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：寒山拾得圖

中國20世紀

水墨紙本，配鏡框。題文並款「心畬」，鈐四神紋印「溥儒」（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德名家私人收藏

2013 **PU RU (1896-1963)**

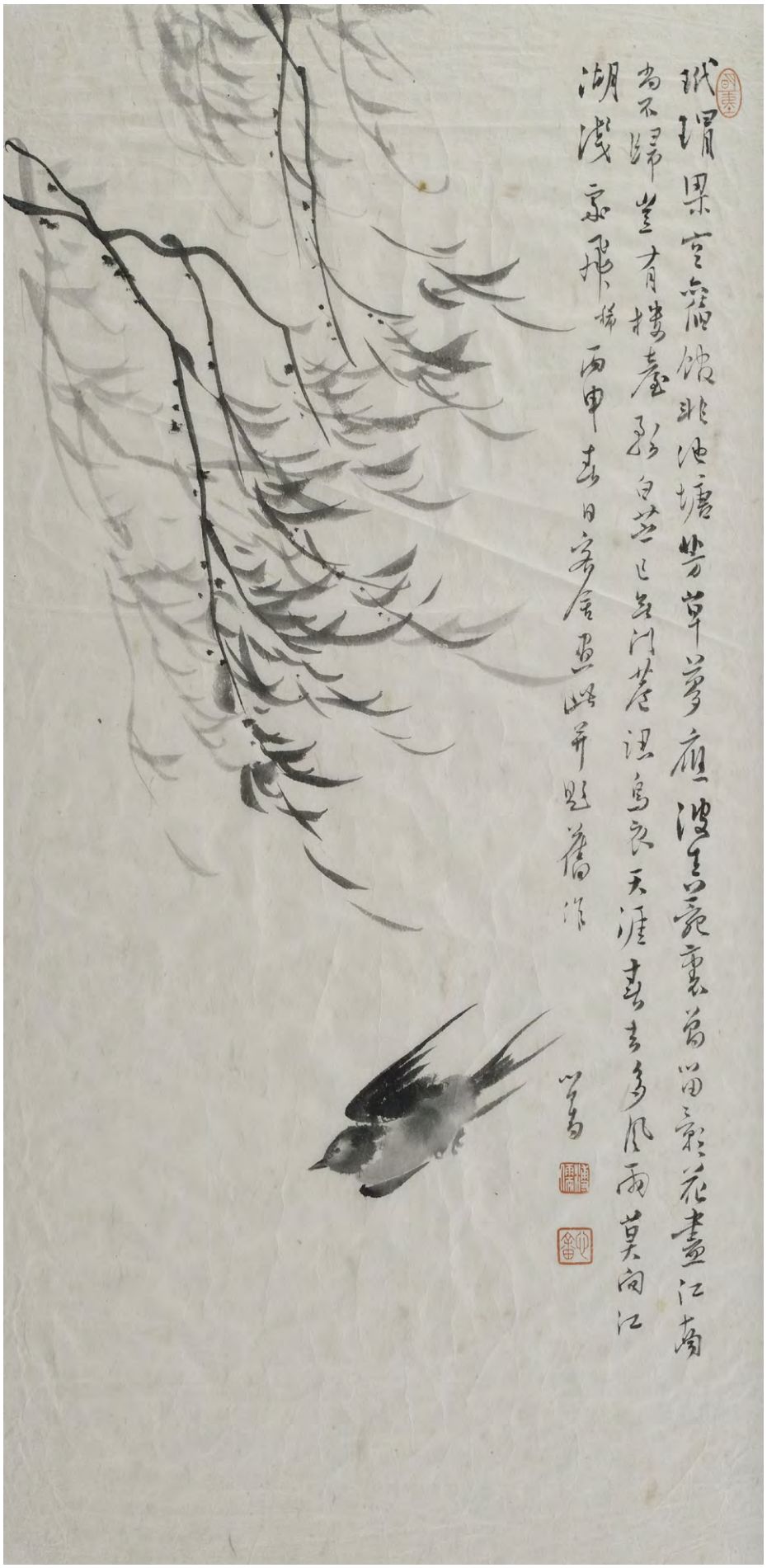
CHINA, datiert 1956
Schwalben unter Weiden. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt.
65,7 x 33,8 cm R

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

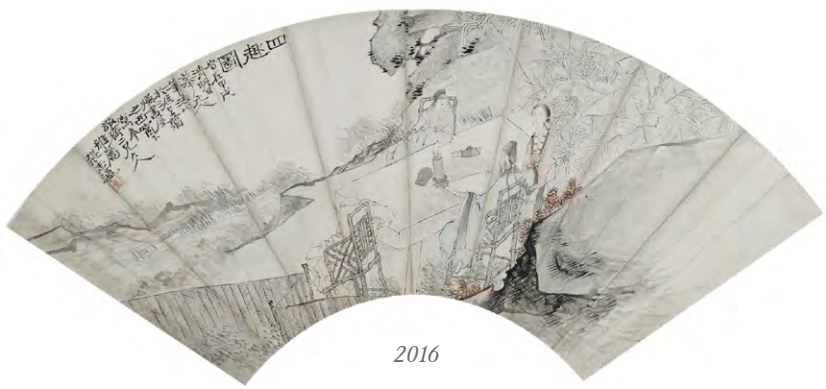
Pu Ru (1896-1963), Swallow under Willow Branches, China, dated 1956, framed under glass, Ink on paper. Poem inscription and signature by the artist: "On a spring day in the bingshen year (1956) painted and inscribed by Xinyu". Three seals of the artist: "Pu Ru", "Xinyu", "ming yi" - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963） 柳蔭春燕圖
中國，題款所註日期為1956年
水墨紙本，配鏡框。題詩「玳瑁梁空舊舘非」、「池塘芳草夢應」、「波生苑裏曾留影」、「花盡江南尚不歸」、「豈有樓臺歌白苧」、「已無門巷認烏衣」、「天涯春去多風雨」、「莫向江湖淺處飛」、補字「稀」並款「丙申春日客居畫此并題舊作心畬」，鈐印「溥儒」（白）、「心畬」（朱）、「明夷」（朱）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷
南德名家私人收藏



2014

2015



2016

2014 XU ZHENJIA (1817-1885)

CHINA, datiert 1884
Banane, Felsen und Bambus. Tusche und leichte Farben auf Papier, Fächerblatt in Passepartout. 18 x 53,5 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung

Xu Zhenjia (1817-1885), Banana Plant, Bamboo and Rock, China, dated 1884. Fan Painting in Passepartout, ink and colors on Paper. Inscribed and signed by the artist: "In the eighth month in autumn of the jiashen year (1884), Dongyuan Zhenjia." One seal of the artist: "Painted by Dongyuan after the age of sixty" (Dongyuan liushi yihou suo zuo) - Property from an East German private collection - Xu Zhenjia was a known painter of flowers, pines and plum blossoms from Taizhou in Jiangsu.

徐震甲（1817-1885）：竹石芭蕉圖扇面

中國，題款所註日期為1884年

水墨設色紙本，有襯紙。題款「小亭世大兄大人書家屬畫塗此以應即正時甲申秋八月东園震甲」並印「東園六十以後所作」（朱）。徐震甲（1817-1885）字東園，泰州人，善作松竹花卉

德國東部地區私人收藏

2015 YANG XUEJIU

CHINA, datiert 1937
Lotos. Tusche auf Papier, als Querrolle montiert. 33,1 x 273,5 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Altersspuren

Yang Xuejiu. White Lotus and Kingfisher, China, dated 1937. Horizontal scroll, Ink on paper. With inscription by Wang Zhen (1866-1938): "My lady friend Xuejiu has done the painting, in the spring of the dingchou year (1937) Bailong shanren Wang Zhen wrote the inscription." Two seals of Wang Zhen: "Wang Zhen Dali", "Yiting". - Property from an old Bavarian private collection - Minor traces of age

蓮塘圖

中國，題款所註日期為1937年

水墨紙本橫軸。一題款「雪玖女弟畫成丁丑春白龍山人王震題字」並印「王震大利」（白）、「一亭」（朱）。王震（1867-1938）字一亭，號白龍山人，善繪畫

德國巴伐利亞私人古舊收藏。有老化痕跡

2016 ZHANG ZHIYING

CHINA, datiert 1874
Fächermalerei, Tusche und Farben auf Papier, in Passepartout. 17,6 x 50,5 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung

Zhang Zhiying, The Four Pleasures of Literature, China, dated 1874. Fan Painting in Passepartout, Ink and colors on Paper. Inscribed and signed by the artist: "The Four Pleasures. At the day of Qingming in the jiaxu year (1874) painted in the style of the Yuan masters at the west window of the Jianzhu Study in Hushang (Shanghai) for the friend Jingzhai, Zhang Zhiying." One seal of the artist: "Zhiying" - Property from an East German private collection - Zhang Qi, style name Zhiying, was a famous painter of figures in shanghai. In 1884 he did illustrations for the magazine Dianshizhai huabao together with Wu Youru.

張志瀛：四趣圖扇面

中國，題款所註日期為1874年

水墨設色紙本，有襯紙。題款「旹在甲戌清明日摹元人筆法作於滬上翦燭書屋之西窗下寫奉敬齋二兄大人雅屬」、「張志瀛」並印「志瀛」（朱）。張志瀛，生年不詳，清末上海畫師，曾為《點石齋畫報》作畫稿，吳友如（？-1894）曾從其學畫　　德國東部地區私人收藏

2017 **PU RU (1896-1963)**

CHINA, 20.Jh.
Zwei Pferde unter Kiefer. Tusche und leichte Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 68,5 x 34 cm R.

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung

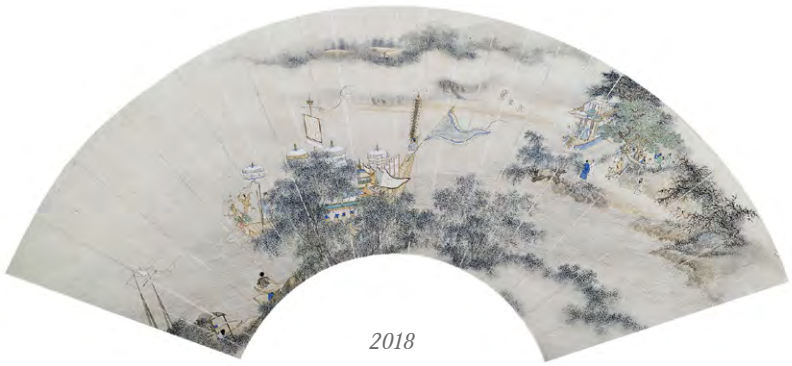
Pu Ru (1896-1963), Two Racing Horses under a Pine Tree, China, 20th ct., framed under glass, Ink and light colors on paper. Poem inscription and signature by the artist: "Xinyu". One seal of the artist: "Pu Ru" - Property from an important South German private collection

溥儒（1896-1963）：松蔭雙駿圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。題詩「八蹄馳峻坂」、「霧鬣發長風」、「畫脫黃金勒」、「寒郊秋草中」並款「心畬」，鈐印「溥儒」（白）。溥儒（1896-1963），字心畬，號西山逸士，道光皇帝曾孫，恭親王奕訢之孫，早年留學德國柏林並獲得博士學位，曾執教日本京都帝國大學，晚年居臺灣，出任臺灣師範大學藝術系教授，詩書畫皆精，與張大千齊名，有極高的美學造詣，秉承北宋以降文人作畫只為雅趣寫意的士氣，畫風典雅高逸，用色溫潤清秀，作品亦多有隱逸避世的情懷

南德名家私人收藏



2018

2018 FÄCHERBILD MIT FEINER SEELANDSCHAFT UND FIGURESTAFFAGE

CHINA, Qing-Dynastie
Tusche und Farben auf Papier, auf Passepartout montiert. Umseitig handschriftlich : Geschenk von Reinhard Hoeppli (der Parasitologe Reinhard Hoeppli 1893-1973) und Siegel B. 56,5 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A FINE FAN PAINTING ON PAPER WITH A SEA LANDSCAPE, BOATS AND FIGURES, China, Qing dynasty, mounted on a passepartout, inscribed on the reverse with seal: tr. Presnt by Reinhard Hoeppli (Reinhard J.C., German parasitologist, 1893-1973) - Property from an old South German private collection - Very minor traces of age

精美佚名山水人物圖扇面
清代
水墨設色紙本，背面有德國著名寄生蟲病理學專家何博禮Reinhard Hoeppli（1893-1973）所書贈款並印
南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡

2019

2019 YUAN QICHAO

CHINA, 19.Jh.
Bettler mit Kindern und Hunden. Fächermalerei, Tusche und Farben auf Papier, in Passepartout. 18,3 x 50 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung

Yuan Qichao, Couple of Beggars with Child and Dog, China, 19th ct., fan Painting in passepartout, ink and colors on Paper. Inscribed and signed by the artist: "There is such a painting by Qingdeng laoren (Xu Wei, 1521-1593), which I copied. Yanshan Qiaoke." Two seals of the artist: "Yuan Qichao", "Zixin" - Property from an East German private collection - Yuan Qichao, style name Zixin, was a noted painter of figures and flowers from Suzhou. He lived in seclusion in the Lingyan Mountains, hence adopted the sobriquet 'Fuel Gatherer of the Yan Mountains' (Yanshan Qiaoke).

袁啓潮：教化圖扇面
清19世紀
水墨設色紙本，有襯紙。題款「教化圖」、「青籐老人有是本臨摹其意即奉松坡盦主人清賞」、「研山樵客」並印「袁啓潮印」（白）、「子辛」（朱）。袁啓潮，字子辛，研山樵客，蘇州人，生年不詳，清19世紀吳門畫家，工花鳥人物
德國東部地區私人收藏

2020

2020 PU TONG (1877-1950)

CHINA, datiert 1930
Boot mit Herbstblumen bei der Flussüberquerung. Fächermalerei, Tusche und Farben auf Goldpapier, in Passpartout. 18,8 x 53 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung

Pu Tong (1877-1950), Boat with Autumn Flowers Crossing the River, China, dated 1930. Fan Painting in Passepartout, ink and colors on gold paper. Poetic inscription and signed by the artist: "In the winter of the gengwu year (1930), Houzhai when he was guest in Shanghai." One seal of the artist: "Houzhai" - Property from an East German private collection - Pu Tong, style name Houzhai, was a descendent of the Qianlong Emperor in fifth generation. In Qing times he was bestowed Brigade General (Zhenguo jiangjun), later he became an authority on the Chinese drama, a subject he once taught in Tsinghua University. He was further a noted calligrapher and painter and during the war against Japan he lived in Shanghai selling his calligraphy

溥侗（1877-1950）：秋江小艇圖扇面
中國，題款所註日期為1930年
水墨設色，金箋紙本，有襯紙。題詩「小艇不知何處客」、「載將秋色過江來」並款「庚午冬閏月擬似質□尊兄大人正腕」、「厚齋時客海上」並印「厚齋」（朱）。愛新覺羅· 溥侗（1877-1950）字厚齋，號西園，工書畫，善治印，通曉詞章音律
德國東部地區私人收藏

2021

2021 ZHANG XIONG (1803-1886)

CHINA, datiert 1834
Fächermalerei, Tusche und Farben auf Papier, in Passepartout. 17,3 x 51 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung

Zhang Xiong (1803-1886), Wisteria with a Hornets' Nest. China, dated 1834. Fan Painting in Passepartout, ink and colors on gold-flecked paper. Inscribed and signed by the artist: "In the ninth month in the autumn of the jiawu year (1934) painted by Mengxiang Zhang Xiong." One seal of the artist: "Mengxiang" - Property from an East German private collection - Zhang Xiong, style name Zixiang, was from Xiushui in Zhejiang and lived in Shanghai. He was a noted painter of flowers, especially of peonies in large formats, and a great collector of painting, calligraphy and bronze and stone inscriptions. This is a very early painting by him in which he still uses the style name Mengxiang, which from 1837 became Zixiang.

張熊（1803-1886）：紫圍朱帳圖扇面

中國，題款所註日期為1834年

水墨設色，金箋紙本，有襯紙。題款「紫圍朱帳」、「倣周少谷筆意甲午九秋步雲三兄大人教政長洲夢祥張熊寫」並印「夢祥」（白）。張熊（1803-1886）字子祥，浙江嘉興人，寓居上海，室名銀籐花舘，富收藏，亦工花鳥

德國東部地區私人收藏

2022 DREI VOGELMALEREIEN VON SHAO YOUXUAN (1918-2009)

CHINA, 20.Jh.
Tusche und Farben auf Papier, als Hängerollen montiert. Je 135 x 18 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A SET OF THREE PAINTINGS BY SHAO YOUXUAN (1918-2009), Birds and Flowers of the Seasons. Three hanging scrolls, ink and colors on paper. Each with inscription by the artist, signed: "Painted by Shao Youxuan from zhedong." Together three seals of the artist: "Shao Youxuan", "Shao", "shuangxi guan" - Property from a South German private collection - Shao Youxuan was a woman painter from Dongyang in Zhejiang. She graduated at the Peking National Art School and moved later to Taiwan. She is well known for her paintings of birds and flowers - Very minor traces of age

邵幼軒（1918-2009）　花鳥圖三

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。皆題詩並款，兩圖題款「幼軒」並印「邵」（朱），一圖題款「浙東邵幼軒作」並印「邵幼軒」（朱）、「雙樨舘」（朱）。邵幼軒（1918-2009）字友仙，齋名雙樨舘，北平畫家邵逸軒之女，曾從張大千學畫，畢業於國立北平藝專，曾任教杭州正則藝術專科學校，工花卉翎毛，設色多清麗典雅，後定居臺灣，2001/2002年先後在杭州與北京中國美術館舉辦畫展

南德私人收藏。細處有老化痕跡

2022

2023

2023

2023 VIER FEINE PORZELLANTAFELN IN HOLZRAHMEN

CHINA, alle sign. Liua Xiren mit div. Siegeln und Datierung 1938
Darstellung des traditionellen Thema siaitu (Vier Geliebten), also die vier berühmten klassischen Gelehrten mit ihren Geliebten: Wang Xizhi mit Gans, Su Dongpo mit Reibstein, Lin Hejing mit Pflaumenblüten und Kranich, und Tao Yuanming mit Chrysantheme. Alle sign. gemalt von Liu Xiren (alias yinyou shanren) aus Nanchang in 1. Hälfte des Frühlings im wuyin Jahr (1938), div. Siegel: yinyou shanren, xiren hua (gemalt von Xiren), nanchang liushi (aus Familie Liu in Nanchang), xiren shuhua (Kaligraphie und Malerei von Xiren), nanchang liu (liu aus Nanchang), xiren, zaisixuan (Studio zaisixuan), liu xiren hua (gemalt Liu Xiren), zweifarbige Holzrahmen. Je 82x22(105x39)

40000,–/60000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers in den 1960-er Jahren in Hongkong erworben - Bis auf minimale Abriebe schön erhalten - Liu Xiren (1906-1967) alias yinyou shanren, hatte ein Studio zaisixuan, er war ein bekannter Porzellanmaler der Republik-Zeit in Jingdezhen, gut in Darstellung von Figuren im Stil von Wang Qi

A SET OF FOUR FINE PAINTED PORCELAIN PANELS IN WOODEN FRAMES, China, all signed Liu Xiren, with different seals, dated 1938 - Property from an old German private collection, bought according to the present owner in Hongkong in the 1960's - Very minor wear, good condition

精美四愛圖瓷板掛屏四

中國，題款所註日期為1938年

配雙色木屏框。畫面分別繪羲之愛鵝、淵明賞菊、東坡試硯、梅妻鶴子，筆觸流暢細膩，設色清雅雋秀，皆有題文。一題款「時歲戊寅年春月上澣書於南昌再思軒隱遊山人劉希任」並描紅印「隱遊山人」（朱）、「希任畫」（白）；一題款「時在戊寅年春月上澣南昌隱遊山人劉希任」並描紅印「南昌劉氏」（白）、「希任書畫」（朱）；一題款「時歲戊寅年春月南昌隱遊山人劉希任寫」並描紅印「劉南昌」（白）、「希任」（朱）；一題款「戊寅年春月南昌劉希任並書」並描紅印「再思軒」（朱）、「劉希任畫」（白）。劉希任（1906-1967）號隱遊山人，江西南昌人，室名再思軒，民國景德鎮瓷畫名匠，善繪人物，亦工花鳥，其繪畫風格受王琦（1884-1934）影響，早年曾為南昌麗澤軒瓷莊繪瓷，抗戰結束後自創中南瓷莊

德國私人古舊收藏，據藏家提供信息係20世紀60年代購於香港。保存良好，細處有磨擦

2024

2024 PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT RELIEFDEKOR DER FÜNF ALTEN

CHINA, bez. Wu Zhifan zhi, Qing-Dynastie
H. 15,5 cm

1500,–/2000,–

Kurze Altersrisse

A FINE RELIEF CARVED BAMBOO BRUSH POT DEPICITNG THE FIVE ELDER, China, inscr. "Wu Zhifan zhi", Qing dynasty - Short age cracks

竹彫五老圖筆筒　清代　有刻款「吳之璠製」 有短小老化絲裂紋

2025 JUE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT RESTEN VON FEUERVERGOLDUNG

CHINA, 18.Jh.
H. 11 cm

400,–/600,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Ein Aufsatz verloren, etwas berieben

A GILT-BRONZE JUE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from an old South German private collection - Wear to gilding, one handle lost

銅爵　清18世紀　器型仿古青銅器，有鎏金殘留
南德私人古舊收藏。一立柱已失，有些許摩擦痕跡

2025

2026 PAAR DEHUA-MODELLE VON BONSAI MIT VÖGELN IN JARDINÈREN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 20,7 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. rest.

A PAIR OF DEHUA PORCELAIN MODELS OF BONSAI WITH FLOWERING BRANCHES AND BIRDS IN JARDINIÈRES, China, 18th/19th ct. - Property from a Dutch private collection - Very minor restorations

德化白瓷喜上梅梢盆景一對　清18/19世紀
荷蘭私人收藏。細處有修

2027 FIGUR DES SHOULAO AUS BAMBUS AUF GESCHNITZTEM HOLZSTAND

CHINA, 19.Jh.
H. 32,5 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A BAMBOO FIGURE OF SHOULAO, China, 19th ct., carved wood stand. Carved in standing posture with his right hand supporting the scepter while his left holds the staff, wearing various garments including a wide-sleeved mantle revealing his shoes and a

2026

2027

skirt secured with a ribbon knotted to the front, a double gourd hanging on his back, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, moustache and beard framing his face and a high bald head - Property from an European private collection - Wear, slightly chipped

竹彫壽老立像　清19世紀　配雕花木座
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

2028

2028 DEHUA-GRUPPE VON HEHE ER XIAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 32,5 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Bananenblatt abgebrochen, Finger teils best.

A DEHUA FIGURAL GROUP OF HEHE ER XIAN, China, Qing dynasty, modelled in the form of the laughing twins turned inwards to face one another, standing and seated on lotus and foliage group above scrolling waves, one twin stands wearing loose robes open at the chest to reveal a ruyi form necklace, in his right hand he holds a large plantain leaf draped over his shoulder, the other twin seated beside, opening a basket to reveal a mythical beast - Property from an European private collection - Banana leal with loss, fingers partly chipped

德化白瓷和合二仙組像　清18/19世紀
歐洲私人收藏。蕉葉處有裂，部分像指有磕蹭

2029 PINSELBECHER AUS ZITAN

CHINA, Qing-/Republik-Periode
H. 15,7 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Minim. berieben

A ZITAN BRUSHPOT, China, Qing/Republic period - Property from a German private collection - Very minor wear

紫檀筆筒　清代/民國　器表光素
德國黑森地區私人收藏。細處有摩擦痕跡

2029

2030 GRUPPE VON VIER DEHUA-WEINBECHERN MIT MODELLIERTEM DEKOR BZW. GEDICHTAUFSCHRIFT

CHINA, Kangxi-Periode
B. 6-10 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 169 bis 172 erworben vor 1976 - Minim. berieben

A GROUP OF FOUR DEHUA WINE CUPS, China, one with inscribed poem, one marked, Kangxi period - Provenance: Senta Wollheim collection, bought in Germany before 1976 - Minor wear

德化白瓷杯四　清康熙　飾印花或詩文
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 169-172，1976年以前購於德國。細處有摩擦痕跡

***2031 FIGUR DES GUANYIN AUS ZITAN**

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 33,5 cm

6000,–/8000,–

Minim. best.

A ZITAN FIGURE OF GUANYIN, China, late Qing dynasty. Seated in lalitasana on a rock with both hands holding a vase pouring water, clad in various garments, bejewelled, her face displaying a serene expression and her hair combed backwards with tresses falling over her shoulders - Slightly chipped

紫檀彫南海觀音坐像
清晚期
細處有磕蹭痕跡

2030

2031

2032 **VASE AUS BRONZE MIT PLASTISCHEM CHILONG**

CHINA, 16./17.Jh.
H. 24,8 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE VASE WITH CHILONG, China, 16th/17th ct. - Property from an old European private collection - Slightly chipped

立雕螭龍紋銅束環蒜頭瓶
中國16/17世紀。歐洲私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡

2033 **BLÜTENFÖRMIGE SCHALE AUS ACHAT MIT ZWEI LOSEN RINGHENKELN**

CHINA, Qing-/Republik-Periode
B. 14,5 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A BLOSSOM-SHAPED CARVED AGATE BOWL WITH RING HANDLES, China, Qing/Republic period - Property from a Dutch private collection - Very few tiny chips

瑪瑙雕菊瓣式活環雙耳碗
清代/民國
荷蘭私人收藏。有些微磕蹭痕跡

2034 **PINSELWASCHER IN FORM EINES LOTOSBLATTES MIT KAPSELN AUS LEICHT TRANSPARENTEM BERGKRISTALL**

CHINA, Qing-Dynastie
L. 13,8 cm

2000,–/3000,–

Wenige sehr kleine Bestoßungen

A WELL CARVED ROCK CRYSTAL LOTOS-LEAF SHAPED BRUSHWASHER, China, Qing dynasty - very few tiny chips

水晶石雕蓮蓬式筆洗
清代
小處有些微磕蹭痕跡

2035 **FIGUR EINES UNSTERBLICHEN AUS ELFENBEIN AUF EINEM HOLZSTAND**

CHINA, 17.Jh.
H. 27,5 cm(o.S.)

3500,–/6500,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, vor 1940 in China erworben - Kleine Bestoßungen und Altersrisse

A CARVED IVORY MODEL OF A STANDING IMMORTAL, China, 17th ct., wood stand - Property from a North German private collection bought in China prior 1940 - Slightly chipped, age cracks, minor losses

牙彫壽老立像
中國17世紀
北德私人古舊收藏，1940年以前購於中國。小處有磕蹭痕跡及老化裂紋

2036 **HANDWÄRMER AUS KUPFERBRONZE MIT RELIEFIERTEM DEKOR VON REHEN IN LANDCHAFTSRESERVEN**

CHINA, 18./19.Jh.
15,5x15,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best. und kleine Rep.-Stellen

A BRONZE HAND WARMER WITH RETICULATED COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Few small repairs, slightly chipped

提梁開光瑞鹿圖銅手爐
清18/19世紀
有透雕蓋
歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，小處有補

2037 FEINE UND SELTENE FIGUR DES GUANYIN AUS DEHUA-WARE

CHINA, Siegelmarke He Chaochun in Kürbisform am Rücken, vermutlich 17.Jh.
H. 8,8 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, in Deutschland in den 1980'er Jahren erworben - Gut erhalten

A FINE AND RARE MINIATURE DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN, China, impressed gourd-shaped He Chaochun mark to reverse, probably 17th ct. - Property from an important South German private collection, bought in Germany in the 1980's - Good condition

精美罕見德化白瓷自在觀音坐像

推測為中國17世紀

器型較小，像背有「何朝春」葫蘆款。何朝春，明晚期德化人，相傳為何朝宗之弟

南德名家私人收藏，20世紀80年代購於德國。保存良好

2038 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER PINSELBECHER AUS PORZELLAN

CHINA, 19./20.Jh.
H. 12 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best.

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BRUSH POT, China, 19th/20th ct. - Property from a Dutch private collection - Slightly chipped

釉下青花筆筒

中國19/20世紀

荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2037

2039 PAAR SEHR SELTENE ‚FAMILLE ROSE'-SCHALEN MIT HÜHNERDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichenmarken und Periode
D. 11,3 cm

30000,–/40000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung Lord Illford of Bury, Sotheby's London, 8.7.1975, Lot 147, altes Etikett: Geoffrey Hutchinson no. K/64 - Eine Schale mit feinem sternförmigen Sprung am Boden, nicht durch die Wandung gehend, sonst schön erhalten

A VERY RARE PAIR OF IMPERIAL FAMILLE ROSE 'CHICKEN BOWLS', China, underglaze blue Yongzheng six-character marks and period, each finely potted and supported on a straight foot rising to shallow gently rounded sides, the exterior painted in bright 'famille-rose' enamels with a continuous scene of a cock pecking at an insect, a hen and three chicks clambering on a grassy bank amidst a branch of flowering aster in yellow and purple and a sprig of blooming pink peony issuing from a decorative rock, the base inscribed with a six-character mark in three columns within a double-circle: In its subject the present bowls are based on a Chenghua prototype found on smaller cups; however the treatment of the design reveals a complete Yongzheng reinterpretation of the original. While he broader proportions of the bowl provide a larger canvas on which to reformat the scene, the quiet intimate mood of the Chenghua version has been substituted for one that is more dramatically conceived. The craftsman has supplemented the garden setting with further plants to harmoniously fill the broad area of space while leading the eye around the bowl through the selective use of bold red and black enamel. The elegant yet naturalistic depiction of plants, roosters and hens, with their fuller tails and proud poses that appear to occupy their garden space rather than float within it, reflect the elegant style of the Yongzheng period - A pair of bowls of this design was included in the exhibition Ch'ing Polychrome Porcelain, Hong Kong Oriental Ceramic Society, Hong Kong, 1977, cat. no. 70, also with the Yongzheng reign marks inscribed in three columns; and another related bowl from the Martin-Hurst Collection is illustrated in G.C. Williamson, The Book of Famille Rose, London, 1927, pl. LTT. A closely related example in the Chang Foundation, Taipei, is illustrated in Selected Chinese Ceramics from Han to Qing Dynasties, Taipei, 1990, pl. 139; a pair of bowls in the Umezawa Kinenkan Museum, Tokyo, was included in the exhibition Shincho toji. MOA Museum of Art, Atami, 1984, cat. no. 38; another pair was sold at Christie's London, 12th May 2009, lot 166. further two in the Palace Museum, Beijing, published in Toji taikei, vol. 43, Tokyo, 1973, p. 94, figs. 15 and 16; and one from the collection of Edward T. Chow, sold Sotheby's London, 19th May 1981, lot 429, and now in the collection of Au Bak Ling. Although the subject of a cock and hen with chicks in a garden is known from paintings of the Song dynasty it was first encountered on porcelain during the Chenghua period. The renewed interest in 'chicken' paintings may be connected with the thoughts of the philosopher Chen Baisha who is known to have been summoned to the court by the Chenghua emperor. Chen's teaching of an optimistic pragmatism nurtured by simplicity, sincerity and gratefulness for life seems well illustrated by the rustic scene of chickens and chicks and would have appealed to the Qing emperors - Property from a German private collection, former collection Lord Illford of Bury, Sotheby's London, 8.7.1975, Lot 147, old label Geoffrey Hutchinson no. K/64 - One bowl with a fine starcrack to base (not through the body) otherwise good condition

罕見宮廷粉彩雞嬉圖碗一對

清雍正

圓口，深弧壁下斂，圈足露胎，底有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。有收藏舊標簽「Geoffrey Hutchinson no. K/64」。此類雞嬉圖作爲裝飾紋案可溯至宋代；但用於瓷器之上則始於明成化，或受明代大儒白沙先生陳獻章心學「以自然為宗」哲學思想的影響。此拍品紋案即由成化雞缸杯裝飾圖案發展而來，畫面描繪庭院內坡石之間大小雞嬉場景，雄雞毛羽艷麗奪目，另有彩菊、牡丹爭艷，坡石花卉間散佈一母雞帶三雞雛。釉色搭配清麗雅致，符合雍正朝瓷器追求清雅出塵風格的審美趣味

可比香港東方陶瓷學會1977年版《清代彩瓷》第70號一對雍正款雞嬉圖碗；或比倫敦1927年版G.C. Williamson編著《粉彩瓷》（The Book of Famille Rose）圖版LTT所介紹Martin-Hurst所藏一瓷碗；或比臺北1990年版《中國歷代陶瓷選集》圖版139所介紹鴻禧藝術文教基金會藏一瓷碗；或比日本MOA美術館「清朝陶磁」特展圖錄第38號所介紹梅沢記念館藏一對瓷碗；或比倫敦佳士得2009年5月12日拍賣會第166號；或比東京1973年版《陶磁大系》卷43第94頁、圖15&16所介紹北京故宮博物院藏瓷碗二；或比倫敦蘇富比1981年5月19日拍賣會第429號仇焱之藏品，現為區百齡藏品

南德私人收藏，原為Illford of Bury勛爵藏品，即倫敦蘇富比1975年7月8日拍賣會第147號。一碗底有精細星狀裂紋但未穿透，保存良好

大雍年
製正清

大雍年
製正清
2
69

2040 SEHR SELTENE ‚FAMILLE ROSE'-SCHALE MIT PÄONIEN-DEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong und Periode
D. 11 cm

30000,–/40000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Ehemals Sammlung Lord Illford of Bury, Sotheby's London, 8.7.1975, Lot 152 - O.C.S. Exhibition ‚Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty, London 1951, Kat.-Nr. 179 - Sehr kleine Glasurunreinheiten im Fond, schön erhalten

A VERY RARE IMPERIAL FAMILLE ROSE PEONY BOWL, China, underglaze blue Qianlong seal mark and period, finely potted with flared sides, rising from a short footring, exquisitely painted on the interior in brilliant famille-rose enamels amongst flowering peonies, the exterior similarly decorated with peony blossoms and delicate buds on a gnarled and leafy stem, inscribed on the base with the six-character seal mark in underglaze-blue - In a superb display of artistic proficiency, these exquisitely enamelled cups are extremely rare for their design which rises from the foot and over the rim into the interior. This decorative technique is known as guozhi, and was one of the great innovations of Tang Ying, Superintendent at the Imperial kilns in Jingdezhen. Designs were wrapped around vessels by treating the three-dimensional porcelain surface like a two-dimensional canvas, a method more commonly known on Yongzheng wares enamelled with flowering and fruiting peach branches, such as a bowl illustrated in The Tsui Museum of Art, Chinese Ceramics IV. Qing Dynasty, Hong Kong 1995, pl. 155 - Property from a German private collection - Former collection Lord Illford of Bury, Sotheby's London, 8.7.1975, Lot 152 - O.C.S. Exhibition 'Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty, London 1951, catalogue number 179 - Few tiny glaze imperfections inside at the bottom, good condition

罕見宮廷粉彩過枝芍藥紋碗

清乾隆

侈口，深弧壁下斂，圈足露胎，底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。內外壁皆繪芍藥花枝為飾，如枝繁過墻、花落碗中，予人立體的觀感，頗具生趣；此類瓷器過枝紋案可溯至唐英督造清雍正過枝桃紋瓷器；繪工細膩寫實，釉色搭配富麗明艷

可比香港1995年版《徐氏藝術館陶瓷-IV-清代》圖版155所介紹徐氏藝術館所藏一過枝紋碗

德國私人收藏，原為Illford of Bury勛爵藏品，即倫敦蘇富比1975年7月8日拍賣會第152號；錄入倫敦東方陶瓷學會（O.C.S.） 1951年特展「清代彩繪瓷器」（Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty）圖錄第179號。碗心有釉表瑕疵，保存良好

2041 FEINER UND SELTENER BECHER DES 12. MONATS AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
D. 6,1 cm

20000,–/25000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung CAR (Slg. Roselt), publ. und ausgestellt Museum für Ostasiatische Kunst, Köln 1988, publ. U. Wiesner, ‚Chinesische Keramik - Meisterwerke aus Privatsammlungen', Köln, 1988, Kat.Nr. 95 - Schön erhalten

A FINE AND VERY RARE PORCELAIN MONTH CUP OF THE 12TH MONTH, China, underglaze blue Kangxi six-character mark and period - Property from a South German private collection, exhibited and published Museum of East Asian Art, Cologne 1988, former collection CAR (Collection Anne Roselt), publ. U. Wiesner, 'Chinesische Keramik - Meisterwerke aus Privatsammlungen' , Cologne, 1988, cat.-no. 95 - Good condition

精美罕見花庭院卉紋杯

清康熙

侈口，深弧壁下斂，圈足露胎，底有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。應屬十二月花神杯系列

南德私人收藏，原為CAR（Roselt）藏品；曾在科隆東亞美術館1988年特展「中國陶瓷：私人藏珍」（Chinesische Keramik - Meisterwerke aus Privatsammlungen）中展出，並錄入U. Wiesner編著之展覽圖錄第95號。保存良好

245

2042 FEINER ‚CHICKEN-CUP' AUS PORZELLAN AUS DER CLARK-COLLECTION

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode
D. 8,8 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Süddeutsche Privatsammlung, aus der Sammlung Mrs. Alfred Clark, Sotheby's London, 25.3.1975, Lot 116 erworben - Stand mit wenigen winzigen Bestoßungen, gut erhalten

A FINE AND RARE FAMILLE VERTE CHICKEN CUP, China, Chenghua six-character mark, Kangxi period - Property from a South German private collection, bought from the Clark Collection, Sale Mrs. Alfred Clark, Sotheby's London,25.3.1975, Lot 116 - Stand with few tiny chips in the unglazed section, good condition

精美雞缸杯

清康熙

出自Clark收藏。侈口，深弧壁下斂，圈足露胎，底有釉下青花「大明成化年製」雙圈雙行款

南德私人收藏，原為Alfred Clark夫人藏品，即倫敦蘇富比1975年3月25日拍賣會第116號。保存良好，圈足露胎處有些微磕蹭痕跡

故宮博物院藏
慎德堂款瓷器

Porcelains with Inscription of Shendetang
Collected by the Palace Museum

故宮博物院 編
趙珩月 撰寫
Compiled by the Palace Museum
Written by Zhao Conyue

粉彩嬰戲紋碟

Famille rose saucer with design of children at play

*2043 PAAR FEINE UND SELTENE ‚FAMILLE ROSE'-SAUCER MIT DEKOR VON SPIELENDEN KNABEN

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke Shende tang zhi, Daoguang-Periode
D. 14,2 cm

15000,–/20000,–

Ein sehr ähnlicher Teller aus der Sammlung des Palastmuseums ist publiziert: ‚Porcelains with Inscription of Shendetang Collected by the Palace Museum', Beijing 8/2014, no. 1 - Schön erhalten

A FINE AND RARE PAIR OF FAMILLE ROSE SAUCERS WITH PLAYING BOYS, China, iron-red four-character mark Shende tang zhi, Daoguang period - A very similar dish from the collection of the Palace Museum is published: 'Porcelains with Inscription of Shendetang Collected by the Palace Museum', Beijing 8/2014, no. 1 - Good condition

精美罕見粉彩嬰戲圖碟一對

清道光

圈足露胎，底有礬紅「慎德堂製」雙行款

可比北京2014年版《故宮博物院藏慎德堂款瓷器》第1號粉彩嬰戲紋碟

保存良好

2044 FEINE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT SZENEN VON KNABEN BEIM DRACHENFEST UND LOTOS AUF GRÜNEM FOND

CHINA, eisenrote Sechszeichen-Siegelmarke Jiaqing und Periode
H. 31,3 cm

20000,–/25000,–

Provenienz: Sammlung Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer - Mündung etwas reduziert, minim. berieben

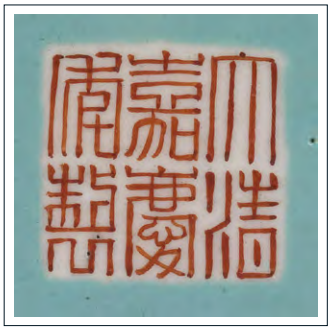
A FINE LIME-GREEN-GROUND FAMILLE ROSE LOTOS AND BOYS VASE, China, iron-red Jiaqing six-character seal mark and period - Provenance: Collection Dr. Heinrich Scheufelen (1866-1948), Oberlenningen near Stuttgart, by inheritance to the present owner - Neck slightly reduced, very minor wear

精美粉彩開光元宵嬰戲圖瓶

清嘉慶

圈足露胎，正反開光內繪元宵佳節各種嬰戲場景為飾，隙地滿飾檸檬綠地纏枝蓮紋，底有白地礬紅「大清嘉慶年製」三行款

德國Heinrich Scheufelen（1866-1948）博士藏品，作爲遺產由現藏家繼承。口沿略改短，細處有摩擦痕跡



*2045 UNGEWÖHNLICHE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT GOLDDEKOR

CHINA, Qianlong-Periode
H. 32,1 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßung und kurzer Haarriss an der Mündung

AN UNUSUAL FAMILLE ROSE TURQUOISE-GROUND PART-GILT PORCELAIN VASE WITH FIGURAL PANELS, China, Qianlong period - Property from an old European private collection - Very slightly chipped, short hairline

罕見松石綠地粉彩開光教子圖雙耳瓶
清乾隆
局部描金
原歐洲私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡，口沿有短小絲裂紋

2046 FEINE UND SELTENE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON BLÜTEN UND FRUCHTZWEIGEN

CHINA, eisenrote Xianfeng-Sechszeichenmarke und Periode
H. 32,2 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige kleine alt restaurierte Bestoßungen am Mündungsrand, minim. Glasurabsplitterungen

A FINE AND RARE FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH FLOWER UND FRUIT BRANCHES, China, iron-red Xianfeng six-character mark and period - Property from an old German private collection - Few small old restored chips to mouth rim, few small glaze frits

精美罕見粉彩祥花瑞果紋瓶

清咸豐

四方式瓶，有描金錦紋勾雲形雙耳，外壁滿飾朵花錦地，其上加飾各類祥瑞折枝花果紋如牡丹、芙蓉、芍藥、海棠、水仙、彩菊、靈芝、桃實等，寓有「芝仙祝壽」、「富貴滿堂」等吉祥之意；圈足露胎，底有礬紅「大清咸豐年製」雙行款；紋案富麗華貴

德國私人古舊收藏。口沿小處些微磕蹭痕跡有舊修，細處有釉表脫片

2047 GROSSE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON ELSTERN AUF PFLAUMENBLÜTENZWEIGEN

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, Guangxu-Periode
H. 58 cm

20000,–/25000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, part. Verluste des Email

A LARGE FAMILLE ROSE 'PRUNUS AND MAGPIE' BOTTLE VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, Guangxu period, decorated with magpies amongst flowering branches of prunus blossom - Property from an European private collection - Magpies and prunus form the rebus Xishang meishao that may be translated as "happiness up to your eyebrows". Magpies are auspicious birds and when a group of twelve birds are portrayed together, this augurs twelve wishes for the viewer - Partly minor losses to enamels

粉彩喜上梅梢圖瓶

清光緒

器型較大，底有礬紅「大清乾隆年製」三行款

原歐洲私人收藏。局部有脫彩，細處有摩擦痕跡

2048 FEINE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR EINES PFIRSICHZWEIGS MIT ACHT FRÜCHTEN

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke shenyitang zhi, Qing-Dynastie
H. 31,3 cm

8000,–/12000,–

Provenienz: Ehemals aus einer holländischen Privatsammmlung - In Zigong, in der Provinz Sichuan gab es ein Geschäftsstudio mit dem Namen Shenyitang (ab dem Ende der Tongzhi- Periode bis 1913), das vom Salzhändler Hu Mianzhai (1832-1892) gegründet wurde - Kurzer Haarriss an der Mündung

A RARE EIGHT PEACHES FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH TURQUOISE-SCRAFFIATO GROUND, China, iron-red four-character mark shenyitang zhi, Qing dynasty - Provenance: Former old Dutch private collection - There was a studio named Shenyitang in Zigong (late Tongzhi period till 1913) in the Sezchuan province founded by the salt trader Hu Mianzhai (1832-1892) - Short hairline to mouth rim

精美粉彩桃枝紋瓶

清代

器身飾淺刻捲枝花卉紋錦地，圈足露胎，底施綠釉，底心有鎏紅「慎怡堂製」委角雙方框雙行款。四川自貢鹽商胡勉齋（1832-1892）創有商號兼家宅慎怡堂（同治末年-1913）

原荷蘭私人收藏。口沿有短小絲裂紋

2049 **HÜHNER-SCHALE AUS PORZELLAN MIT GEDICHT UND DEKOR VON KNABEN, BLÜTEN UND FELSEN**

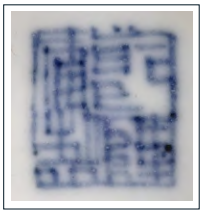
CHINA, unterglasurblaue Qianlong-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode
D. 9,7 cm

3000,–/5000,–

Gut erhalten

A PORCELAIN CHICKEN BOWL WITH BOY AND FLOWERS NEAR POEM, China, underglaze blue four-character seal mark and period of Qianlong - Good condition

詩文童子雞嬉圖杯
清乾隆
底有釉下青花「乾隆年製」雙行款
保存良好



2050 **SAUCER MIT DEKOR VON ‚NINE PEACHES' IN DEN FARBEN DER ‚FAMILLE ROSE'**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Guangxu und Periode
D. 14,7 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 177, erworben bei Hauswedell, Hamburg, Auktion 201, Lot 104 - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE 'NINE PEACHES' SAUCER, China, underglaze blue Guangxu six-character mark and period - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 177, bought from the auctioneer Hauswedell, Hamburg, sale 201, Lot 104 - Very minor wear

粉彩九桃紋碟

清光緒

底有釉下青花光緒六字款

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 177，購於德國漢堡Hauswedell拍賣行第201次拍賣會第104號。細處有摩擦痕跡

2051 **SOGEN. ‚NINE PEACHES'-TELLER AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR**

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke, Guangxu-/Republik-Periode
D. 17,7 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE 'NINE PEACHES' PORCELAIN DISH, China, iron-red Guangxu six-character mark, Guangxu/Republic period - Very minor wear

粉彩九桃紋碟

清光緒/民國

底有礬紅「大清光緒年製」雙行款

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2052 **SAUCER MIT DEKOR VON ‚NEUN PFIRSICHEN' IN DEN FARBEN DER ‚FAMILLE ROSE'**

CHINA, eisenrote Sechszeichenmarke Guangxu und Periode
D. 14,2 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Winzige Bestoßung am Standring

A FAMILLE ROSE 'NINE PEACHES' PORCELAIN SAUCER, China, iron-red Guangxu six-character mark and period - Property from an old German private collection - Tiny chip to stand

粉彩九桃紋碟

清光緒

底有礬紅「大清光緒年製」雙行款

德國私人古舊收藏。圈足有些微磕蹭痕跡

2050

2051

2052

2053

2053 ZHADOU AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON BLÜTEN UND PFIRSICHZWEIGEN AUF GELBEM FOND

CHINA, eisenrote Vierzeichen-Siegelmarke Tihe dian, Tongzhi/Guangxu-Periode
H. 8,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sprünge, best.

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE PEACHES AND FLOWERS PORCELAIN ZHADOU, China, iron-red Tihe dian seal mark, Tongzhi/Guangxu period - Property from an old European private collection - Cracks, chips

黃地芝仙祝壽紋渣斗
清同治/光緒
底有礬紅「體和殿製」雙行款
歐洲私人古舊收藏。有磕蹭痕跡，有裂紋

2054 DREI ‚FAMILLE ROSE'-SCHALEN AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarken, Guangxu-/Republik-Periode
D. 14-16,6 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Eine Schale mit kurzem Haarriss

A GROUP OF THREE FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWLS, China, iron-red Guangxu marks, Guangxu/Republic period - Property from an old East German private collection - One bowl with short hairline

粉彩花卉紋碗三
清光緒/民國
底皆有礬紅「大清光緒年製」雙行款
德國東部地區私人古舊收藏。一碗有短小絲裂紋

2055 PAAR FEINE GELBGRUNDIGE SCHALEN MIT MEDAILLONS VON ZIEGEN AUF SCRAFFIATO-GRUND

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Marken Guangxu und Periode
D. 15,1 cm

6000,–/8000,–

Provenienz: Aus bayerischem Adelsbesitz - Eine Schale mit kurzem Haarriss am Rand

A PAIR OF FAMILLE ROSE YELLOW-GROUND SCGRAFFIATO BOWLS, China, underglaze blue Guangxu six-character marks and period, each is decorated on the exterior with three medallions, each enclosing a goat in a landscape, alternating with a vignette of antiques, all on a pale creamy yellow, scgraffiato ground. A medallion in the bottom of the interior encloses a dragon and a phoenix contesting a flaming pearl within a ruyi border - Property from a Bavarian noble collection - One bowl with a short hairline to rim

精美黃地開光三羊開泰圖碗一對
清光緒
底有釉下青花「大清光緒年製」雙行款
德國巴伐利亞貴族收藏。一碗器沿有短小絲裂紋

2054

2055

2056

2055

2056 **SCHALE MIT DREI ZIEGENMEDAILLONS AUF GELBEM ‚SCRAFFIATO'-GRUND**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und Periode
D. 15 cm

8000,–/12000,–

Vgl. Sotheby's N.Y., 18.9.2013, Lot 359 - Standring mit kleinen Bestoßungen

A YELLOW-GROUND FAMILLE-ROSE 'MEDALLION' BOWL, China, underglaze blue Daoguang seal mark and period, the rounded sides rising from a straight foot to a slightly flared rim, the exterior with three gilt-edged medallions enclosing a goat in a differing attitude beneath a tree in bloom, interspersed by floral sprays and clusters of fruit and precious objects reserved on an incised lemon-yellow ground, the interior decorated in underglaze blue with flowering and fruiting sprays - Stand slightly chipped

黃地開光三羊開泰圖碗
清道光
隙地飾博古紋，底有釉下青花「大清道光年製」三行款
可比紐約蘇富比2013年9月18日拍賣會第359號
圈足小處有磕蹭痕跡

2057 **SOGEN. ‚CHICKEN-BOWL' MIT DEKOR VON HÜHNERN ZWISCHEN VERSCHIEDENEN BLÜTEN**

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke und Periode
D. 18,2 cm

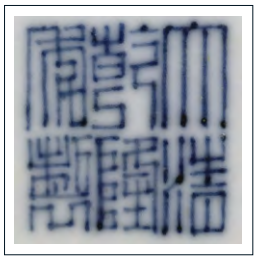
3000,–/5000,–

Provenienz: Sammlung Wollheim - Minim. berieben

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE CHICKEN PORCELAIN BOWL, China, iron-red Jiaqing seal mark and period - Provenance: Wollheim collection - Minor wear

雞嬉圖碗
清嘉慶
底有礬紅嘉慶款
Wollheim藏品。細處有摩擦痕跡

2057



2058 **SOGEN. ‚NINE PEACHES'-FAMILLE-ROSE-VASE AUS PORZELLAN MIT GELBEM FOND, HARTHOLZ-STAND**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong, Guangxu-Periode
H. 53 cm (o.S.)

6000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Metalleinfassung am Rand, minim. berieben

A YELLOW-GROUND 'NINE PEACHES' FAMILLE ROSE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, underglaze blue seal mark Qianlong, Guangxu period, hardwood stand - Property from a South German private collection - Minor wear, mouth rim with metal mount

黃地粉彩九桃紋瓶
清光緒
底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款，配硬木座
南德私人收藏。口沿有金屬鑲邊，細處有摩擦痕跡

2059 **SOGEN. ‚NINE PEACHES'-FAMILLE-ROSE-VASE AUS PORZELLAN**

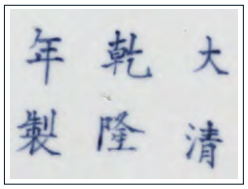
CHINA, Qianlong-Sechszeichenmarke, Guangxu-Periode
H. 57 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Glasurabsplitterungen

A 'NINE PEACHES' FAMILLE ROSE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, underglaze blue Qianlong six-character mark, Guangxu period - Property from an old German private collection - Few very small glaze frits

粉彩九桃紋瓶
清光緒
底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款
德國私人古舊收藏。細處有釉表脫片



2060 ‚MILLE FLEUR'-VASE MIT DEKOR VON VÖGELN, WACHTELN UND BLÜTENZWEIGEN, FLEDERMAUS-HENKEL

CHINA, gemarkt zhongguo jingdezhen, 20.Jh.
H. 41 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A MILLE FLEUR QUAIL AND BIRD PORCELAIN VASE WITH BAT HANDLES, China, marked zhongguo jingdezhen, 20th ct. - Property from an European private collection - Very minor wear

百花錦地開光花鳥圖尊
中國20世紀
肩附蝠耳，開光內分別繪雙壽圖、安居圖為飾，底有礬紅「中國景德鎮」橫款
歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

2061 FEINE ‚DOUCAI'-SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, 1.Hälfte 18.Jh.
D. 14,2 cm

5000,–/8000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Schön erhalten

A FINE DOUCAI MEDALLION PORCELAIN BOWL, China, 1st half 18th ct, the deep U-shaped body rising from a short straight foot to a gently everted rim, finely painted and enamelled to the exterior with five large tree medallions divided by pomegranate sprays and all above a ruyi band, inside with further scrolls to bottom - Property from an old South German private collection - Cf. The Tectus Collection, Chinese Ceramics, Stockholm, 1991, pl. 97; Chinese Ceramic Treasures. A Selection from the Ulricehamn East Asian Museum, Including the Carl Kempe Collection, Ulricehamn, 2002, pl. 152 - Good condition

精美鬥彩祥花瑞果團紋碗

中國18世紀上半期

侈口，弧壁向下漸斂；碗心飾青線雙圈鬥彩捲枝忍冬紋；外壁飾折枝團紋五，分別繪石榴、桃實、祥花等，間飾帶葉捲莖石榴紋，近足處飾勾連如意紋一週，口沿與足各加飾青線兩道；圈足露胎，底施白釉

南德私人古舊收藏。保存良好

大清雍正年製

2062 KONISCHE ‚DOUCAI'-DECKELSCHALE MIT DRACHENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, Yongzheng-Sechszeichenmarke
D. 21 cm

10000,–/15000,–

Minim. Gebrauchsspuren, gut erhalten

A DOUCAI CONICAL DRAGON BOWL AND COVER, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark. Both the conical bowl and domed cover with notched rims and finely painted in a rich doucai palette with a green dragon and a yellow dragon leaping amidst multicolored clouds as they pursue flaming pearls above a band of wind-tossed waves - Bowls and covers of this pattern with Yongzheng marks are illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - 38 - Porcelains in Polychrome and Contrasting Colours, Hong Kong, 1999, no. 230; by He Li, Chinese Ceramics, A New Comprehensive Survey, Asian Art Museum of San Francisco, 1996, no. 611; a pair in the collection of the Chinese University of Hong Kong included in the exhibition, Qing Imperial Porcelain, Hong Kong, 1995, no. 52; and one in the Tsui Museum of Art: Chinese Ceramics IV - Qing Dynasty, Hong Kong, 1995, no. 129 - Very minor wear

鬥彩雙龍戲珠紋有蓋斗笠碗
中國
底有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款
保存良好，細處有使用痕跡

2063

2063 ‚FAMILLE ROSE'-SCHALE IN BLÜTENFORM MIT FLEDERMÄUSEN UND LOTOS AUF BLAUEM FOND

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
D. 19,3 cm

4000,–/6000,–

Wenige sehr kleine rest. Bestoßungen im Goldbereich am Rand

A BLUE-GROUND CHRYSANTHEMUM-SHAPED FAMILLE ROSE FOLIATE TRAY, China, Qianlong/Jiaqing period - Cf. Exhibition catalogue 'The Enchanting Spendor of Vases and Planters', National Palace Museum, Taipei, Nov. 2014, cat.no. I31, p. 92 - Few very tiny restored chips to gilt rim

藍地粉彩蝠磬纏枝蓮紋托盤

清乾隆/嘉慶

器沿描金小處些微磕蹭痕跡有修

2064 VERGOLDETER WEINBECHER AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON CHILONG IN BLAUEM EMAIL

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Kangxi, Republik-Periode oder früher
D. 6,3 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Ehemals Sammlung Georg Weishaupt (1906-2004), Berlin - Süddeutsche Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE GILT-DECORATED PORCELAIN WINE CUP WITH BLUE ENAMEL CHILONG MEDAILLONS, China, underglaze blue six-character mark Kangxi, Republic period or earlier - Provenance: Former collection Georg Weishaupt (1913-2004), Berlin - South German private collection - A Daoguang cup of this pattern is illustrated in Gyllensvärd, Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collections, 1964, no. 874 - Good condition

夔龍團壽紋杯

民國或之前

圓口，直壁下斂，內壁光素，外壁連足施金地，其上以藍彩繪夔龍團壽紋四；圈足露胎，底有白地釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款

南德私人收藏，原德國柏林Georg Weishaupt（1906－2004）藏品。保存良好

2064

2065 PAAR VASEN MIT LOHANDARSTELLUNGEN IN VERGOLDETEM RELIEF AUF ‚ROBIN'S-EGG'-FOND

CHINA, Qianlong-Siegelmarken am Boden, 19.Jh.
H. 37,4 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

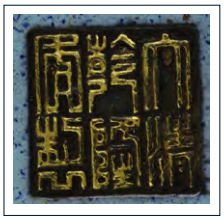
A PAIR OF MOULDED GILT-LOHAN PORCELAIN VASES WITH ROBIN'S-EGG-GROUND, China, impressed Qianlong seal marks to base, 19th ct. - Property from an European private collection - Very minor wear, good condition

浮雕十八羅漢雲龍紋瓶一對

清19世紀

圈足露胎，底有減地「大清乾隆年製」三行款；器身連底並口沿內側皆施仿鈞釉，口沿有描金連回紋一週，肩頸處飾浮雕金彩雲龍戲珠圖案為飾，器身浮雕金彩祥雲十八羅漢爲飾

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



2066 PAAR PUDERBAU GLASIERTE FLASCHENVASEN MIT DRACHEN-PHÖNIX-DEKOR IN GOLDMALEREI

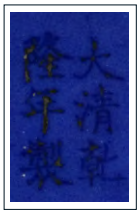
CHINA, Qianlong-Sechszeichenmarken, Guangxu-Periode
H. 40,2 cm

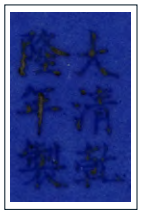
3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, gut erhalten

A PAIR OF GILT-PAINTED POWDERBLUE-GROUND DRAGON AND PHOENIX PORCELAIN BOTTLE VASES, China, Qianlong six-character marks, Guangxu period - Property from an European private collection - Cf. Christie's New York, 2.6.1989, Lot 86 from the Eugene O. Perkins Collection - Very minor wear to gilding, good condition

藍地描金八吉祥蓮壽龍鳳戲珠紋瓶一對
清光緒
圈足露胎，底有「大清乾隆年製」雙行款
歐洲私人收藏。保存良好，細處有摩擦痕跡





2067

2067 VIERSEITIGER UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER SCHULTERTOPF MIT SPIELENDEN KNABEN

CHINA, unterglasurblaue Jiajing-Sechszeichenmarke und Periode, die Montierung Frankreich, um 1920
H. 19 cm o.S.

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Brandrisse, Glasurabsplitterungen - Der Stand, Deckel und Hals aus versilberter Bronze

A SILVERED-BRONZE MOUNTED BLUE AND WHITE PLAYING BOYS JAR, China, underglaze blue Jiajing six-character mark and period - Property from an old European private collection - The mounts French, ca. 1920 - Firing cracks, glaze frits

釉下青花嬰戲圖四方式罐
明嘉靖，鑲飾為1920年左右法國風格
底有釉下青花「大明嘉靖年製」雙方框雙行款，器座、器蓋、瓶頸為銅鍍銀
歐洲私人古舊收藏。有窯裂紋，有釉表脫片

2068 STANGENVASE AUS PORZELLAN MIT LOTOSDEKOR IN UNTERGLASURBLAU

CHINA, Kangxi-Periode
H. 28,2 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleinere Glasurabsplitterungen an der Mündung und über dem Standring

A BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Glaze frits to mouth rim and above the stand

釉下青花蓮紋花觚
清康熙
歐洲私人古舊收藏。口沿與圈足小處有釉表脫片

2068

2070 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER GARTENHOCKER AUS PORZELLAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 45 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. rest.

A BLUE AND WHITE PORCELAIN GARDEN STOOL, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Very minor restorations

釉下青花繡墩
清18/19世紀
歐洲私人古舊收藏。細處有修

2069 ZWEI UNTERGLASURBLAUE FLASCHENVASEN MIT LOTOS- UND BLÜTENDEKOR ZWISCHEN RANKWERK

CHINA, Transitional-Periode
H. 41,2 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Stucker, Bern am 5.5.1977, Lot 588, aus der Sammlung der letzten Königin von Portugal, Auguste Viktoria, geb. Prinzessin von Hohenzollern-Sigmaringen (1890-1966) - Sie war in erster Ehe mit Manuell II. (1889-1932), dem letzten König von Portugal verheiratet, der von 1908-1910 regierte. In zweiter Ehe verheiratet mit Robert Graf Douglas (1880-1955), Schloss Langenstein. - Siehe Jürg Stucker, Bern „Meine 40 schönsten illustrierten Geschichten" Nr. 40 - Wenige sehr kleine Randbestoßungen, eine Vase mit Brandrissen am Boden

TWO FINE AND RARE BLUE AND WHITE LOTOS AND BLOSSOM BOTTLE VASES, China, Transitonal period - Property from an old German private collection , bought from Stucker Auctions, Bern (Switzerland), 5.5.1977, Lot 588 - Formerly in the possession of Queen Auguste Viktoria (1890-1966) the last Queen of Portugal, a born princess of Hohenzollern-Sigmaringen which was wedded in her first mariage with Manuel II. (1889-1932), the last King of Portugal

精美釉下青花長頸瓶二

中國轉變期

直口微侈，長頸，豐肩圓腹，圈足露胎，底施白釉，長頸上段鼓出一圈束環。口沿有青線兩道，束環處飾垂簷紋一週，其上、下飾捲葉立枝花卉紋；肩頸交接處飾霞帔式簡潔垂檐紋一週，近足處飾同類簡潔立檐紋一週；器腹以立蓮四叢為飾，每叢主枝頂端有盛蓮一朵，四側枝外捲，每枝上皆垂祥花一朵，配飾捲葉柔莖。紋案相互呼應又富有變化，青花發色濃淡有致，仿佛群芳搖曳生姿之態，凸現出極高雅的審美趣味

德國私人古舊收藏，購於瑞士伯爾尼Stucker拍賣行1977年5月5日拍賣會第588號，原為葡萄牙王后奧古斯塔· 維多利亞（Auguste Viktoria，1890-1966）藏品。奧古斯塔· 維多利亞婚前係德國霍亨索倫-錫格馬林根公主（Prinzessin von Hohenzollern-Sigmaringen）公主，其第一次婚姻即嫁給葡萄牙末代國王曼努埃爾二世（Manuell II， 1889-1932，執政時間1908-1910），後與Langenstein城堡的道格拉斯伯爵 Robert Graf Douglas（1880-1955）結婚

錄入伯爾尼版Jürg Stucker編著《四十件珍品軼事》（Meine 40 schönsten illustrierten Geschichten）第40號。器緣小處有些微磕蹭痕跡，一瓶器底有窯裂紋

2071 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE MIT DEKOR VON GELEHRTEN IN VERSCHIEDENEN SZENEN**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 46,3 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen und Glasurabsplitterungen am Rand und Stand

A BLUE AND WHITE SCHOLAR'S PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Stand and mouth rim slightly chipped or with glaze frits

釉下青花人物故事圖花觚

清康熙

歐洲私人古舊收藏。器沿與器足小處有磕蹭痕跡及釉表脫片

2072 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE YENYEN MIT LANDSCHAFTSDEKOR IN SCHÖNEM UNTERGLASURBLAU**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 46,3 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - An der Mündung etwas rest., Stand etwas best.

A FINELY PAINTED BLUE AND WHITE PORCELAIN YENYEN, China, kangxi period - Property from an old European private collection - Mouth rim with minor restorations, stand slightly chipped

釉下青花深山林隱圖鳳尾尊

清康熙

歐洲私人古舊收藏。口沿略修，器足有些許磕蹭痕跡

2073 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE PHÖNIX-PÄONIEN-KALEBASSENVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 45,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Geklebter Ausbruch an der Mündung

A BLUE AND WHITE GOURD-SHAPED PHOENIX AND PEONY VASE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Re-stuck break to mouth

釉下青花鸞鳳穿花紋葫蘆瓶
清康熙
歐洲私人古舊收藏。口沿裂片有粘

2074 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER SCHULTERTOPF MIT GRANATAPFELDEKOR UND RANKWERK**

CHINA, Wanli-Periode
H. 18,4 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Glasurabsplitterungen

A BLUE AND WHITE POMEGRANATE JAR, China, Wanli period - Property from an important South German private collection - Glaze frits

釉下青花石榴紋罐
明萬曆
南德名家私人收藏。細處有釉表脫片

2075 **WEIHRAUCHBRENNER MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR DER ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN'**

CHINA, Kangxi-Periode
D. 13,5 cm

3500,–/5500,–

Etwas berieben, feiner Brandriss

A BLUE AND WHITE DAOIST IMMORTAL CENSER, China, Kangxi period - Minor wear, fine firing crack

釉下青花卍福卍壽八仙圖香爐
清康熙
有些許摩擦痕跡，有精細窯裂紋

2076 **YENYEN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON REHEN IN LANDSCHAFT**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 44,2 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Feiner Sprung mit kleiner Bestoßung auf der Wandung

A FINE BLUE YENYEN WITH DEER IN A LANDSCAPE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Crack with small chip to body

釉下青花山水瑞鹿仙鶴圖鳳尾尊
清康熙
歐洲私人古舊收藏。器壁小處有帶磕蹭痕跡的精細裂紋

2077 PAAR STANGENVASEN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON ANTIQUITÄTEN UND BLÜTEN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 47,6 cm

20000,–/25000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, erworben Lempertz, Köln, 3.6.1987, Lot 1134 - Eine Vase mit kleiner rest. Bestoßung am Rand, die zweite mit rest. Ausbrüchen im oberen Fünftel der Vase

A FINE PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN VASES WITH ANTIQUES AND FLOWERS, China, Kangxi period - Property from an old South German private collection, bought from Lempertz, Cologne, 3.6.1987, Lot 1134 - One vase with very small restored chip to mouth rim, the other with restorations to upper neck

釉下青花博古清供紋花觚一對
清康熙
南德私人古舊收藏，購於科隆Lempertz拍賣行1987年6月3日拍賣會（圖錄第1134號）。一瓶器沿小處磕蹭痕跡有修，一瓶器身上部裂片有修

2078 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHULTERTÖPFE, EINER MIT PLASTISCHEN LÖWENMASKARONS

CHINA, Wanli-Periode
H. 12,6/13,2 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Glasurabsplitterungen

TWO BLUE AND WHITE PORCELAIN JARS, ONE WITH LION MASK HANDLES, China, Wanli period - Property from an important South German private collection - Few glaze frits

釉下青花罐二
明萬曆
南德名家私人收藏。細處有釉表脫片

2079 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE KUGELVASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON PÄONIEN UND RANKWERK

CHINA, 19.Jh.
H. 43,3 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PEONIE BOTTLE VASE, China, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Good condition

釉下青花纏枝花卉紋瓶
清19世紀
南德私人古舊收藏。保存良好

2080 KLEINE ‚YENYEN'-VASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON GELEHRTEN IN LANDSCHAFT

CHINA, Kangxi-Periode
H. 18,2 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sammlungs-Etikett am Boden: Herbert Hoover Collection (Herbert Hoover 1874-1964, 31. Präsident der USA) - Kleine Bestoßung am Stand

A BLUE AND WHITE PORCELAIN YENYEN WITH SCHOLAR'S IN A LANDSCAPE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Collector's label to base: Herbert Hoover Collection (31st president of the USA). The Hoovers began their collection of porcelains while living in China at the turn of the 20th century. They favored the Chinese "blue and whites" from the Kangxi period (1662-1722). At any one time, the Hoovers may have owned from 225 to 400 pieces, displaying them in their homes from the Red House in London to The White House in Washington D.C. to the Waldorf Astoria suite in New York City. At Mr. Hoover's death, some of the pieces were sold and the rest were divided between their two sons, eventually to be sold or passed on to grandchildren. Many porcelains that were originally part of the Hoover Collection were donated by the family to the Hoover Presidential Library and Museum - Small chip to stand

釉下青花山水高士圖花觚

清康熙

器底有收藏舊標簽「Herbert Hoover Collection」。赫伯特·胡佛（Herbert Hoover，1874-1964），美國第31屆總統，胡佛伉儷自其1900年左右生活於中國期間已開始收集中國瓷器，且尤其青睞清康熙年間的青花器皿，曾先後擁有225到400件瓷器，並將之一直用於裝飾其住所，從中國到倫敦、從倫敦到美國，胡佛入主白宮之後，其收藏亦陳設於白宮，在其晚年又隨胡佛夫婦遷入其紐約華爾道夫酒店的套房。胡佛逝世後，部分藏品出售，剩餘則由其二子繼承，之後繼續出售或由其孫輩繼承，其很多藏品由其家人捐贈予胡佛總統圖書館&博物館

歐洲私人古舊收藏。器足小處有磕蹭

2081 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASEN AUS PORZELLAN MIT FABELTIEREN

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarken, 19.Jh.
H. 35,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Eine Vase mit geklebten Brüchen in der Wandung

A PAIR OF BLUE AND WHITE FABULOUS ANIMAL AND ANTIQUES BOTTLE VASES, China, Kangxi marks, 19th ct. - Property from an old East German private collection - One vase with re-stuck pieces to body

釉下青花開光龍馬圖瓶一對

清19世紀

有康熙六字款

德國東部地區私人收藏。一瓶器壁裂片有粘

2082 SCHALE MIT UNTERGLASURBLAUEM DRACHENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie
D. 27 cm

6000,–/8000,–

Etwas berieben, sternförmiger Sprung in der Wandung

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DICE BOWL, China, Xuande mark, Qing dynasty. Heavily-potted with deep rounded sides and flat-cut rim, the exterior finely painted in vivid tones of underglaze blue with characteristic 'heaping and piling', with two five-clawed dragons chasing one another through stylized cloud scrolls between a band of crashing waves at the rim and rising lappets at the foot, the base unglazed, the interior painted in the well with a six-character mark in underglaze-blue within a double circle - Starcrack to side, minor wear

釉下青花雙龍戲珠紋碗

清代

盤口，深弧壁向下漸斂，青花色調秀美並有濃淡變化，器底露胎，底心有釉下青花宣德六字雙圈款

有些許摩擦痕跡，器壁有星狀裂紋

2083 **UNGEWÖHNLICHE WEINKANNE IN FORM EINES LÖWEN MIT DEKOR IN UNTERGLASURBLAU UND KUPFERROT**

CHINA, 17.Jh.
H. 20,3 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best.

AN UNUSUAL COPPER-RED AND UNDERGLAZE BLUE DECORATED PORCELAIN WINE EWER, China, 17th ct. - Property from a Dutch private collection - Glaze firts and few small chips

罕見釉下青花座獅形執壺
中國17世紀
局部有銅紅釉
荷蘭私人收藏。細處有磕蹭

2084 **RECHTECKIGE DECKELFLASCHE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON BLÜTENVASEN**

CHINA, 17.Jh.
H. 21,7 cm

400,–/600,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Deckel mit Sprung und kleiner Bestoßung

A RECTANGULAR BLUE AND WHITE PORCELAIN BOTTLE AND COVER, China, 17th ct. - Property from a German private collection - Cover with crack and small chip

釉下青花清供花鳥紋四方式蓋瓶
中國17世紀
德國私人收藏。器蓋有裂紋，小處有磕蹭痕跡

2085 **ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE RUNDSCHALEN AUS PORZELLAN**

CHINA, 16.Jh.
D. 25,5/32 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATES, China, 16th ct. - Property from an old German private collection - Minor wear

釉下青花花卉紋碗二
明16世紀
德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2086 TEEKANNE, DECKELDOSE UND RUNDSCHALE MIT PUDERBLAUEM DEKOR AUS DER ‚HATCHER COLLECTION'

CHINA, 17.Jh.
B. 8,8-18,2 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, erworben März und Juni 1984 bei Christie's in Amsterdam - Part. etwas korrodierte Glasur

A GROUP OF THREE POWDER-BLUE GROUND DECORATED PORCELAINS FROM THE 'HATCHER COLLECTION', China, 17th ct. - Property from an important South German private collection bought from Christie's Amsterdam, March and June 1984 - Glaze partly corroded

灑藍釉碗、壺、蓋盒各一
中國17世紀
出自Hatcher打撈沉船收藏
南德名家私人收藏，1984年3&6月購於阿姆斯特丹佳士得。局部釉表有些許蝕痕

2087 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE KENDI AUS PORZELLAN, EINES MIT METALL-MONTIERUNG

CHINA, Wanli-Periode
H. 20-22,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus der Sammlung Wollheim - Part. feine Brandrisse

TWO BLUE AND WHITE PORCELAIN KENDI, China, Wanli period, one with metal mount - Property from the Wollheim collection - Few firing cracks

釉下青花花果紋軍持二
明萬曆
Wollheim藏品。局部有精細窯裂紋

2088 TIEFE KRAAK-SCHALE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON VÖGELN UND BLÜTEN

CHINA, Wanli-Periode
D. 12,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 192, vor 1975 im deutschen Kunsthandel erworben - Minim. Bestoßungen an der Mündung

A DEEP BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN BOWL, China, Wanli period - Provenance: Senta Wollheim Collection no. OA 192, bought with the German trade prior 1975 - Few small rim chips or frits

釉下青花花鳥紋克拉克瓷碗
明萬曆
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA192，1975年以前購於德國藝術商處。口沿細處有磕蹭

2089 **UNTERGLASURBLAUE ‚KRAAK'-SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON FRÜCHTEN UND SYMBOLEN**

CHINA, Wanli-Periode
D. 36 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Kleine Glasurabsplitterungen am Rand

A DEEP BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN PLATE, China, Wanli period - Property from a German private collection - Small glaze frits to rim

釉下青花花果紋克拉克瓷碗
明萬曆
德國黑森地區私人收藏。器沿小處有釉表脫片

2090 **KANNE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON GELEHRTEN UND DIENER MIT MONTIERUNG**

CHINA, Transitional-Periode
H. 23,5 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Montierung etwas berieben

A SILVERED-MOUNTED BLUE AND WHITE TANKARD WITH SCHOLAR AND PAGE BOY, China, Transitional period - Property from an old North German private collection - Minor wear

釉下青花庭院人物圖壺
中國轉變期
有鍍銀鑲飾
北德私人古舊收藏。鑲飾有些許摩擦痕跡

2091 **WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON KRNANICHEN ZWISCHEN WOLKEN**

CHINA, Wanli-Periode
D. 16 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 189, erworben in Deutschland vor 1976 - Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

A BLUE AND WHITE PORCELAIN CRANE TRIPOD CENSER, China, Wanli period - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 189, bought in Germany before 1976 - Glaze frits to mouth rim

釉下青花雲鶴紋三足香爐
明萬曆
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA189，1976年以前購於德國。器沿細處有釉表脫片

2092 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE AUS PORZELLAN MIT GELEHRTEN IN GARTENLANDSCHAFT**

CHINA, ca. 1620-50
D. 21,7 cm

1500,–/2000,–

Gut erhalten

A BLUE AND WHITE SCHOLAR'S PORCELAIN BOWL, China, ca. 1620-50 - Good condition

釉下青花庭院人物圖碗
中國，約1620至1650期間
保存良好

2092

2093 **UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE RUNDSCHALE AUS PORZELLAN MIT SYMBOLEN UND VERSCHIEDENEN BLÜTEN**

CHINA, Kangxi-Periode
D. 19,2 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Schön erhalten

A FINE BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL WITH IMMORTALS, DIFFERENT FLOWERS AND SYMBOLS, China, Kangxi period - Property from an old German private collection - Good condition

釉下青花人物暗八仙紋碗
清康熙
南德私人古舊收藏。保存良好

2093

2094 **SCHULTERTOPF MIT DRACHENDEKOR ÜBER WELLEN IN UNTERGLASURBLAU, HOLZSTAND**

CHINA, Blattmarke, Kangxi-Periode
H. 24 cm (o.S.)

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßung innen am Rand

A BLUE AND WHITE DRAGON VASE, China, leaf mark, Kangxi period, wood stand - Property from an old European private collection - Small chip inside at the mouth rim

釉下青花海水火焰龍紋罐
清康熙
有葉形款，配木座
歐洲私人古舊收藏。口緣內側小處有磕蹭

2094

2095 **GROSSE UNTERGLASURBLAUE DRACHENVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, 19.Jh.
H. 81 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren erworben - Kleine Bestoßungen und Glasurabsplitterungen

A LARGE BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN VASE, China, 19th ct. - Property from an old North German private collection, bought in the 1970's - Few small chips or frits

釉下青花雲龍紋座瓶
清19世紀
器型較大
北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代。小處有磕蹭痕跡及釉表脫片

2096

2096 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE KONISCHE SCHALE AUS PORZELLAN MIT LOTOSDEKOR

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode
D. 22,5 cm

2500,–/3500,–

Feiner Sprung

A FINELY PAINTED BLUE AND WHITE LOTOS CONICAL PORCELAIN BOWL, China, Chenghua mark, Kangxi period - Short hairline

釉下青花纏枝蓮紋斗笠碗
清康熙　　有成化六字款
有精細裂紋

2097

2097 UNTERGLASURBLAUER SCHULTERTOPF MIT FABELTIEREN UND PUDERBLAUEM FOND MIT DECKEL

CHINA, 19.Jh.
H. 23,3 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A POWDERBLUE-GROUND PORCELAIN JAR AND COVER WITH MYTHICAL CREATURES, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

灑藍釉地釉下青花開光龍馬紋蓋罐
清19世紀　　歐洲私人收藏。保存良好

2098 PAAR GROSSE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE PLATTEN AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
D. 38,6 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Eine Platte mit kleinen Bestoßungen am Rand, die Ränder teils poliert

A PAIR OF LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATES, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Rims polished, one with few small chips

釉下青花花卉紋盤一對
清康熙
器型較大
荷蘭私人收藏。器沿局部有抛光痕跡，一盤器沿小處有磕蹭痕跡

2098

2099 UNTERGLASURBLAUE SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR EINER SZENE AUS DEM ROMAN ‚XIXIANGJI'

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode
D. 21,5 cm

3500,–/5500,–

Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL WITH A SCENE FROM THE NOVEL 'XIXIANGJI', China, Chenghua mark, Kangxi period - Good condition

釉下青花詩文西廂記故事圖折沿碗
清康熙
有成化六字款
保存良好

2100 DREI SCHULTERTÖPFE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON PFLAUMENBLÜTEN BZW. ANTIQUITÄTEN

CHINA, Kangxi-Periode
H.16,3-22,5cm(o.

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Holzdeckel teils etwas best.

A GROUP OF THREE BLUE AND WHITE 'CRACKED ICE' JARS, China, Kangxi period, carved wood covers - Property from an old European private collection - Wood covers slightly damaged

釉下青花冰梅紋罐三
清康熙
配雕花木蓋，兩罐飾有開光博古清供圖
歐洲私人古舊收藏。部分木蓋有些許磕蹭痕跡

2101 PAAR UNTERGLASURBLAUE KALEBASSEN-FÖRMIGE VASEN AUS PORZELLAN

CHINA, 19.Jh.
H. 53,5 cm

3000,–/5000,–

An der Mündung minim. Glasurabsplitterungen bzw. minim. best.

A PAIR OF BLUE AND WHITE GOURD-SHAPED PORCELAIN VASES, China, 19th ct. - Few very small chips or frits to mouth rim

釉下青花開光花卉紋葫蘆瓶一對
清19世紀
口沿細處有釉表脫片，細處有磕蹭痕跡

2099

2102 PASSIG GEWELLTER UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER TELLER MIT THEATERSZENE

CHINA, Muschelmarke, Kangxi-Periode
D. 35 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Glasurabsplitterungen am Rand, kurzer Haarriss

A BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATE, China, shell mark, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Rim frits, short hairline

釉下青花人物故事圖折沿盤
清康熙
有貝形款
荷蘭私人收藏。器沿有釉表脫片，有短小絲裂紋

2100

2101

2102

2101

2103 GROSSE VASE MIT PRUNUS, BAMBUS UND KIEFER IN UNTERGLASURBLAU UND KUPFERROT

CHINA, Guangxu-Periode
H. 53,7 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A COPPER-RED AND UNDERGLAZE BLUE DECORATED PRUNUS, BAMBOO AND PINE PORCELAIN MEIPING, China, Guangxu period - Property from a South German private collection - Good condition

青花釉裡紅歲寒三友圖瓶
清光緒
南德私人收藏。保存良好

2104 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE MEIPING MIT SPIELENDEN LÖWEN UND ‚CHILONG'

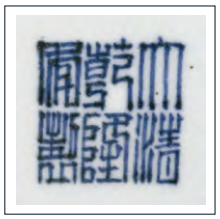
CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong
H. 42,2 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Laut Angaben der Besitzer aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben - Minim. berieben

A LARGE BLUE AND WHITE MEIPING WITH PLAYING LIONS, China, underglaze blue Qianlong seal mark - Provenance: According to the present owner bought from an old European private collection - Minor wear

釉下青花獅戲毬螭龍紋梅瓶
中國
有「大清乾隆年製」三行款
據藏家稱係購於歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



2105 UNTERGLASURBLAUE VASE MIT DEKOR VON LOTOS UND PÄONIEN MIT ZWEI BAMBUSSEGMENTEN ALS HENKEL

CHINA, 19.Jh.
H. 54,5 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren erworben - Wenige sehr kleine Glasurabsplitterungen an den Handhaben, gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORECLAIN VASE DECORATED WITH LOTOS AND PEONIES, China, 19th ct. - Property from an old North German private collection, bought in the 1970's - Few tiny glaze frits to handles, good condition

釉下青花牡丹盛蓮紋貫耳瓶

清19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代。器耳小處有些微釉表脫片，保存良好

2106 **OKTAGONALER GARTENHOCKER MIT UNTERGLASURBLAUEM LOTOSDEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, Jiaqing-/Daoguang-Periode
H. 49 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Feiner Sprung am Boden in die Wandung übergehend

AN OCTAGONAL BLUE AND WHITE PORCELAIN GARDEN STOOL WITH LOTOS DECORATION, China, Jiaqing/ Daoguang period - Property from an old European private collection - Fine hairline crack

釉下青花雙錢纏枝蓮紋八方式繡墩
清嘉慶/道光
歐洲私人古舊收藏。器底精細絲裂紋延至器壁

2107 **VASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON DRACHEN, PAVILLON UND KARPFEN**

CHINA, Vierzeichenmarke jintang fa ji, 19.Jh.
H. 46,3 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH DRAGON, PAVILLON AND LEAPING CARP, China, four-character mark jintang fa ji, 19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

釉下青花魚躍龍門圖棒槌瓶
清19世紀
圈足露胎，底有釉下青花「錦堂發記」雙行款
歐洲私人收藏。保存良好

2108 PAAR UNTERGLASURBLAUE DRACHEN-SAUCER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Daoguang-Siegelmarken und Periode
D. 16,5 cm

3500,–/5500,–

Gut erhalten

A PAIR OF BLUE AND WHITE DRAGON SAUCERS, China, underglaze blue Daoguang seal marks and of the period - Good condition

釉下青花火龍戲珠紋碟一對
清道光
有釉下青花「大清道光年製」三行款
保存良好

2109 SCHALE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DRACHENDEKOR

CHINA, Vierzeichen-Marke Jiayintang zhi, 19.Jh.
D. 20,1 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Kleine gefüllte Bestoßung am Rand bzw. minim. Glasurabsplitterung am Rand

A BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN BOWL, China, four-character mark Jiayintang zhi, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Small filled chip to mouth rim and a very small glaze frit to rim

釉下青花海水江崖雙龍趕珠紋淺碗
清19世紀
侈口、弧壁，圈足露胎，底有釉下青花「嘉蔭堂製」雙行款
南德私人古舊收藏。器沿小處磕蹭痕跡有填，器沿細處有釉表脫片

2110 PAAR GROSSE SCHALEN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON LOTOS UND HOCHZEIT-CHARAKTERN

CHINA, unterglasurblaue Daoguang-Siegelmarken und Periode
D. 21,4 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einem süddeutschen Nachlass - Eine Schale mit kleiner rest. Bestoßung am Rand

A PAIR OF BLUE AND WHITE LOTOS AND SHOU PORCELAIN BOWLS, China, underglaze blue Daoguang seal marks and period - Property from a South German estate - One small restored chip to rim

釉下青花雙喜蓮蝠紋碗一對
清道光
有釉下青花「大清道光年製」三行款
南德私人古舊收藏。一碗器沿小處磕蹭痕跡有修

2111 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT LANCA-CHARAKTERN

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichenmarke und Periode
D. 19,3 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

AN UNUSUAL BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL WITH LANCA CHARACTERS, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period - Property from an European private collection - Very minor wear

釉下青花蘭札文藏梵體字紋碗
清雍正
有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

2108

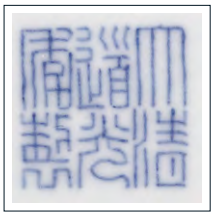
2109

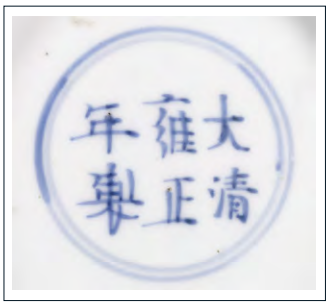
2108

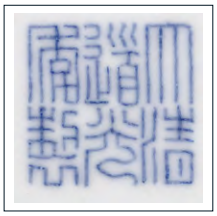
2110

2111

2110







2112 **GRUPPE VON NEUN UNTERGLASURBLAU DEKORIERTEN PÄONIENSCHALEN AUS PORZELLAN**

CHINA, Kangxi-Periode
D. 38-39 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz

A GROUP OF NINE LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN PEONY PLATES, China, Kangxi period - Property from a South German noble collection

釉下青花纏枝牡丹紋碗九
清康熙
南德貴族收藏

2113 LACKVERGOLDETE HOLZFIGUR EINES DAOISTISCHEN WÜRDENTRÄGERS AUF HOLZTHRON

CHINA, 18./19.Jh.
H. 82 cm

3500,–/5500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A DAOIST DIGNITARY, China, 18th/19th ct., seated in European fashion on a separate carved chair with his shoed feet placed on a stool, both hands resting on his lap, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his head topped with the specific hat - Property from an European private collection - Very minor damages due to age

木漆金道教文官坐像
清18/19世紀
有扶手椅式座
歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡

2114 SEHR SELTENER DAOISTISCHER ALTARSCHREIN AUS HOLZ MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, Qing-Dynastie
H. 260 cm

40000,–/50000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, publ. Avori e tesori d'Oriente: dalla collezione Canepa, Enrico Perlo, Kiwanis International Europe, Distretto Italia, Club di Biella, 1997, S. 16 - Wenige Figuren verloren, minim. Alterssch.

A VERY LARGE AND RARE GILT-WOOD DAOIST SPIRIT MOUNTAIN SHRINE, China, Qing dynasty. Imaginatively conceived and superbly carved as a mountain paradise rising dramatically from swirling waves set in an elaborate stepped pedestal, the craggy mountain ledges creating a mandorla-like silhouette ascending to triple flame-like peaks, with the various deities of the Buddhist Pantheon presented in an unorthodox order - Property from an old European private collection, publ. Avori e tesori d'Oriente: dalla collezione Canepa, Enrico Perlo, Kiwanis International Europe, Distretto Italia, Club di Biella, 1997, p. 16-22 - This spirit mountain, which represents Vulture Peak, a resort of the Buddha, is designed to house the full panoply of deities of popular Buddhism. It is an extremely illuminating yet relatively rare example in the West of the conflation of Daoism, Buddhism and folk traditions within the lively vernacular of popular religion as practiced in China and by the Chinese diaspora. Interestingly, compare an extremely similar counterpart (fig. 1) in the famous Jade Buddha Temple of Shanghai, which is illustrated in Ye Luhua and Jing Hua, Yu fo chan si/Jade Buddha Zen Temple (1989) and still venerated today - Few missing figures, very minor damages due to age

罕見木漆金道教仙山式群仙神龕

清代

器型較大

歐洲私人古舊收藏，錄入歐洲同濟會意大利分會1997年版《東方象牙及其它藝術珍品收藏》（Avori e tesori d 'Oriente: dalla collezione Canepa, Enrico Perlo）第16頁。仙人像略不全，細處有老化而損的痕跡

2115 KOPF EINES BODHISATTVA AUS STEIN MIT SPUREN VON FASSUNG

CHINA, Östliche Wei-Dynastie, 6.Jh.
H. 36,5 cm

4500,–/6500,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren aus einer Dachauer Privatsammlung erworben - Teils korrdierte und fixierte Oberfläche, etwas besch. und rest.

A LIMESTONE HEAD OF A BODHISATTVA, China, Eastern Wei dynasty, mounted. His head sculpted with a serene expression, slit eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, broken elongated earlobes, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara sculpted in shallow relief with three medallions from which are hanging shaped ornaments alternating with a minute seated Buddha figure - Property from an old Bavarian private collection, bought in the 1980's from a Bavarian private collection - Corroded, partly re-stuck broken pieces, damages and minor restorations

石雕菩薩首

東魏、中國6世紀

有彩繪痕跡，配基座。尊像束髮有髻，頭戴化佛式高寶冠，彎眉入高鼻，長耳，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀80年代購於巴伐利亞Dachau地區私人收藏。器表局部有斑駁蝕痕，略有損而修，部分裂片有粘

2116 VIER TEILS FEUERVERGOLDETE BRONZEN VON BUDDHA SHAKYAMUNI UND BRONZE VON AVALOKITESHVARA

CHINA, Tang-Dynastie
H. 5-9,5 cm (o.S

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas berieben

FOUR GILT-BRONZE FIGURINES OF BUDDHA SHAKYAMUNI AND ONE OF AVALOKITESHVARA, China, Tang dynasty, two mounted. Three cast in standing posture, the hands showing various gestures, clad in a monastic garb and one seated on a high pedestal; and Avalokiteshvara standing on a lotus base placed on a four-legged throne, one arm raised while the other lowered, clad in a dhoti, scarf, bejewelled and a large horseshoe shaped halo behind his head - Property from a Dutch private collection - Wear

銅像五

唐代

部分鎏金，包括釋迦牟尼佛像四、菩薩像一

荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡

2117

2118

2119

2120

2117 **KLEINES WUNSCHZEPTER ‚RUYI' AUS ORANGEGELBEM HIRSCHHORN**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 15,6 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung - Minim. berieben

A RARE YELLOW:ORANGE STAG ANTLER LINGZHI RUYI SCEPTER, China, 18th/19th ct. - Former property from an old French private collection - Very minor wear

罕見鹿角彫靈芝式隨形小如意
清18/19世紀
原法國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2118 **GÜRTELHAKEN AUS APFELGRÜNEM JADEIT AUF HOLZSTAND**

CHINA, späte Qing-Dynastie
L. 10 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Wenige winzige Bestoßungen

A WELL CARVED JADEITE BELT BUCKLE, China, late Qing dynasty, wood stand - Provenance: Private collection Rhineland - Few tiny chips

翡翠琱螭龍教子紋帶鉤
清晚期
色碧綠，配木座
德國萊茵地區私人收藏。有些微磕蹭痕跡

2119 **PINSELABLAGE AUS BRONZE IN LINGZHI-FORM MIT SCHÖNER PATINA**

CHINA, 18.Jh.
L. 15,3 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A RARE BRONZE BRUSH REST IN SHAPE OF LINGZHI, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear

罕見靈芝形銅筆擱
清18世紀
銅色深而潤
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

2120 **FEINE VERGOLDETE GÜRTELSCHNALLE MIT GEGENSTÄNDIGEM LÖWENRELIEF**

CHINA, 18.Jh.
L. 15,8 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE PAIR OF GILT BELT BUCKLES WITH MIRRORING LION DESIGN, China, 18th ct. - Property from an old South German private collection - Minor wear

精美銅鍍金獅戲毬紋螭龍首帶扣
清18世紀
南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2121 SIEGEL AUS KARAMELFARBENEM SPECKSTEIN MIT UNSTERBLICHEN IN FORM EINES FELSEN

CHINA, Siegelmarke daqing qianlong tongbao zhi yin
H. 11,8 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARAMEL-COLOURED SOAPSTONE SEAL WITH IMMORTALS WALKING AROUND A ROCK, China, seal mark daqing qianlong tongbao zhi yin - Property from an European private collection - Few tiny chips

皂石雕八仙圖隨形印
中國
色黃而潤，有印文「乾隆通寶之印」
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2122 QUADRATISCHES SIEGEL AUS RÖTLICH-WEISSEM CHICKENBLOOD-STEIN

CHINA
2x2x8cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Winzige Bestoßungen

A SQUARE 'CHICKENBLOOD' STONE SEAL, China - Property from an European private collection - Few tiny chips

雞血石雕方印
中國
歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

2123 PINSELWASCHER IN LOTOSFORM AUS ACHAT, SIEGEL AUS BRONZE UND AUS AMETHYST

CHINA, 18.Jh. und später
B. 1,8-12 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus der Sammlung Wollheim - Teils minim. best.

A CARVED AGATE LOTOS-SHAPED BRUSHWASHER, AN AMETHYST AND A BRONZE SEAL, China, 18th ct. and later - Property from the Wollheim collection - Slightly chipped

紫晶石雕印一、人物鈕銅印一、瑪瑙雕蓮葉式筆洗一
清18世紀及之後
Wollheim藏品。部分細處有磕蹭痕跡

2124 TSA TSA AUS BRONZE MIT DARSTELLUNG DES MAHACAKRAVAJRAPANI

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 7,6 cm

400,–/600,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE TSA.TSA DEPICTING MAHACAKRAVAJRAPANI, Tibeto-Chinese, 19th ct., the plaque is cast with the six-armed Vajrapani embracing his partner placed against a flaming horse-shoe shaped back-slab - Property from an European private collection - Minor wear

銅大輪金剛手菩薩護身佛盒
清19世紀，漢藏風格
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

2125 TEEKÄNNCHEN AUS ACHAT IM MOGHUL-STIL GEARBEITET

CHINA, Qing-/Republik-Periode
L. 14 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sehr wenige winzige Bestoßungen, Holzstand

A CARVED MOGHUL-STYLE AGATE TEAPOT AND COVER, China, Qing/Republic period, wood stand - Property from an old European private collection - Few very tiny chips

蒙兀兒風格瑪瑙雕執壺
清代/民國
配木座
歐洲私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

2121 2122 2123 2123 2124 2125

2126

2127

2127

2128

2126 **SCHNITZEREI EINES AUF DEM RÜCKEN LIEGENDEN PFERDES AUS HELLGRÜN-SCHWARZER JADE**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
L. 8,8 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A LIGHT GREEN AND BLACK JADE CARVING OF A HORSE, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an European private collection - Few very small chips

玉琱伏驥擺件
明代/清代早期
玉色淺青帶黑斑
歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

2127 **JADESCHEIBE MIT CHILONG UND STEHENDER KNABE MIT KORB**

CHINA, 17./18.Jh.
H. 5,2/6,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A JADE CARVING OF A STANDING BOY WITH BASKET AND A BI WITH CHILONG, China, 17th/18th ct. - Property from a South German private collection - Minor wear

玉琱螭龍紋玉珮一、玉琱提籃童子擺件 一
中國17/18世紀
南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

2128 **GÜRTELHAKEN MIT ‚CHILONG' AUS SOGEN. ‚CHICKENBONE'-JADE**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 9,7 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED CHICKENBONE JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct., carved in relief with a chilong opposing the dragon's head terminal - Property from a German private collection - Very slightly chipped

雞骨玉琱螭龍教子紋帶鉤
清18/19世紀
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2129 **FEIN GESCHNITZTER BECHER MIT BERGLANDSCHAFT UND KIEFERN AUS DUFTENDEM HOLZ**

CHINA, ca. 18.Jh.
L. 10,7 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED WOOD CUP WITH MOUNTAIN LANDSCAPE AND PINE, China, ca. 18th ct. - Property from a South German private collection - Slightly chipped

精美木彫松山圖筆筒
約清18世紀
木有香氣
南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2130 **LINGZHI-ZEPTER AUS HOLZ MIT UNSTERBLICHEN**

CHINA, 19.Jh.
L. 40 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A CARVED WOODEN LINGZHI AND IMMORTAL RUYI SCEPTER, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Very slightly chipped

木彫仙人圖靈芝式如意
清19世紀
歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡

2131 **HEXAGONALE GEBAUCHTE KANNE AUS ZISHA-WARE MIT VERGOLDETER MONTIERUNG**

CHINA, gemarkt tongbai, Qing-Dynastie
L. 14,6 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Part. rest.

A HEXAGONAL GILT-BRONZE MOUNTED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, marked tongbai, Qing dynasty - Property from an old German private collection - Minor restorations

光素六棱式紫砂壺
清代
器底有款「通佰」，壺流、壺執鑲鍍金邊飾
南德私人古舊收藏。局部有修

2129 *2130* *2131*

2132 ZWEITEILIGER LOTOSSOCKEL AUS BRONZE

CHINA, 17./18.Jh.
H. 14,2 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A TWO BRONZE LOTOS BASE, China, 17th/18th ct. - Property from a South German private collection - Slightly chipped

銅蓮座
中國17/18世紀
由兩部分組成
南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2133

2133 KLEINER TISCH AUS HARTHOLZ MIT GESCHNITZTEN ZARGEN

CHINA, Qing-Dynastie
30,5x70x40,5cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

A CARVED HARDWOOD LOW TABLE, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Very minor damages due to age

硬木彫花小矮桌
清代
歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡

2134

2135

2136

2137

2134 **FEINST GESCHNITZTE NUSS MIT FIGURENDEKOR, TOGGLE UND JADEABSCHLUSS**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 4,5 cm

400,–/600,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleiner rest. Ausbruch

A VERY FINE CARVED FIGURAL NUT WITH TOGGLE AND JADE FINIAL, China, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Small restored loss

精美鏤空人物圖核彫
清18/19世紀
帶玉墜
德國私人收藏。小處裂片有修

2135 **TELLER AUS SPINATGRÜNER JADE**

CHINA, 18./19.Jh.
D. 13,1 cm

800,–/1200,–

Gut erhalten

A SPINACH-GREEN JADE DISH, China, 18th/19th ct. - Good condition

玉琱折沿盤
清18/19世紀
玉色深碧保存良好

2136 **GIESGEFÄSS MIT DRACHENKOPF AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA
L. 10,3 cm

3500,–/5500,–

Wenige sehr kleine polierte Bestoßungen am Rand

A CARVED LIGHT GREEN JADE WATER VESSEL WITH DRAGON HEAD, China - Few tiny polished chips to rim

玉琱龍首水盛
中國
玉色淺青
器沿小處些微磕蹭痕跡有抛光

2137 **ROTLACK-SNUFFBOTTLE MIT TIEFGESCHNITTENEM DEKOR EINES GELEHRTEN, UMSEITIG SEELANDSCHAFT**

CHINA, gravierte Qianlong-Siegelmarke, 19.Jh.
H. 6,2 cm

2000,–/3000,–

Minim. Altersspuren

A CARVED RED-CINNABAR LACQUER SNUFFBOTTLE, China, engraved four-character seal mark Qianlong, 19th ct. - Very minor traces of age

剔紅山水人物圖鼻煙壺
清19世紀
刻有乾隆款
細處有老化痕跡

2138

2139

2140

2138

2138 **ZWEI MONDFÖRMIGE JADE-SNUFFBOTTLES**

CHINA, 19.Jh.
H. 5,5/5 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Guter Zustand

TWO FINE MOON SHAPE SNUFF BOTTLES, China, 19th ct. - Flattened body, flattened foot, with stoppers - Property from a South German private collection - Good condition

玉琱圓腹鼻煙壺二
清19世紀
南德私人收藏。保存良好

2139 **FEINE WEISSE JADE-SNUFFBOTTLE MIT FLACH GESCHNITTENEM ARCHAISIERENDEM DRACHENDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 6 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Verschluss unvollst., sonst guter Zustand

A FINE WHITE JADE SNUFF BOTTLE CARVED WITH FLAT RELIEF OF ARCHAISTIC MIRRORING DRAGONS, China, 18th/19th ct. - Property from an old European priavte collection - Stopper damaged, otherwise fine

精美玉琱龍紋鼻煙壺
清18/19世紀
玉色瑩白，紋案仿古青銅器
歐洲私人古舊收藏。蓋已失，保存良好

2140 **SNUFFBOTTLE AUS HELLGRÜN-WEISSER JADE MIT RELIEFIERTEM DEKOR VON HIRSCHEN**

CHINA
H. 6 cm

900,–/1200,–

Sehr kleine Bestoßung an der Mündung

A PEBBLE-SHAPED LIGHT GREEN JADE SNUFFBOTTLE WITH DEERS, China - Tiny chip to mouth

玉琱月下瑞鹿紋鼻煙壺
中國
玉色青白
口沿小處有磕蹭痕跡

2141 **ZWEI LÖWEN AUS GRAUER UND HELLGRÜNER JADE**

CHINA, Qing-Dynastie
L. 10,3 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Privatsammlung Süddeutschland - Gut erhalten

A GREY AND LIGHT GREEN JADE GROUP OF TWO QILIN, China, Qing dynasty - Property from a South German private collection - Good condition

玉璁太師少師擺件
清代
玉色青白帶灰
南德私人收藏。保存良好

2142 **WEIHRAUCHBRENNER AUS JADEIT MIT RELIEFIERTEM PHÖNIX-BLÜTENDEKOR**

CHINA, Republik-Periode
H. 20,5 cm

8000,–/12000,–

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen

AN ELABORATELY CAERVED TWO-PART JADEITE CENSER AND COVER, China, Republic period - Provenance: Former old European private collection - Very slightly chipped

翡翠璁有蓋香爐
民國
蓋有鳳鳥啣牡丹式鈕，有獸吞式龍首活環雙耳
原歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

2143 2144 2145 2146 2147

2143 SNUFFBOTTLE AUS GLAS IN DER IMITATION VON REALGAR

China, 19. Jh.
H. 5,8 cm
600,–/1000,–
Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A BULBOUS GLASS SNUFF BOTTLE IMITATING REALGAR, China, 19th ct. - Property from a German private collection - Good condition

料作鼻煙壺
清19世紀
料色仿雞冠石
德國私人收藏。保存良好

2144 FEIN GESCHNITTENE MILCHGLAS-SNUFFBOTTLE MIT MEHRFARBIGEM ÜBERFANGDEKOR

CHINA, 19.Jh.
H. 7 cm
1000,–/1500,–
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Stöpsel verloren

A FINE OPAQUE GLASS SNUFF BOTTLE WITH POLYCHROME GLASS OVERLAY, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Stopper lost, otherwise good condition

精美套料鼻煙壺
清19世紀
歐洲私人收藏。蓋已失

2145 FEINE SNUFFBOTTLE AUS SCHNEEFLOCKENGLAS MIT ROTEM ÜBERFANGDEKOR VON LÖWEN

CHINA, Qing-Dynastie
H. 7,5 cm
1000,–/1500,–
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE RED OVERLAY GLASS SNUFF BOTTLE WITH CARVED LION PATTERN, China, Qing dynasty - Elongated body made of clear glass with thick red glass overlay carved in relief - Property from an European private collection - Good condition

精美套料獅戲毬紋鼻煙壺
清代
歐洲私人收藏。保存良好

2146 MILCHGLAS-SNUFFBOTTLE MIT MILLEFIORI-DEKOR

CHINA, Qing-/Republik-Periode
H. 6 cm
1500,–/2000,–
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Stöpsel verloren

AN OPAQUE WHITE SNUFF BOTTLE WITH MOTTLED MILLEFIORI DESIGN, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Stopper lost

精美料作百花紋鼻煙壺
清代/民國
歐洲私人收藏。蓋已失

2147 SNUFFBOTTLE AUS RUBINROTEM GLAS MIT EINGESCHLIFFENEN GRIFFEN

China, 19. Jh.
H. 7 cm
400,–/600,–
Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Stöpsel verloren

A RUBY RED GLASS SNUFF BOTTLE WITH CARVED RING SHAPED HANDLES AT SHOULDERS, China, 19th ct. - Property from a German private collection - Stopper lost, good condition

寶石紅料作雙耳鼻煙壺
清19世紀
德國私人收藏。蓋已失

2148

2149

2150

2151

2152

2148 FEINE SNUFFBOTTLE AUS DUNKLEM ACHAT MIT SCHWARZEN EINSCHLÜSSEN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 7 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Einschlüsse elegant als Vogelmotiv herausgearbeitet - Mit Stöpsel, guter Zustand

A FINE DARK AGATE SNUFF BOTTLE WITH BLACK INCLUSIONS CARVED AS BIRDS, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - With stopper, good condition

精美瑪瑙雕俏色枝上雙喜圖鼻煙壺
清18/19世紀
歐洲私人古舊收藏。有蓋，保存良好

2149 FEINE SNUFFBOTTLE AUS GLAS MIT INNENMALEREI, ALS MOTIV KATZEN UND BLÜTEN IN VASEN

CHINA, datiert jiazi/yichou (=1984/85)
H. 6,8 cm

600,–/1000,–

Innenmalerei jeweils mit Beischrift, einmal bez. Wang Jinshan, Schauseite und verso auf aufeinander folgende Jahre datiert - Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE REVERSE GLASS PAINTED SNUFF BOTTLE DECORATED WITH CATS AND FLOWERS IN VASES, China, dated 1924/25, inscr. Wang Jinshan - Property from a German private collection - Good condition

精美清供耄耋圖內畫鼻煙壺
中國，題款所註日期分別為1984、1985年
一面飾竹枝牡丹耄耋圖，題款「乙丑秋月作於泊滸」並描紅印「印」（白）；一面飾歲朝清供圖，題款「四季如意」、「甲子年秋月王金山作」並描紅印「印」（白）
德國私人收藏。保存良好

2150 FEINE ACHATSNUFFBOTTLE IN DER FORM EINER FINGERZITRONE

CHINA, 19. Jh.
L. 6,1 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Stöpsel bestoßen

A FINE AGATE SNUFF BOTTLE CARVED IN THE SHAPE OF BUDDHA'S HAND, China, 19th ct. - Property from a German private collection - Stopper chipped, otherwise good condition

精美瑪瑙雕佛手瓜形鼻煙壺
清19世紀
德國私人收藏。蓋有磕蹭痕跡

2151 FEIN GEMODELTE SNUFFBOTTLE MIT RELIEF DER 18 LUOHAN IN GOLD VOR TÜRKISFOND

CHINA, beriebene Qianlong-Siegelmarke, 18./19.Jh.
H. 7,5 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Mündung mit kleiner Bestoßung, etwas berieben

A FINE MOULDED SNUFF BOTTLE WITH GILT DEPICTION OF THE EIGHTEEN LUOHAN AGAINST A TURQUOISE GROUND, China, worn Qianlong four-character seal mark, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Mouth rim with small chip, minor wear

精美松石綠地模印描金十八羅漢圖鼻煙壺
清18/19世紀
器底乾隆款有摩擦
歐洲私人古舊收藏。口沿小處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

2152 FEINE UNTERGLASURBLAUE SNUFFBOTTLE IN ZYLINDRISCHER FORM

CHINA, Guangxu-Marke und aus der Zeit
H. 8,8 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Mit Rosenquarz-Stöpsel - Guter Zustand

A FINE UNDERGLAZE BLUE SNUFF BOTTLE WITH DENSE ALLOVER DECORATION OF SCROLLS AND LEAVES, China, Guangxu mark and of the period - Property from an old South German private collection - With rose quartz stopper - Good condition

精美釉下青花捲枝花卉紋鼻煙壺
清光緒
底有「大清光緒年製」雙行款
南德私人古舊收藏。有粉晶石蓋，保存良好

2153 VIERTEILIGES SET FÜR WEIHRAUCH AUS PAKTONG-WARE MIT AUFSCHRIFT IN HOLZKASTEN

CHINA, gemarkt yuxiang, späte Qing-Dynastie
9x9x8,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, in China in den 1920-er Jahren erworben - Der urprüngliche Sockel aus Holz verloren

A FOUR-PART PAKTONGINCENSE SET IN ORIGINAL WOOD BOX, China, marked yuxiang, inscribed with archaic bronze script, late Qing dynasty - Property from an old German noble collection, bought in China prior 1936 - Wood stand lost

白銅四方形套盒式香薰
清晚期
器分三層，外壁飾各式博古金文；蓋飾透雕花卉紋錦地開光福祿壽圖，頂層有透雕欄隔，底層器底有刻款「裕祥」。配提梁木盒，抽蓋刻字「煙雲供養」
德國貴族古舊收藏，20世紀20年代購於中國。原配木座已失

2154 KLEINE CLOISONNÉ-VASE MIT DEKOR VON BLÜTEN UND HOHEM HALS

CHINA, 18.Jh.
13,5 cm

450,–/650,–

Provenienz: Aus einer rheinischen Privatsammlung, bei Jan van Beers 1995 in London erworben - Minim. Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from a German private collection, purchased from Jan van Beers Gallery London in 1995 - Very minor losses to enamels

掐絲琺瑯拐子蓮紋匙箸瓶
清18世紀
德國萊茵地區私人收藏，1995年購於倫敦Jan van Beers處。細處有脫釉

2155 WEIHRAUCHBRENNER AUS MESSINGFARBENER BRONZE MIT LOTOSDEKOR

CHINA, Xuande-Marke in Quadrat am Boden, 18./19.Jh.
B. 20,4 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A WELL-CAST BRONZE LOTOS CENSER, China, cast Xuande mark, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Very minor wear

宣德款蓮紋獸面雙耳缽式銅香爐
清18/19世紀
德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

2156 IN SECHS SIEGEL AUFTEILBARES BRONZE-SIEGEL MIT LÖWENKNÄUFEN

CHINA, wohl Qing-Dynastie
8,5x7x7 cm

4000,–/6000,–

Etwas berieben

AN UNUSUAL BRONZE SEAL, China, probably Qing dynasty. The amusing square seal is cast with a central roaring lion holding a ball in his claws, the head tilted and turned to the right displaying open snout below protruding eyes, pair of ears, curling manes falling over the neck, surrounded by five pubs playing around, including one climbing his back and one lying on his back to receive the ball, each forming a seal on its own and all bases with a different cast seal imprints - Minor wear

太師少師鈕方印　　或為清代
套有六小印
有些許摩擦痕跡

2157 ELFENBEINFIGUR EINER STEHENDEN DAME MIT BLÜTENZWEIG AUF HOLZSOCKEL

CHINA, 19.Jh.
H. 21,5 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED IVORY MODEL OF A STANDING LADY WITH FLOWER BRANCH, China, 19th ct., wood stand - Property from an European private collection - Slightly chipped

牙雕拈花仕女立像
清19世紀
配木座
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2153 2154 2155 2156 2157

2158 FELSEN AUS TÜRKIS MIT DARSTELLUNG VON KNABEN UND UNSTERBLICHEN NEBEN PAGODEN UND BÄUMEN

CHINA, wohl Republik-Periode
H. 12,3 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A CARVED TURQUOISE SCHOLAR'S ROCK WITH IMMORTALS AND PAGE BOYS, China, probably Republic period - Property from a Berlin private collection - Few tiny chips

綠松石雕松山古寺圖山子
或為民國
德國柏林私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

2159 ZWEI VASEN AUS GRÜNBLAU-WEISS MARMORIERTEM PEKINGGLAS

CHINA, 19.Jh.
H. 12,4 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Winzige Bestoßungen

A PAIR OF GREE-BLUE AND WHITE MARBLED BEIJING GLASS VASES, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Few tiny chips

攪料長頸瓶二
清19世紀
料色仿天然大理石紋理
歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

2160 PAAR TÜRKISBLAUE SCHALEN AUS PEKINGGLAS

CHINA, gravierte Yongzheng-Vierzeichenmarken, 18./19. Jh.
D. 11 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Gebrauchsspuren

A PAIR OF TURQUOISE-BLUE BEIJING GLASS BOWLS, China, wheel-cut Yongzheng four-character marks, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Very minor traces due usage

松石綠料碗一對
清18/19世紀
刻有雍正款
歐洲私人收藏。細處有使用痕跡

2161 JADEIT-FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUF EINEM HOLZSOCKEL

CHINA, 19./20.Jh.
H. 26,5 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A JADEITE CARVING OF STANDING GUANYIN, China, 19th/20th ct., wood stand - Property from an European private collection - Few tiny chips

翡翠瑚觀音立像
中國19/20世紀
配木座
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2162

2162 GRUPPE VON FÜNF YIXING-KANNEN MIT EMAILDEKOR

CHINA, Qing-Dynastie und später
divers

1200,–/1800,–

Reliefierte Dekore mit Emailmalerei, die Griffe und Tüllen türkisfarben glasiert, Pressmarken, u.a. zoomorph sowie Prägestempel - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Partiell minim. bestoßen, Deckel der eckigen Kanne ergänzt

A GROUP OF FIVE ZISHA POTS WITH ENAMEL DECORATION, China, Qing dynasty and later - Polychrome enamel decoration, the spouts and handles of each pot covered with even turquoise enamel layer - Property from a Dutch private collection - Minor wear to enamels, few small chips, lid of rectangular pot replaced

加彩宜興紫砂壺五
清代及之後
有款
荷蘭私人收藏。部分細處有磕蹭痕跡，四方口式壺器蓋為後配

2163

2163 GRUPPE VON FÜNF YIXING-KANNEN MIT RELIEFDEKOR

CHINA, 19./20. Jh.
H. 9,5 - 14 cm

800,–/1200,–

Gemodelte Gefäßkörper mit hohen Reliefdekoren, überwiegend mit Pressmarken versehen - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gebrauchsspuren, eine Tülle bestoßen, innen am Deckel teils kleine Bestoßungen, ein Henkel rest.

A GROUP OF FIVE ZISHA TEAPOTS, China, 19th/20th ct. - Each pot bearing a base mark (one incised, the others stamped), the bodies are moulded, decorated with the friends of the winter and the hexagonal pot with inscription - Property from a Dutch private collection - One spout chipped, otherwise traces of use, one cover slightly chipped, one handle restored

宜興紫砂壺五
中國19/20世紀
荷蘭私人收藏。有使用痕跡，一壺流有磕蹭痕跡，部分蓋內小處有磕蹭痕跡，一壺執有修

2164

2164 EINE GRUPPE KÄNNCHEN, KOPPCHEN UND EIN PINSELWASCHER MIT NUSSDEKOR

CHINA, Qing-Dynastie und später
divers

600,–/1000,–

Emaildekor, teils gemarkt - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Pinselwascher mit Haarriss, teils minim. best.

A GROUP OF THREE ZISHA TEAPOTS, THREE CUPS AND A WASHER, China, Qing dynasty and later, partly marked - Enamel decoration - Property from a Dutch private collection - Hairline crack to washer, other items worn due to age, few very slightly chipped

紫砂茶器一組
清代及之後
包括壺三、杯三、水盛一。部分加彩，部分有款
荷蘭私人收藏。水盛有絲裂紋，部分細處有磕蹭痕跡

2165

2165 VIERECKIGE YIXING-TEEKANNE MIT POLYCHROMER EMAILGLASUR

CHINA, gemarkt, 19.Jh.
H. 16 cm

3000,–/5000,–

Vgl. Eine Kanne mit identischer Marke publiziert in: Zhongguo taoci quan ji 23, Bd. Yixing, Nr. 87 - Glasur partiell berieben, minim. Fehlstellen

A FINE YIXING TEA POT WITH POLYCHROME GLAZE, China, 19th ct., marked - Traces of wear, very minor chips to edges - Cf. A square pot with identical mark published in Zhongguo taoci quan ji 23, Volume Yixing, no. 87 and dated to Qing period

加彩錦地朵花紋宜興紫砂方壺
清19世紀
有款
器款可比《中國陶瓷全集-23-宜興紫砂》第87號
釉表局部有摩擦痕跡，細處有缺

2169

2166 GRUPPE VON FÜNF ZISHA-KÄNNCHEN IN TYPISCHEN MENGCHEN-FORMEN

CHINA, Republik-Periode und später
H. 6-8 cm

800,–/1200,–

Porvenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Drei Kännchen mit Ritz- und Pressmarken „Mengchen“ versehen, einmal „Gongju“, einmal „baiting“ - Ein Deckel mit kleinen Bestoßungen

A GROUP OF FIVE SMALL ZISHA TEA POTS IN THE STYLE TYPICAL OF MENGCHEN, China, Republic period and later - Three items at hand with impressed or incised Mengchen marks, one stamped “Gongju” and one incised “baiting” - Property from a Dutch private collection - One lid chipped

光素宜興紫砂壺五
民國及之後
三壺有孟臣款、一壺有貢局款、一壺有柏亭款
荷蘭私人收藏。一蓋小處有磕蹭痕跡

2167 GRUPPE VON DREI YIXING-KÄNNCHEN, DARUNTER EIN BRAUNSCHWARZES EXEMPLAR

CHINA, gemarkt, Qing-Dynastie und 20.Jh.
H. 4,5-10cm

1000,–/1500,–

Mit flachem Vogelrelief sowie geritzten Inschriften verziert, ein Kännchen gemarkt „Daoguang“//einmal „Zhongguo Yixing“ (wohl 1996)/einmal „hong nan chang zhi“ - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Guter Zustand

A GROUP OF THREE YIXING STONEWARE TEA POTS INCLUDING A RARE DARK BROWN PIECE, China, Qing dynasty and 20th ct - Zisha ceramics each, one plain surface pot, the other decorated with birds and inscriptions, the pots marked “Daoguang”/ “Zhongguo Yixing” (most likely 1996)/”hong nan chang zhi” - Property from a Dutch private collection - Good condition

宜興紫砂壺三
清代及中國20世紀
一壺有道光款、一壺有中國宜興款、一壺有洪南昌款
荷蘭私人收藏。保存良好

2168 GRUPPE VON DREI YIXING-KANNEN MIT RELIEFDEKOR

CHINA, 19./20. Jh.
H. 9-12,5 cm

500,–/800,–

Eine Kanne mit geschnittenem Dekor einer frühlingshaften Landschaft, eine Kanne in archaisierendem Stil sowie eine gemodelte Kanne, teils mit Bodenmarken - Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Ein Deckel erg., minim. best., Gebrauchsspuren

A GROUP OF THREE ZISHA POTS DECORATED WITH CARVED OR MOULDED RELIEFS, China, 19th/20th ct. - Partly marked, one pot decorated in an archaistic manner - Property from a Dutch private collection - One cover replaced, slightly chipoped, traces of use

宜興紫砂壺三
中國19/20世紀　部分有款
荷蘭私人收藏。一蓋為後配，細處有磕蹭痕跡，有使用痕跡

2169 VIER STEINZEUG-KANNEN, DARUNTER EINE KANNE IN FORM EINES GEFLOCHTENEN KORBES

CHINA, 20.Jh.
B. 16-21 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Zwei Kannen gemarkt, u.a „Yaqin“

A GROUP OF FOUR YIXING STONEWARE TEA POTS INCLUDING A PIECE RESEMBLING A CANED BASKET, China, 20th ct. - Property from a Dutch private collection - Traces of use

宜興紫砂壺四
中國20世紀
其二有款
荷蘭私人收藏。有使用痕跡

2166

2167

2168

2170 ZISHA-TEESERVICE MIT VIER TASSEN, TABLETT UND KANNE VON CHEN BAOSHENG (1905-1967)

CHINA, datiert 1956
Kanne mit Drachenmarke am Boden, Dat. bingshen qiu ke (graviert im Herbst des bingshen Jahres [1956]). Tasse mit Sign. shi zai bingshen nian yansheng / shisheng ti bing ke (beschrieben und graviert von yangsheng / shisheng im bingshen Jahr [1956]). Teller mit Bodenmarke chen baosheng yin (Siegel von Chen Baosheng) und Sign. yanrusheng zuo yu shuyinxuan (gemalt von yanrusheng im Studio shuyinxuan). L. 9-25 cm

750,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Chen Baosheng (1905-1967), Handwerker für Zisha Waren aus Yixing. Jiang Yongxi (1900-1957) alias yansheng, shisheng, yanrusheng usw., bekannt für Zisha-Gravierung, ein Schüler des bekannten Handwerkers für Zisha-Gravierung Shao Yunru - Minim. Gebrauchsspuren

A ZISHA TEA SET WITH TRAY, TEAPOT AND COVER AND FOUR CUPS BY CHEN BAOSHENG (1905-1967) WITH ENGARVING BY JIANG YONGXI (1900-1957), China, dated 1956 - Property from an old German private collection - Very minor traces of usage, good condition

陳寶生紫砂茶具一套

中國，題款所註日期為1956年

包括茶壺一、茶杯四、托盤一。壺一面刻飾喜上梅梢圖、一面刻文「飲（左畬右欠）酥」並款「丙申秋刻」，壺底有龍紋款；杯皆刻文「清心」、「時在丙申年」、「岩生題並刻」或「石生題並刻」；盤刻飾綬帶秋菊圖並款「岩如生作于淑隱軒」，盤底有印款「陳寶生印」。陳寶生（1905-1967），蜀山人，民國紫砂名匠。蔣永西（1900-1957），署款有石生、岩生、岩如生，善陶刻字畫，師從陶刻名家邵雲如

南德私人古舊收藏。細處有使用痕跡

2171 **DARSTELLUNG DES EPANG-PALASTES MIT LANGER BEISCHRIFT**

CHINA, sign. und datiert 1907
Tusche und Farbe auf Seide, als Hängerolle montiert. Sign. shi zai dingwei qi xi qian yiri Lü Yiping nüshi hua yu zhuozhengyuan zhi yicuige (gemalt von der Malerin Lü Yiping einen Tag vor dem Qixi Fest im dingwei Jahr [1907] im Studio yicuige im Gartenhaus Zhuozhengyuan) und Siegel yangsheng. Sign. auf Titeletikette xiaobai und Siegel xiaobai. 118 x 43 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Montierung etwas besch.

A DEPICTION OF THE EPANG PALACE, China, signed shi zai dingwei qi xi qian yiri Lü Yiping nüshi hua yu zhuozhengyuan zhi yicuige, dated 1907 - Ink and colours on silk - Property from an old European private collection - Mounting with damages

阿旁宮圖

中國，題款所註日期為1907年

水墨設色，絹本立軸。題文並款「時在丁未七夕前一日呂一平女史画于拙政園之倚翠閣」並印「羊生」（朱）。畫籤處落款「小柏」並印「小柏」（朱）

歐洲私人古舊收藏。裱邊略損

2172 **‚FAHUA'-PANEEL MIT RELIEFIERTEM PHÖNIX ZWISCHEN WOLKEN AUF HOLZSTAND**

CHINA, 16.Jh.
48x34,2 cm(o.S.)

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Rep. Bruchstelle

A MOLDED FAHUA TILE WITH PHOENIX AND CLOUDS, China, 16th ct. - Property from a Berlin private collection - Repaired break to one corner

法華釉模印開光雲鳳紋組件
明16世紀
配木座
德國柏林私人收藏。裂片處有補

2173 **‚FAHUA'-HOCKER MIT RELIEFIERTEM DEKOR VON SPIELENDEN LÖWEN UND BÄNDERN**

CHINA, 16./17.Jh.
H. 49 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. Altersschäden, rep.

A RARE FAHUA STOOL WITH PLAYING DOGS AND RIBBONS, China, 16th/17th ct. - Property from an European private collection - Losses and repairs

罕見法華釉垂綬獅戲毬紋繡墩
中國16/17世紀
歐洲私人收藏。局部有老化而損的痕跡，有補

2174

2175

2176

2174

2174 **ZWEI FAHUA-PAVILLIONS MIT ZHENWU**

CHINA, 16./17.Jh.
H. 29 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. etwas best. und alt rep.

TWO FAHUA STONEWARE PAVILIONS, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., both double roofed and arched pavilions placed on a stepped base, its niches showing an immortal seated on a throne with the feet placed on stools, the hands resting on their legs, serene facial expressions, a tortoise encircled by a snake to the front and one with a pair of guardians - Property from an European private collection - Partly slightly chipped with old repairs

法華釉真武大帝神龕二
中國16/17世紀
歐洲私人收藏。局部有些許磕蹭痕跡，有舊補

2175 **SELTENER ‚FAHUA'-SCHULTERTOPF MIT LOTOSRANKEN-DEKOR AUF HARTHOLZSTAND**

CHINA, 16.Jh.
H. 19,2 cm

6000,–/8000,–

Vgl. Sotheby's New York, 20.3.2013, Lot 266 - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FAHUA 'LOTUS' JAR, China, Ming dynasty, 16th ct., of compressed globular form with short neck, molded in high relief around the body with a continuous scene of a lotus. Carved hardwood stand - Cf. Sotheby's New York, 20.3.2013, Lot 266 - Few tiny chips

罕見法華釉捲枝蓮紋罐
明16世紀
配硬木座
可比紐約蘇富比2013年3月20日拍賣會第266號
小處有些微磕蹭痕跡

2176 **‚FAHUA'-FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM SOCKEL**

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.
H. 23,3 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. alt rest.

A FAHUA STONEWARE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated in rajalilasana on a stepped throne with the right hand resting on the raised knee while the left is placed on the base, clad in a wide-sleeved mantle, elaborate necklace around the neck, his face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon with some tresses falling over the shoulders and topped with a hat - Property from an European private collection - Minor old restorations

法華釉自在觀音方臺坐像
明代、中國16/17世紀
歐洲私人收藏。細處有舊修

2177 2178 2179 2180 2181

2177 GEBAUCHTE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie
H. 24,4 cm

1800,–/2500,–

Minim. best., Bodenplatte wieder eingelötet

A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Yuan/Ming dynasty - Slightly chipped, base plate re-fixed

獸吞式雙耳銅瓶
元代/明代
器型仿古青銅器
細處有磕蹭痕跡，底片曾重焊

2178 CLOISONNÉ-STAND FÜR EINE SCHALE UND EINE CLOISONNÉ-SCHALE MIT LOTOS- UND DRACHENDEKOR

CHINA, 16.Jh.
D. 16,7/11,4 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Teils kleine gefüllte Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL CUP-STAND AND A BOWL, China, 16th ct. - Property from a South German private collection - Minor losses to enamels, some filled

掐絲琺瑯螭龍紋承盤一、掐絲琺瑯蓮紋碗一　　明16世紀
南德私人收藏。部分小處脫釉有填

2179 TISCHSTELLSCHIRM MIT TAFEL AUS DUAN-STEIN, RELIEF VON REHEN UNTER EINER KIEFER, HOLZSTAND

CHINA, 19.Jh.
H. 38,6 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Kleine rest. Bestoßung

A CARVED DUAN STONE PANEL WITH DEER AND PINE, China, 19th ct., mounted as table screen with wooden stand - Property from a Dutch private collection - Small restored chip

端石雕松鹿圖座屏
清19世紀
木雕屏座
荷蘭私人收藏。小處磕蹭痕跡有修

2180 CLOISONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER MIT FEUERVERGOLDETEN HANDHABEN UND DEKOR VON CHILONG

CHINA, 17.Jh., der Deckel 18.Jh.
B. 11,4 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. gefüllte Fehlstellen, Vergoldung part. berieben

A CLOISONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER, China, 17th ct., the cover 18th ct. - Property from an European private collection - Wear, minor filled losses to enamels

掐絲琺瑯雙龍拱壽紋香爐
中國17世紀，蓋為清18世紀
局部鎏金
歐洲私人收藏。細處脫釉有填，鎏金層局部有摩擦痕跡

2181 ZYLINDRISCHER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFIERTEM BAMBUS

CHINA, Aufschrift in Relief wanshou wujiang, gemarkt Xuande, 18./19.Jh.
B. 27,7 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Alte rep. Bruchstelle, berieben

AN UNUSUAL BRONZE CENSER, China, inscribed wanshou wujiang, marked Xuande, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection - Old repaired break, wear

罕見竹節紋銅香爐
清18/19世紀
直筒形器身，平底，有竹枝式雙耳、竹節式三足，外壁飾浮雕竹紋、綬帶如意紋並銘「萬壽無疆」，器底有「宣德」陽文款
德國私人古舊收藏。裂痕處有舊補，有摩擦痕跡

2182 2183 2184 2185

2182 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFIERTEM DEKOR MIT ELEFANTENBEINEN UND HANDHABEN

CHINA, 17./18.Jh.
H. 33 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. rep., minim. best.

A BRONZE CENSER AND COVER WITH ELEPHANT FEET AND HANDLES, China, 17th/18th ct. - Property from a Dutch private collection - Minor old repairs, slightly chipped

有蓋銅香爐
中國17/18世紀
有象首形雙耳三足，鏤雕蟠龍紋蓋以龍首為鈕
荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有補

2183 FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUS DUNKELBRAUNEM STEIN IM LONGMEN-STIL

CHINA, vermutlich Tang-/Song-Dynastie
H. 32 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A STONE FIGURE OF STANDING GUANYIN IN LONGMEN-STYLE, China, possibly Tang/Song dynasty - Property from an old European private collection - Chipped

石雕龍門風格觀音立像
推測為唐代/宋代
石色深褐
歐洲私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡

2184 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT LÖWENKNAUF

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.
H. 42 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Part. rep.

A BRONZE TRIPOD CENSER WITH COVER AND LION HANDLE, China, Ming dynasty, 16th/17th ct. - Property from a Dutch private collection - Repairs

有蓋雙耳銅香爐
明代、中國16/17世紀
有獸吞式三足，蓋有獅戲毬鈕
荷蘭私人收藏。局部有補

2185 RÖHRENFÖRMIGE DOPPELVASE MIT BLAUEM CHAMPLEVÉ-DEKOR IN METALLFASSUNG MIT CHILONG

CHINA, die Röhren 18.Jh.
H. 31 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas best. und berieben, gefüllte Fehlstellen des Email

A DOUBLE TUBE-SHAPED METAL MOUNTED CHAMPLEVÉ VASE, China, the tubes 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Wear, slightly chipped, filled losses to enamels

內填琺瑯祥雲紋雙聯瓶式香筒
香筒為清18世紀
鑲金屬螭龍祥瑞鳥獸紋邊飾
荷蘭私人收藏。有些許磕蹭及摩擦痕跡，脫釉有填

2186 **SELTENE CLOISONNÉ-OPIUMPFEIFE MIT AUFSATZ AUS ZISHA-WARE UND ABSCHLUSS AUS MARITIMEM BEIN**

CHINA, 18.Jh.
L. 55,7 cm

5000,–/7000,–

Minim. Fehlstellen des Email, Abschluss mit Altersriss

A RARE CLOISONNÉ ENAMEL OPIUM PIPE WITH ZISHA CONTAINER, China, 18th ct. - Very minor losses to enamels, bone finial with age crack

罕見掐絲琺瑯纏枝花卉紋煙杆
清18世紀
有紫砂作附件及魚牙煙嘴
細處有脫釉，煙嘴有老化裂紋

2187 2188 2189 2190 2191 2192

2187 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT PARTIELLER FEUERVERGOLDUNG, DAZU WEIHRAUCHBRENNER

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh., der zweite Brenner 19.Jh.
H. 34,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas rep.

A PART-GILT BRONZE TRIPOD CENSER, China, Ming dynasty, 16th ct. further a 19th ct. bronze censer - Property from a Dutch private collection - Minor repairs

八卦紋有蓋雙耳銅香爐
明16世紀
局部鎏金，有獸吞式三足，蓋有獅戲毬鈕。另有一清19世紀香爐
荷蘭私人收藏。略有補

2188 BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA AUF EINEM LOTOS MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie, spätes 15.Jh.
H. 22,7 cm

1500,–/2000,–

Am Sockel umseitig etwas rep.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a monastic garb, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, curled hair and ushnisha topped with a lotus-bud - Minor repair to base at the reverse

銅漆金釋迦牟尼佛全跏趺蓮座坐像
明15世紀晚期
座背緣略補

2189 CLOISONNÉ-VASE MIT LOTOSDEKOR UND ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN AUS BRONZE

CHINA, 17.Jh.
H. 33,8 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Stege part. korridiert, minim. Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL LOTOS BRONZE VASE, China, 17th ct. - Property from a South German private collection - Wires partly corroded, minor losses to enamels

掐絲琺瑯捲枝蓮紋雙耳瓶
中國17世紀
南德私人收藏。細處有脫釉，局部有鏽蝕痕跡

2190 VASE AUS BRONZE MIT LÖWENMASKEN AN DEN HANDHABEN IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie
H. 29,7 cm

2000,–/3000,–

Minim. berieben

A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Yuan/Ming dynasty - Minor wear

獸吞式雙耳銅瓶
元代/明代
器型仿古青銅器
細處有摩擦痕跡

2191 CLOISONNÉ-DECKELDOSE MIT BLÜTEN-CHILONG-DEKOR, INNEN UND AM RAND FEUERVERGOLDET

CHINA, Qianlong-Periode
D. 8 cm

4000,–/6000,–

Minim. Fehlstellen des Email

A CLOIOSNNÉ ENAMEL BOX AND COVER WITH FLOWER AND CHILONG DECOARTION, China, Qianlong period - very minor losses to enamels

藍地掐絲琺瑯蓮花龍紋小圓盒
清乾隆
局部鎏金。紋案精美典雅，拱蓋中央飾朵蓮，周壁飾拐子龍紋一週；盒壁滿飾祥雲夔龍紋；器底光素
細處有脫釉

2192 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT PARTIELL FEUERVERGOLDETEM DECKEL MIT LÖWENKNAUF

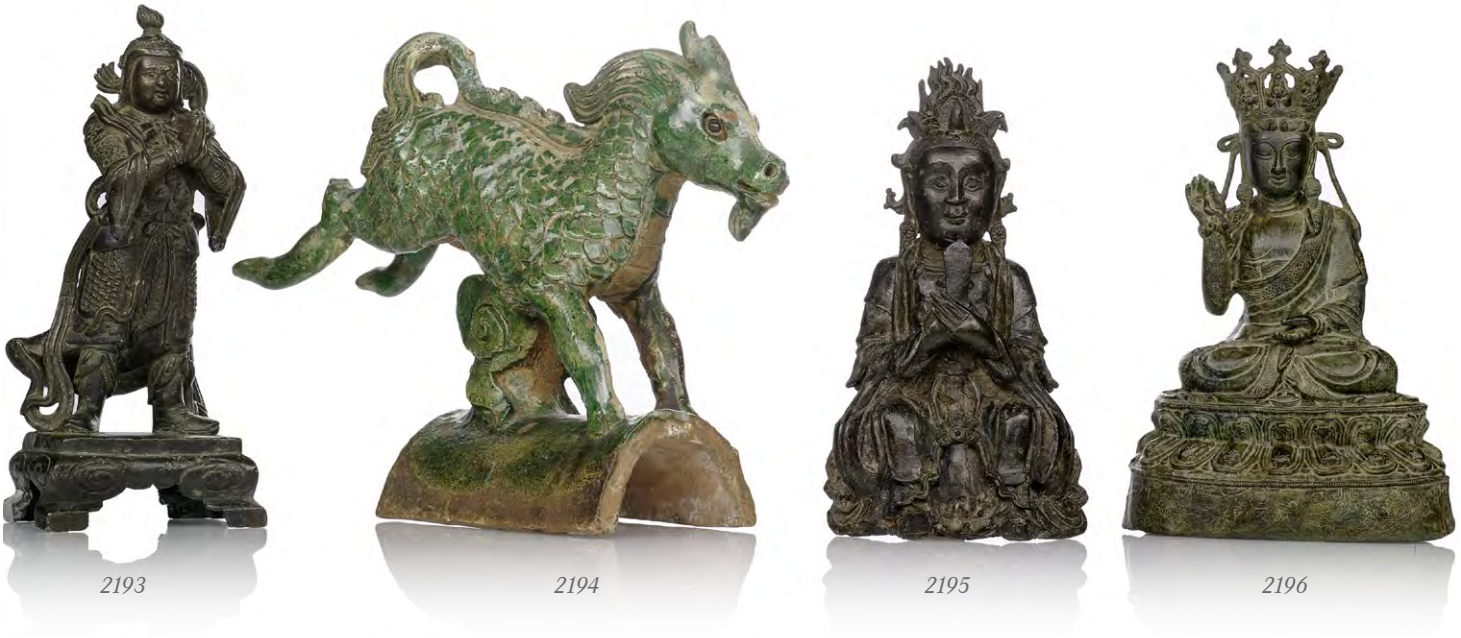
CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.
H. 29,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A BRONZE TRIPOD CENSER AND A PART-GILT LION COVER, China, Ming dynasty, 16th/17th ct. - Property from a Hamburg private collection - Minor wear, slightly chipped

有蓋雙耳銅香爐
明代、中國16/17世紀
有獸吞式三足，蓋有獅戲毬鈕
德國漢堡私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



2193 2194 2195 2196

2193 BRONZE DES STEHENDEN WEITO AUF EINEM SOCKEL AUS BRONZE

CHINA, 17.Jh.
H. 29,8 cm

3000,–/5000,–

Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF STANDING WEITO ON A STAND, China, 17th ct. - Minor repairs

韋馱方臺銅立像
中國17世紀
細處有補

2194 FIRSTZIEGEL IN FORM EINES SPRINGENDEN PFERDES AUS GRÜNGLASIERTER IRDENWARE

CHINA, 17.Jh.
L. 38,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Restaurierungen

A GREEN-GLAZED EARTHENWARE ROOF TILE IN SHAPE OF A HORSE, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Minor restorations

龍馬形綠釉屋脊獸拱瓦
中國17世紀
歐洲私人收藏。小處有修

2195 BRONZE DER BIXIA YUANJUN MIT EINEM ZEPTER IN DEN HÄNDEN

CHINA, 17.Jh.
H. 28,3 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. best. und rep.

A BRONZE MODEL OF SEATED BIXIA YUANJUN WITH SCEPTER, China, 17th ct. - Property from a Bavarian private collection - Slightly chipped, minor repairs

持笏碧霞元君銅坐像
中國17世紀
德國巴伐利亞私人收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有補

2196 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM THRON

CHINA, 17.Jh.
SOLL ZK

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. rest. und best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the right hand holding the section of a twig while the left rests on his lap, clad in a monk's attire including a mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, the hair combed in a chignon and secured with an elaborate tiara set to the front with a minute Buddha - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor restorations, slightly chipped

觀音全跏趺蓮座銅坐像
中國17世紀
瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer收藏遺產。細處有修，有輕微磕蹭痕跡

2197 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.
H. 27 cm

4000,–/6000,–

Sockelrand minim. best.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in abhayamudra while the left rests on his lap, clad in a monastic garb, including under-skirt and wide-sleeved mantle, its borders incised with flower-heads, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud set to its front with a ratna emblem - Stand slightly chipped

釋迦牟尼佛全跏趺蓮座銅坐像
明16世紀
座緣細處有磕蹭痕跡

2198 2199 2200 2199 2198

2198 **PAAR CLOISONNÉ-KRANICHE AUF FELSEN STEHEND MIT PARTIELLER FEUERVERGOLDUNG**

CHINA, 19./20.Jh.
H. 40,5/42 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL CRANES STANDING ON ROCKS, China, 19th/20th ct. - Property from a German private collection - Very minor traces of age

掐絲琺瑯立品仙鶴一對
中國19/20世紀
德國私人收藏。細處有老化痕跡

2199 **PAAR CLOISONNÉ-DRACHENKANNEN MIT LOTOS-DEKOR, PARTIELL FEUERVERGOLDET**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 28,7 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Gut erhalten

A PAIR OF CLOISONNÉ DRAGON EWERS WITH LOTOS AND SHOU, China, late Qing/Republic period - Property from a South German noble collection - Good condition

掐絲琺瑯蓮蝠團壽紋執壺一對
清晚期/民國
局部鎏金，有立龍形壺執
南德貴族收藏。保存良好

2200 **WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINER STEHENDEN GANS AUF EINEM LOTOSSOCKEL**

CHINA, 19./20.Jh.
H. 33 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A CLOISONNÉ ENAMEL GOOSE-SHAPED CENSER ON A LOTOS STAND, China, 19th/20th ct. - Property from a German private collection - Minor traces of age

掐絲琺瑯「連甲」式香薰
中國19/20世紀
此類蓮葉鴨形造型寓有「連甲」之意
德國私人收藏。細處有老化痕跡

2201 GRUPPE VON DREI KALEBASSEN-GEFÄSSE MIT SILBERMONTIERUNG UND STEINBESATZ MIT AUFSCHRIFTEN

MONGOLEI, 19.Jh.
H. 15-43 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best. und rest.

A RARE GROUP OF THREE DIFFERENT SILVER EMBELLISHED DOUBLE-GOURD FLASKS, Mongolia, 19th ct., the first constitutes of a wall-flask lavishly set in a pierced silver mounting embossed with flowering branches around two central emblems with each a character, some flowers inlaid with semi-precious stones and a pair of silver ornaments shaped as plants bearing gourds and topped with a silver handle for attachment decorated with a bat; the second flask stands on three gourd-shaped feet, similarly decorated although with eight characters and a horizontal-shaped flask placed on three feet embossed as gourds and similarly decorated though with just two characters - Property from a Dutch private collection - Slightly chipped, very minor restorations

罕見葫蘆式器皿三
清19世紀，蒙古風格
鑲銀嵌石，有鏤雕、浮雕為飾，有字紋
荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有修

2202 FEINE DECKELDOSE AUS LACK MIT PERLMUTT- UND METALLEINLAGEN MIT JADEPLAKETTE

CHINA, 18.Jh.
L. 9 cm

3000,–/5000,–

Minim. Fehlstellen bzw. etwas verformt

A FINE MOTHER-OF-PEARL AND METAL INLAID LACQUER BOX AND COVER WITH INLAID CARVED JADE PANEL, China, 18th ct. - Very minor losses, slightly disformed

精美百寶嵌漆盒
清18世紀
嵌飾用料包括螺鈿、金屬、玉
細處有缺，略有變形

2201

2201

2201

2203 2203 2203 2204

2205

***2205 PAAR SEIDENSTICKEREIEN MIT DEM MOTIV DER 100 VÖGEL**

CHINA, 19.Jh.
je 38,5x49cm, R.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. Altersspuren

A PAIR OF EMBROIDERY PANELS DEPICTING 100 BIRDS, China, 19th ct. - Mirroring composition of two roundels, framed under glass - Property from an old Swiss private collection - Very minor traces of age

百鳥朝鳳圖繡品掛屏一對
清19世紀
瑞士私人古舊收藏。細處有老化痕跡

2203 DREI TELLERCHEN AUS LACK MIT PERLMUTT-EINLAGEN

CHINA, teils gemarkt, 17./18.Jh.
D. 11-13 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

THREE BLACK-LACQUER DISHES WITH MOTHER-OF-PEARL INLAYS, China, some marked, 17th/18th ct. - Property from a German private collection - Slightly chipped

黑地螺鈿細鑲人物圖小漆盤三
中國17/18世紀
工藝精美。一盤底有嵌螺鈿「千里」款。江千里（一作姜千里），字秋水，生年不詳，主要活動於明末清初，善作鑲嵌漆器的揚州名匠
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

2204 ‚LACQUE-EN-BOURGAUTÉE'-SCHALE MIT ROMANSZENE AUS DEM XIXIANGJI (DAS WESTZIMMER)

CHINA, eingelegte Siegelmarke qianli, 18.Jh.
D. 12,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Jiang Qianli war tätig in der späten Ming-Zeit und am Anfang der Qing-Zeit, er lebte in Yangzhou und war ein berühmter Handwerker für Lackware mit Perlmutteinlagen - Fehlstellen, Altersrisse

A FINE 'LACQUE-EN-BOURGAUTÉE'-DISH WITH A SCENE FROM THE XIXIANGJI, China, inlaid mark qianli, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Losses to inlays, age cracks

黑地螺鈿細鑲月下西廂圖折沿小漆盤
清18世紀
工藝精美，底有螺鈿細鑲「千里」方框款。江千里（一作姜千里），字秋水，生年不詳，主要活動於明末清初，善作鑲嵌漆器的揚州名匠
歐洲私人收藏。有缺，有老化裂紋

***2206 FEINE KESI-HOFROBE MIT DRACHENMOTIVEN**

CHINA, 19. Jh.
L. 138 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Kleine Fehlstellen, berieben

A SEMI OFFICIAL KESI ROBE WITH DRAGON MOTIFS, China, 19th ct. - Property from an old Swiss private collection - Minor wear, few tears

精美藍地緙絲龍紋袍

清19世紀

馬蹄袖，下擺有立水寶山

瑞士私人古舊收藏。小處有缺，有摩擦痕跡

2207

2207 PAAR RANGABZEICHEN DES DRITTEN ZIVILRANGES MIT PFAUENDEKOR

CHINA, 19.Jh.
27 x 28,5 cm

1500,–/2000,–

Feine Stickerei in kleinstem Stielstich, das Rang-Emblem appliziert - Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Guter Zustand

A PAIR OF MANDARIN SQUARES OF A THIRD RANK OFFICIAL WITH PEACOCK DESIGN, China, 19th ct. - Fine satin stitch embroidery, the rank badge added as applique - Property from a Bavarian private collection - Good condition

精美三品文官補子一幅
清19世紀
德國巴伐利亞私人收藏。保存良好

2208 GRUPPE VON VIER RANGABZEICHEN, DARUNTER EIN PAAR DES SIEBTEN RANGES

CHINA, 18./19. Jh.
divers

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A GROUP OF FOUR EMBROIDERED MANDARIN SQUARES INCLUDING A PAIR OF SEVENTH RANK BADGES, China, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Good condition

文官補子四
清18/19世紀
包括五品文官補子二、七品文官補子一幅、
德國私人收藏。細處有老化痕跡

2208

2209 SEIDENER, GOLDBROSCHIERTER DRACHENTEPPICH

CHINA, späte Qing-Dynastie
Fünf fünfklauige Drachen auf goldbroschiertem Grund im Zentralmedaillon und in den Eckzwickeln über goldgelbem Fond, umschlossen von einer Rosettenbordüre. 234 x 154 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Fleck, sonst für das Alter gut erhalten.

A SILK DRAGON CARPET, China, late Qing dynasty. With five five-clawed dragons on the gilt brocaded ground of the central medallion and the quarters in the corners of the field - Property from a German private collection - Stain

金線地五龍紋絲毯
清晚期
德國私人收藏。有漬，就年代而言保存良好

2209

***2210 BLAUGRUNDIGE GAZE-ROBE MIT DRACHENSTICKEREI**

CHINA, 19.Jh.
L. 125 cm

1000,–/1500,–

Kragen und Ärmelbünde berieben

A FINE BLUE-GROUND GAZE ROBE (JIFU) WITH DRAGON EMBROIDERY, China, 19th ct. - Cuffs and collar slightly worn

精美藍紗地龍紋袍

清19世紀

刺繡精美。馬蹄袖，下擺有立水寶山，祥雲紋隙處有裸寶、團壽等祥瑞紋飾

袖邊、領邊有摩擦痕跡

***2211 BLAUGRUNDIGE DRACHENROBE MIT FEINEM STICKDEKOR**

CHINA, spätes 19.Jh.
L. 137 cm

1000,-/1500,-

Loch, Altersspuren

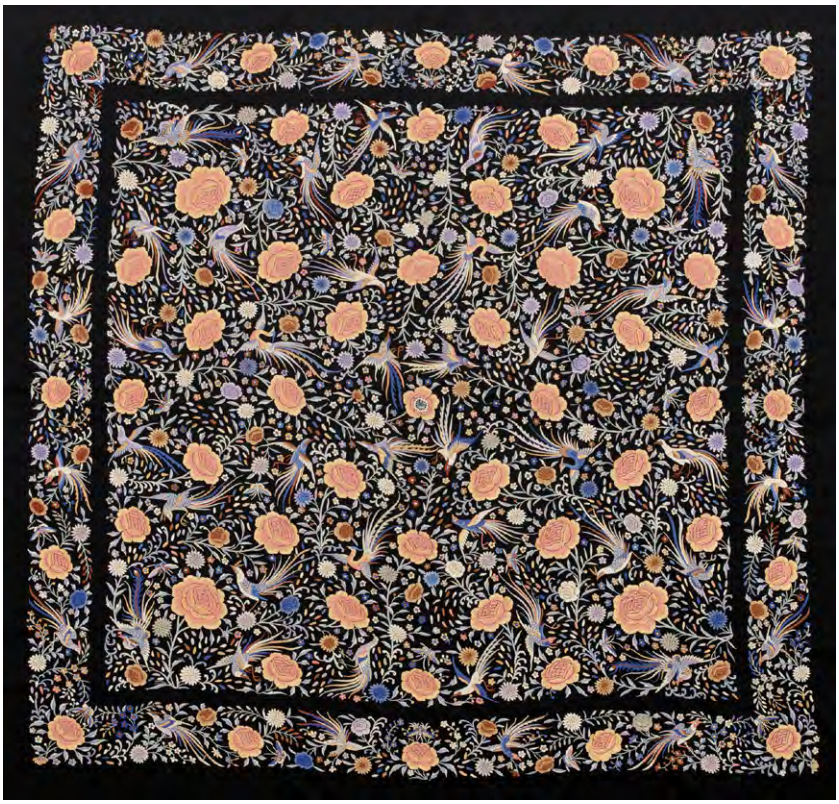
A BLUE-GROUND DRAGON ROBE WITH FINE EMBROIDERY DECORATION, China, late 19th ct. - Minor tear, hole

藍地龍紋袍

清19世紀晚期

刺繡精美。馬蹄袖，下擺有立水寶山，祥雲紋隙處有裸寶、仙鶴、團壽等祥瑞紋飾

有洞眼，有老化痕跡



2212 QUADRATISCHE DECKE MIT BLÜTEN- UND PHÖNIXSTICKEREI

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
128 x 134 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE EMBROIDERED COVER WITH DENSE DECORATION OF FLOWER AND PHOENIX MOTIFS, China, late Qing/ Republic period - Property from an old German private collection - Good condition

精美鸞鳳穿花紋繡品

清晚期/民國

德國私人古舊收藏。保存良好

2213 BESTICKTES SEIDENTEXTIL MIT DRACHENMEDAILLONS AUF BLAUEM SATIN

CHINA, Guangxu-Periode
180 x 135 cm

900,–/1200,–

Gewandfragment als Behang gearbeitet - Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kl. Fehl- und Verschlissstellen

A SILK EMBROIDERY WITH DRAGON ROUNDELS AND MIRRORING DRAGON BORDER, China, Guangxu period - Blue satin with floss silk and gold thread embroidery - Most likely fragment of robe worked as hanging - Property from an old German private collection - Traces of age, minor tears, few losses

藍緞地團龍紋繡品

清光緒

德國私人古舊收藏。有老化痕跡，小處有缺，小處有摩擦痕跡

2214 TIEFBLAUE SEIDENROBE MIT STICKEREI VON BLÜTEN UND SCHMETTERLINGEN

CHINA, Guangxu-Periode
L. 115 cm

800,–/1200,–

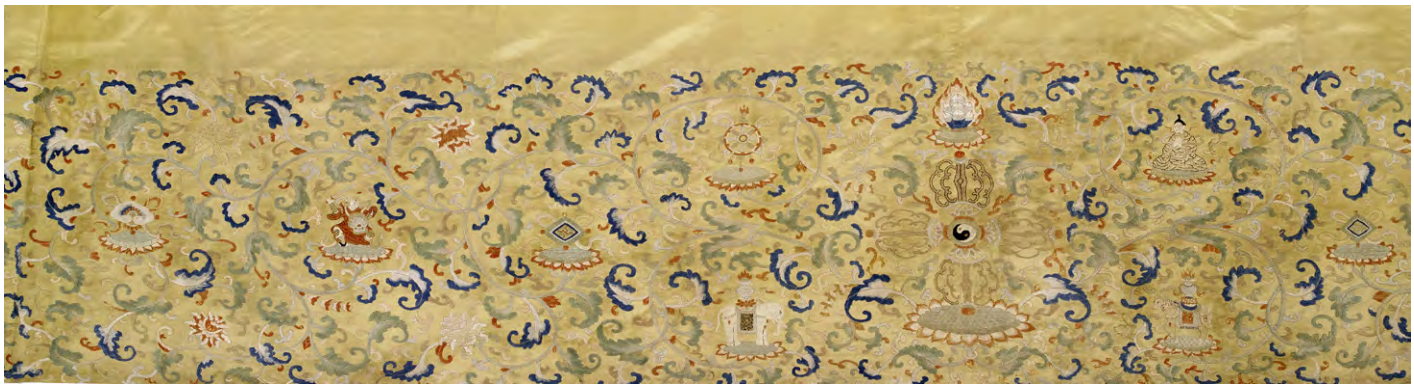
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Leicht berieben, Lahnfäden minim. gelöst

AN EMBOIRDERED BLUE SILK ROBE DECORATED WITH BUTTERFLIES AND FLOWERS, China, Guangxu period. Blue satin, polychrome embroidery with floss silk in satin stitch and appliqué gold-wrapped threads - Property from an European private collection - Very minor traces of age

藏青地花蝶紋對襟袍

清光緒

歐洲私人收藏。有輕微摩擦痕跡，細處繡線有鬆脫



2215

2215 **GELBGRUNDIGER ALTARBEHANG AUS SEIDE MIT STICKEREIDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.
84 x 233 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Beschnitten, teils leicht fleckig

AN EMBROIDERED SILK ALTAR HANGING DECORATED WITH VARIOUS EMBLEMS, China, 18th/19th ct. - Yellow silk ground with floss silk embroidery - Property from an old European private collection - Traces of wear, probably fragment, minor stains

黃地佛寶襍寶纏枝蓮紋橫幔
清18/19世紀
應為祭臺所設
歐洲私人古舊收藏。局部略有漬，有裁減

***2216** **BLAUGRUNDIGE DECKE MIT FIGURALEN MOTIVEN IN RUNDER KOMPOSITION**

CHINA, 19. Jh.
166 x 166 cm

1000,–/2000,–

Filz, in unterschiedlichen Techniken bestickt - Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Fransen teils gelöst, sonst guter Zustand

AN EMBROIDERED COVER DEPICTING FIGURAL SCENES AMONG FLOWER SCROLLS, China, 19th ct. - Felt, knot and satin stitches - Property from an old Swiss private collection - Fringes partly loosened, otherwise fine

藏青地人物故事花鳥紋繡品
清19世紀
紋案豐富華麗，刺繡工藝不一而足
瑞士私人古舊收藏。流蘇局部有鬆脫，保存良好

2216

2217 **OPULENT GOLDBESTICKTER BEHANG MIT GEGENSTÄNDIGEN DRACHEN UND FLAMMENPERLE**

CHINA, 19.Jh.
195 x 298 cm

3000,–/5000,–

Schwarzer Seidensatin, Goldlahn in Anlegetechnik gearbeitet, ungezwirnte Seide im Satinstich gearbeitet - Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1902 im China erworben - Minim. Altersspuren, gut erhalten

A LARGE EMBROIDERY HANGING WITH MIRRORING DRAGONS CHASING THE PEARL, China, 19th ct. - Black satin with gold thread and polychrome floss silk embroidery - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Very minor traces of age, good condition

墨緞地金線雙龍戲珠紋帘幔

清19世紀

德國私人古舊收藏，1902年以前購於中國。細處有老化痕跡，保存良好

2218

2219

2218 STUHLBEHANG AUS ORANGEGELBEM SEIDENSAMT MIT LOTOSMEDAILLONS

CHINA, 18./19.Jh.
172 x 53 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben, Farbe teils verblichen

A VELVET CHAIR COVER WITH LOTUS ROUNDELS, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Traces of wear, slightly discoloured

橙色絲絨地團紋椅帘

清18/19世紀

歐洲私人收藏。局部有褪色，有摩擦痕跡

2219 GROSSER BEHANG AUS KAISERLICH GELBEM SAMT MIT GESCHORENEM LOTOSDEKOR

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
276 x 190 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Säulen- oder Wandbehang, aus drei Samtbahnen zusammengesetzt, minim. Löcher, angeschmutzt

AN IMPERIAL-YELLOW CUT VELVET HANGING DEPICTING LOTUS AND CRANES WITHIN A DOUBLE BORDER OF FLORAL SCROLLS AND STYLIZED DRAGONS, China, Qianlong/Jiaqing period - Probably column cover or wall hanging, made of three web with panels - Property from an old European private collection - Minor stains, dusty, few tiny holes

明黃絲絨地仙鶴蓮藻紋帘幔

清乾隆/嘉慶

尺幅較大，原或為壁帘或柱帘，由三片接成

歐洲私人古舊收藏。細處有洞眼，有漬

2220 GROSSER SEIDENBEHANG MIT CHRYSANTHEMENDEKOR UND FLEDERMÄUSEN

CHINA, Qing-Dynastie
319 x 180 cm

2000,–/3000,–

Seide, Broché-Gewebe aus drei Bahnen, Metall-Lahn; ein zentrales Dekorfeld gerahmt von drei Bordüren mit Endlosmuster aus Svastika und floralen Elementen - Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Einige Fäden an den Kanten leicht gelöst, sonst guter Zustand

A LARGE SILK HANGING DECORATED WITH CHRYSANTHEMUM BLOSSOMS AND FLORAL SPRAYS, China, Qing dynasty - Silk and wrapped threads, the centre panel decorated with prominent red chrysanthemum blossom flanked by smaller blossoms and dense ornamental floral sprays and scrolls, triple border of endless svastika and floral sprays - Few threads at selvages, edges loosened, otherwise good condition - Provenance: Porperty of an European private collection

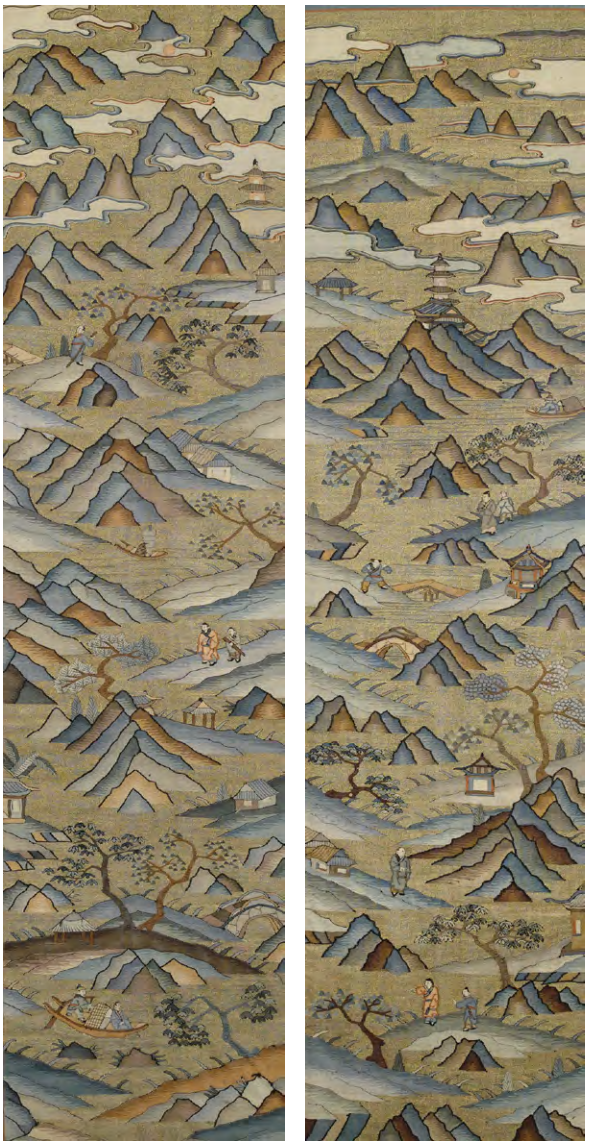
絲地纏枝蝠蓮紋帘幔

清代

尺幅較大，邊有連續卍字紋一週，由三片接成，有金屬線

歐洲私人收藏。保存良好，邊緣有些微脫線

2220



2221

2222

***2221** **PAAR FEINE ‚KESI'-TEXTILIEN MIT LANSCHAFTSDARSTELLUNGEN IN GOLD- UND SEIDENFÄDEN, GERAHMT**

CHINA, Guangxu-Periode
Je 129x34 cm o.R

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A FINE PAIR OF FRAMED KESI LANDSCAPE TEXTILES WITH GOLD AND SILK THREADS, China, Guangxu period - Property from an old Swiss private collection - Good condition

精美緙絲山水人物圖
清光緒
使用金線、絲線，有框
瑞士私人古舊收藏。保存良好

***2222** **PAAR SEIDENTEXTILIEN MIT KALLIGRAPHIE IN GOLDFÄDEN AUFGELEGT, UNTER GLAS GERAHMT**

CHINA, späte Qing-Dynastie
Je 130x32,5 cm R

800,–/1200,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A PAIR OF FRAMED SILK PANELS WITH CALLIGRAPHY IN GOLD THREADS, China, late Qing dynasty - Property from an old Swiss private collection - Good condition

絲地金線刺繡對聯一幅
清晚期
配鏡框
瑞士私人古舊收藏。保存良好

2223 **IM DICHTEN ALLOVER-DEKOR BESTICKTER SEIDENÜBERWURF MIT BLÜTEN UDN FIGURENMOTIVEN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
160 x 150 cm

2000,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE SATIN COVER WITH DENSELY EMBROIDERED PATTERN OF FLOWERS AND FIGURES, China, late Qing/Republic period - Property from an old German private collection - Good condition

緞地人物故事花鳥紋繡幔
清晚期/民國
德國私人古舊收藏。保存良好

2224 DREI MANDARINHÜTE MIT HISTORISCHEN HUTSCHACHTELN

CHINA, späte Qing-Zeit
D. 34 cm (Box)

2000,–/3000,–

Beamtenhüte teils mit Resten der Hutzier - Aus dem Nachlass des ehemaligen deutschen Generalkonsuls Dr. Joachim Schulze (1880-1954) - Guter Zustand, Hutschachteln leicht verzogen

A GROUP OF THREE MANDARIN HATS INCLUDING HISTORICAL BOXES, China, late Qing dynasty - Provenance: Collection of the German general consul in Beijing Dr. Joachim Schulze (1880-1954) - Hat finials partly lost, boxes slightly dented/worn

吉服冠三
清晚期
配帽盒
出自德國駐北京前總領事Joachim Schulze（1880-1954）遺產。保存良好，流蘇部分有鬆，帽盒略變形

2225 DREI FÄCHER IM KANTONSTIL MIT KÄSTEN UND ZWEI FÄCHER MIT ELFENBEINSTEGEN

CHINA, 19.Jh.
divers

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Altersspuren

THREE PAINTED FOLDING FANS WITH LACQUER BOXES AND TWO PAINTED IVORY FANS, China, 19th ct. - Property from an old German noble collection - Traces of age

牙柄仕女摺扇二、廣式仕女摺扇三
清19世紀
廣式仕女摺扇配收納匣
德國貴族古舊收藏。有老化痕跡

2226 **GROSSE SEIDENSTICKEREI MIT DEM MOTIV VON PFAUEN UND SPERLINGEN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
325 x 125 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Berieben, Farbe teils verblichen, Flickstellen

A LARGE SILK EMBROIDERY HANGING DEPICTING PEACOCK, PHEASANT, MAGPIES AND VARIOUS BIRDS AMONG BAMBOO AND FLOWERING PLUM, China, late Qing/Republic period - Export style embroidery in Japanese fashion - Property from an old Bavarian private collection - Wear, discoloured, torn areas fixed to lining

竹枝牡丹花鳥紋繡品

清晚期/民國

尺幅較大

德國巴伐利亞私人古舊收藏。有摩擦痕跡，局部有褪色，鬆裂處有固

2227 **PAAR BLAUGRUNDIGE SEIDENBROKATE MIT BLÜTENMUSTER**

CHINA, Qing-Zeit
335 x 77 cm

1500,–/2000,–

Aus einer alten deutschen Privatsammlung 1902 in China erworben - Altersspuren, Futter verschlissen

A PAIR OF BLUE BROCADE HANGINGS WITH FLOWER DESIGN AND AUSPICIOUS CHARACTERS, China, Qing dynasty - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Traces of wear, lining torn

藍地花卉紋錦

清代

德國私人古舊收藏，1902年購於中國。有老化痕跡，襯裏有摩擦褪色

2228

2228 **GROSSER BESTICKTER BEHANG MIT DARSTELLUNG DER ACHT UNSTERBLICHEN UND DREI GOTTHEITEN**

CHINA, späte Qing-Zeit

2000,–/3000,–

Rote Altlasseide, polychrome Stickerei - Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Teils fleckig, kl. Fehlstellen, Farbe verschossen

A LARGE EMBROIDERED HANGING DEPICTING THE EIGHT IMMORTALS AND THREE DEITIES, China, late Qing dynasty - Red damask with floss silk embroidery - Property from a German private collection - Partly discoloured, minor losses

彩繡三星八仙紋橫幔

清晚期

尺幅較大

德國私人收藏。小處有缺，局部有漬，有褪色

2229 **BORDEAUXFARBENER PLISSEE-ROCK MIT GOLDLAHN-STICKEREI**

CHINA, 19.Jh.

L. 98 cm

900,–/1200,–

Jacquard-Gewebe mit Flammenperlen und Swastika-Muster, in Anlegetechnik mit Goldlahn bestickt, feine Stickereiborten - Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE RUBY RED BROCADE SKIRT WITH DENSE PEARLS IN FLAME AND SWASTIKA DESIGN AND GOLD EMBROIDERY, China, 19th ct. - Elaborate floss silk embroidery borders and fine gold thread appliqué embroidery - Property from a German private collection - Good condition

紅地金線刺繡馬面裙

清19世紀

繡工精細

德國私人收藏。保存良好

2230 **GEFÜTTERTER SEIDENROCK MIT FEINER STICKEREI**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode

Brauner Atlas, im Satinstich mit ungezwirnter Seide polychrom mit Blumendekoren bestickt. Wattierung, gelbes Seidenfutter.

L. 98 cm

1000,–/1500,–

Proveneinz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Minim. berieben, guter Zustand

A FINE PADDED SILK SKIRT WITH POLYCHROME FLOSS SILK EMBROIDERY, China, late Qing dynasty/ Republic - Winter garment, padded, the lining made of yellow satin - Property from a South German noble collection - Minor wear to embroidery, otherwise good condition

精美褐地彩繡花卉紋馬面裙

清晚期/民國

有黃色襯裏

南德貴族收藏。細處有摩擦痕跡，保存良好

2229

2230

2231 GROSSES STICKEREIPANEL MIT MAGU UND UNSTERBLICHEN AUF ROTEM SEIDENTEXTIL

CHINA, Guangxu-Periode
275 x 140 cm

1000,–/1500,–

Aus einer alten deutschen Privatsammlung in China 1902 erworben - Altersspuren, teils Fehlstellen, Flickspuren, minim. fleckig

A LARGE EMBROIDERY PANEL DEPICTING MAGU FRAMED WITH IMMORTALS, China, Guangxu period - Polychrome floss silk embroidery on red satin - Property from an old German private collection, bought in China 1902 - Traces of wear, stains, losses, repairs

紅絲地彩繡三星八仙痲姑獻壽圖繡品
清光緒
尺幅較大
德國私人古舊收藏，1902年購於中國。有老化痕跡，局部有缺，鬆裂處有固定痕跡，細處有漬

2232 ANONYME MALEREI MIT BLÜTENVASEN UND TEEKANNE AUF SEIDE, UNTER GLAS GERAHMT

CHINA, 19.Jh.
125,5x56 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A FINE PAINTED ANONYMOUS PAINTING OF FLOWER VASES AND A TEAPOT ON SILK, China, 19th ct., mounted under glass - Property from an European private collection - Minor traces of age

佚名歲朝清供圖
清19世紀
水墨設色絹本，繪工細膩，設色雅致。配鏡框
歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

2233 EISBLAUES DAMENGEWAND MIT FEINER SCHMETTERLINGSSTICKEREI

CHINA, späte Qing-/frühe Republik-Periode
Seidensatin, polychrome Stickerei mit ungezwirnter Seide und Goldlahn in Anlagetechnik, fein gewebte Borten. L. 133 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Geringste Altersspuren, minim. wasserfleckig

A LIGHT BLUE LADY'S ROBE WITH FINE BUTTERFLY EMBROIDERY, China, 2nd half 19th ct./Republic - Polychrome satin stitch emboridery on satin, fine woven jacquard borders with butterfly pattern - Property from a South German noble collection - Minor traces of age, slightly stained

精美藍緞地彩繡穿花百蝶紋女袍
清晚期/民國早期
南德貴族收藏。有些微老化痕跡，細處有水漬

2234 FEINES HELLGRÜNES SEIDENGEWAND MIT STICKEREIMOTIVEN VON BLÜTEN UND SCHMETTERLINGEN

CHINA, späte Qing-/frühe Republik-Periode
Grüner Satin mit polychromer Stickerei, in Satinstich und Anlegetechnik gearbeitet. L. 140 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Minim. berieben, minim. Verschliss an Kragen und Säumen, wasserfleckig

A FINE LIGHT GREEN LADY'S ROBE WITH EMBORIDERY OF FLOWERS AND BUTTERFLIES, China, late Qing dynasty/early Republic - Fine satin, the overall embroidery made of floss silk threads, gold thread appliques and woven borders - Property from a South German noble collection - Minor wear to hems, collar, water stains

精美綠緞地彩繡蝶戀花紋女袍
清晚期/民國早期
南德貴族收藏。細處有摩擦痕跡，細處有褪色，有水漬

***2235 FEINE BILDWIRKEREI(KESI) MIT KNABEN UND HAUSLEHRER**

CHINA, späte Qing-Dynastie
Darstellung von ausgelassen Schabernack treibenden Knaben, ihr Lehrer macht ein Schläfchen. 128 x 75 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. berieben

A FINE KESI PANEL DEPICTING FROLICKING BOYS AND THEIR SLEEPING TEACHER, China, late Qing dynasty - Property from an old Swiss private collection - Minor wear

精美緙絲嬰戲圖屏心
清晚期
瑞士私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

***2236 FEINE BILDWIRKEREI (KESI) MIT DARSTELLUNG VON GUANYIN ÜBER WOGEN**

CHINA, 19.Jh.
Seidenwirkerei, die Darstellung in Blau-, Aubergine- und Cremetönen gehalten, mittig sitzende Guanyin, umstanden von Adorant und Dienerin, darüber ein Phönix mit Rosenkranz, Gesichter malerisch akzentuiert
101 x 44 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Guter Zustand

A FINE KESI PANEL DEPICTING GUANYIN SURROUNDED BY SERVANT AND WORSHIPPER, China, 19th ct. - Light brown and blue hues, the faces highlighted with ink outline drawing - Property from an old Swiss private collection - Good condition

精美緙絲南海觀音圖屏心
清19世紀
瑞士私人古舊收藏。保存良好

2237

2237 SCHIEBETAFEL MIT SPECKSTEIN-DEKOR VON EROTISCHEN SZENEN AUF GEMALTEM SEIDENFOND

CHINA, Mitte 19.Jh.
26,5x18,3 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, etwas berieben

A SOAPSTONE-INLAID AND SILK-PAINTED EROTIC SUBJECT PANEL, China, 19th ct., decorated with narrative depictions of figures amongst garden landscapes and pavilions, the outer panel concealing an erotic scene of figures engaged in amorous pursuits - Property from a Dutch private collection - Minor wear, traces of age

絲地彩繪嵌石春宮圖屏心
清19世紀中期
嵌皂石為飾
荷蘭私人收藏。細處有老化痕跡，有些許摩擦痕跡

2238 KLEINER TISCH MIT POLYCHROM BEMALTER PORZELLANPLATTE

CHINA, Republik-Zeit
H. 63 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

A SMALL TABLE WITH INLAID PORCELAIN PANEL, China, Republic period - Property from an European private collection

嵌瓷板小方桌
民國
瓷板彩繪教子圖
歐洲私人收藏

2239 SECHSTEILIGER KOROMANDEL-STELLSCHIRM

CHINA, Kangxi-Periode
Die Hauptfelder mit vielfiguriert höfischer Szene bzw. mit Vögeln in blühender Landschaft, jeweils umgeben mit Reserven mit Tieren und Pflanzen. Polychromer Lack und Einlagen auf schwarzem Fond. Fein gravierte und ornamental silhouettierte Scharniere und Kantenverstärkungen.
232 x 255 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Altersrisse, kleinere Besch.

A SIX PANEL COROMANDEL SCREEN, China, Kangxi period. With a figural court scene and birds in a flowering landscape surrounded by fields with animals and plants. Polychrome lacquer and inlays. Finely engraved metal hinges - Property from a German private collection - Cracks, minor damages.

漆繪嵌寶庭院花鳥人物圖六頁式屏
清康熙
一面中央所繪為郭子儀拜壽圖；配有精美金屬合頁
德國私人收藏。有老化裂紋，小處有損

2238

2239

2240 ‚KANG'-TISCH MIT LACKBEMALTER PLATTE

CHINA, Qing-Dynastie
30x60x89 cm

3000,–/4000,–

Berieben

A KANG TABLE WITH LACQUER PAINTED PLATE, China, Qing dynasty. Carved frame, the plate depicting an immortel riding on a deer in an ideal landscape and a border with floral scrollwork and cranes - wear

漆繪炕桌
清代
有摩擦痕跡

2241 ROTLACK-SCHRANK

CHINA, Qing-Dynastie
Gerade, rechteckige Rahmenkonstruktion an Vierkant-Eckstollen, zu kurzen Beinen verlängert. Zweitürige Front über kaschiertem Fach mit frontaler Klappe. Zweischübiger Einbau. Polychromer Lack auf rotem Fond: Drachen und Phönixe zwischen Blütenranken und Wolken. Wolkenhaupt-Medaillion als Schlossplatte. 202x160x64 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Best., minim. rest.

A CABINET, China, Qing dynasty. Rectangular frame construction with two doors above a hidden compartment with frontal cover; the interior with a two drawer compartment. Polychrome lacquer on red foundation: dragons and phoenixes between flowering branches and clouds. Metal mounts. Property from an European private collection - Minor damages, minor restorations

紅地穿花龍鳳紋直角漆櫃
清代
直角，對開兩門，中有立栓，面葉有鈕可穿釘加鎖，有吊牌，有鼓釘紋合頁
歐洲私人收藏。有磕蹭痕跡，細處有修

2241

2242

2242 AUFWENDIG DEKORIERTER SCHRANK AUS HARTHOLZ MIT ELFENBEIN-EINLAGEN

CHINA oder VIETNAM, 1.Hälfte 19.Jh., vermutlich für den Hof gearbeitet
134x120x37 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Ehemals aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

A FINE CARVED HARDWOOD CABINET WITH IVORY DETAILS, China or Vietnam, possibly made for the court, 1st half 19th ct., with openwork elements, finely carved ivory elements and mother-of-pearl inlays - Former property from an important German private collection

嵌牙飾硬木格櫃連座
中國或越南風格，19世紀上半期
或為宮廷用器。櫃正面與兩側有精美透彫圖案並嵌象牙、螺鈿爲飾
原德國名家私人收藏

2243 FEINES BETT AUS HOLZ MIT JADE- UND STEINEINLAGEN

CHINA, 19./20.Jh.
Die rechteckigen Felder der Lehnbretter, die dreiseitige Einfassung des Zuganges und die geraden Friese unterhalb des Himmels mit Durchbruchsschnitzerei und eingelegten Jadeschnitzereien. Der Himmel als ornamentales Gitter gestaltet. Dazu: flaches Tischchen. 232x219x130 cm

28000,–/35000,–

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung.

A large carved hardwood bed with jade and stone inlays, China, 19th/20th ct. - Property from a North German private collection - Very slightly chipped, few small losses to inlays.

嵌寶博古紋精美架子床

中國19/20世紀

配腳踏，七屏式床圍，木心床面四角有立柱，上安頂架，正面加短柱並以門圍與角柱相連，正面有鏤雕聯璧式拐子龍紋牙子形垂簷，兩側及背面掛簷由鏤雕綅環板構成；七屏式床圍皆鏤雕開光嵌寶博古紋爲飾；束腰、牙條、床腿皆浮雕拐子龍紋爲飾。嵌玉、嵌石

北德私人收藏。有輕微磕蹭痕跡，嵌飾細節處有缺

2244 **AUFWENDIG BESCHNITZTES UND MIT BEIN EINGELEGTES REGAL MIT PAGODENBEKRÖNUNG**

CHINA, späte Qing-Dynastie
233x136x50 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. besch., Fehlstellen.

A CARVED AND BONE-INLAID DISPLAY CABINET, Qing dynasty. Property from a German private collection - Minor damages and missing details

樓閣式木雕格架
清晚期
局部嵌骨飾
德國私人收藏。有缺，細處有損

2245 **BESCHNITZTER SCHRANK AUS HUANGHUALI UND HOLZ**

CHINA, späte Qing-Dynastie
Rahmenbauweise an Vierkant-Eckstollen. Zweitürig über verstecktem Fach. Vorne Drachen-Schnitzerei. 190 x 98 x 41 cm

28000,–/38000,–

A HUANGHUALI AND WOOD CABINET, China, late Qing dynasty. The cabinet opening with two doors each finely carved in mirror image with two snarling five-clawed dragons rising from rockwork and foaming waves amidst thickly scrolling clouds, the doors locking with a bold key, all above an inlaid panel with two confronted dragons in pursuit of a single flaming pearl, above a similarly carved apron between the straight front legs, the side panels and side aprons undecorated, the interior with two shelves - Cabinets such as the present lot, with ornate and lively carving of auspicious five-clawed dragons made of the highly-valued huanghuali rosewood, would have been suitable for use in a palace. Compare related cabinets of similar form and carving style, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Furniture of the Ming Qing Dynasties (II), Hong Kong, 2002, nos. 205, 206, 209 and 211.

雲龍紋直角櫃

清晚期

用料包括黃花梨與其它木料。方腿直足，對開兩門，櫃內落膛有暗櫥，面葉有鈕可穿釘加鎖，有花籃形吊牌，合頁光素；門板飾浮雕山海雲龍紋，膛板、裙板飾浮雕雙龍戲珠紋。彫工嫻熟流暢。五爪龍紋黃花梨或紫檀櫃常見於宮廷用器

可比香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集-明清家具（下）》第205、206、209、211號

2246 **KONSOLE**

CHINA, 19.Jh.
Beschnitzt, mit Marmorplatte. Hongmu. 71 x 128 x 61 cm
5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

A HONGMU CONSOLE TABLE WITH MARBLE PLATE, China, 19th ct. - Property from an European private collection

紅木雕花條桌
清19世紀
有大理石面板
歐洲私人收藏

2247 GESCHNITZTES SOFA AUS HARTHOLZ

CHINA, späte Qing-Dynastie
99 x 190 x 75 cm

8000,–/10000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, ehemals vermutlich Sammlung Ernst Ohlmers, um 1890 in China erworben.

A CARVED HARDWOOD COUCH, China, late Qing dynasty. From a Southern German private collection, probably former collection of Ernst Ohlmers, acquired in China ca. 1890.

硬木雕花沙發

清晚期

南德私人收藏；推測原或為Ernst Ohlmer在1890年左右購於中國的藏品

2248

2249

2248 **DREI GESCHNITZTE HARTHOLZ-STÜHLE**

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 103 cm

9000,–/12000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, ehemals vermutlich Sammlung Ernst Ohlmers, um 1890 in China erworben. - Minim. Fehlstellen.

THREE CARVED HARDWOOD CHAIRS, China, late Qing dynasty. From a Southern German private collection, probably former collection of Ernst Ohlmers, acquired in China ca. 1890. - Minor missing details.

硬木雕花靠背椅三
清晚期
南德私人收藏；推測原或為Ernst Ohlmer在1890年左右購於中國的藏品。細處有缺

2249 **GESCHNITZTER STUHL AUS HARTHOLZ**

CHINA für den indonesischen Markt, 19.Jh.
H. 100 cm

1200,–/1800,–

Minim. rep.

A CARVED HARDWOOD CHAIR, China, for the Indonesian market, 19th ct. - Minor repairs

硬木雕花靠背椅
清19世紀
應為外銷印度尼西亞製品
細處有補

2250

2250 **SCHREIBTISCH AUS HUANGHUALI UND HARTHOLZ MIT SECHS SCHÜBEN**

CHINA, 19.Jh.
82 x 155 x 59 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung

A HUANGHUALI AND HARDWOOD DESK WITH SIX DRAWERS, China, 19th ct. - Property from an old German private collection

六屜書桌
清19世紀
用料包括黃花梨、硬木
德國私人古舊收藏

2251

2251 **SIEBEN PANEELE FÜR EINEN STELLSCHIRM AUS HARTHOLZ MIT SCHNITZEREIEN**

CHINA, 19.Jh.
Je.

3000,–/4000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. besch.

A SET OF SEVEN CARVED HARDWOOD PANELS FOR A SCREEN, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Minor damages due to age

硬木雕花七頁式屏框
清19世紀
歐洲私人古舊收藏。細處有損

2252

2252 IM STIL VON SHANGGUAN ZHOU (1665-1749)

CHINA, Qing-Dynastie
Gelehrter auf der Suche nach Pflaumenblüten. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 59 x 39,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Altersssch., etwas rest.

A PAINTING IN THE STYLE OF SHANGGUAN ZHOU (1665-1749), Seeking for Plum Blossoms, Qing dynasty, dating 1735. Hanging scroll, ink on paper. Inscription by the artist, signed: "In the summer of the yimao-year (1735), Zhuzhuang Shangguan Zhou." Two seals of the artist: "Shangguan Zhou yin", "Zhuzhuang laoren". Shangguang Zhou was from Changting in Fujian. He was a well-known painter of landscapes and figures. He printed a collection of paintings illustrating famous figures through the ages, the Wanxiaotang huazhuan, as well as a collection of his own poems, the Wanxiaotang shiji - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Losses and restorations

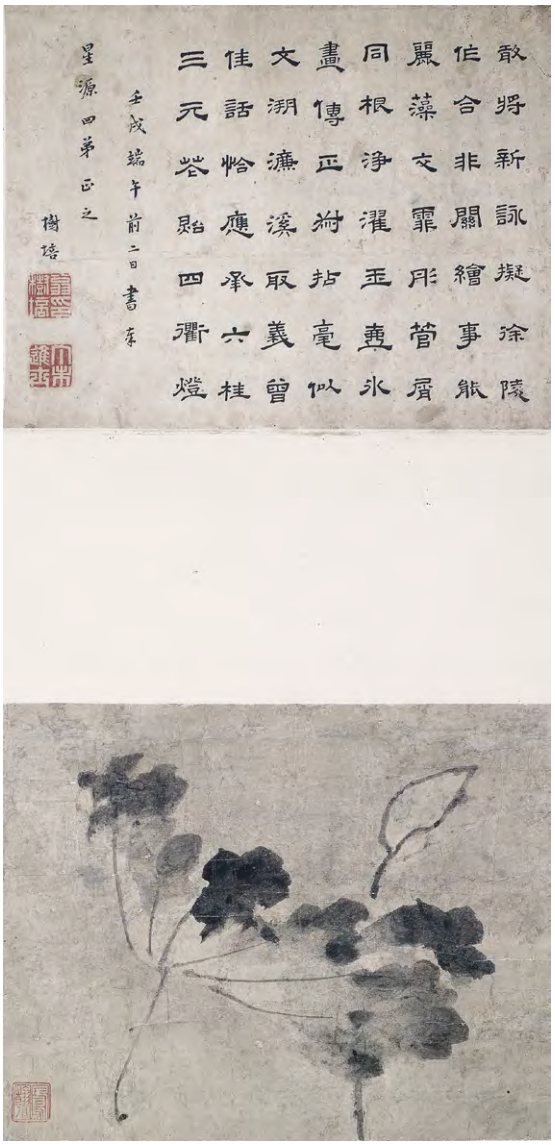
上官周款踏雪尋梅圖

清代，題款所註日期為1735年

水墨紙本立軸。題款「景老世兄以佳章見贈愧惱中未得酬和聊畫拙筆請政」、「時乙卯之夏竹莊上官周」並印「上官周印」（白）、「竹莊老人」（朱）。上官周（1665-1749年）字文佐，號竹莊，福建人，善書畫，工山水人物，尤以善作指頭畫著稱，編著刊行有《晚笑堂畫傳》（1743年首刊）、《晚笑堂詩集》

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。略修，有老化而損的痕跡

2253



2253 LOTOSMALEREI IM STIL VON GAO FENGHAN (1683-1749) UND KALLIGRAPHIE SIGN. WENG SHUPEI YIN

CHINA, Qing-Dynastie
Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. Je 22 x 28 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Altersssch.

A PAINTING OF LOTOS IN THE STYLE OF GAO FENGHAN (1683-1749) AND A CALLIGRAPHY IN CLERICAL SCRIPT SIGNED WENG SHUPEI YIN, China, Qing dynasty. A Lotus leaf in Autumn and Frontispiece with Calligraphy in Clerical Script. Two leafs mounted as hanging scroll, ink on paper. The painting with one seal of the artist: "Fenghan". The calligraphy signed "Shupei" and dated "renxu-Year". Two seals of the artist: "Weng Shupei yin" and "dingwei jinshi". - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Losses to paper, rest.

書畫合軸

清代

水墨紙本立軸。書法題款「壬戌端午前二日書屬星源四地弟正之」、「樹培」並印「翁樹培印」（白）、「丁未進士」（白）；墨蓮圖鈐印「鳳翰」（白朱）。翁樹培（1764-？）字宜泉，直隸人，翁方綱（1733-1818）之子，乾隆丁未年（1787年）進士，幼承家學，工書法；高鳳翰（1683-1743）字西園，號南村，晚號南阜老人，別署歸雲等，晚年因病改以左手繪畫，工山水花鳥

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。有老化而損的痕跡，有修

2254 PAAR HÄNGEROLLEN MIT LANDSCHAFTSMALEREI UND KALLIGRAPHIE

CHINA, datiert 1901

Tusche auf Papier, je mit einer Kalligraphie und Malerein. Beide Malerei sind sign. dongmou chu da (Chu Da aus Dongmou [in heutiger Prov. Shandong]) und mit Siegel yin chen hanmo; eine Kalligraphie sign. xinchou jixia li yingshou (Li Yingshou im späteren Sommer des xinchou Jahr), eine sign. xinchou xia liuyue oulu (zufällig abgeschrieben im chin. 6. Monate im Sommer des xinchou Jahres) und shitian di fangbao (der jüngere Bruder Shitian mit Beiname Fangbao). Als Hängerollen montiert. je 63x21cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Dr. Rolf Becker (1906-1999), Kommunist und Spanienkämpfer, Teilnehmer des langen Marsches mit Mao (vermutlich in seiner Funktion als Arzt) war nach der Grü_ndung der Volksrepublik maßgeblich mit am Aufbau Gesundheitssystem beteiligt, vor 1966 in China erworben - Li Yingshou aus Shandong, Lebensalter unklar, Jinshi Titel vom 30. Jahr der Guangxu Periode; Li Shitian aus Anhui, Lebensalter unklar, Jinshi Titel vom 29. Jahr der Guangxu-Periode - Alterssch.

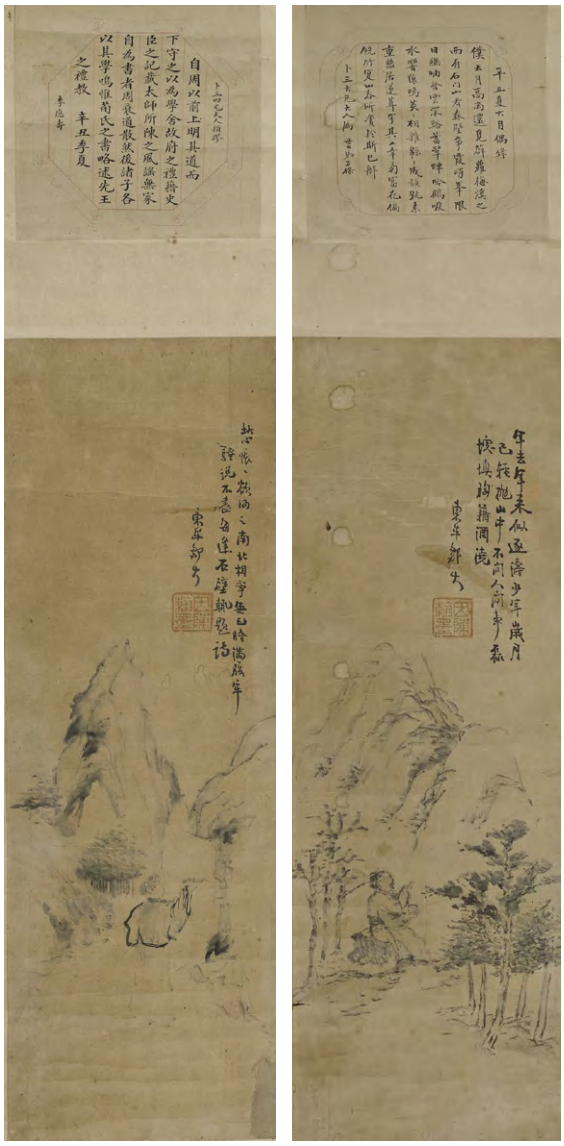
A PAIR OF HANGING SCROLLS ON PAPER WITH CALLIGRAPHIES, China, dated 1901 - Property from the estate of Dr. Rolf Becker (1906-1999), Communist, member of the Long March with Mao - Minor damages due to age

書畫合軸二

中國，題款所註日期為1901年

水墨紙本立軸。一軸書法題款「卜三四兄大人指謬」、「辛丑季夏李應壽」，題壁圖題詩並款「東牟鄒大」，鈐印「因陳翰墨」（朱）；一軸書法題款「辛丑夏六月偶錄」、「卜三大兄大人屬」、「世田弟方保」，山中獨斟圖題詩並款「東牟鄒大」，鈐印「因陳翰墨」（朱）。 李應壽，山東栖霞人，生年不詳，光緒三十年進士；李世田，安徽人，生年不詳，光緒二十九年進士

出自Rolf Becker（1906-1999）醫生收藏遺產，其中文名「白樂夫」，共產黨員，曾作爲志願者在西班牙參加抵抗戰爭，後前往中國並隨毛澤東參加長征（或作爲隨行醫生），中華人民共和國成立之後曾積極參與創建中國國家衛生系統；1966年之前購於中國。有老化而損的痕跡



2254

2255 DIE SCHLACHT VON JIJIPU

CHINA, 18./19.Jh.

Kupferstich. Dong Gao und andere chinesische Hofmaler, China 1788/89, unter Glas gerahmt. Gedichtaufschrift des Qianlong-Kaisers (reg. 1736-1795), mit Signatur: „Die Schlacht von Jijipu. Zu Neujahr des jiyou-Jahres (1789) von kaiserlicher Hand geschrieben.“ Ein Siegel des Qianlong-Kaisers: „Siegel des seit dem Altertum seltenen siebzigjährigen Kaisers“ (Guxi tianzi zhibao). Das 8. Blatt aus einer Serie von 12 Kupferstichen, die die Niederschlagung eines Aufstandes auf Taiwan in den Jahren von 1787 bis 1788 dokumentieren. Diese Serie wurde von chinesischen Hofkünstlern in Peking sowohl gezeichnet, als auch in Kupfer gestochen. Anfang 1787 ließ sich der Führer des Aufstandes, Lin Shuangwen, zum Herrscher ausrufen. Da es den Truppen des Gouverneurs Chen Daji nicht gelang, den Aufstand zu beenden, mussten Truppen vom Festland zu Hilfe gerufen werden. Erst 1788 gelang es, den Aufstand niederzuschlagen. Das Bild zeigt die Schlacht in Jijipu. 55,8 x 92,2 cm

1500,-/2000,-

Altersspuren, etwas berieben

A PRINT OF THE BATTLE OF JIJIPU WITH A POEAM BY THE QIANLONG EMPEROR, China, 18th/19th ct. - Minor wear, traces of age

銅版畫

清18/19世紀

平定臺灣得勝圖系列之集集埔之戰，配鏡框。該系列由董誥等宮廷畫師起稿，此圖銅版亦為1788/1789年間在北京製作。印有「補圖」、1789年所作御製詩連「己酉新正上澣御筆」款並印二「古稀天子之寶」

有些許摩擦痕跡，有老化痕跡

2255

2256 **IM STIL VON ZHA SHIBIAO (1615-1698)**

CHINA, Qing-Dynastie
Gebirgslandschaft, Tusche auf Seide, als Hängerolle montiert. 104 x 37,7 cm
2000,–/3000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Kleinere Alterssch., etwas fleckig

A PAINTING IN THE STYLE OF ZHA SHIBAO (1615-1698), China, Qing dynasty. Mountains in Rain and Mist. Hanging scroll, ink on silk, inscription by the artist, signed: "Shibiao". Two seals of the artist: "Shibiao zhi yin", "Wielding the brush day by day" (Chao chao ran han). Zha Shibiao belongs to the so called 'Four Masters of Anhui'. One of his favored styles is the wet ink landscape-style of Mi Fu (1052-1107) describing the mountains of southern China in mist and rain - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Stains, minor damages due to age

查士標款山寺煙雨圖

清代

水墨絹本立軸。題詩並款「摹香光居士筆法」、「士標」並印「士標之印」（白）、「朝朝染翰」（朱）。查士標（1615-1698）字二瞻，號梅壑、後乙卯生，安徽歙縣人，家富收藏，工書畫，善作山水，初學倪瓚，後參吳鎮、董其昌法，作品淡逸出塵，為新安四家之一，尤以仿米芾風格、善用濕筆繪江南煙雨山色而爲人稱道；董其昌（1555-1636）字玄宰，號思白，別號香光居士，明代書畫名家

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。有老化痕跡，略有摩擦

2257 **MALEREI EINES DRACHEN ZWISCHEN WOLKEN**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
Tusche auf Seide. Aufschrift und kaiserliches (?) Siegel. Als Hängerolle montiert. 154 x 90,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Falten, Abriebe, rest.

A PAINTING OF A DRAGON AMIDST CLOUDS, China, Ming/early Qing dynasty, hanging scroll, ink on silk. At the upper left corner an inscription and an imperial (?) seal of which only the last two characters are still legible: ". tushu". The impressive painting shows a vivid looking dragon of which only the big head and claws of one front leg are visible. The powerful brushwork in very dark ink expresses very well the atmosphere of a rising thunderstorm bringing the desired rain - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Wear, folds, restorations

雲龍圖

明代/清早期

水墨絹本立軸。落款「山陰□峰」並璽（？）印「□□□□圖書」（白）。畫面描繪雲中龍騰姿態，以墨色濃淡渲染雷雨欲來之勢，筆觸剛勁流暢，使畫面極富感染力

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。有褶痕，有摩擦褪色痕跡，有修

2258

2258 ALBUMBLATT NACH DEM BILD TIANZHU XIANGSHI

CHINA, nach 1765
25,5 x 22,5 cm

500,–/800,–

Tusche und Farben auf Seide, der Titel verweist auf die Darstellung der drei Tempelanlagen bei Hangzhou, die 1765 im Südreisealbum des Qianlong-Kaisers gezeigt wurden - Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

A ANONYMOUS ALBUM LEAF DEPICTING THE TIANZHU TEMPLE NEAR HANGZHOU, China, after 1765 - Ink and colours on silk, inscription referring to the depiction of the temple compound which was a stop on Qianlong Southern journey and which was shown in the Nanxun shengdian - Property from a North German private collection - Traces of age

佚名天竺香市圖冊頁
中國，1765年之後
水墨設色絹本，有襯紙。題款「倣大痴道人天竺香市圖」。天竺香市乃古代杭州十八景之一，係指香客經靈隱寺西面三座天竺寺院進山朝拜之路，1765年乾隆南巡時為三寺題匾
北德私人收藏。有老化痕跡

2259

2259 ANONYME MALEREI VON GLÜCKSGOTTHEITEN MIT UNSTERBLICHEN

CHINA, 17./18.Jh.
Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert, japan. Brokatmontierung, Elfenbeinstab 96 x 47 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Nachgedunkelt, Altersspuren

AN ANONYMOUS PAINTING DEPICTING THE THREE STAR GODS AND THE EIGHT IMMORTALS, China, 17th/18th ct. - Ink and colours on silk, mounted as hanging scroll, Japanese style brocade mounting - Property from a Rhineland private collection - Wear, minor traces of age

佚名瑤池仙會圖
中國17/18世紀
水墨設色，絹本立軸，日式錦裱，有象牙軸頭
德國萊茵地區私人收藏。色深，有老化及摩擦痕跡

2260 IM STIL VON FENG NING, YING HE (1771-1840) ET AL

CHINA, Qing-Dynastie
Zwei Kalligraphien und zwei Malereien, Tusche auf Seide bzw. Papier, unter Glas gerahmt. Je 36,5x18 cm R.

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Fehlstellen, rest.

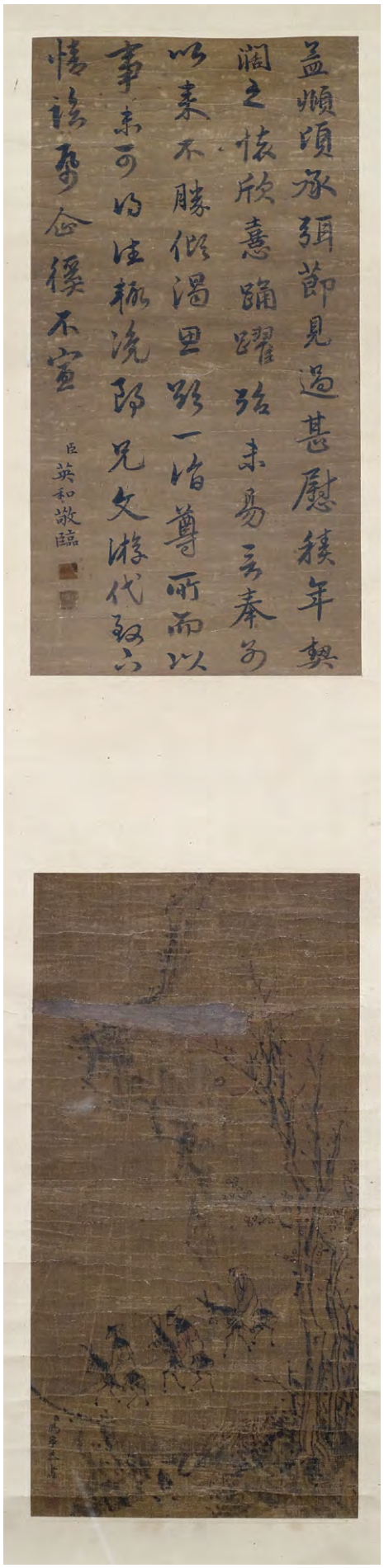
IN THE STYLE OF FENG NING, YING HE (1771-1840) et al, China Qing dynasty, landscapes and Calligraphies. Two paintings with calligraphies framed under glass, ink on silk and paper. A painting with three scholars on mules signed: "Respectfully painted by your subject Feng Ning." Two seals of the artist. The calligraphy signed: "Respectfully copied by your subject Ying He." Two seals by the artist cut out and inset with silk pieces. The other painting of a towering mountain signed: "Respectfully painted by your subject Jiang Maode." Two seals by the artist. The corresponding calligraphy signed: "Respectfully copied by your subject Zhao Bingzhong." Two seals by the artist cut out and set in on silk. - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Feng Ning, Ying He, Jiang Maode and Zhao Bingzhong were all painters and calligraphers serving at the Qianlong and Jiaqing courts at the end of the 18th and the early 19th centuries. Jiang Maode (Jiang Rong) was a well known painter of landscapes who successfully copied old masters, Ying He was a Manchu and a prominent minister, calligraphy and painter at court - Wear, losses, rest.

書畫合軸二

清代

水墨絹本，配鏡框。深山行旅圖題款「臣馮寧恭畫」並印二，其上書法題款「臣英和敬臨」並印二；攜琴訪友圖題款「臣蔣懋德恭畫」並印二，其上書法題款「王份尺牘」、「臣趙秉沖敬臨」並印二。馮寧、英和、蔣懋德、趙秉沖皆清乾嘉時期、即清18世紀末/19世紀早期供奉內廷，工書畫；蔣懋德，即蔣榮，號竹村，宮廷畫家，工山水，善臨古畫；英和（1771-1840），滿族正白旗，工書畫

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。有摩擦痕跡，有缺，有修



2261 **ANONYME MALEREI EINES BUDDHA AUF LOTOSSOCKEL**

CHINA, 17./18. Jh.
223 x 87 cm

6000,–/8000,–

Tusche, Farben auf Papier, als Hängerolle montiert - Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Fehlstellen

A LARGE HANGING SCROLL DEPICTING BUDDHA ON A LOTUS THRONE, China, 17th/18th ct. - Ink and colours on paper - Property from an European private collection - Losses along the edges

佚名蓮花寶座佛像圖

中國17/18世紀

水墨設色，紙本立軸；尺幅較大，色彩端雅莊重

歐洲私人收藏。有缺

2262 ZWEI ANONYME MALEREIEN AUF STUCK: HIMMLISCHE FLÖTENSPIELERIN UND TÄNZERIN

CHINA, Ming-Dynastie
je 53x85cm R.

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Minim. besch.

TWO ANONYMOUS DEPICTIONS OF A CELESTIAL DANCER AND A FLUTE PLAYER ON STUCCO, China, Ming dynasty - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - very minor damages due to age

天人圖二

明代

水墨設色紙本，局部有浮凸描金紋飾，襯於泥板之上，配框改作掛屏。畫面皆以流雲為背景，畫中仙人呈仕女容貌、衣若霓裳、背有雙翼，一橫笛吹樂、一揚袖起舞。設色端雅工整，色彩對比鮮明。

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。細處有老化而損的痕跡

2263 DREI KULTBILDER MIT DARSTELLUNGEN VON HÖLLENKÖNIGEN

CHINA, Wanli-Periode, datiert 1610
Tusche und Farben auf Seide, als Hängerollen montiert.
ca. 135x71,5 cm

9000,–/12000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Alterssch., rest., mit Leinen hinterlegt montiert

A SET OF THREE PAINTINGS WITH THE KINGS OF HELL, China, Wanli period, dated 1610. Three hanging scrolls, ink and colors on silk. Each painting with the same date and signature of the Empress-dowager Cisheng (1546-1614): "In the gengxu-year (1610) of the Wanli period of the Great Ming painted and manufactured by the Empress-dowager Cisheng Xuanwen Mingxiao Zhenshou Duanxian Gongxi." One Imperial seal of the Empress-dowager: "Cisheng Xuanwen Mingsu Zhenshou Duanxian Gongxi Huangtaihou bao." Three rare scrolls of excellent quality of a set of Ten Kings if Hell used in a Buddhist temple. A red cartouche in the centre of the upper boarder of each painting names the king depicted. Two are still partly legible: "First Hall: Qinguang Wang" and "Fourth Hall: [Wuguan Wang]". The first king of hell, Qinguang Wang, is standing in red garment and accompanied by four assistants in front of his screen and is receiving the souls of the deceased. Every soul has to appear before him, their good and bad deeds in lifetime are being weighed in the foreground at the left. If the good ones surplus the bad ones the soul is send directly to the tenth king who will allow them rebirth avoiding the hells. The fourth king, Wuguan Wang, is depicted in green garment sitting at his desk and writing the sentence for a sinner. In the lower part of the picture women are accused and led to hell. A little child grasps the garment of one of the women and holds a paper scroll with the charge, probably of child murder. The third painting shows a further king of hell in red garment sitting at his desk and listening to the report of his assistants. In the lower part an old scholar with his boy servant is passing a bridge presumable heading for the western paradise. On the right a fleeing sinner is pursued by two hell demons - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - The Empress-dowager Cisheng was the mother of the Wanli Emperor (reg. 1573-1620). At the death of the former Emperor in 1572 she took control of the government with the help of the competent grand secretary Zhang Jucheng until the Emperor came of age but exercised paramount authority still thereafter. She especially engaged in the patronage of Buddhism and had many Buddhist temples built. So it is possible that this set of the ten kings of hell was commissioned by her for a Buddhist temple in 1610, four years before her death, and that for this reason her signature was added. Although the Empress-dowager is known in art history for calligraphic inscriptions she did for palace buildings and temples there is no comment that she did paintings too. In any case, such series of paintings of the kings of hell were done in professional workshops, the most famous of which had been in Ningbo. The best examples date from the 13th century and are mostly preserved in Japanese temples. These three paintings in a later style may well have been produced around 1600 - Damages and restorations due to age, backed with linen

罕見閻王系列水陸畫三

明萬曆，題款所註日期為1610年

水墨設色，絹本立軸。原應為高級廟宇供奉所設十殿閻王圖之三，一紅地匾額上題「一殿秦廣王」、一紅地匾額上題「四殿（五官王）」；繪工精湛細緻，用色華貴典雅，皆題款「明萬曆歲次庚戌年慈聖宣文明肅貞壽端獻恭熹皇太后繪造」並印「慈聖宣文明肅貞壽端獻恭熹皇太后寶」（朱）。孝定皇太后李氏（1545-1614）係明神宗萬曆皇帝生母，神宗即位後，李氏得大臣張居正支持而能掌理朝政，其在世時萬曆皇帝曾為她數次加封尊號，1606年加尊號曰「慈聖宣文明肅貞壽端獻恭熹皇太后」，此亦李氏生前最後一次加封尊號。李氏崇佛，數度命高級工匠造系列水陸供奉圖；而十殿閻王系列尤以寧波地區高級畫坊出品最爲著稱，其內容可追溯至13世紀畫本（此類早期畫本現多藏於日本寺廟）；李氏雖有書法傳世，但沒有文獻顯示其亦工繪事，由此推論此類慈聖皇太后「繪造」作品應係畫工完成、再添加李氏題款。此拍品所鈐印橫6釐米、縱6.4釐米，題款、鈐印皆與美國華盛頓弗里爾美術館藏明代「五羅漢渡江圖」（原Charles Lang Freer舊藏，館藏編號F1911.275）一致；或比首都博物院藏萬曆乙酉年李太后命工匠所造系列有「慈聖皇太后繪造」題款的水陸畫；就繪畫風格而言，應是1600年左右完成的作品

參考文獻：《故宮學刊》2013年第2期吳美鳳「明代宮廷繪畫史外一章——從慈聖皇太后的「繪造」談起」

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand （1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。背襯棉麻，有修，有老化而損的痕跡

2264 ZWEI ANONYME KULTBILDER DER TÜRGOTTHEITEN YUCHI GONG UND QIN QIONG

CHINA, ca. 18.Jh.

Tusche und Farben auf Papier mit gehöhten Linien. Unter Glas gerahmt. Je 113 x 49 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Kleinere Alterssch.

TWO ANONYMOUS PAINTINGS: The Door Gods Yuchi Gong and Qin Qiong, China, Ca. 18th ct., framed under glass, ink and colors on paper, details in plaster relief - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Yuchi Gong (585-658) and Qin Qiong (6th-7th centuries) were two famous generals of the first two emperors of the Tang dynasty, Gaozu (618-626) and Taizong (627-649). They crashed their enemies and Yuchi Gong even saved the life of the future emperor Taizong. Legend has it that Taizong had pictures of the two painted on the sides of the door to his bedroom to keep evil ghosts outside. So they became door guardians especially of official residences like the Yamen. They are always depicted in the magnificent parade armor and the weapons of the Tang dynasty. Yuchi Gong with a grim dark face and round eyes is said to have been a blacksmith in his former life, Qin Qiong with a kindly white face is more regarded as a civil officer. This pair is a rare and magnificent example of these popular door gods executed in rich colors and with details of the armor and weapons in gilded plaster relief - Minor wear and rest.

供奉圖二

約清18世紀

水墨設色紙本，局部有浮凸描金加彩紋飾，配鏡框。分別繪尉遲恭、秦瓊，二者在唐代以後被視爲門神，常供奉於寺廟山門作爲護法神將，民間對二者的崇拜亦非常流行。此拍品設色用料富麗堂皇，人物盔甲、兵器細節描繪皆精致入微，可謂此類供奉圖中罕見之作

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand （1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。小處有老化而損的痕跡，細節有修

2265 **DER ACHTE HÖLLENKÖNIG PINGDENG WANG**

CHINA, Qing-Dynastie
Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. 124 x 54,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Montierung erg., Falten, kleinere Alterssch.

AN ANONYMOUS PAINTING OF THE EIGHT KING OF HELL PINGDENG WANG, China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll, backed with linen, ink and colors on silk. Inscription on the tablet of the depicted hall: "Pingdeng Wang". Further Inscription on the screen behind the king explaining the origin of Pingdeng Wang. The king of hell is depicted with a black face sitting in green garment in front of his screen and listening to the charges which two officials are reading to him from long scrolls. The accused sinners are kneeling before him and in the lower part of the picture the condemned ones are being tortured by four demons of hell. The painting is one of a set of ten hanging scrolls depicting the ten kings of hell. It is a rather late version in the old tradition of such popular sets of paintings for Buddhist temples originating in the 12th and 13th centuries - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Folds, very minor damages due to age

佚名閻王圖

清代

水墨設色，絹本立軸。應為十殿閻王系列水陸畫之平等王，殿楣題匾額「平等王」，主尊像背立屏上題詩「閻王本是平等君」、「不愛民財只取人」。畫面設色富麗華貴、細節描繪精致生動，應為據12/13世紀流行的寺院水陸畫本而成的晚期摹本

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。棉痲裱褙為後配，有褶痕，小處有老化而損的痕跡

2266

2266 IM STIL VON WANG SU (1794-1877)

CHINA, Qing-Dynastie
Weberin. Tusche und Farbe auf Papier, jeweils mit Siegel wang su, eine mit zusätzlichem Siegel fu qin changxiao, als vier Hängerollen montiert. Je 84,5x20,5 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Wang Su (1794-1877) mit Beinamen xaiomei, Maler aus Yangzhou, war bekannt für Siegelgravierung und auch berühmt für seine Darstellungen von Figuren, Blumen und Vögeln - Kleinere Alterssch.

A SET OF FOUR HANGING SCROLLS IN THE STYLE OF WANG SU (1794-1877), China, Qing dynasty - Property from an old East German private collection - Very minor damages due to age

王素款仕女織圖四

清代

水墨設色，紙本立軸。墨藍色地，人物工細，神態生動自然；皆鈐印「王素」（白），一軸另有印「撫琴長嘯」（白）。王素（1794-1877），字小某（通「楳」），揚州人，工花鳥人物，亦善治印

德國東部地區私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡

2267 ANONYME MALEREI DES BODHISATTVA AVALOKITESHVARA

CHINA, ca. 18.Jh.
Tusche, Farben und Gold auf Seide, als Hängerolle montiert.
52,3 x 35 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Etwas berieben, Montierung etwas rep.

AN ANONYMOUS PAINTING: The Bodhisattva Avalokiteshvara on Potalaka Mountain, China, ca. 18th ct., hanging scroll, ink, colors and gold pigment on silk. The Bodhisattva sits in rich ornate on a boulder surrounded by a rocky landscape painted in beautiful blue and green colors with outlines decorated with gold pigment. Besides him a stream is flowing and a multitude of flowers are blossoming. A bamboo grove is completing the scene. At his side a vase with a twig of willow, an incense burner and holy books are placed. The painting depicts the residence of the Bodhisattva on the Potalaka Mountain, where the pilgrim boy Sudhana visits him seeking instruction. Remarkable is the dark blue background of the painting which was popular for religious subjects especially in the 18th century - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Minor wear, mounting with repairs

佚名楊柳觀音圖

約清18世紀

水墨設色描金，絹本立軸。畫面深藍色地上主要以金彩勾勒輪廓，敷以藍彩、綠彩描繪修竹、嶙石、秒音鳥、花草地，藍彩層次豐富多變、顯現出精湛嫻熟的繪畫技法，背景描繪空靈雅致，帶有文人畫氣息；中央為金身觀音自在姿坐像，周身飾纓絡、華緞彩帛，舉右手祝禱，垂展左手挽衣帛，盤右腿、垂左腿坐於嶙座之上，座旁石几上可見經書、寶缽、楊柳枝淨瓶。圖案設色典雅、用料華貴、細節描繪精細入微。此類深藍色地、色彩絢麗華貴的宗教繪像在清18世紀頗爲流行。楊柳觀音為觀音三十三相之一，以其可祛病弭災又稱藥王觀音

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand（1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。有些許摩擦痕跡，裱邊略補

2267

2268 KONVOLUT VON 19 STEINABREIBUNGEN UND EIN HOLZSTICHDRUCK

CHINA, 20.Jh.
div.

300,–/500,–

Darin vier nach taoistischen Steintafeln, eine nach Stadtplan pingjiang tu, eine nach Wasserbau von Hangzhou, eine nach Andenkentafel für Wasserbau in Hangzhou, eine nach Steintafel mit Darstellung der Blumen, eine dreiteilige Quersteinabreibung mit Darstellung der 16 Luohan, eine von Zhong Kui,eine von Kongfuzius u.a. Ein Holzstichdruck mit Darstellung Maitreya.

A GROUP OF 19 RUBBINGS AND A WOOD PRINT, China, 20th ct., four rubbing of daoist stone plates, one of a map, one of a stone plate depicting flowers an others and a wood print depicting Maitreya

碑拓一組

中國20世紀

包括道教人物圖碑拓四、岳飛款對聯拓片一副、「精忠報國」拓片一、「還我河山」拓片一、「調寄滿江紅」碑拓一、「平江圖」碑拓一、香節圖碑拓一、橫幅十六應真圖拓片一套三片、鍾馗圖拓片一、和合二仙圖碑拓一、「先師孔子行教像」碑拓一、「浙江省城水利全圖」碑拓一、「嘉慶九年重濬杭城水利記」碑拓一。另有佛教木版印刷南無阿彌陀佛圖一

2269 KONVOLUT VON SECHS FADENGEBUNDENEN BÜCHERN

Späte Qing-Dynastie/Republik-Periode
div.

300,–/500,–

Zwei aus Serie yinzhi tushuo (Illustrationsgeschichtebücher über taoistische Gottheit Wenchang) und vier aus Serie xiaocangzhai huapu (Malbeispiel aus Studio xiaocangzhai) dat. 1921 - Alterspuren, beschädigt

A GROUP OF SIX THREAD BOUND BOOKS, China, late Qing dynasty/ Republic period, two volumes of the series yinzhi tushuo and four volumes of the series xiaocangzhai huapu - Traces of age, slightly damaged

線裝善本書籍一組

清晚期/民國

包括《陰隲圖説》二冊、民國十年春月新版上海文益書局印行《小滄齋畫譜》四冊

有老化痕跡，有損

2270 MA TAI (1886-1937): MA TAI HUA WEN

1924

200,–/300,–

Vier Bände, fadengebunden - Stockfleckig

Four volumes, thread bound - stained

線裝《馬駘畫問》一函四卷

中國，1924年版

馬駘（1886-1937），四川人，回族，清末民初畫家、美術理論家，曾任教上海美術專科學校

有漬

2271 **DREI STEINABREIBUNGEN ALS HÄNGEROLLEN MONTIERT**

CHINA, Qing-Dynastie
119,5x51,4/97x52

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georges Schaltenbrand (1897-1979), zwischen 1928 und 1930 in China erworben - Berieben, kleinere Alterssch.

A GROUP OF THREE INK RUBBINGS: Two Luohan after Guan Xiu (832-912) and an Imperial Rider, mounted as hanging scrolls, China, Qing dynasty. Ink on Paper. The rubbing with a Luohan sitting under a tree bears the inscription "Number five, the venerable Panoka" and a poem and a correcting inscription by the Qianlong Emperor: "Now we decide that this is the venerable Pakagula, the ninth one." Together five seals of the Emperor. The rubbing depicting a Luohan with a fan sitting on a rock bears the inscription: "Number nine, the venerable Jiatuanka" and also a correction and a poem by the Qianlong Emperor: "Now we decide that this is the venerable Guobaka, the fifteenth one." Also with five of his seals. The two rubbings are from a set of Sixteen Luohan, which the Qianlong Emperor had cut into stone after originals preserved in the Shengyinsi temple in Hangzhou. These were early versions of the famous set painted by Guan Xiu between 880 and 894 and were destroyed in the mid 19th century during the Taiping revolution. The inscriptions and seals of the Emperor added to the original paintings were also cut into these stone versions. The third rubbing depicts an Emperor wearing a dragon robe on a journey on horseback accompanied by two attendants. The Inscription is mostly lost. An Imperial seal is set into the rubbing, not legible any more - - Property from the estate of Georges Schaltenbrand (1897-1979), bought in China between 1928 and 1930 - Minor traces and very minor damages due to age

碑拓三

清代

紙本墨拓，裱作立軸。分別為梓潼帝君、十六羅漢尊者系列之拔諾迦尊者與戒博迦尊者；梓潼帝君碑拓上有印款「成都府印□□□□」；兩尊者圖各有拓款題記「第五拔諾迦尊者今定為拔嘎沽拉尊者位第九」、「第九戒博迦尊者今定為鍋巴嘎尊者為第十五」並御製贊文连印。浙江杭州聖因寺內原供奉有据貫休十六尊者像刻本所造石碑，原碑刻於1764年，碑上並刻乾隆皇帝御製贊文连印。唐末五代僧貫休以善繪羅漢聞名，風格怪誕出奇，《宣和畫譜》謂貫休所作羅漢像「狀貌古野，殊不類世間所傳」，史載其在880年至894年期間作有十六尊者圖，歷代有各種摹本傳世，然真本已失傳（一說真本毀於清19世紀太平天國運動）。十八世紀杭州聖因寺藏本被視爲與原本最為接近，乾隆皇帝南巡時命人照此本立碑，並親題贊文且對每位尊者的名號亦作了考據更正

出自德國著名神經內科專家Georges Schaltenbrand （1897-1979）遺產，1928年至1930年期間購於中國。小處有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡

2272 IM STIL VON DU BEN (1276-1350)

CHINA, wohl 19.Jh.
Album mit vier Landschaftsdarstellungen auf Papier. Je 30,7x19,3 cm

1200,–/1000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung

In the style of Du Ben (1276-1350), Album with Four Landscape Paintings, China, probably 19th ct., ink on paper. Not signed, each leaf with a seal by the artist: "Boyuan", "Du". Not original. Three collector's seals - Property from a Dutch private collection - Du Ben, style name Boyuan, was a well known literate, calligrapher and painter from Qingjiang in Jiangxi who lived retired at the beginning of the Yuan Dynasty (1279-1368) in the Wuyi Mountains. The landscapes in this album are in the styles of masters of the Song and Yuan Dynasties like Mi Fu (1052-1107), Ni Zan (1301-1374) and Ma Yuan (ca. 1150-1230).

杜本款山水圖冊頁四

或為清19世紀

水墨紙本。鈐印包括「杜」、「伯原」（朱），另有收藏印三。杜本（1276-1350），字伯原，江西清江人，元代著名畫家。此冊頁風格係仿效宋元名家米芾（1052-1107）、倪瓚（1301-1374）、馬遠（約1150-1230）筆法

荷蘭私人收藏

2273 IM STIL VON GU MEI (1619-1664)

CHINA, Qing-Dynastie
Feen im Paradies. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt.
91 x 52 cm R.

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1936 in Tsingtao erworben - Etwas berieben

In the Style of Gu Mei (1619-1664), Two Fairies Scattering Flowers From Clouds, China, Qing dynasty. Framed under glass, ink and colors on Silk. Signed: "Hengbo nüshi Gu Mei." Two seals of the artist: "Meisheng", "Hengbo nüshi". One collector's seal - Property from an old German private collection, bought in Tsingtao prior 1936 - Gu Mei, style name Meisheng, sobriquet Hengbo, is also known as Xu Mei. She was a famous poet and painter from Shangyuan (Nanking). She is especially known for her landscapes and orchids in the style of the woman painter Ma Shouzhen (1548-1604) - Minor wear

顧眉款仙人圖

清代　　水墨設色絹本，配鏡框。題詩並款「仿仇賓父先生筆法橫波女史顧眉」，鈐印「眉生」（朱）、「橫波女史」（白朱），另有收藏印一。顧眉（1619-1664）字眉生、梅生，號橫波，後改姓徐，秦淮名妓，工詩畫，其山水及蘭草作品可與馬守真（1548-1604）風格相較

德國私人古舊收藏，1936年以前購於青島。有些許摩擦痕跡

2274 IM STIL VON DAI XI (1801-1860)

CHINA, datiert 1859
Album mit zwölf Landschaftsdarstellungen auf Papier. Je 22 x 30 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung

In the style of Dai Xi (1801-1860). Album with Twelve Landscape Paintings, dated 1859. Ink on paper. Each leaf with inscription and signature by the artist, the last leaf signed and dated: "In the fourth month of the ninth year of Xianfeng, the jiwei year (1859), Jingdong jushi Dai Xi". Two seals of the artist: "Dai Xi", "Chunshi", - Property from a Dutch private collection - Dai Xi, style name Chunshi, sobriquet Jingdong jushi, was a Hanlin scholar and official from Hangzhou. He reached the position of vice-minister of the war department before returning home because of illness. He excelled in poetry, calligraphy and painting and is considered the foremost literati painter of the nineteenth century. The ink landscapes of this album show the traditional literati style for which he is known - Two double-leafs are loose - Some parts of the album have been glued together wrongly.

戴熙款山水圖冊

中國，題款所註日期為1859年

水墨紙本，共有山水圖十二。每頁皆題款並印， 原位末頁的一頁有題款「咸豐九年己未四月井東居士戴熙」；鈐印包括「戴熙」（白）、「醇士」（朱）、「醇士」（白）。戴熙（1801-1860）字醇士，號井東居士，道光十二年進士，咸豐朝供職翰林院，工詩書畫，善繪山水，19世紀著名文人畫家

荷蘭私人收藏。部分頁略鬆散，部分頁錯誤粘合

2275 IM STIL VON WANG SHIMIN (1592-1680)

CHINA, Qing-Dynastie
Landschaft im Literatenstil, Albumblatt, Tusche auf Seide. 30,5x23,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin

In the Style of Wang Shimin (1592-1680), Landscape in Literati Style, China, Qing dynasty, album leaf, ink on Silk. Inscription by the artist: "In the style of Zhao Danien (Zhao Lingran, active around 1200)." Two seals of the artist: "Wang Shimin yin", "Yanke". One collector's seal: "Peng shi tushu" - Provenance: Helmut Poetter Collection, Frankfurt, former collection Dr. Kuo Berlin

王時敏款山水圖冊頁

清代

水墨絹本；帶有典型文人畫風格。題款「仿趙大年」並印「王時敏印」（白）、「煙客」（朱），另有收藏印「彭氏圖書」（白）。王時敏（1592-1680），清代畫壇名家四王之一，開創婁東畫派，工山水

法蘭克福Helmut Poetter藏品，原為柏林郭博士藏品

2276 **SHAOJI**

CHINA, datiert 1840 oder 1900
Landschaft. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 90,8x38,4 cm
500,–/800,–
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

Shaoji, Summer Landscape, China, dated 1840 or 1900. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "In the autumn of the gengzi year (1840/1900) painted for the secular friend Dongying, Shaoji while studying in the Little Cave World (Xiao you dongtian)". Two seals of the artist: "Shaoji", "Wei." - Property from an old European private collection - There is a poet, calligrapher and painter Wu Ning with the name Shaoji who was active in the Qing dynasty - Minor traces of age

紹基款秋山古寺圖
中國，題款所註日期為1840（+60）年
水墨設色，紙本立軸。題款「庚子秋日塵東瀛仁兄法政即希指疵」、「弟紹基學於小有洞天」並印二如「紹基」（白）
歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡

2277 LIU XILING

CHINA, Qing-Dynastie
Vier Landschaften in Fingermalerei. Tusche und leichte Farben auf Seide, als Hängerollen montiert.
Je 185,5x48,4cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Ex-Slg. Dr. Kuo, Berlin

Liu Xiling, China, Qing dynasty, four landscapes in finger painting, mounted as four hanging scrolls, ink and light colors on silk. Each painting with inscription and signature by the artist: "Painted with fingers and ink by Ziqian Liu Xiling." Seven seals of the artist: "Chen Liu Xiling", "Painted by Ziqian" (Ziqian zuo hua), "Painting and Calligraphy by Xiling" (Xiling shuhua) et al. One collector's seal: "Bote" (Poetter) - Provenance: Helmut Poetter Collection, Frankfurt, former collection Dr. Kuo Berlin - Liu Xiling, style name Ziqian, was from Zhejiang or Huayang, Sichuan. He was a member of the Hu She Painting Society and painted landscapes, flowers and figures. He especially followed Gao Qipei (1660-1734) in doing finger painting.

四時山水圖四

清代

水墨設色，絹本立軸，指頭畫風格。分別題款「錫齡手弄」、「自聞居士錫齡指塗」、「梓謙劉錫齡作痕」、「梓謙劉錫齡指墨」並印；鈐印包括「臣劉錫齡」、「梓謙作畫」、「錫齡書畫」等，另有Poetter收藏印「博特」。劉錫齡，生年不詳，字梓謙，號聾道人，別號自聞居士，習高其佩（1660-1734）風格，工指頭畫

法蘭克福Helmut Poetter藏品，原為柏林郭博士藏品

2278 DAOISTISCHE VERSAMMLUNG

CHINA, 17./18.Jh.

Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 139,5 x 75,3 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Altersspuren, etwas berieben, Montierung etwas besch.

A PAINTING OF AN ASSEMBLY OF DAOIST DEITIES ON MOUNT KUNLUN, China, 17th/18th ct., mounted as hanging scroll, ink, colors and gold-pigment on paper. Unsigned. The painting probably depicts the Festival of the peaches of longevity (Pantao hui), the birthday of the Queen Mother of the West, Xiwangmu, in her paradise on Mount Kunlun. She arrives in the upper left of the picture riding a phönix and carrying the peaches. The whole pantheon of Daoist deities have assembled for the festival. At the very top of the composition the Jade Emperor is arriving in his carriage amidst clouds. On the left side beneath him the Dipper Mother (Doumu), which was derived from the Buddhist deva Marichi, is depicted with eight arms on her lotus throne. Even the Buddhist figure of Guanyin with Sudhana appears on the upper right. In the middle of the upper composition the great Daoist deities and leading figures are shown. The Eight Immortals have assembled together with the Three Star Gods on a terrace greeting the arriving Queen Mother. He Xiangu with her lotus flower, Li Tieguai with his dark face, Lan Caihe with his basket, Zhongli Quan with the fan and Han Xiangzi with the flute are among them. In the lower part of the painting the Four Celestial Generals and Marshall Wang (Wang yuanshuai) appear besides other Gods amidst their entourage. At the bottom a fast rider is bringing an urgent message to the assembled worthies. A nice and interesting painting probably used as a birthday gift for a high personality - Property from an old East German private collection - Minor wear, mounting with minor damages

佚名瑤池仙會圖

中國17/18世紀

水墨設色，局部細節描金，紙本立軸。繪工精細入微，人物神態生動自然。畫面表現瑤池蟠桃盛會的情景，此類畫作多為賀壽而設，畫中神仙人物取自道教傳説，畫面左上方斗姆元君形象則由佛教摩利支天菩薩形象衍化而來，畫面右上方更可見男相觀音菩薩攜龍女、善財童子

德國東部地區私人古舊收藏。裱邊略損，有老化痕跡，有些許摩擦痕跡

2279 **IM STIL VON JIANG TINGXI (1669-1732)**

CHINA, wohl 18.Jh.
Blüten, Felsen und Mynah-Vogel. Tusche auf Seide, unter Glas gerahmt. 161,4 x 47,3 cm
1500,–/2500,–
Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung

In the style of Jiang Tingxi (1669-1732), Flowers, Rock and Mynah Birds, China, probably 18th ct., silk mounting, ink and colors on silk. Signature on the lower left: "Jiang Tingxi". One seal: "Seal of Jiang Tingxi" (Jiang Tingxi yin) - Property from a German private collection - Jiang Tingxi was a famous painter of flowers and birds at the court of the Kangxi Emperor. This painting with naturalistic painted flowers and lively birds evokes his style

蔣廷錫款花鳥圖

或為清18世紀

水墨設色絹本，配鏡框。落款「蔣廷錫」並印「蔣廷錫印」。蔣廷錫（1669-1732）字楊孫，別字酉君，號南沙、西谷，江蘇常熟人，官至文華殿大學士，工草蟲花卉，多逸筆寫生，沒骨花鳥習惲壽平，花卉風格受明代文人墨卉影響

南德私人收藏

2280 **IM STIL VON TANG YIN (1470-1523)**

CHINA, Qing-Dynastie

Damen in Gartenlandschaften. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Je 77x21,4 cm R.

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., etwas rest.

In the Style of Tang Yin (1470-1523), Ladies Playing in the Garden. China, Qing dynasty. Three paintings framed under glass, Ink and colors on Paper. Each painting inscribed with a seven-word-poem, signed: "At the festival of Mid Autumn for the honorable Renxiong written by Liuru jushi (Tang Yin)." One seal of the artist. From a set of original four paintings depicting the pleasures of elegant ladies in the four seasons - Property from an European private collection - Minor damages and restorations

唐寅款庭院仕女圖三

清代

水墨設色紙本，配鏡框，原應為四時仕女圖系列。分別題款「中秋節為□□仁兄大人正六如居士書」、「□□仁兄大人正香山居士題」、「中秋月為□□仁兄大人正六如居士題」並印。唐寅（1470-1523）字子畏、一字伯虎，號六如，明四家之一，善繪山水人物，畫風不落窠臼、常予人清雋出塵之感

歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡，有些許磕蹭痕跡

2281 CHEN ZHENJI

CHINA, 18./19.Jh.
Damen in Architektur-Landschaft. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 40,5 x 47 cm, R.

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus deutschem Adelsbesitz - Minim. Altersspuren

Chen Zhenji, Ladies in Architectural Setting, China, 18th/19th ct., Two album leafs, framed under glass. Ink and colors on paper, each painting with an inscription by the artist, signed: "Jieyun Chen Zhenji". Three seals of the artist: "Seal of Chen Zhenji" (Chen Zhenji yin), "Jieyun", "A strip moon" (Yi pian yue) - Property from a German noble collection - Very minor traces of age

陳振基：樓閣仕女圖

清18/19世紀

水墨設色紙本，配鏡框。一題款「杰蘊陳振基」並印「陳振基印」（白）、「杰蘊」（朱）、「一片月」（朱），一題款「竹秎探子」並印「陳振基印」（白）、「杰蘊」（朱）、「一片月」（朱）

德國貴族收藏。細處有老化痕跡

2282 ALBUMBLATT VON SONG GUNIAN UND EINE JAPANISCHE MALEREI

CHINA, das Albumblatt datiert 1880
Zwei Damen in einer Gartengrotte. Tusche und leichte Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Japanisches unmontiertes Blatt mit einem aus einer Kalebasse aufsteigenden Pferd. 33 x 33 cm R.

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

An Album Leave by Song Gunian and a Japanese Painting. Song Gunian, Two Ladies in a Garden Grotto, China, dated 1880. Album leave, Ink and colors on paper. Signed by the artist: "In the sixth month of summer in the gengchen year (1880) painted for my friend Jinghu, Hushang Song Gunian." Two seals of the artist: "Song shi Gunian" et al. The Japanese painting is unmounted and unsigned. It shows an immortal letting a little horse fly from a bottle gourd. 20th century. 44,2 x 31,4 cm. Ink and colors on paper - Property from an old German private collection - Minor traces of age

宋穀年：仕女圖冊頁

中國，題款所註日期為1880年

水墨設色紙本，配鏡框。題款「庚辰夏六月以應鏡湖仁兄大人雅屬幷希正是湖上山麓宋穀年寫」並印二如「宋氏穀年」（白）等。另有未裱日本20世紀畫作一

德國私人古舊收藏。細處有老化痕跡

2283 ACHT ANONYME MALEREIEN AUF PANEELEN FÜR EINEN STELLSCHIRM MONTIERT

CHINA, 18./19.Jh.
Tusche und Farbe auf Seide. Acht Darstellungen der Geschichte über die moralische Erziehung gemäß dem Aufzeichnungsbuch gushan bichen von Yu Shenxing (1545-1607). Je mit Beischrift über die entsprechende Geschichte der Darstellung. Je 163x41,5 cm

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

AN ANONYMOUS SERIES OF EIGHT PAINTINGS ILLUSTRATING ACTS OF FILIAL PIETY AND MORAL INTEGRITY BY Yu Shenxing (1545-1607), ink and colors on silk, each with a descritpion of the content, China, 18th/19th ct., Fine examples of figure paintings illustrating traditional themes, each panel inscribed with the text quoting the legend or story behind the depiction, e.g. the Ming dynasty official Yu Shenxing (1545-1607) - Property from a Dutch private collection - Wear, minor damages due to age

佚名人物故事圖屏心八

清18/19世紀

水墨設色絹本，有屏框。畫面內容根據明代于慎行（1545-1607）所著《谷山筆塵》所錄道德教化故事

荷蘭私人收藏。小處有老化而損的痕跡

2284 **IM STIL VON WU CHANGSHUO (1844-1927)**

CHINA, 20.Jh.
Begonien und Gartenfelsen. Unter Glas gerahmt. Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift sowie Signatur: „Gemalt von Laofou Changshuo." Zwei Siegel des Künstlers: „Fouweng", „Cangshi". 132 x 64,5 cm R.

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben - Minim. Alterspuren

A PAINTING OF FLOWERS AND ROCKS IN THE STYLE OF WU CHANGSHUO (1844-1927), China, 20th ct., framed under glass - Property from an old North German private collection, bought in the 1970's - Minor traces of age

吳昌碩款淩霄圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。題詩並款「天家雨露灑芬長意氣淩霄邁等倫一樣泥封承寵澤荁棚瓜架莫爭春」、「拟孟皐設色之筆」、「老年昌碩畫」，鈐印「缶翁」（白）、「蒼石」（朱）。吳昌碩（1844-1927）原名俊，又名俊卿，字昌碩，清末著名書畫家，工書法篆刻，亦善繪花鳥

北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代。細處有老化痕跡

2285

2286

2285 RUNZHI

CHINA, 18./19.Jh.
Päonien, Lilien und Hibiskus. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. 36,5x58 cm R.

2000,–/3000,–

Minim. Altersspuren

Runzhi, Peonies, Lilies and Hibiscus, China, 18th/19th ct., ink and colors on silk, framed under glass. Signature by the artist: "After an Academy painting by a Song master painted in the Light Green Mountain Retreat (Fenlu shanfang)". One seal of the artist: "Runzhi moistens the brush" (Runzhi ran han) - Very minor wear

折枝花卉圖
清18/19世紀
水墨設色絹本，配鏡框。題款「擬宋人院本於分綠山房」並印「潤之染翰」（白）
細處有老化痕跡

2286 SEIDENSTICKEREI MIT GROSSEN LOTOSBLÜTEN, HIRSE UND BLATTWERK SOWIE KLEINER FIGUR

CHINA, Qing-Dynastie
104 x 46 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Auf Seidengrund, als Hängerolle montiert - berieben.

A SILK EMBROIDERY PANEL DEPICTING LOTUS POD, FLOWERS, LEAVES AND A TINY FIGURE, China, Qing dynasty - Floss silk on silk ground, mounted as hanging scroll - Property from an old South German private collection - Wear due to age

絲地彩繡蓮生貴子圖
清代
裱作立軸
南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡，有老化痕跡

2287 **IM STIL VON ZHENG PEI (TÄTIG CA. 1730-1750)**

CHINA, datiert 1734

Mynah-Vogel, Zikade und Rosen. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle in japanischer Montierung mit Bambusknäufen. 100x39 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

In the style of Zheng Pei (active ca. 1730-1750), Mynah, Cicada and Roses, China, dated 1734. Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed by the artists: "At the beginning of summer in the jiayin year (1734) painted by Zheng Pei". Two seals of the artist: "Seal of Zheng Weipei" (Zheng Weipei yin), "shanru". - Property from a German private collection - Zheng Pei, style name Shanru, sobriquet Guting, was a disciple of the famous painter of flowers and birds Shen Quan (Shen Nanping, 1682-1760). He accompanied him on his tour to Japan in 1731 and remained active in Nagasaki until about 1750. He became a well known painter of flowers and birds in Japan where his naturalistic style was very popular. The naturalistic modeled stem of the tree and the perspective arrangement of the leafs in this painting are characteristics of this style. The painting has a Japanese mounting with bamboo knobs and the silk shows a woven pattern in the lower part of the painting - Wear, minor damages due to age

鄭培款鳴蟬花鳥圖

中國，題款所註日期為1734年

水墨設色，絹本立軸，日式錦裱有竹作軸頭。題款「甲寅初夏鄭培寫」並印「鄭維培印」（白）、「山如」（朱）。鄭培，生年不詳，字山如，師從沈銓，工寫生花鳥，曾隨沈銓（1682-約1760）東渡日本，並留居長崎至1750年左右。此拍品帶有自然主義寫生花鳥畫的特徵

德國私人收藏。小處有老化而損的痕跡

2288 **WANG LI (1813-1879)**

CHINA, 19.Jh.
Schlafende Ente und weisser Hase. Zwei Malereien auf Seide, unter Glas gerahmt. Je 129x31,5 cm R

3000,–/5000,–
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Wang Li (1813-1879), Sleeping Duck Under a Willow and Crapemyrtle and White Hare Under an Osmanthus Tree, two paintings framed under glass. Ink and colors on silk, each painting with inscription by the artist, signed "In the style of the Yuan masters, Qiudao Wang Li" and "Li". Two seals of the artist: "Calligraphy and Painting by Qiuyan" (Qiuyan shuhua), "Painted after nature by Qiuiyan" (Qiuyan xiesheng) - Property from an old European private collection - Wang Li, style name Qiuyan, sobriquet Qiudao shi, was a noted painter of flowers and birds in Shanghai. His brushwork was praised as being like 'cut iron'. The famous painter Zhang Xiong (1803-1886) was very impressed by his paintings - Very minor traces of age

王禮（1813-1879）：翎毛走獸圖二

清19世紀

水墨設色絹本，配鏡框。桂花白兔圖題詩並款「禮」並印「秋言寫生」，柳蔭睡鴨圖題款「擬元人筆意秋蓮士王禮」並印「秋言書畫」。王禮（1813-1879）別字載傳、秋言，江蘇吳江人，寓居上海，工花鳥

歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡

2289 **PAAR ANONYME MALEREIEM VON KRANICHPAAR UND PHÖNIX UNTER PARASOLBAUM AUF SEIDE, GERAHMT**

CHINA, Qing-Dynastie
Je 170x106,5cm R

20000,–/30000,–
Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Alterssp., minim. rest.

A LARGE PAIR OF ANONYMOUS PAINTINGS ON SILK OF CRANES AND PHOENIX, China, Qing dynasty, framed - Former property from an old European private collection - Wear, minor restorations

佚名花鳥圖二

清代

水墨設色絹本，有框，尺幅較大，有後加題款並印

原歐洲私人古舊收藏。細處有修，有老化及摩擦痕跡

2288

2289

2289

2290

2290 FOTOALBUM IN LEDEREINBAND MIT 24 FOTOS VON HONGKONG, KAUFLEUTEN U.A.

CHINA, 1870er-Jahre
ca. 19 x 23 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. Alterssch., unvollst., Bindung besch.

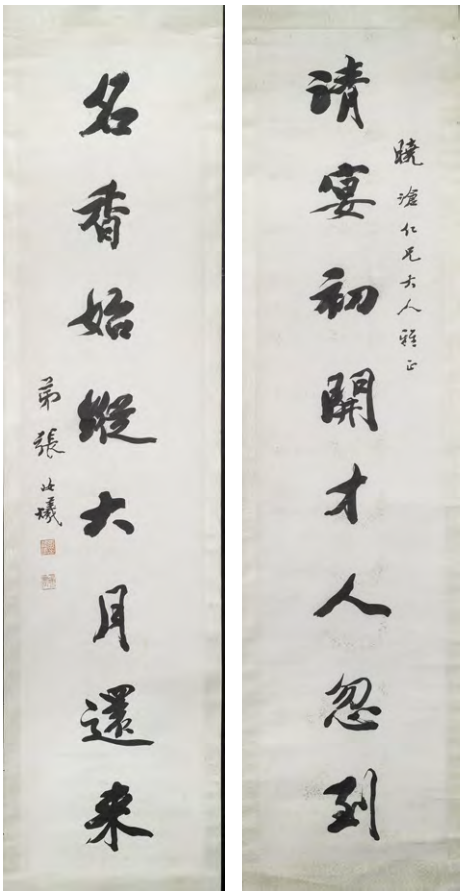
A PHOTO ALBUM CONTAINING 24 PHOTOS OF HONGKONG, MERCHANTS AND OTHERS, China, 1870ies - Property from an old German private collection - Mior damages due to age, binding damaged

中國風情相簿

中國，19世紀70年代

有皮封，相片24幀

德國私人古舊收藏。局部有老化而損的痕跡，不全



2290a

2290a ZHANG RUXI

CHINA, 20.Jh.
Paar Kalligraphien. Tusche auf Papier, als Hängerollen montiert. 138x30,7 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Etwas stockfleckig, minim. Alterssch.

Zhang Ruxi, Pair of Calligraphies in Running Script, China, 20th ct., two hanging scrolls, Ink on paper. Signed by the artist: "For my friend Xiaocang, your friend Zhang Ruxi". Two seals of the artist: "Seal of Zhang Ruxi" (Zhang Ruxi yin), "Zhunong". Text: "At the beginning of the pure banquet the talented man suddenly arrives, when the fame of the name begins to spread, the great moon returns." - Property from a Bavarian private collection - Mould stains, very minor damages due to age

2291

2291 ANONYME ÖLMALEREI EINER DSCHUNKE UNTER VOLLEN SEGELN

CHINA, 19. Jh.
23 x 31 cm

1200,–/1800,–

Öl auf Leinwand, auf Spanplatte aufgezogen - Altersrisse, Ränder berieben, kl. Fehlstelle

AN ANONYMOUS OIL PAINTING DEPICTING A CHINESE SAILING BOAT, China, 19th ct. - Oil on canvas, in the manner of trade paintings, mounted to boards - Minor age cracks, edges worn, minor loss

佚名帆船圖油畫

清19世紀

麻布油畫，有襯板

有老化裂紋，邊緣有摩擦痕跡，小處有缺

2290

2290

2290

2290

2292 SATZ VON CA. 320 DIAS MIT ANSICHTEN AUS CHINA

China, ca. 1890 - 1925
Außergewöhnlich umfangreiche Sammlung historischer Schwarz-weiß-Fotografien (Kleinbild-Diapositive). Überwiegend Aufnahmen aus Beijing und Umgebung, darunter auch der Kaiserpalast, Sommerpalast, die Tempelanlagen in den Westbergen, die Straße zu den Ming-Gräbern sowie Straßenszenen. Ein Satz von etwa 100 Aufnahmen zeigt das Alltagsleben sowie die Missionsschule. Hinzu kommen Aufnahmen von der Seidenstraße sowie wenige Ansichten aus Südchina und wohl Südostasien. 2,5x3,5 cm

5000,–/7000,–

Vergleichbar umfangreiche Sammlungen künstlerisch wertvoller Aufnahmen sind beispielsweise von dem Schotten John Thomson, einem Pionier des Fotojournalismus oder in Form der Bestandsaufnahmen deutscher Kartografen sowie späteren Reisefotografen der 1920er und 30er-Jahre erhalten. Es heißt, diese Aufnahmen stammen aus der Auflösung des Bestandes einer Missionsbibliothek - Guter Zustand

A LARGE GROUP OF CA. 320 DIAPOSITIVES FROM BEIJING, SUMMER PALACE, TEMPLES IN THE MOUNTAINS WEST OF BEIJING AND A FEW IMAGES FROM SOUTHERN CHINA, China, ca. 1890-1925 - Small format, black and white, images of architecture, landscapes and everyday life - The collection can be compared to what pioneers of photojournalism such as John Thomson or the official western cartographers and early travellers to China contributed to the Western knowledge of China in the early 20th ct. The images at hand are said to have been part of a Catholic missionary library now suspended - Good condition

罕見中國風情黑白幻燈片一組
中國，約1890至1925年期間
約320片，據説係天主教教會圖書館釋出的庫存品。風格可與著名攝影家Schotten John Thomson（1837-1921）東方風情作品相較，亦或為德國旅行家或攝影師20世紀二、三十年代作品
保存良好

2292a SATZ VON 32 GROSSDIAS MIT ANSICHTEN AUS BEIJING SOWIE DER DT. KOLONIALARMEE

CHINA, vor/um 1900
Veduten von Sehenswürdigkeiten und Szenen des Alltagslebens, darunter Arbeiter, Delinquenten am Pranger, die Kolonialarmee. Aufgrund der gezeigten intakten Gebäude und des Waldersee-Porträts dürften alle Aufnahmen vor/ um 1900 entstanden sein. 6,5 x 8 cm

2500,–/3500,–

Schwarzweiß-Diapositive für Liesegang-Projektor - Guter Zustand

A SET OF 32 BLACK/WHITE IMAGES SHOWING BEIJING, SHANDONG PROVINCE AND THE GERMAN COLONIAL ARMY INCLUDING AN IMAGE OF FIELDMARSHALL WALDERSEE, China, before/around 1900, large format, under glass - Good condition

罕見中國風情及殖民軍黑白幻燈片一組　中國，1900年左右或之前
32片，尺寸略大。根據部分照片所攝建築的完整程度與瓦德西相片推測為1900年左右或之前的作品　保存良好

2293 ZEHN GROSSDIAS MIT SZENEN VON REISFELDERN, FUJI SOWIE DER CHINESISCHEN MAUER

Japan/China, spätes 19.Jh./Anf. 20.Jh.
Diese s/w Großdiapositive tragen die Fertigungsangabe von Chr.F. Winter und Sohn in Leipzig, einem Händler und Fotografen, der Ende des 19.Jh./Anf. 20. Jh. in Leipzig tätig war und fotografisches Zubehör anbot. 8x8 cm

500,–/800,–

Aufnahmen eines Weltreisenden, dessen Aufnahmen überwiegend vor 1910 entstanden - Guter Zustand

A SET OF 10 LARGE FORMAT BLACK & WHITE POSITIVES, Japan/China, 19th ct. - The glass positives seem to be processed by Chr. F. Winter and Son in Leipzig who was a dealer of photographer's equipment in the late 19th ct. - The images are said to have been taken by a traveller who circled the world in the late 19th and early 20th ct. - Good condition

罕見東方風情黑白幻燈片一組
中國/日本，19世紀晚期/20世紀初期
10片，尺寸略大。包括中國及日本風土人物。幻燈片就製作工藝風格應為德國萊比錫Chr.F. Winter & Sohn出品，其19世紀晚期/20世紀初期在萊比錫經營攝像器材。應為1910年以前的旅行見聞攝影　保存良好

2293a LITERATEN

CHINA, 20.Jh.
Tusche und wenig Farben auf Papier, als Querrolle montiert. Nach Fan Zeng.
65x112 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung – Altersspuren

A PAINTING OF LITERATI AFTER FAN ZENG, China, 20th ct. - Property from a Bavarian private collection - Minor wear

2292

2292a

2293

2294 **VEDUTE EINER SÜDCHINESISCHEN HAFENANSICHT**

CHINA, 19.Jh.
52,5 x 66,5 cm R

3000,–/5000,–

Öl auf Leinwand, gerahmt - Craquelierung - Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung

A FINE VIEW OF A HARBOUR AND BIGHT IN SOUTHERN CHINA, China, mid 19th ct. - Oil on canvas, framed - Compare to trade paintings of the 19th ct. as made by european trained Chinese artists, the view at hand might most probably be Xiamen or Fuzhou - Property from an old East German private collection - Stress lines

精美寫生海港圖油畫　清19世紀
麻布油畫，有框，所繪應為華南地區海港
德國東部地區私人古舊收藏。油彩有裂紋

2295 **VEDUTE VON HONGKONG MIT VICTORIA-PEAK UND DSCHUNKEN**

CHINA, 19. Jh.
52,5 x x 67 cm R

3000,–/5000,–

Öl auf Leinwand, gerahmt - Craquelierung - Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung

A FINE VIEW OF CLIPPERS AND CHINESE SHIPS AT HONGKONG HARBOUR SEEN TOWARDS VICTORIA PEAK, China, 19th ct. - Oil on canvas, framed - Cf. Chinnery style trade paintings in the European manner as executed by trained artists in workshops such as Lamqua's and others - Property from an old East German private collection - Stress lines

精美寫生香港太平山圖油畫
清19世紀
麻布油畫，有框
德國東部地區私人古舊收藏。油彩有裂紋

2296

2296 HEXAGONALE VASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON BLÜTEN UND SCHMETTERLINGEN

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong, 19.Jh.
H. 44,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer belgischen Privatsammlung - Bestoßung auf dem Rand

A BLUE AND WHITE BLOSSOM AND BUTTERFLY VASE, China, Qianlong seal mark, 19th ct. - Property from a Belgium private collection - Chip and damage to rim

釉下青花蝶戀花紋六棱瓶
清19世紀
有釉下青花乾隆款
比利時私人收藏。器沿有磕蹭痕跡

2297

2297 GROSSE VASE MIT ‚WUCAI'-DEKOR VON BLÜTEN UND FRÜCHTEN AUS PORZELLAN

CHINA, Wanli-Marke, Guangxu-Periode
H. 70 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE WUCAI-STYLE DECORATED PORCELAIN VASE, China, Wanli mark, Guangxu period - Property from an old North German private collection - Minor wear

萬曆款五彩風格花果紋雙耳瓶
清光緒
器型較大
北德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2298 UNGEWÖHNLICHE ‚WUCAI'-VASE AUS PORZELLAN MIT GELEHRTENDEKOR

CHINA, Wanli-Periode
H. 35,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Mündung und Stand etwas rest. mit in die Wandung übergehendem Brandriss

AN UNUSUAL WUCAI PORCELAIN VASE WITH SCHOLAR'S, China, Wanli period - Property from a Dutch private collection - Neck and rim with restoration, stand with restored firing crack into the body

罕見五彩開光高士雅集圖瓶
明萬曆
荷蘭私人收藏。口沿與器頸略修，器底延伸至器壁的窯裂紋略修

2298

2299 ‚FAMILLE VERTE'-VASE MIT GROSSEN ‚TAOTIE'-MASKEN AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 37,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Hals und Mündung part. rest.

A RARE FAMILLE VERTE PORCELAIN VASE WITH LARGE TAOTIE, China, Kangxi period - Property from a Bavarian private collection - Neck and rim partly restored

罕見康熙五彩繪饕餮紋觚式瓶
清康熙
德國巴伐利亞私人收藏。口沿與器頸局部有修

2299

2300

2300 GROSSE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT FIGURALER SZENE UMLAUFEND DEKORIERT

CHINA, Guangxu-Periode
H. 61,5 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH A FIGURAL SCENE, China, Guangxu period - Property from a South German private collection - Minor wear

粉彩人物故事圖太師少師耳座瓶
清光緒
器型較大
南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

2301 **‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON VÖGELN UND BLÜTEN**

CHINA, Guangxu-Periode
H. 52 cm

1800,–/2500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gefüllter Ausbruch mit kurzem Sprung an der Mündung

A FAMILLE ROSE VASE WITH BIRDS AND FLOWERS, China, Guangxu period - Property from a South German private collection - Small filled lost piece to mouth rim with short related hairline

粉彩花鳥圖貫耳瓶
清光緒
南德私人收藏。口沿處帶短小裂紋的裂片處有填

2302 **‚FAMILLE VERTE'-VASE MIT REITERSZENE UND KRIEGERN**

CHINA, Guangxu-Periode
H. 61,5 cm

2000,–/3000,–

Minim. berieben

A LARGE FAMILLE VERTE PORCELAIN YENYEN, China, Guangxu period - Minor wear

彩繪人物故事圖瓶
清光緒
器型較大，繪工細緻
細處有摩擦痕跡

2303 2304 2303

2303 PAAR SCHALEN MIT GRÜNEM DRACHENDEKOR AUS PORZELLAN, AM BODEN DRACHEN IN UNTERGLASURBLAU

CHINA, 19.Jh.
D. 22,1 cm

2000,–/3000,–

Minim. berieben

A PAIR OF GREEN DRAGON PORCELAIN BOWLS, China, 19th ct., the bases with underglaze blue dragons - Very minor wear

龍紋碗一對
清19世紀
細處有摩擦痕跡

2304 ‚FAMILLE VERTE'-DECKELVASE AUS PORZELLAN MIT TERRASSENSZENE

CHINA, 19.Jh.
H. 35,2 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE VERTE JAR AND COVER, China, 19th ct. - Property from a South German private collection - Good condition

彩繪人物故事圖蓋瓶
清19世紀
南德私人收藏。保存良好

2305 PAAR FEINE ‚WUCAI'-VASEN AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON PÄONIEN UND BLATTWERK NEBEN ‚CASH'

CHINA, wohl frühe Kangxi-Periode
H. 31,2 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten - Holzstände und Deckel teils besch.

A RARE PAIR OF WUCAI PORCELAIN JARS WITH WOOD STANDS AND COVERS, China, probably early Kangxi period - Property from an old German private collection - Good condition, the stands and covers partly with minor damages

精美罕見五彩錦地開光蓮紋瓶一對

或為清康熙早期

短頸，撇口，豐肩，器腹向下漸斂；頸飾立葉紋一週，近足處有齒紋一週；肩有帶狀紅地捲莖忍冬紋一週；肩與器腹下方皆有霞帔式開光捲枝蓮紋一週，上下仰覆對稱；器腹錦地如意式開光內繪捲枝盛蓮紋。配鏤彫木蓋、木座

南德私人古舊收藏。保存良好，木蓋、木座局部有損

2306 PAAR IMARI-DECKELVASEN AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode, ein Deckel vermutlich Delft, 18. Jh.
H. 32 cm

4000,–/6000,–

Ein Deckel mit sternförmigem Sprung am Rand, die Vase mit kleinen Bestoßungen am Innenrand, der Delft-Deckel mit Bestoßungen am Rand

A PAIR OF FINELY PAINTED IMARI PORCELAIN VASES AND COVERS, China, Kangxi period, one cover probably Delft, 18th ct. - One cover with star crack to rim, one vase with small chips to inner rim, the Delft cover chipped at the rim

伊萬里式開光人物故事圖蓋瓶一對

清康熙，一蓋或為18世紀荷蘭Delft風格

一蓋器沿有星狀裂紋，瓶口沿內側小處有磕蹭痕跡，Delft風格蓋沿有磕蹭痕跡

2307 ZWEI VASEN AUS BISQUIT-PORZELLAN MIT RELIEFIERTEM DEKOR DER ‚ACHTZEHN LOHAN'

CHINA, Kangxi-Siegelmarken, späte Qing-Dynastie
H. 41,3 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung. Ehemals aus der Sammlung der Grafen v. Faber-Castell - Minim. best., Altersspuren

TWO MOULDED EIGHTEEN LOUHAN BISQUIT PORCELAIN VASES, China, Kangxi seal marks, late Qing dynasty - Property from a North German private collection, former from the collection of the Counts Faber-Castell - Minor wear, very slightly chipped

素坯瓷模印鏤雕十八羅漢紋瓶二

清晚期

長頸，直口，圓珠腹，器底露胎，底有模印「大清康熙年製」三行款。採用浮雕結合鏤雕，以祥雲紋為地，器腹有十八羅漢立於雲間，器頸有鬱紅遊龍穿雲而現

北德私人收藏，原為v. Faber-Castell伯爵藏品。細處有磕蹭痕跡，有老化痕跡

2308

2309

2310

2311

2308

2308 PAAR STANGENVASEN AUS PORZELLAN MIT EICHHÖRNCHEN-TRAUBEN-DEKOR IN EISENROT UND GOLD

CHINA, 18.Jh.
H. 22,2 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers aus einem Schloss im Taunus erworben - Eine Vase mit kleiner Bestoßung innen am Rand

A PAIR OF IRON-RED AND GILT-PAINTED SQUIRREL AND WINE PORCELAIN VASES, China, 18th ct. - Property from a German private collection, bought according to the owner from a German castle - One with small chip inside the mouth rim

礬紅描金松鼠葡萄紋花觚一對

清18世紀

德國黑森地區私人收藏，據藏家提供信息係出自Taunus城堡藏品。一瓶器沿內側小處有磕蹭痕跡

2309 ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN MIT SZENE AUS DEM ROMAN XIYOUJI (DIE REISE NACH WESTEN)

CHINA, 19.Jh.
H. 20,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer österreichischen Privatsammlung - Gut erhalten

A COPPER-RED AND BLUE AND WHITE PORCELAIN ROULEAU VASE WITH A SCENE FROM THE NOVEL XIYOUJI, China, 19th ct. - Property from an Austrian private collection - Good condition

釉下青花西遊記故事圖棒槌瓶

清19世紀

畫面內容取材《西遊記》第七十二回盤絲洞故事；圈足露胎，底有釉下青花雙圈

奧地利私人收藏。保存良好

2310 SCHALE MIT DEKOR VON FISCHEN UND DRACHENMEDAILLONS IN KUPFERROT UND WENIG UNTERGLASURBLAU

CHINA, 18.Jh.
D. 18,6 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim Nr. OA 173, vor 1975 im deutschen Kunsthandel erworben - Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

A RARE COPPER-RED AND BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN BOWL WITH FISHES AND DRAGON MEDAILLONS, China, 18th ct. - Provenance: Senta Wollheim collection, no. OA 173, bought in the German trade prior 1975 - Few glaze frits to mouth rim

礬紅魚躍團龍紋碗

清18世紀

局部有釉下青花

Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 173，1975年以前購於德國藝術行。器沿細處有釉表脫片

2311 UNTERGLAUSBLAU DEKORIERTE KALEBASSENVASE AUS PORZELLAN MIT LOTOSDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong, Qing-Dynastie
H. 21,6 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Bestoßung innen an der Mündung sonst schön erhalten

A GOURD-SHAPED BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN VASE, China, underglaze blue seal mark Qianlong, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Chip inside at the mouth otherwise good condition

釉下青花纏枝蓮紋葫蘆瓶

清代

有釉下青花乾隆六字款

南德私人古舊收藏。保存良好，口沿內側有磕蹭痕跡

2312

2313

2314

2312 **‚PEACHBLOOM'-DECKELDOSE FÜR SIEGELLACK AUS PORZELLAN**

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
D. 7,5 cm

3000,–/5000,–

Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE PEACHBLOOM-GLAZED PORCELAIN BOX AND COVER, China, underglaze blue Kangxi six-character mark and of the period - Former property from an old German private collection - Good condition

精美豇豆紅釉印泥盒
清康熙
底有「大清康熙年製」三行款。釉色有深淺變化並隱現苔綠，呈色別致
原德國私人古舊收藏。保存良好

2313 **DEHUA-WEIHRAUCHBRENNER MIT ZWEI HANDHABEN AUF DREI KURZEN BEINEN**

CHINA, Kangxi-Periode
B. 16,5 cm

1000,–/1500,–

Sehr kleine Bestoßung am Rand

A DEHUA TRIPOD CENSER WITH TWO HANDLES, China, Kangxi period - Tiny chip to mouth rim

德化白瓷三足雙耳香爐
清康熙
器沿小處有磕蹭痕跡

2314 **PINSELWASCHGEFÄSS IN SCHUHFORM MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 9,5 cm

600,–/800,–

Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet wurde und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Etwas best.

A BLUE AND WHITE BRUSHWASHER, China, 18th/19th ct. - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981, mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Partly chipped

釉下青花履式水盛
清18/19世紀
Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel（1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel（1913 - 1981）發揚光大，其所藏大部分中國藝術品皆是20世紀三、四十年代購於中國。有些許磕蹭痕跡

2315 **GRUPPE VON ACHT VASEN, EINER SCHALE UND EINEM DEHUA-WEIHRAUCHBRENNER**

CHINA, teils gemarkt, 18.Jh. und später
div.

10000,–/15000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Teils etwas best., bzw. besch.

A GROUP OF EIGHT VASES, A BOWL AND A DEHUA CENSER, China, some marked, 18th ct. and later - Property from an European private collection - Few chipped or with damages

瓷器一組
清18世紀及之後
包括瓷瓶八、瓷碗一、德化白瓷香爐一，部分有款
歐洲私人收藏。部分有些許磕蹭痕跡，部分有損

2316 ‚MILLE FLEUR'-VASE AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke jurentang zhi, Hongxian-/Republik-Periode
H. 14,2 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vergoldung am Rand minim. berieben

A 'MILLE FLEUR' DECORATED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, iron-red four-character mark jurentang zhi to base, Hongxian/republic period - Very minor wear to gilt mouth rim

百花錦紋小瓷瓶
洪憲/民國
底有礬紅「居仁堂製」方框雙行款
歐洲私人收藏。器沿描金處細處有摩擦痕跡

2317 SCHALE MIT DEKOR VON BLÜTENZWEIGEN UND PASSIG GEWELLTEM RAND

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke, Guangxu-/Republik-Periode
D. 9,4 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, erworben bei Nagel, 5.11.2010, Lot 1522 (Aus einer alten euroäischen Privatsammlung) - Gut erhalten

A FLOWER DECORATED PORCELAIN BOWL, China, iron-red Guangxu six-character mark, Guangxu/Republic period - Property from a South German private collection, bought Nagel, 5.11.2010, Lot 1522 (From an old European private collection) - Good condition

折桂圖小碗
清光緒/民國
花式敞口折沿，內外壁飾折枝金桂圖，設色清雅，寓有「折桂」之意；圈足露胎，底有礬紅「大清光緒年製」雙行款
南德私人收藏，購於本拍賣行2010年11月5日拍賣會（圖錄第1522號、歐洲私人古舊收藏）。保存良好

2318 SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON ORCHIDEEN UND AUFSCHRIFT

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke und Periode
D. 17,2 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 178, erworben bei Hauswedell, Hamburg, Auktion 201, Lot 105 - Minim. berieben

A POLYCHROME DECORATED PORCELAIN BOWLS WITH ORCHIDS AND INSCRIPTION, China, iron-red Jiaqing seal mark and period - Provenance: Senta Wollheim Collection, no. OA 178, bought from the auctioneer Hauswedell, Hamburg, sale 201, Lot 105 - Minor wear

如意吉祥花卉紋瓷碗
清嘉慶
底有礬紅「大清嘉慶年製」三行款
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 178，購於德國漢堡Hauswedell拍賣行第201次拍賣會（圖錄第105號）。細處有摩擦痕跡

2319 ZWEI WEINBECHER AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON SHOU-ZEICHEN

CHINA, eisenrote Xianfeng-Siegelmarken und Periode
D. 6,8 cm

500,–/800,–

Provenienz: Sammlung Senta Wollheim, Nr. OA 174, erworben bei Hauswedell, Hamburg, Auktion 201, Lot 94 - Minim. berieben

A TWO POLYCHROME DECORATED PORCELAIN SHOU WINECUPS, China, iron-red Xianfeng seal marks and period - Provenance: Senta Wollheim Collection no. OA 174, bought from the auctioneer Hauswedell, Hamburg, sale 201, lot 94 - very minor wear

團壽紋瓷杯二　清咸豐
有礬紅咸豐款
Senta Wollheim藏品，收藏編號OA 174，購於德國漢堡Hauswedell拍賣行第201次拍賣會（圖錄第94號）。細處有摩擦痕跡

2320 FEINE ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT BLÜTENDEKOR AUS DÜNNEM PORZELLAN IN ORIGINAL-HOLZKASTEN

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke legutang zhi, Siegel Qianlong und renzuo, Republik-Periode
H. 10,4 cm(o.S.)

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE SMALL FAMILLE ROSE FLOWER BOTTLE VASE WITH ORIGINAL WOODEN BOX AND STAND, China, iron-red four-character mark legutang zhi, seals Qianlong and renzuo, Republic period - Property from a Dutch private collection - Good condition

精美粉彩詩文花卉圖小瓶
民國
詩文處描紅印「乾」（白）、「隆」（朱）、「仁作」（朱）；底有礬紅「樂古堂製」委角雙方框款。配雕花木座、收藏匣
荷蘭私人收藏。保存良好

2321 ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT KNABEN UND DAME IN EINER DEKORIERTEN GARTENLANDSCHAFT

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, Republik-Periode
H. 25,6 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH PLAYING BOYS AND LADY, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old German private collection - Good condition

粉彩庭院教子圖瓶
民國　有礬紅乾隆款
德國私人古舊收藏。保存良好

2322 ‚FAMILLE ROSE'-SCHALE MIT BLÜTENDEKOR UND MEDAILLONS MIT SPIELENDEN KNABEN, INNEN BIENEN

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke Jurentang zhi, Hongxian-/Republik-Periode
D. 19 cm

500,–/800,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE MILLE FLEUR PORCELAIN BOWL WITH PLAING BOYS IN FOUR MEDALLIONS, China, iron-red four-character mark Jurentang zhi, Hongxian/Republic period - Property from a South German noble collection - Very minor wear

粉彩百花錦地開光嬰戲圖碗
洪憲/民國　有礬紅「居仁堂製」隆款
南德貴族收藏。細處有摩擦痕跡

2323 DECKELKANNE AUS PORZELLAN MIT DRACHEN-LOTOSDEKOR IN EISENROT UND GOLD

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke Qianlong, wohl Republik-Periode
H. 19,2 cm

5000,–/7000,–

Minim. berieben

A FINE IRON-:RED AND GILT-PAINTED DRAGON AND LOTOS EWER AND COVER, China, iron-red Qianlong four-character mark, Republic period - Minor wear

礬紅火龍戲珠紋方壺
或為民國　有礬紅乾隆款
細處有摩擦痕跡

2324 ‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT LOTOSDEKOR AUF MINTGRÜNEM FOND

CHINA, Jiaqing-Siegelmarke, Republik-Periode
H. 29,5 cm

1500,–/2000,–

Kleine rest. Bestoßung am Mündungsrand, minim. berieben

A LIME-GREEN-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN LOTOS VASE, China, iron-red Jiaqing seal mark, Republic period - Small restored section to mouth rim, very minor wear

嘉慶款綠地粉彩纏枝蓮紋螭龍雙耳瓶
民國
口沿小處磕蹭痕跡有修，細處有摩擦痕跡

2316

2317

2318

2319

2320

2325 **SCHALE MIT BLÜTENDEKOR AUS PORZELLAN AUF HOLZSTAND**

CHINA, Qianlong-Marke, Guangxu-Periode
D. 22,5 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kurzer Sprung mit kleiner rest. Bestoßung

A PORCELAIN BOWL WITH FLOWER DECORATION ON WOOD STAND, China, Qianlong mark, Guangxu period - Property from a South German private collection - Very short hairline with small restored chip to rim

乾隆款花卉紋瓷碗　清光緒　配木座
南德私人收藏。短小裂紋處的小磕蹭痕跡有修

2321

2322

2323

2324

2326 **GROSSER ‚FAMILLE ROSE'-KANTON-PORZELLAN-CACHEPOT**

CHINA, 19.Jh.
D. 46,8 cm

2500,–/3500,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A LARGE CANTON FAMILLE ROSE PORCELAIN CACHEPOT, China, 19th ct. - Property from a South German private collection - Wear

廣式粉彩人物故事圖缸

清19世紀

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

2327 **CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT GELBEM FOND UND ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR IM ‚DAYAZHAI'-STIL**

CHINA, Guangxu-Periode
D. 36,8 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Gebrauchsspuren

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE DAYAZHAI-STYLE PORCELAIN CACHEPOT, China, Guangxu period - Property from a South German private collection - Very minor wear

黃地粉彩大雅齋風格花卉紋缸

清光緒

南德私人收藏。細處有使用痕跡

2328

2329

2330

2331

2328 ‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTE FIGUR VON GUANYIN MIT KNABEN AUS BISQUIT-PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 19,5 cm

800,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. rest.

A SABCAI-GLAZED BISQUIT PORCELAIN MODEL OF SEATED GUANYIN AND BOY, China, Kangxi period - Property from an European private collection - very minor restorations

素坯瓷三彩釉送子觀音坐像
清康熙
歐洲私人收藏。細處有修

2329 DEHUA-FIGUR DES SHOULAO AUF EINEM FELSEN MIT ZWEI KRANICHEN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 30,8 cm

2800,–/3800,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. etwas rest.

A DEHUA MODEL OF SEATED SHOULAO ON A ROCK WITH TWO CRANES, China, Kangxi period - Property from an European private collection - Minor restorations

德化白瓷壽老仙鶴品座坐像
清康熙
歐洲私人收藏。局部略修

2330 SELTENES MODELL EINES SITZENDEN KNABEN AUS BISQUIT-PORZELLAN MIT ‚FAMILLE-VERTE'-DEKOR

CHINA, Kangxi-Periode
H. 12,5 cm

1500,–/2000,–

Provenienz: Ehemals aus deutschem Hochadelsbesitz, vermutlich seit dem 18.Jh. in Deutschland - Part. rest.

A FINE AND RARE FAMILLE VERTE BISQUIT MODEL OF A SEATED BOY, China, Kangxi period - Provenance: Former old German noble collection, possibly in Germany since the 18th ct. - Partly restored

罕見素胚瓷胎素三彩童子坐像
清康熙
原德國王公收藏，推測自18世紀已入藏德國。局部有修

2331 BISQUIT-MODELL DES SITZENDEN BUDDHA SHAKYAMUNI MIT ALMOSENSCHALE, SANCAI-FARBEN GLASIERT

CHINA, 18./19.Jh.
H. 24,2 cm

2000,–/3000,–

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in Tsingtau vor 1936 erworben - Minim. Altersspuren

A SANCAI-GLAZED BISQUIT PORCELAIN MODEL OF SEATED BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection, bought in Qingdao prior 1936 - Very minor traces of age

素坯瓷三彩釉釋迦牟尼佛全跏趺坐像
清18/19世紀
德國私人古舊收藏，1936年以前購於青島。細處有老化痕跡

2332 WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN MIT GELBEM FOND UND DRACHEN IN PINK UND PUCE-FARBEN

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, Guangxu-Periode
H. 47 cm

5000,–/7000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Handhaben und Deckelknauf minim. rest.

A GOOD YELLOW-GROUND PINK AND PUCE DECORATED DRAGON PORCELAIN CENSER AND COVER, China, iron-red Qianlong seal mark, Guangxu period - Property from an European private collection - Cf. For a very similar decorated censer and cover dated to the 19th ct. and marked 'qing shan tang zhi', see Christie's London, 10.5.2011, Lot 294 - Very minor restorations to handles and knob of the cover

乾隆款黃地雙龍戲珠紋有蓋瓷香爐
清光緒
歐洲私人收藏。器耳與蓋鈕細處有修

2333 PAAR MONUMENTALE ‚FAMILLE ROSE'-VASEN AUS KANTON-PORZELLAN MIT FIGURALEM DEKOR

CHINA, 19.Jh.
H. 137 cm

15000,–/20000,–

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, bis dato im Eingangsbereich eines Schlosses platziert - Eine Vase mit angesetztem Boden

A VERY LARGE AND MASSIVE PAIR OF FAMILLE ROSE CANTON PORCELAIN VASES, China, 19th ct. - Property from an old German Noble family, placed in the reception room of their castle - Very minor wear, one vase with re-stuck stand

廣式粉彩人物故事圖太師少師耳座瓶一對

清19世紀

德國貴族古舊收藏，且作爲常設陳列於城堡入口前廳處。一瓶底重粘固

忠
義
義
堂

2334 **ZWEI VIERKANTVASEN AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE VERTE' BZW. ‚FAMILLE NOIRE'-DEKOR**

CHINA, Guangxu-Periode
H. 49,5-57,5 cm

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er erworben - Minim. berieben

A FAMILLE NOIRE AND A FAMILLE VERTE PORCELAIN VASE, China, leaf marks, Guangxu period - Property from an old North German private bought in the 1970's - Very minor wear

彩繪蓮塘圖方瓶二
清光緒
北德私人古舊收藏，購於20世紀70年代。
細處有摩擦痕跡

2335 **GROSSE ‚FAMILLE NOIRE'-BISQUITVASE MIT KRIEGERSZENEN UND AUFSCHRIFTEN**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichnmarke Kangxi, 19. Jh.
H. 84,1 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - An den Kanten und dem Mündungsrand berieben

A LARGE FAMILLE NOIRE BISQUIT PORCELAIN VASE WITH INSCRIBED PANELS AND WARRIORS, China, underglaze blue six-character mark Kangxi, 19th ct. - Property from an European private collection - Minor wear to edges and mouth rim

黑地素三彩人物故事圖方瓶
清19世紀
有釉下青花康熙六字款，器型較大
歐洲私人收藏。棱邊與口沿有摩擦痕跡

2336

2337

2338

2339

2336 VASE MIT GRISAILLE-MALEREI IM DAYAZHAI-STIL AUF TÜRKISFARBENEM FOND

CHINA, Guangxu-Periode
H. 36 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen, minim. berieben

A TURQUOISE-GROUND GRISAILLE DAYAZHAI-STYLE PORCELAIN VASE, China, Guangxu period - Property from an old East German private collection - Few very small chips, very minor wear

松石綠地墨彩繪大雅齋風格花卉紋太師少師耳瓶
清光緒
德國東部地區私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡，細處有摩擦痕跡

2337 CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR

CHINA, Guangxu-Periode
H. 21,3 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßung an einer Ecke

A FAMILLE ROSE PORCELAIN CACHEPOT WITH BIRDS AND CHICKEN, China, Guangxu period - Property from a South German private collection - One corner with small chip

粉彩開光花鳥圖四方式花盆
清光緒
南德私人收藏。一稜角小處有磕蹭痕跡

2338 SCHULTERTOPF MIT RELIEFIERTEM DEKOR VON LOTOS UND EINEM REIHER

CHINA, gemarkt Wang Bingrong zuo, 19.Jh.
H. 21,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A GREEN-GROUND RELIEF DECORATED JAR, China, marked Wang Bingrong zuo, 19th ct., the globular body finely carved in relief and enamelled in green, blue, aubergine and white with a stork amidst flowering plants and leafy stems, all against a rich blue-green ground, the base marked Wang Bingrong zuo - Provenance: Private collection Rhineland - Very few tiny chips

浮雕蓮塘花鳥圖罐
清19世紀
有「王炳榮作」款
德國萊茵地區私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

2339 VASE MIT PAPAGEI-DEKOR NACH CORNELIS PRONK IN FEUERVERGOLDETER ORMOLU-MONTIERUNG

CHINA, das Porzellan um 1730-40, die Montierung Frankreich, 19.Jh.
H. 39,5 cm

1000,–/1500,–

Vase mit Sprüngen, Boden verloren, wenige gefüllte Bestoßungen

A RARE FAMILLE ROSE 'PARROT ON A PERCH VASE' IN gilt-ormolu bronze mounts, China, the porcelain ca. 1730-40, the mounts French, 19th ct. The design sometimes attributed to Cornelis Pronk and also made at Meissen, painted on both sides with a richly coloured parrot holding a sprig of cherry in its talons as he stands chained to his perch, suspended from a melon-form ornament at the neck, within blue band borders - A five-piece garniture of this decoration and size was in the F. Gordon Morrill collection, sold Doyle New York, 16 September 2003, lot 25 - Vase with crack from the mouth rim to the shoulder, the base is lost, few small filled chips

鑲銅鎏金邊飾鸚鵡圖瓶
瓷瓶為1730至1740年期間，法國風格鑲飾為19世紀
圖案係根據Cornelis Pronk畫稿所作
可比紐約Doyle拍賣行2003年9月16日拍賣會售出的第25號F. Gordon Morrill藏品
瓶有裂紋，底已失，些微磕蹭痕跡有填

2340 PAAR SEHR GROSSE ‚FAMILLE VERTE'-VASEN MIT PHÖNIXDEKOR AUF FELSEN

Wohl 19.Jh.
H. 154 cm

45000,–/55000,–

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. berieben

A VERY LARGE AND MASSIVE PAIR OF FAMILLE VERTE PHOENIX PORCELAIN VASES, probably 19th ct. - Property from a Dutch private collection - Very minor wear

彩繪梧桐鳳凰圖座瓶一對
或為清19世紀
器型較大
荷蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡

2340a PORZELLANTAFEL MIT VOGELDARSTELLUNG IM STIL VON LIU YUCEN

CHINA, Datierung 1948
Sign. wuzi chun danhu liu yucen xie yu juean nanxuan (gemalt von Liu Yucen alias danhu im Frühling des wuzi Jahr [1948] im Südzimmer des Studios juean) und gemaltes Siegel zhu, ren. Gerahmt. 19,5 x 80,5 cm R

1000,–/1500,–

Liu Yucen (1904-1969) alias danhuyu und zhuren, hatte Studio yinbin und juean, einer der acht berühmtesten Porzellanmaler von Zhushan in der Republik-Zeit, bekannt für seine Darstellungen von Blumen und Vogel - Minim. Altersspuren

A PAINTED PORCELAIN PANEL IN THE STYLE OF LIU YUCEN, China, dated 1948, framed - Minor wear

花鳥圖瓷板掛屏
中國，題款所註日期為1948年
題款「紫綬金章」、「戊子春澹湖劉雨岑寫于覺庵南軒」並描印「竹」（白）、「人」（朱）。劉雨岑（1904-1969），別號澹湖漁、竹人，齋名飲冰、覺庵，景德鎮瓷畫名家， 珠山八友之一，善繪花鳥，1959年獲景德鎮市委授予「陶瓷美術家」稱號
細處有老化痕跡

2341

2341 ‚FAMILLE ROSE'-FLASCHENVASE AUS PORZELLAN

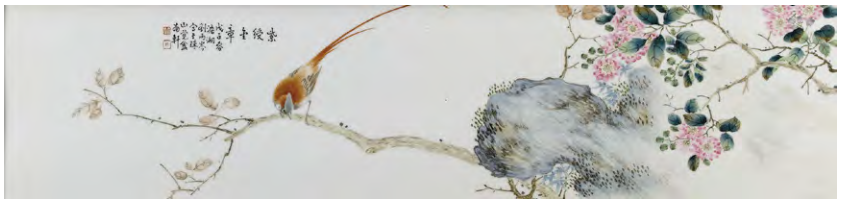
CHINA, Hongxian-Vierzeichenmarke, Republik-Periode
H. 40,5 cm

1200,–/1800,–

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE FLOWER AND BAT BOTTLE VASE, China, iron-red Hongxian four-character mark, Republic period - Property from an old European private collection - Very minor wear

粉彩花鳥圖瓶
民國
有洪憲四字款
歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



2340a

2342 STELLSCHIRM MIT PLATTE AUS PORZELLAN MIT BLÜTEN DEKORIERT

CHINA, Guangxu-/Republik-Periode
H. 49,3 cm

2000,–/3000,–

Montierung mit Verlusten, minim. berieben

A FAMILLE ROSE FLOWER PORCELAIN PANEL MOUNTED IN A HARDWOOD TABLE SCREEN, China, Guangxu/Republic period - Mounting with minor losses, minor wear

彩菊圖瓷板座屏
清光緒/民國
瓷板描紅印「□書氏畫」
屏座有缺，細處有摩擦痕跡

2342

2343 VASE MIT DARSTELLUNG EINES GELEHRTEN UNTER KIEFER MIT GEDICHAUFSCHRIFT

CHINA, sign. sui wuzi xiayue hongdu zhu yuting zuo, Siegel yin, datiert 1888
H. 36,5 cm

3000,–/5000,–

Zhu Yuting war ein Porzellanmaler, der in der Guangxu-Periode tätig war - Minim. berieben

A HU-SHAPED PORCELAIN VASE WITH SCHOLAR SEATED UNDER A PINE AND POEM, China, signed and dated sui wuzi xiayue hongdu zhu yuting zuo (=1888) - Minor wear

詩文松下高士圖雙耳尊

中國，題款所註日期為1888年

圈足露胎，肩附象首雙耳，詩文處題款「歲戊子夏月洪都朱玉廷作」並描紅印款「印」（白）。朱玉廷，生年不詳，主要活動於清光緒時期

細處有摩擦痕跡

2344 PAAR VASEN AUS PORZELLAN MIT UNTSTERBLICHEN, BLÜTENKÖRBEN UND AUFSCHRIFT

CHINA, sign. shi zai renzi nian dongyue liu xingfa hua, datiert 1912
H. 60,5 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung - Minim. berieben, die Löwenhandhaben mit Glasurabsplitterungen

A PAIR OF INSCRIBED POLYCHROME DECORATED PORCELAIN VASES WITH IMMORTALS, FLOWER BASKETS AND POEMS, China, signed shi zai renzi nian dongyue liu xingfa hua, dated 1912 - Property from an old Stuttgart private collection - Minor wear, small glaze frits or chips to lion head handles

詩文籃花仙翁祝壽圖座瓶一對

中國，題款所註日期為1912年

器肩皆附獸首啣環耳，詩文皆落款「岩在壬子年冬月劉興發畫」並描紅印

德國斯圖加特私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，器耳有釉表脫片

2345 ‚CONG'-FÖRMIGE VASE AUS PORZELLAN MIT AUFSCHRIFT UND SZENEN

CHINA, Guangxu-Periode, datiert 1883
Aufschrift: shi zai guiwei zhongdong yur xie yu changjiang zhi kese (beschrieben in der Mitte des Winters im guihai Jahr [1883] im Gasthaus in Changjiang [in Jingdezhen])Div. Sign. xiaochun, weigu, ren zuo, div. Siegel: fanggu (im archaischen Stil), ji (Stempel), eine Sign. der Figurendarstellung shaoshan mit Siegel ji. H. 30,2 cm

9000,–/12000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - An Shaoshan aus Jingdezhen,war ein bekannter und geschätzter Porzellanmaler des qianjiang Stil, tätig in der Guangxu-Periode - Minim. berieben

A PAINTED AND INSCRIBED CONG-SHAPED PORCELAIN VASE, China, dated 1883, inscribed shi zai guiwei zhongdong yur xie yu changjiang zhi kese , Signatures xiaochun, weigu, ren zuo, seals: fanggu and ji, one scene signed shaoshan and seal ji (= An Shaoshan) - Property from an European private collection - Minor wear

詩文人物圖琮式瓷瓶

清光緒，題款所註日期為1883年

側壁附象首啣環耳，圈足露胎。一側壁落款「時在癸未仲冬月寫於昌江之客舍」、「仿石田翁筆筱邨」並描紅印「仿古」（朱）；一側壁題詩並款「仿子久畫法味古書」，有描紅印「記」（白）；人物圖分別題詩並款「少山」、「人作」，皆有描紅印「記」（白）。安少山，景德鎮人，生年不詳，擅作淺絳瓷，主要活動於光緒年間

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

2343

2343

2344

2345

2346 **GRUPPE VON SIEBEN CACHEPOTS AUS PORZELLAN MIT POLYCHROMEM DEKOR**

CHINA, 20.Jh.
D. 24-26 cm.

1000,–/1500,–

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Part. minim. best. oder berieben

A GROUP OF SEVEN BLUE AND WHITE OR FAMILLE ROSE DECORATED PORCELAIN CACHEPOTS, China, 20th ct. - Property from an old North German private collection - Minor wear, few slightly chipped

彩繪瓷花盆七
中國20世紀
北德私人古舊收藏。局部細處有磕蹭或摩擦痕跡

2347 **PAAR ‚FAMILLE ROSE'-VASEN AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON PÄONIEN UND KALEBASSEN**

CHINA, Hongxian-Vierzeichenmarke in Eisenrot, Hongxian-/Republik-Periode
H. 49,2 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Eine Vase mit kurzem Haarriss an der Mündung

A PAIR OF FINELY PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN PENIES AND GOURD VASES, China, iron-red Hongxian four-character mark, Hongxian/Republic period - One with a short hairline to rim

粉彩庭園花卉圖瓶一對
洪憲/民國
有礬紅「洪憲年製」雙框雙行款
歐洲私人收藏。一瓶口沿有短小絲裂紋

2348 **‚FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON MOHN UND BLÜTEN**

CHINA, eisenrote Hongxian-Vierzeichenmarke, Republik-Periode
H. 62 cm

600,–/1000,–

Provenienz: Aus süddeutschem Adelsbesitz - Sternförmiger Sprung im Boden

A LARGE FAMILLE ROSE FLOWER VASE, China, iron-red Hongxian four-character mark, Republic period - Property from a South German noble collection - Starcrack at the base

粉彩庭園花卉圖瓶
民國
有礬紅「洪憲年製」款
南德私人收藏。底有星狀裂紋

2349 GESCHNITZTE KUGEL MIT IN SICH DREHENDEN KUGELN AUF STAND AUS ELFENBEIN, STOFFKASTEN

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 50,5 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED IVORY PUZZLE BALL ON STAND, China, late Qing/Republic period - Property from a German private collection - Few tiny chips, box

精美牙彫多層套毬擺件
清晚期/民國
德國私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

2349

2350 DREITEILIGES TEESERVICE AUS SILBER FÜR DEN EXPORT MIT BRITISCHER IMPORTMARKE

CHINA, 19.Jh.
B. 11-27,5 cm

4000,–/6000,–

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, gut erhalten

A GILT-SILVER THREE PART TEA SERVICE, China, British import mark, 19th ct. - Property from a South German private collection - Very minor wear, good condition

外銷鍍金銀茶具一套
清19世紀
有英國進口戳印，包裹執壺、雙耳罐、奶罐各一
南德私人收藏。細處有老化痕跡，保存良好

2351 ZWEI DECKELDOSEN AUS SILBER MIT FIGURALEM BZW. BLÜTENDEKOR

CHINA, Marken für Kun Zhan bzw. Qiu Ji(?), späte Qing-/frühe Republik-Periode
D. 9,1-14,6 cm

3000,–/5000,–

Provenienz: Ehemals aus einer Pariser Privatsammlung - Minim. Altersspuren

TWO SILVER BOXES AND COVERS, China, marks for Kun Zhan or Qin Ji (?), late Qing/early Republic period - Former property from a Paris private collection - Very minor traces of age

銀蓋盒二
清晚期/民國早期
有戳印「昆棧」、「求記」(?)
巴黎私人收藏。細處有老化痕跡

2352 SCHALE AUS SILBER MIT STANDFUSS UND AUF DER AUSSENSEITE UMLAUFENDEM DEKOR MIT AUFSCHRIFT

CHINA, datiert 1946
Gravierte Aufschrift: linrenbo yisheng liu yue nian nian fanguo jinian zhonghua minguo sawu nian chun zhang yun jinghe (An den Arzt Linrenbo, als Erinnerung für Ihren 20-jährigen Aufenthalt in Kanton und Abschied vor Ihrer Rückfahrt ins Heimatland, verehrt geschenkt von Zhang Yun im Frühling des 35. Jahres der Republik Zeit [1946]. H. 19,8 cm

900,–/1200,–

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

AN INSCRIBED SILVER FOOTED BOWL, China, dated 1946, inscribed linrenbo yisheng liu yue nian nian fanguo jinian zhonghua minguo sawu nian chun zhang yun jinghe - Property from an European private collection - Very minor traces of age

浮雕花鳥庭院人物圖高足銀盃
中國，題款所註日期為1946年
外壁刻款「林仁博醫生留粵廿年返國紀念」、「中華民國卅五年春」、「張雲敬賀」
歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

2350

2350

2350

2352

2351

2351

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

1	6.000 €	56	15.000 €	111	8.500 €	165	1.800 €	225	2.600 €	310	7.000 €
3	4.000 €	57	3.300 €	112	5.000 €	167	2.000 €	227	5.000 €	311	60.000 €
5	12.000 €	58	1.200 €	113	5.500 €	168	2.400 €	229	700 €	312	10.000 €
6	26.000 €	59	65.000 €	114	19.000 €	169	30.000 €	231	8.500 €	313	6.500 €
7	45.000 €	60	22.000 €	115	10.000 €	170	11.000 €	233	3.000 €	314	9.000 €
8	36.000 €	63	3.500 €	116	15.000 €	171	9.000 €	236	2.000 €	323	1.500 €
9	75.000 €	66	14.000 €	117	20.000 €	172	16.000 €	238	2.200 €	324	10.000 €
10	12.000 €	67	4.500 €	118	17.000 €	176	2.800 €	240	5.000 €	325	2.000 €
11	15.000 €	68	4.500 €	120	13.000 €	177	5.500 €	244	2.000 €	328	4.000 €
13	13.000 €	69	5.500 €	121	15.000 €	178	3.000 €	247	1.500 €	329	13.000 €
15	36.000 €	70	130.000 €	122	8.000 €	179	20.000 €	248	8.500 €	333	170.000 €
16	33.000 €	71	4.500 €	123	2.000 €	181	25.000 €	250	6.500 €	334	45.000 €
17	5.500 €	73	4.500 €	124	1.400 €	183	5.500 €	251a	2.000 €	342	40.000 €
18	14.000 €	74	3.000 €	125	17.000 €	185	10.000 €	251	7.500 €	344	1.800 €
19	15.000 €	75	36.000 €	129	9.000 €	192	3.600 €	255	26.000 €	345	4.000 €
20	400 €	77	28.000 €	130	1.800 €	193	8.000 €	256	2.600 €	346	28.000 €
21	2.500 €	78	17.000 €	131	6.000 €	194	2.400 €	261	6.000 €	349	75.000 €
22	5.500 €	79	4.500 €	132	2.000 €	195	3.300 €	262	1.500 €	351	600 €
23	2.000 €	80	4.500 €	133	22.000 €	196	2.200 €	263	900 €	352	650 €
24	650 €	81	4.500 €	134	4.500 €	197	1.000 €	264	600 €	353	1.000 €
25	1.700 €	82	1.400 €	135	4.000 €	198	2.600 €	265	900 €	356	1.200 €
26	7.000 €	83	1.500 €	136	4.000 €	199	7.000 €	280	75.000 €	357	6.000 €
28	5.000 €	84	2.000 €	138	1.000 €	200	2.000 €	282	70.000 €	359	1.800 €
30	5.500 €	85	2.000 €	139	3.000 €	201	7.500 €	284	600 €	361	1.500 €
31	9.000 €	86	3.000 €	140	5.000 €	202	200.000 €	286	60.000 €	363	5.000 €
32	16.000 €	87	1.700 €	142	70.000 €	203	2.400 €	288	3.300 €	364	1.100 €
34	1.200 €	88	1.000 €	145	11.000 €	204	2.600 €	289	3.000 €	365	1.100 €
39	4.000 €	89	1.800 €	146	17.000 €	205	1.000 €	291	2.600 €	366	1.600 €
40	22.000 €	90	3.000 €	148	7.500 €	206	3.600 €	291a	650 €	367	4.000 €
41	4.500 €	92	6.500 €	150	19.000 €	207	1.700 €	293	8.000 €	367a	26.000 €
42	6.000 €	94	1.400 €	153	15.000 €	209	8.000 €	296	60.000 €	369	6.000 €
43	8.000 €	96	3.300 €	154	20.000 €	210	1.200 €	297	30.000 €	371	130.000 €
44	4.500 €	97	1.600 €	157	20.000 €	211	8.500 €	298	17.000 €	374	120.000 €
45	3.000 €	98	1.700 €	158	28.000 €	212	2.200 €	300	110.000 €	377	46.000 €
46	4.500 €	99	6.000 €	159	3.000 €	213	60.000 €	301	1.000 €	379	20.000 €
48	22.000 €	103	3.800 €	160	13.000 €	214	9.000 €	304	1.000 €	380	14.000 €
50	1.800 €	104	2.500 €	161	10.000 €	215	6.500 €	305	3.000 €	382	3.300 €
52	45.000 €	105	4.000 €	162	9.000 €	220	4.000 €	306	3.300 €	384	20.000 €
53	3.600 €	106	1.700 €	163	400 €	222	500 €	307	3.000 €	385	10.000 €
54	60.000 €	107	1.000 €	164	2.000 €	223	300 €	308	6.000 €	386	4.000 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

388	3.000 €	491	1.200 €	584	500 €	689	18.000 €	774	400 €	869	6.000 €
393	4.000 €	492	600 €	586	10.000 €	690	400 €	781	4.500 €	871	8.000 €
398	8.000 €	494	1.500 €	588	5.000 €	691	16.000 €	783	1.500 €	872	3.000 €
402	850 €	497	1.800 €	592a	300 €	692	3.000 €	785	1.200 €	874	800 €
403	9.500 €	498	800 €	593	6.500 €	694	2.000 €	788	260 €	875	2.600 €
404	1.800 €	506	5.000 €	597	4.500 €	696	900 €	797	65.000 €	878	1.000 €
406	6.500 €	508	140.000 €	598	5.000 €	697	600 €	799	40.000 €	879	1.200 €
412	2.500 €	509	36.000 €	599	30.000 €	698	1.000 €	801	2.600 €	880	750 €
413	5.000 €	512	8.500 €	604	2.800 €	701	3.600 €	802	1.200 €	881a	20.000 €
414	7.000 €	514	2.800 €	605	30.000 €	705	1.600 €	804	2.200 €	883	2.000 €
416	11.000 €	516	3.000 €	613	2.200 €	708	900 €	811	1.600 €	884	2.000 €
417	4.000 €	517	9.000 €	618	45.000 €	710	4.500 €	813	4.500 €	885	1.100 €
421	6.000 €	518	5.500 €	619	12.000 €	711	4.800 €	815	6.500 €	887	20.000 €
422	6.500 €	519	21.000 €	621	9.000 €	712	11.000 €	816	6.500 €	889	7.500 €
426	10.000 €	520	2.800 €	624	1.000 €	714	17.000 €	818	12.000 €	891	4.500 €
429	3.000 €	522	2.000 €	625	900 €	716	50.000 €	820	5.500 €	892	4.500 €
432	5.000 €	524	135.000 €	629	800 €	717	14.000 €	821	3.000 €	895	3.000 €
433	5.000 €	525	9.000 €	630	300 €	722	26.000 €	822	7.500 €	897	6.000 €
434	1.600 €	526	24.000 €	631	600 €	723	5.000 €	823	3.000 €	899	1.200 €
437	2.400 €	528	22.000 €	632	500 €	726	1.800 €	825	3.300 €	901	450 €
438	2.000 €	534	90.000 €	633	600 €	727	5.500 €	826	3.000 €	902	1.000 €
441	2.000 €	535	11.000 €	635	500 €	730	9.000 €	827	2.500 €	903	800 €
442	1.000 €	538	15.000 €	637	1.400 €	731	4.000 €	829	6.000 €	904	4.500 €
444	1.400 €	541	7.000 €	639	2.600 €	735	40.000 €	830	1.500 €	906	800 €
448	5.500 €	551	170.000 €	645	1.600 €	743	4.000 €	831	50.000 €	907	2.000 €
453	11.000 €	552	20.000 €	646	2.000 €	744	850 €	832	20.000 €	908	4.500 €
454	7.000 €	553	18.000 €	649	8.000 €	745	22.000 €	833	15.000 €	909	1.500 €
457	3.000 €	555	10.000 €	653	2.200 €	748	1.200 €	834	5.500 €	914	3.000 €
458	12.000 €	556	60.000 €	657	28.000 €	749	1.000 €	835	4.000 €	917	900 €
459	5.500 €	557	19.000 €	658	17.000 €	751	1.500 €	837	3.000 €	921	1.100 €
460	18.000 €	560	6.000 €	659	36.000 €	754	1.000 €	840	11.000 €	923	2.000 €
461	2.800 €	563	40.000 €	661	12.000 €	755	800 €	849	8.000 €	924	4.500 €
464	5.000 €	569	14.000 €	662	10.000 €	758	1.000 €	850	1.000 €	929	900 €
465	2.500 €	570	10.000 €	664	100.000 €	761	1.000 €	852	3.600 €	930	300 €
471	600 €	571	7.500 €	667	17.000 €	762	18.000 €	854	3.600 €	931	1.100 €
474	2.600 €	575	24.000 €	670	19.000 €	764	7.000 €	856	1.300 €	932	8.000 €
481	2.000 €	577	9.600 €	672	1.500 €	765	4.000 €	864	900 €	934	3.000 €
482	2.000 €	579	20.000 €	675	2.000 €	766	2.600 €	865	300 €	936	12.500 €
488	1.400 €	582	13.000 €	676	7.500 €	771	200 €	866	14.000 €	940	3.000 €
489	800 €	583	26.000 €	684	3.000 €	773	500 €	868	3.600 €	941	600 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

942	3.000 €	1015	2.600 €	1108	900 €	2051	400 €	2199	220 €	2287	800 €
945	15.000 €	1017	600 €	1109	1.100 €	2053	250 €	2201	750 €	2290	1.300 €
946	1.000 €	1018	2.000 €	1111	20.000 €	2060	150 €	2206	750 €	2291	60 €
949	33.000 €	1019	600 €	1112	8.000 €	2062	450 €	2207	1.000 €	2301	400 €
950	1.000 €	1022	6.000 €	1117	3.000 €	2065	1.100 €	2209	800 €	2305	600 €
951	900 €	1023	26.000 €	1119	1.800 €	2070	130 €	2210	4.000 €	2310	170 €
952	2.600 €	1024	42.000 €	1120	1.500 €	2081	250 €	2211	550 €	2312	1.300 €
953	10.000 €	1027	3.000 €	1121	4.500 €	2083	150 €	2213	600 €	2319	1.300 €
954	3.600 €	1028	3.000 €	1123	4.000 €	2085	80 €	2218	110 €	2320	1.500 €
956	700 €	1033	2.600 €	1124	750 €	2090	3.600 €	2220	500 €	2326	1.200 €
959	700 €	1034	60.000 €	1126	5.500 €	2091	200 €	2221	1.500 €	2332	200 €
960	7.000 €	1040	3.600 €	1131	3.000 €	2092	80 €	2222	400 €	2336	1.600 €
962	3.000 €	1041	1.100 €	1134	3.300 €	2094	600 €	2223	3.600 €	2349	900 €
964	800 €	1042	3.000 €	2002	1.000 €	2103	330 €	2228	650 €	2351	3.000 €
965	1.700 €	1043	8.000 €	2003	250 €	2106	2.200 €	2232	3.600 €	2353	600 €
966	15.000 €	1045	4.500 €	2005	1.000 €	2107	600 €	2237	450 €	2354	850 €
966a	8.000 €	1047	600 €	2006	800 €	2110	250 €	2239	300 €	2355	2.200 €
968	2.400 €	1049	800 €	2007	1.000 €	2111	100 €	2240	550 €	2358	500 €
969	17.000 €	1055	600 €	2008	600 €	2114	150 €	2241	450 €	2359	1.300 €
971	360 €	1056	500 €	2009	800 €	2116	1.000 €	2242	500 €	2361	1.000 €
980	1.600 €	1057	1.500 €	2013	2.000 €	2121	150 €	2243	450 €	2364	1.900 €
981	2.000 €	1058	2.000 €	2014	2.000 €	2122	1.000 €	2244	750 €	2372	850 €
982	1.800 €	1064	5.000 €	2015	2.400 €	2129	500 €	2247	600 €	2374	900 €
983	500 €	1065	5.500 €	2016	1.000 €	2130	50 €	2248	550 €	2375	1.400 €
984	1.200 €	1072	4.500 €	2017	1.400 €	2132	2.500 €	2251	1.200 €	2376	360 €
985	550 €	1074	500 €	2018	1.000 €	2133	1.100 €	2252	3.000 €	2378	3.000 €
986	600 €	1075	500 €	2019	1.000 €	2134	4.500 €	2256	2.200 €	2379	700 €
987	750 €	1076	4.000 €	2021	1.300 €	2135	250 €	2257	1.300 €	2381	12.000 €
988	1.700 €	1077	500 €	2024	1.200 €	2138	1.200 €	2258	200 €	2382	3.300 €
990	3.000 €	1078	500 €	2027	1.500 €	2139	600 €	2263	4.500 €	2386	1.400 €
991	2.800 €	1079	800 €	2028	1.200 €	2143	260 €	2265	3.000 €	2389	700 €
999	8.000 €	1080	500 €	2029	900 €	2144	500 €	2267	300 €	2390	1.700 €
1000	900 €	1081	2.500 €	2030	1.200 €	2148	1.000 €	2271	1.600 €	2391	1.000 €
1001	59.000 €	1082	750 €	2031	80 €	2150	500 €	2273	250 €	2392	900 €
1002	4.500 €	1083	500 €	2032	1.000 €	2151	750 €	2275	800 €	2393	1.300 €
1003	1.500 €	1087	500 €	2033	1.500 €	2155	150 €	2276	6.000 €	2395	40 €
1004	300 €	1093	500 €	2034	1.000 €	2172	300 €	2277	550 €	2396	100 €
1005	4.000 €	1098	2.200 €	2035	1.200 €	2174	450 €	2279	650 €	2406	700 €
1013	1.200 €	1104	500 €	2040	450 €	2184	300 €	2280	1.300 €	2408	1.000 €
1014	3.600 €	1107	500 €	2042	1.400 €	2197	400 €	2283	100 €	2409	450 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

2416	450 €	2486	5.000 €	2601	1.200 €	2736	1.200 €	2868	260 €	3013	9.000 €
2417	700 €	2487	2.200 €	2603	1.500 €	2738	550 €	2869	360 €	3017	2.000 €
2418	450 €	2488	5.000 €	2605	450 €	2745	400 €	2870	100 €	3018	9.000 €
2419	250 €	2490	850 €	2606	2.400 €	2746	400 €	2871	50 €	3019	3.000 €
2420	300 €	2491	1.700 €	2607	700 €	2747	360 €	2872	280 €	3022	5.000 €
2421	250 €	2492	1.100 €	2613	1.300 €	2760	1.200 €	2873	300 €	3027	1.800 €
2424	1.500 €	2493	1.000 €	2614	600 €	2766	3.600 €	2874	160 €	3032	9.000 €
2427	500 €	2496	1.700 €	2615	500 €	2774	240 €	2875	120 €	3036	2.000 €
2428	1.500 €	2497	1.100 €	2617	600 €	2779	1.200 €	2876	400 €	3043	30.000 €
2429	600 €	2499	450 €	2619	800 €	2781	1.300 €	2877	100 €	3044	4.500 €
2430	1.100 €	2500	1.100 €	2620	650 €	2782	400 €	2878	50 €	3048	3.000 €
2431	1.600 €	2501	4.500 €	2621	1.200 €	2786	300 €	2879	100 €	3049	2.600 €
2432	600 €	2502	850 €	2626	300 €	2787	550 €	2881	400 €	3052	800 €
2437	800 €	2504	200 €	2628	600 €	2788	360 €	2882	100 €	3058	1.500 €
2438	6.500 €	2506	900 €	2629	600 €	2791	2.000 €	2883	110 €	3061	2.000 €
2439	750 €	2509	330 €	2632	1.500 €	2792	1.500 €	2884	330 €	3064	1.500 €
2440	1.500 €	2517	400 €	2633	2.000 €	2795	1.500 €	2885	200 €	3070	500 €
2441	600 €	2519	600 €	2634	800 €	2797	2.600 €	2887	1.000 €	3071	6.000 €
2443	3.000 €	2527	220 €	2636	800 €	2806	700 €	2888	1.500 €	3074	700 €
2444	1.100 €	2530	1.100 €	2656	400 €	2808	200 €	2891	450 €	3075	18.000 €
2445	400 €	2531	600 €	2668	900 €	2810	150 €	2893	1.700 €	3076	1.000 €
2446	1.500 €	2533	1.000 €	2670	4.000 €	2818	330 €	2895	330 €	3083	2.000 €
2447	300 €	2541	450 €	2673	300 €	2823	700 €	2896	200 €	3084	800 €
2448	600 €	2543	1.500 €	2677	1.200 €	2825	250 €	2897	1.500 €	3085	1.800 €
2449	360 €	2547	1.400 €	2678	2.400 €	2828	50 €	2898	1.700 €	3086	1.300 €
2450	1.600 €	2553	400 €	2680	1.700 €	2832	1.000 €	2899	850 €	3088	3.000 €
2455	50 €	2558	450 €	2681	2.800 €	2833	150 €	2900	1.100 €	3090	2.200 €
2456	300 €	2565	550 €	2682	1.600 €	2835	180 €	2901	260 €	3094	360 €
2458	1.200 €	2566	500 €	2690	300 €	2837	250 €	2902	150 €	3109	500 €
2459	3.600 €	2570	1.700 €	2692	330 €	2838	80 €	2903	400 €	3115	450 €
2460	1.200 €	2571	1.000 €	2693	500 €	2848	240 €	2905	330 €	3126	1.500 €
2461	750 €	2573	5.500 €	2698	15.000 €	2849	260 €	2907	250 €	3129	3.300 €
2465	1.500 €	2574	600 €	2700	3.000 €	2856	4.500 €	2910	130 €	3133	400 €
2468	1.100 €	2575	2.400 €	2702	360 €	2857	1.000 €	2911	130 €	3134	1.100 €
2469	2.000 €	2576	150 €	2704	900 €	2860	450 €	2912	170 €	3135	550 €
2471	2.200 €	2578	3.000 €	2706	450 €	2862	400 €	2914	700 €	3136	2.600 €
2472	360 €	2579	1.700 €	2707	400 €	2863	150 €	3000	25.000 €	3137	300 €
2479	250 €	2581	1.800 €	2708	700 €	2864	200 €	3004	7.500 €	3138	1.500 €
2481	600 €	2582	600 €	2720	1.600 €	2865	300 €	3010	2.000 €	3140	2.000 €
2485	1.500 €	2590	1.000 €	2735	600 €	2866	220 €	3012	2.600 €	3141	2.000 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

3142	4.000 €	3284	1.000 €	3462	450 €	554	1.500 €	628a	4.000 €	693	3.000 €
3143	1.400 €	3285	7.000 €	3465	600 €	555	6.000 €	629	10.000 €	696	20.000 €
3144	900 €	3287	1.000 €	3466	200 €	556	1.500 €	630	20.000 €	697	1.500 €
3153	400 €	3291	7.500 €	3467	650 €	560	2.000 €	633	8.000 €	698	3.000 €
3162	300 €	3292	1.000 €	3471	240 €	561	2.000 €	634	4.000 €	700	1.600 €
3174	900 €	3294	3.000 €	3473	1.000 €	562	2.000 €	635	60.000 €	701	10.000 €
3184	600 €	3300	500 €	3475	300 €	563	30.000 €	636	76.000 €	704	5.500 €
3188	900 €	3301	2.200 €	3476	200 €	564	1.300 €	637	2.600 €	706	26.000 €
3189	600 €	3306	24.000 €	3478	1.000 €	565	1.300 €	638	1.200 €	707	18.000 €
3196	150 €	3310	500 €	3479	600 €	566	2.600 €	639	2.000 €	709	800 €
3197	800 €	3312	1.600 €	3488	20 €	567	1.500 €	641	55.000 €	711	3.300 €
3200	300 €	3316	1.000 €	3490	250 €	568	900 €	641a	8.000 €	712	1.700 €
3203	600 €	3319	400 €	3492	300 €	569	600 €	642	22.000 €	713	3.600 €
3209	500 €	3320	500 €	3499	4.000 €	570	1.300 €	646	6.000 €	715	8.500 €
3211	800 €	3321	200 €	496	1.300 €	572	2.600 €	651	2.400 €	716	600 €
3221	600 €	3323	900 €	497	3.000 €	577	1.500 €	653	18.000 €	718	1.500 €
3225	300 €	3329	800 €	499	1.200 €	578	4.000 €	655	1.500 €	719	2.000 €
3229	600 €	3330	900 €	505	1.500 €	579	4.500 €	656	5.000 €	721	2.500 €
3237a	1.600 €	3336	3.600 €	507	4.000 €	580a	45.000 €	659	1.200 €	725	4.500 €
3239	3.300 €	3342	1.000 €	513	3.300 €	580	5.500 €	661	15.000 €	726	7.000 €
3242	1.500 €	3346	1.700 €	514	110.000 €	581	17.000 €	662	3.000 €	727	7.500 €
3243	550 €	3347	750 €	515	11.000 €	582	46.000 €	663	45.000 €	728	1.500 €
3247	400 €	3357	400 €	517	900 €	584	4.500 €	664	16.000 €	730	3.600 €
3248	300 €	3358	250 €	525	11.000 €	585	3.000 €	668	20.000 €	732	2.200 €
3249	600 €	3374	550 €	527	5.500 €	586	4.000 €	671	2.000 €	733	5.000 €
3251	600 €	3385	80 €	529	4.000 €	592	2.000 €	673	17.000 €	734	1.300 €
3252	300 €	3387	220 €	532	700 €	593	2.000 €	675	3.000 €	735	8.000 €
3254	1.000 €	3422	450 €	534	2.000 €	595	6.500 €	676	4.200 €	736	5.000 €
3258	3.300 €	3423	550 €	536	1.700 €	599	2.800 €	677	7.500 €	740	3.000 €
3259	2.400 €	3433	550 €	537	3.300 €	601	1.800 €	680	900 €	741	5.500 €
3260	3.300 €	3438	400 €	538	7.000 €	602	3.300 €	681	42.000 €	742	2.000 €
3262	1.500 €	3440	200 €	539	6.000 €	606	20.000 €	683	10.000 €	743	3.300 €
3264	400 €	3441	130 €	540	3.300 €	607	2.200 €	685	8.000 €	744	4.500 €
3268	1.500 €	3442	750 €	543	6.000 €	611	22.000 €	686	1.200 €	745	3.000 €
3270	400 €	3447	1.300 €	545	5.500 €	612	8.000 €	687	3.000 €	746	1.700 €
3272	3.000 €	3449	200 €	546	22.000 €	613	24.000 €	688	26.000 €	747	7.000 €
3273	13.000 €	3454	140 €	548	4.500 €	615	4.000 €	689	2.200 €	748	3.500 €
3274	900 €	3455	250 €	550	1.100 €	621	400 €	690	6.000 €	749	1.800 €
3281	15.000 €	3457	450 €	551	2.000 €	627	500 €	691	2.000 €	750	2.400 €
3283	6.500 €	3458	180 €	553	3.000 €	628	1.700 €	692	18.000 €	751	2.600 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Erzielte Preise ohne Aufgeld. Stand nach Abschluss der Auktion. Irrtum vorbehalten.
Hammer prices without buyer's premium. Status after the sale. Without warranty.

Ergebnisliste 717A / Results of Sale 717A

08./09./10. Dezember 2014

752	2.200 €
753	1.700 €
754	400 €
755	2.000 €
756	2.800 €
757	4.500 €
759	1.500 €
760	2.200 €
763	850 €
764	2.400 €
765	6.500 €
766	1.700 €
773	1.800 €
775	22.000 €
776	5.500 €
779	8.500 €
780	1.000 €
781	120.000 €
782	1.500 €
783	2.000 €
784	7.500 €
788	2.200 €
789	10.000 €
790	2.400 €
792	6.000 €
793	3.000 €
794	3.000 €
795	9.000 €
796	2.000 €
800	600 €
802	7.500 €
803	4.000 €
803a	6.000 €
805	1.700 €
805a	6.000 €
806	450 €
807	750 €
808	100 €
809	100 €
810	220 €
811	50 €
813	160 €
815	400 €
817	400 €
818	900 €
822	3.600 €
825	900 €
827	1.700 €
828	2.000 €
829	2.000 €
832	2.000 €
834	500 €
836	700 €
839	240 €
840	6.000 €
841	2.000 €
842	3.600 €
843	1.000 €
848	3.000 €
849	1.700 €
850	9.000 €
851	6.000 €
853	2.200 €
856	1.200 €
857	1.300 €
858	3.000 €
859	500 €
860	1.800 €
861	2.000 €
862	1.700 €
864	2.600 €
866	1.200 €
868	150 €
1000	3.300 €
1001	2.600 €
1003	4.500 €
1005	2.600 €
1006	3.600 €
1008	4.000 €
1015	1.400 €
1016	300 €
1017	2.000 €
1018	550 €
1021	330 €
1024	900 €
1025	1.000 €
1028	5.000 €
1029	4.000 €
1030	5.000 €
1033	2.400 €
1034	1.800 €
1035	600 €
1036	1.200 €
1037	650 €
1044	2.000 €
1045	1.000 €
1049	600 €
1050	2.200 €
1052	150 €
1053	1.000 €
1055	1.500 €
1056	1.000 €
1057	1.200 €
1061	750 €
1062	300 €
1063	130 €
1064	400 €
1066	1.800 €
1069	1.500 €
1071	2.200 €
1072	3.000 €
1073	4.500 €
1074	200 €
1075	1.500 €
1081	200 €
1082	1.300 €
1094	1.400 €
1095	360 €
1116	2.000 €
1117	400 €
1118	1.300 €
1119	600 €
1125	1.400 €
1126	2.600 €
1128	100 €
1132	500 €
1136	700 €
1137	900 €
1140	150 €
1143	550 €
1145	2.400 €
1146	1.100 €
1147	150 €
1148	1.400 €
1149	110 €
1150a	1.200 €
1152	600 €
1153	1.100 €
1154	220 €
1155	500 €
1156	900 €
1160	240 €
1167	1.000 €
1171	1.500 €
1174	1.600 €
1176	1.200 €
1181	200 €
1183	150 €
1184	300 €
1185	750 €
1192	800 €
1193	700 €
1197	600 €
1198	100 €
1199	450 €
1202	1.500 €
1203	500 €
1204	450 €
1206	100 €
1207	2.000 €
1208	1.000 €
1210	900 €
1212	2.000 €
1214	1.800 €
1216	2.600 €
1220	1.100 €
1224	600 €
1227	550 €
1228	450 €
1229	330 €
1232	3.000 €
1237	900 €
1244	50 €
1249	1.200 €
1250	130 €
1251	600 €
1252	200 €
1256	600 €
1258	900 €
1260	2.200 €
1269	2.000 €
1271	900 €
1272	1.000 €
1273	600 €
1275	5.000 €
1281	1.500 €
1287	500 €
1288	150 €
1293	100 €
1295	900 €

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Stand 2015

Conditions of Sale

The auction is held in the name of NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as "Auctioneer"). The auctioneers act as its representative. They are publicly appointed and sworn auctioneers in accordance with § 34 Para. 5 of the Trade Regulation Act. The auction is thus a public auction within the meaning of § 383 Para. 3, p. 1 of the Civil Code.

1. **Fundamentals of the auction** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. By taking part in the auction, the following auction conditions of the Auctioneer are accepted.
2. **Defects** **a)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items within the meaning of § 434 of the Civil Code, in particular they do not constitute guarantees within the meaning of § 443 of the Civil Code. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. **b)** In the event of quality defects and defects of title claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake at his own discretion to assign his claims or to assert his claims directly against the Consignor. The condition for this is that the buyer has completely paid the bill for the auction. The costs of legal action taken against the Consignor are borne by the buyer, insofar as the Auctioneer receives no reimbursement of costs from the Consignor. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects and defects of title, insofar as the Auctioneer has fulfilled his obligations to exercise diligence. This shall not affect any liability of the Auctioneer for bodily harm or injury to health.
3. **Bids** **a) Floor bids** Each bidder must indicate his (her/its) name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction **b) Absentee bids** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer no later than 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de); this requires a registration at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 2 a of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. In any case, the bidder is required to provide proof of the entry of the bid **c) Handling of bids and knockdown** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **d)** Given justified reason, the Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **e)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **f)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **g)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **h)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **i)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **j)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply. The Auction Conditions apply analogously to the sale of unsold lots.
4. **Purchase price, turnover tax** **a)** As a rule, all deliveries are subject to a differential tax in accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

Conditions of Sale

on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **b)** If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. In addition, a processing fee of € 100.00 per lot as well as a flat-rate fee of € 100.00 per lot will be charged for making up the export documents. No guarantee is given that a permit will be granted (CITES, protection of species, export). **c)** The buyer pays half of the statutory right of stoppage according to the scale in § 26 of the German Copyright Act, as well as half of the contribution to the Artists' Social Insurance Fund. **d)** Statutory turnover tax amounts at present to 19 %. Items which are marked in the catalogue with a * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted. A charge will be made for later changes of the invoice at the request of customers.

5. **Due date, payment and default** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code. **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. If the buyer should default on payment, the Auctioneer can withdraw from the contract after having granted an additional period of two weeks and instead of the flat-rate damage compensation amount, demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned at another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.

6. **Collecting, shipping and storing items** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax) per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as an agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled.

7. **Liability** The Auctioneer shall only be liable for other damages to the (successful) bidder if said damages are due to deliberate or grossly negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of the Auctioneer, or if the damages are due to deliberate or negligent breach of duty causing injury to life, body or health of the (successful) bidder by the Auctioneer.

8. **General** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is exclusively Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect. **d)** If the Auction Conditions are available in more than one language, the German version is exclusively authoritative. The Auctioneer shall assume no liability for incorrect translations.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Stand 2015

Versteigerungsbedingungen

Die Versteigerung erfolgt im Namen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer" genannt). Die Auktionatoren handeln als deren Vertreter. Sie sind gemäß § 34 Abs. 5 GewO öffentlich bestellte und vereidigte Versteigerer. Die Versteigerung wird damit zu einer öffentlichen Versteigerung im Sinne des § 383 Abs. 3, S. 1 BGB.

1. **Grundlagen der Versteigerung** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Mit der Teilnahme an der Auktion werden die nachstehenden Versteigerungsbedingungen des Versteigerers anerkannt.
2. **Mängel** **a)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände im Sinne des § 434 BGB und sind insbesondere auch keine Garantie im Sinne des § 443 BGB. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. **b)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sach- und Rechtsmängeln Ansprüche, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Zuschlag geltend gemacht werden nach seiner Wahl an den Käufer abzutreten oder gegenüber dem Einlieferer direkt zu erheben. Voraussetzung dafür ist, dass der Käufer die Auktionsrechnung bezahlt hat. Die Kosten der Rechtsverfolgung gegen den Einlieferer trägt der Käufer, soweit der Versteigerer vom Einlieferer keine Kostenerstattung erhält. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschließlich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im Übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Rechts- und Sachmängeln ausgeschlossen, sofern dieser seine Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Eine etwaige Haftung des Versteigerers für Körper- und Gesundheitsschäden bleibt unberührt.
3. **Gebote** **a) Saalgebote** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **b) Ferngebote** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de); hierzu ist eine Registrierung mind. 48 Std. vor Beginn des ersten Auktionstags erforderlich. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 2 a). Verbindlich sind lediglich die im Saal wiedergegebenen Gebote. In jedem Fall ist der Bieter für den Zugang des Gebotes beweispflichtig. **c) Behandlung der Gebote und Zuschlag** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **d)** Der Versteigerer behält sich bei Vorliegen eines sachlichen Grundes das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, außerhalb der Reihenfolge anzubieten oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **e)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **f)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **g)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **h)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **i)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **j)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung. Für den Nachverkauf gelten die Versteigerungsbedingungen entsprechend.

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL
auction.de

Stand 2015

Versteigerungsbedingungen

4. **Kaufpreis, Umsatzsteuer** **a)** Die Lieferungen unterliegen im Regelfall der Differenzbesteuerung gem. §25a UstG: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld von 27% erhoben. Auf die Zuschlagsumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **b)** Besteht die Not-wendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigung zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. Zusätzlich wird eine Bearbeitungspauschale von 100,00 € pro Lot, ebenso eine Pauschale von 100,00 € pro Lot für die Erstellung von Ausfuhrpapieren erhoben. Eine Garantie für die Genehmigungserteilung (CITES, Artenschutz, Ausfuhr) wird nicht gegeben. **c)** Der Käufer zahlt die Hälfte des gesetzlichen Folgerechts nach der Staffel des § 26 UrhG sowie die Hälfte der Abgabe an die Künstlersozialkasse. **d)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19%. Gegenstände, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **e)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **f)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten. Eine nachträgliche Umschreibung der Rechnung auf Kundenwunsch ist kostenpflichtig.

5. **Fälligkeit, Zahlung und Verzug** **a)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 BGB. **b)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer (auch) soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. Ist der Käufer in Zahlungsverzug, kann der Versteigerer nach Setzung einer Nachfrist von 2 Wochen vom Vertrag zurücktreten und statt der Schadenspauschale Ersatz des konkreten Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.

6. **Abholung, Versendung, Einlagerung** **a)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben, müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **b)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzgl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **c)** Die Versendung, Verpackung und Versicherung ersteigerter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind.

7. **Haftung** Wegen sonstiger Schäden des Bieters/Ersteigerers haftet der Versteigerer nur, wenn diese auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Versteigerers beruhen oder wenn die Schäden auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von Leben, Körper oder Gesundheit des Bieters/Ersteigerers durch den Versteigerer beruhen.

8. **Allgemeines** **a)** Diese Bedingungen, die mit der Teilnahme an der Auktion anerkannt werden, regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **b)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist ausschließlich Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. **c)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. **d)** Soweit die Versteigerungsbedingungen in mehreren Sprachen vorliegen, ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgebend. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

使用各類信用卡或中國銀聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all Credit / CUP Card payments

NAGEL
auction.de

Bitte mit Kugelschreiber ausfüllen
Please use ball pen

Gebote / Bids

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG
Postfach 10 35 54
70030 Stuttgart
Germany

Name / Name | Vorname / First Name

Strasse / Street | Haus-Nr. / No.

PLZ, Ort / Post Code, City

Land / Country

Tel. privat / Private Phone | Tel. geschäftl. / Business phone

Fax / Fax

E-Mail / E-Mail

Es wird um entsprechendes Bardepot gebeten
Intending buyers supply a cash deposit

Kundennummer / Customer-No. | UST-IDNR.

Es gelten die Versteigerungsbedingungen der Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, Stuttgart
The conditions of sale are binding

Telefonisches Mitbieten erst ab Schätzpreis € 750,–
Telephone bids can be accepted for lots estimated above € 750,–

Gebote für Auktion
Bids for sale code: 722A

Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“	Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“	Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.
Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

☐ Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

☐ 10 % ☐ 20 % ☐ 30 %

☐ Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen. ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone. Please call me at following number during the auction:

Tel.-Nr. / Phone

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

Ort / Place | Datum / Date | Unterschrift / Signature

使用各類信用卡或中國銀聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all Credit / CUP Card payments

因應歐盟政策變化，本公司只代爲申請珊瑚類物品CITES出境許可，是否獲得批准由德國政府CITES部門全權決定，本公司不提供任何獲得該出境許可的保證。其他受CITES保護物品的出境許可不能再經由本公司申請

德國納高拍賣公司
亞洲藝術品拍賣會

德國斯圖加特拍賣會編號(722)
表格請傳真至 852 3104 2035

亞洲總代理 : 黃桂詩Joanna Wong
香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓
電話：852-3591-9770 傳真：852-3104-2035
電郵：hk@auction.de

委托協議 ：

1/在簽署委托競投代理協議之前，委托人已認真閱讀德國納高拍賣公司的拍賣規則，並願意遵守拍賣規則的所有條款。

2/此委托競投代理協議需於拍賣日前72小時簽署並交回。首次參加拍賣者，需付港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。 保證金只在完成付款後才退回。 根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

3/對於以書面出價方式委託競投者，德國納高拍賣公司將代其以盡可能低的價格進行競投，競買价不得高於委託價。

4/委託協議中的出價僅為落槌價，不包含傭金與相關稅金。傭金與相關稅金按德國納高拍賣公司的相關規定支付。

5/ 委托競投代理協議經委托人簽名後，以傳真 / 電郵方式把副本傳至德國納高拍賣公司參加投標，此副本協議已受德國法律約束，委托人需遵守德國拍賣規則及承擔法律上的責任。

注意：

填寫此表格時，須填寫所有項及由委托人簽署，否則無效。

如果有兩人或以上出價相同，先委托者優先購得拍品。

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。

委托競投代理協議

日期 _____ 委托方式 _____

委托者姓名 _____ 競投牌號 _____

身份證護照號碼

地址

郵編 電話 傳真

委托人簽名 _____

圖錄號	拍品名稱	出價〔歐元〕

更新日期：2015年1月

轉讓規則

1. 两合有限公司德國納高拍賣行（Nagel Auktionen GmbH & Co. KG，以下簡稱「拍賣人」）作爲受託人，根據此轉讓規則，為委託人的標的進行公開拍賣與結算。委託人在拍賣中為匿名。
2. 委託人（以下簡稱「賣家」）須保證其提供的標的為其正當所有、或為該標的所有者的授權代理人。標的財產權為「共有」時，此條款亦適用於共有人。賣家保證其滿足德國營業稅法（UStG）第25 a條（§25 a）規定、符合相應的差額課稅要求。若賣家未告知拍賣人其不能滿足上述法規，賣家須承擔由此產生的必要的賬單修訂費用與結算單修訂費用。賣家授權拍賣人在標的成交後能以拍賣人名義根據歐盟VO EU 338/97決議向德國聯邦自然保護署申請辦理相應出口文件。
3. 標的為二手物品。賣家對標的權利瑕疵、物之瑕疵承擔德國銷售法所規定的責任。拍賣根據當時有效的拍賣規則進行。
4. 若在拍賣前發現或懷疑標的存在不適合上拍的瑕疵，拍賣人有權將該標的撤拍或將其推遲到適當的拍賣日期上拍。拍賣人可與賣家協商並建議對標的進行審查，相應費用由賣家承擔。若存在第三方的賠償請求權，拍賣人可將最高出價僅作為預留出價接納。在此情況下，拍賣人保留與第三方以及給出預留出價的準買受人進行談判協商的權利，拍賣人有權對該標的財產權進行解釋，所產生的相應費用由賣家承擔。
5. 標的可以無保底價（即合同標註「bestens」）上拍或以約定的保底價上拍。 無保底價的標的可按其估價的50%成交。貴重金屬物品能以低於其原材料價值的出價成交。若出價低於約定的保底價，拍賣人可將該出價作爲預留出價並通知賣家，賣家有義務將自己的相應決定及時書面反饋給拍賣人。按照約定的保底價，拍賣人可根據合義務之裁量、代表賣家要求更高出價。在此情況下，標的可以不成交。
6. 將標的送達拍賣人所需費用及風險全部由賣家承擔。包裝材料將不被保留。由歐盟以外的國家或地區運入的物品，若賣家沒有委託拍賣人代爲辦理進口手續，則賣家有義務自行處理報關清關事宜，所產生的相應費用亦由賣家承擔。進口銷售稅（Einfuhrumsatzsteuer）可根據德國營業稅法（UStG）相關法規進行核銷。
7. 賣家委託拍賣人針對入室搶劫、盜竊、火災、自來水管道造成的水害為標的投保，保額為標的保底價（無保底價者則根據其估價）扣除約定的佣金費用後的價值。保險費用為標的估價的1%（外加銷售稅USt.）。保險期限自標的送達拍賣人起至拍賣結算之後兩周終止。若賣家拒絕委託拍賣人辦理投保，則拍賣人不承擔由此產生的任何法定責任及約定責任，除非拍賣人被證明存在故意損壞或重大過失。
8. 在符合本規則第11條規定下，流拍標的應由賣家在結算完成後14天內自行取回。若逾期不取，拍賣人有權將該標的存儲於拍賣人倉庫或第三方倉庫，存儲費用以及與存儲相應的必要保險費用全部由賣家承擔，且拍賣人不承擔由此產生的存儲風險。存儲費用為每天每件物品最高6歐（外加銷售稅USt.）以及倉儲公司額外徵收的費用。流拍標的運輸、包裝、保險以及寄返事宜以及風險與費用全部由賣家自行承擔。只有在拍賣人要求的全部結算完清之後，且賣家已提交正式簽字的貨運合同並已繳清相關貨運費用之後，該物品方可取回。
9. 賣家收益為成交價減去約定的佣金以及減去其他相關費用後的金額。由德國境內、歐盟境內運抵的標的，其佣金已含法定銷售稅，稅額不再單獨列出。圖錄費可用固定合同價形式徵收。圖錄描述費用：每圖錄行2.50歐元，小拍圖錄（圖錄名稱Collect ）免收圖錄描述費用。圖錄圖片費用：1/1全頁180歐元，1/2頁100歐元，1/4頁70歐元，小圖片則按所佔全頁比例徵收。貴重標的的多頁介紹：380歐元。小拍圖錄（圖錄名稱Collect ）圖片費用：15歐元。最終未上拍的標的仍可按照上述標準徵收相應圖錄費。圖錄描述長短及圖片規格由拍賣人決定。其餘相關費用，如針對個別標的的廣告費用、運輸費用、修理費用、旅行費用、鑑定費用將依據相應單據結算。所有費用還須繳納法定銷售稅，此法定銷售稅不因賣家國籍而有所減免。根據德國版權法（UrhG）第26 （§ 26）條規定，涉及法定追及權的標的須按成交價額外繳稅，而賣家必須承擔此稅額的一半，稅率以結算期間有效的適用稅率為準。
10. 若因賣家責任的義務違反導致轉讓合同無法履行，拍賣人有權徵收已經產生的相關費用，且賣家還須向拍賣人繳付根據標的保底價與佣金比率而計算出的轉讓佣金與購買佣金。且拍賣人保留追續求償和要求更高賠償的權利。主張損失不存在或損失額低於拍賣人的要求，舉證責任由賣家承擔。
11. 在符合本規則第9條規定下，自拍賣結束6周之後進行拍賣結算。付款流程將基於不同的付款方式及買受人貨款到賬情況而進行。在拍賣人未獲得購買貨款且拍賣人無法律過失的情況下，在合同的履行程序進入法律程序之後，拍賣人可向賣家提供買受人信息並將索賠權利轉移給賣家。在此情況下，賣家有義務接收此權利轉移且馬上向拍賣人支付相應的購買佣金。若經由拍賣人向買受人索賠，拍賣人的訴訟及律師費用中買受人不支付的部分，必須由賣家承擔。若拍賣人已將標的轉交買受人，則拍賣人須向賣家支付收益。對於25.000,-歐

元以上的現金支付，現金接收者必須提交其本人身份證件。若賣家希望通過劃綫支票接收款項，拍賣人不為支票的不當兌現承擔責任。非現金的付款方式所產生的手續費由賣家承擔。拍賣人有權從賣家收益中扣除賣家債務。

12. 即使標的未能在預定的拍賣中上拍，仍可參加該拍賣會後的轉讓交易，且同樣適用此轉讓規則。
13. 拍賣人就拍賣人的法定代表或拍賣人的履行輔助人違反合同基本義務的行爲向賣家承擔無限責任。除此之外，只有在如下情況中，拍賣人才向賣家承擔責任：拍賣人的法定代表或拍賣人的履行輔助人存在故意、或有重大過失的義務違反；或者，拍賣人的法定代表或拍賣人的履行輔助人故意、或有過失的義務違反導致賣家生命、身體或健康受損。
14. 賣家自有的商業經營條款在此不適用。任何口頭附加協議皆無效。只有以書面形式進行的合同修訂為有效修訂。對預留出價的批復不適用此條內容。
15. 履行條款及法律管轄地皆為德國斯圖加特，且僅以德國法律為依準。《聯合國國際貨物銷售合同公約》（CISG）不適用。
16. 若此規則的某一條或某幾條條款的整體或部分內容不適用，不對其他條款的有效力構成影響。
17. 若此轉讓規則以多種語言寫成，則僅以德文版本為準。

縮寫：SK = 門類簡稱， SB = 經辦人，F = 追及權所涉款項

Uwe Jourdan
官方委任的宣誓拍賣師

Andreas Heilig
官方委任的宣誓拍賣師

公司名稱
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
商業註冊號及稅號
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

公司無限責任人（PhG）:
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440)

德國境內銀行賬戶——
銀行名稱：
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
銀行賬號：7871514278 (BLZ 600 501 01)
銀行名稱：Postbank Stuttgart
銀行賬號：51254708 (BLZ 600 100 70)

德國以外的境外匯款者請參照如下帳戶信息（注意：您承諾的協議款項只能匯往如下賬戶）——
銀行名稱：BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart
BIC: SOLA DEST 600
IBAN: DE 8060050101 7871514278

更新日期：2015年1月

拍賣規則

此拍賣由两合有限公司德國納高拍賣行（NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG，以下簡稱「拍賣人」）舉辦，作爲其代表的拍賣師係根據德國法律之《工商企業管理條例》（GewO）第34 條第5款（§ 34 Abs. 5）經官方委任的宣誓拍賣師。此拍賣根據《德國民法典》（BGB）第383條第3款第1句（§ 383 Abs. 3, S. 1）公開舉行。

1 拍賣基本原則：
拍賣人作爲不具名的賣家（或寄售方）的受託人、以拍賣人名義根據《德國民法典》（BGB）第383條第3款第1句（§ 383 Abs. 3, S. 1）舉行公開拍賣。參加此拍賣各方被視爲已閱讀、認可並接受後述全部條款。

2 標的缺陷瑕疵：

a. 標的缺陷瑕疵可在拍賣前審看檢視。標的為二手物品。拍賣圖錄的描述係基於撰寫者知識範圍的主觀意見之表達，僅供參考，不構成任何法律擔保或合同約定。《德國民法典》（BGB）第434條（§ 434）對合約商品質量的規定以及第443條（§ 443）對商品質保的規定皆不適用本圖錄描述內容，亦不適用於其它任何口頭或書面形式的標的描述、介紹及引用。若其他版本如互聯網版圖錄存異，則以印刷版為準。品相描述係主觀描述且僅供參考，不構成任何客觀事實之陳述，描述中不盡詳盡或未有指出之處，不表示其它缺陷瑕疵不存在，亦不構成任何保證或責任承擔。拍賣人有權對圖錄內容進行修訂，此修訂可以是在相應標的開始競投前，以書面形式、或在拍賣現場經由拍賣師以口頭形式表達。修訂所涉及的圖錄描述應以修訂後的信息為準。所有標的均以拍賣當時狀態出售。

b. 就標的權利瑕疵、物之瑕疵的相應投訴可在成交之後12個月內提交。拍賣人有權根據投訴向買受人轉讓索賠權利或受買受人委託向賣家索賠。上述處理辦法的前提是買受人已將相應標的貨款全額繳付拍賣人。因法律程序產生的相應費用中賣家不予支付的部分，必須由買受人承擔。就標的物之瑕疵必須進行有資質的專業鑑定，且該鑑定必須提交受認可的鑑定證書，由此產生的相應費用全部由買受人承擔。拍賣人成功向賣家索賠後，只將成交價金額返還買受人，且只在買受人退還貨物後方能返還。買受人有義務將購買時所支付的佣金作爲服務費繳付拍賣人。此外，若拍賣人已履行謹慎義務，則不對標的權利瑕疵、物之瑕疵承擔責任。針對身體或健康損傷而可能由拍賣人承擔的責任不在此條款適用範圍。

3 競買：

a. 現場競買人：必須登記詳細完整的姓名及聯絡地址信息。有授權的代理人亦必須登記其個人及其委託人詳細完整的姓名及聯絡地址信息。在存疑的情況下，競買人必須以自己個人名義參加拍賣並出具賬單。競買人在拍賣前須支付現金押金。

b. 缺席競買人：書面競買人必須至少在是次拍賣首拍開始前48小時、將完整填寫並簽字確認的委託競買授權書送達拍賣人；有效的委託競買授權書必須包含競買人個人或公司的準確信息、有競買意向的標的號碼、可即時聯絡到競買人本人的個人常用電話號碼；該競買人僅限於參拍其委託競買授權書已列明的標的；書面競買人的出價，由拍賣人根據須超過已有出價、但不高於其書面授權出價的原則進行必要的競價。電話競買人須在拍賣前提交其有競買意向的標的號碼，且每件標的估價須高於750歐元；完整填寫並簽字確認的委託競買授權書必須至少在是次拍賣首拍開始前48小時交達拍賣人。部分拍賣可能在www.auction.de網址提供網上競投服務；若希望參加網上競投，亦必須至少在是次拍賣首拍開始前48小時註冊激活相應的網上競買帳號。拍賣人不對電訊及互聯網通暢與否、信息傳達及網上出價及時接收與否承擔責任。競買以拍賣現場流程及活動為準（例如此須知第2a項條款所列舉的情況）。競買人的出價在拍賣現場經由拍賣師確認宣佈後方為有效出價。在任何情況下，競買人是否已提交有效出價的舉證責任由競買人承擔。

c. 基於客觀理由，拍賣人可拒絕某出價，特別是在競買人未按拍賣人要求、未在拍賣前提供與其出價額相應的擔保的情況下。拒絕某項出價，不對競買人此項出價之前的其它出價的約束力構成影響。

d. 基於客觀理由，拍賣人有權將標的合併上拍、分列上拍、改變其上拍順序或將出價僅作爲預留出價保留。一般情況下，拍賣順序根據標的在圖錄中的編號順序進行，流拍標的在拍賣後的交易編號為其原有圖錄編號。

e. 最高出價由拍賣師重復三次後可落槌成交。若有多人同時給出最高出價，且在重復三次後未有更高出價，則抽籤決定最高出價者。若有相同的書面出價，則以最先送達拍賣人的書面出價為有效出價。若對標的是否成交存疑、或發現有被忽視的即時出價、或不確定誰為成功出價者、或最高出價者撤銷其出價，拍賣師有權取消該標的已有競價並將該標的重新投入競拍。競買人針對已有出價的更高出價必須及時給出，即必須是在下一個標的拍賣開始前給出。基於重要原因，拍賣人可拒絕某出價。

f. 估價可以不是保底價，即出價可以在低於估價的情況下進行。出於對標的的保障，拍賣人有權將低於保底價的出價僅作爲預留出價轉交賣家。在此情況下，標的可以不成交。

g. 若出價未滿足保底價或基於特殊的重要原因，拍賣人可指出該出價僅爲預留出價。且該標的可繼續接受由其他競買人給出的符合保底價的後續出價、亦可在拍賣之後的轉讓交易中繼續接受出價，而無須知會相應競買人。預留出價對競買人有5周的約束力，對拍賣人則無約束力。預留出價若被拒絕，競買人的相應投訴或索賠亦不會被拍賣人受理。

h. 拍賣人拒絕的出價即為無效出價；若競拍在未指明出價的情況下結束，則該出價無效；若標的須重新競拍，則針對該標的的舊有出價為無效出價。一項無效出價不對競買人之前其它出價的約束力構成影響。

i. 出價一旦成交，則買受人即刻承擔接收該標的並爲之付款的義務。只有在拍賣人的所有要求得到滿足的情況下，該標的財產權方轉交買受人。支票形式的付款，只有在支票兌現的款項已實際匯入拍賣人帳戶後方為有效付款。一旦成交，則買受人即刻承擔基於不可預見因素導致標的貶損及毀壞的風險。

j. 拍賣會之後的轉讓交易亦是拍賣的一部分，有意購買者爲此提交的書面競投授權書與缺席競買人所提交的書面競投授權書具有同等約束力，且必須明確填寫出價金額。《德國民法典》（BGB）第312b ff條（§§ 312b ff）關於遠距銷售契約的規定不適用。拍賣會之後的轉讓交易根據本拍賣規則進行。

4 購買價格及銷售稅：

a. 送拍標的受德國營業稅法（UStG）第25 a條（§25 a）所規定的差額課稅一般要求的限制：買家佣金為成交價的33%，此佣金中已含就差額徵收的法定銷售稅（Ust.），此銷售稅在賬單中不再單獨列明；歐盟以外的國家或地區運入的標的（即圖錄中在其編號前標注有*的標的），其帳單中的稅額結算將單獨列明，即買家佣金為成交價的27%且該佣金不含稅，再以成交價加佣金的所得總額作爲徵收銷售稅的課稅基數。

b. 為使標的獲豁免國際瀕危動植物種保護公約所涵蓋物品的禁銷規限，須申辦CITES許可證，其相應費用由買受人承擔，此外還需繳納每件標的100歐的經辦費及每件標的100歐的出口單手續費。拍賣人不提供任何獲得各種相應許可文件（如

CITES許可證、保護物種許可證、保護物種出口單）的承諾及擔保。

c. 根據德國版權法（UrhG）第26 條（§ 26）規定，涉及法定追及權的標的須額外繳稅，且買家必須承擔此稅額的一半；若標的須向德國藝術家社保基金（Künstlersozialkasse）繳納相應費用，該費用的一半亦必須由買家承擔。

d. 法定銷售稅當前稅率為19%。圖錄中在其估價前標註有*的標的，則適用銷售稅優惠稅率，該稅率當前為7%。

e. 成功購買的標的若發往歐盟以內的國家或地區，買受人不能享受免稅優惠；成功購買的標的若發往歐盟以外的國家或地區，且將該標的已從歐盟離境的海關證明提交拍賣人之後，買受人可申辦退返相應銷售稅。

f. 拍賣期間或拍賣一結束，應即時檢查帳單是否有錯漏。由買受人自發要求的帳單更改須付費。

5. 付款、期限及逾期：

a. 參加現場競拍的買受人在其所參加的拍賣會結束後，即刻承擔為賬單總額（含成交價、佣金及法定稅款）立即付款的義務。付款方式可以是現款或銀行確認的支票。通過書面競買、電話競買或網上競買參拍的買受人，在收到賬單後亦有立即付款的義務。買受人必須放棄涉及現有及舊有交易範圍的強制執行留置權。買受人只有在無爭議的情況下或法律約束力有效的情況下，可對索賠提出反訴。若買受人為企業，還必須放棄《德國民法典》（BGB）第320條（§ 320）之給付拒絕權。

b. 逾期付款須支付利息。若買受人係個人（普通買家），則利率按照歐洲央行年基準利率再加5%；若買受人係企業（商業買家），則利率按照歐洲央行年基準利率再加8%。使用外匯付款，在換匯時可能產生的匯率損失及換匯手續費全部由買受人承擔。此外，因買受人過失的義務違反導致的損失，拍賣人有權向買受人索賠。在發出第二次催款通知後，拍賣人有權徵收滯納金用於抵損，滯納金為賬單總額的3%。主張損失不存在或低於該金額的舉證責任由買受人承擔。若需進行海外法律程序，其所有相應費用，包括按照相應國家法律無法核銷的部分，皆由買受人承擔。若買受人逾期付款且拍賣人已給予2周的寬限期後，拍賣人有權撤銷合同並有權要求買受人對實際損失作出一次性賠償。賠償方式可以是：由拍賣人將相應標的重新上拍出售，且拍賣人可根據合義務之裁量決定新的保底價；若新成交價不及舊成交價，則不足的部分由逾期付款的買受人承擔，為使該標的再次上拍而產生的相應費用（包括佣金及其他相應開支）由逾期付款的買受人承擔；若新成交價超過舊成交價，舊成交價由新成交價中抵扣，且逾期付款的買受人無權獲得超出的部分。一旦出現逾期付款，拍賣人的全部主張即刻生效。

6. 取貨、運輸及存儲：

a. 買受人承擔在拍賣會後對相應標的即刻取貨的義務。書面競買人、電話競買人、網上競買人必須在收到賬單後的14天內對標的取貨。且只有在拍賣人針對標的的全部要求得到滿足後，方能辦理取貨。

b. 買受人若逾期取貨，拍賣人有權將相應標的存儲於拍賣人倉庫或第三方倉庫，存儲費用以及必要的保險費用全部由買受人承擔。存儲費用為每件標的每天最高6歐（外加銷售稅USt.）以及倉儲公司額外徵收的費用。主張費用不存在或低於該金額的舉證責任由買受人承擔。具體取貨日期須得到拍賣人或拍賣人指定的第三方倉儲公司的同意。

c. 標的運送、包裝、保險的費用及風險全部由買受人承擔。拍賣人僅居中提供貨運公司的聯絡信息。只有在拍賣人要求的所有付款全部結算完清之後，且買受人已提交正式簽字的貨運合同並已繳清相應貨運費用之後，方能辦理取貨。

7. 責任：

只有在如下情況中，拍賣人才對競買人/買受人的特殊損失承擔責任：拍賣人的法定代表或拍賣人的履行輔助人存在故意、或有重大過失的義務違反；或者，拍賣人的法定代表或拍賣人的履行輔助人故意、或有過失的義務違反導致競買人/買受人生命、身體或健康受損。

8. 一般條款：

a. 參加拍賣活動各方認可並遵守此拍賣規則。競買人/買受人與拍賣人之間的全部法律關係適用此拍賣規則。競買人/買受人自有的一般商業經營條款在此不適用。任何口頭附加協議皆無效。修訂以書面形式為準。

b. 履行條款及法律管轄地皆為德國斯圖加特，且僅以德國法律為依準。《聯合國國際貨物銷售合同公約》（CISG）不適用。

c. 若此規則的某一條或某幾條條款的整體或部分內容不適用，不對其他條款的有效力構成影響。

d. 若此拍賣規則以多種語言寫成，則僅以德文版本為準。翻譯文本僅供參考，拍賣人不對翻譯文本的內容承擔任何責任。

Uwe Jourdan
官方委任的宣誓拍賣師

Andreas Heilig
官方委任的宣誓拍賣師

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。

2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
http ://www.auction.de

拍品狀態報告

請咨詢香港或北京代辦處。

競投方式

1) 參加德國納高公司現場拍賣：:

參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。

- 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50.000,-歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。

- 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須出示護照證明其確為該卡持有者。在納高現場使用各類信用卡或中國銀聯卡付款（包括支付保證金）須繳納2%附加費。

2) 書面委託投標及電話投標：

- 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。

- 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。保證金只在完成付款後才退回。

3) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）

2) 銀行匯款到以下銀行戶口：

- 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278

IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST

- 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司

ACCOUNT NAME (帳戶名稱) : NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼) : 400-207742-838

SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH

所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

1) 親自到斯圖加特提取。

2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦 (聯絡人：阮永根)

地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓

電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645

E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差 : 北京與斯圖加特時差6小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

預展時間：

日本圖錄、中國圖錄I & II: 5月31日至6月4日

中國圖錄III & IV: 5月31日至6月5日

拍買時間：

日本圖錄、中國圖錄I & II: 6月5日9時30分（北京時間15時30分）

中國圖錄III & IV: 6月6日9時30分（北京時間15時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen’s Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區建國門外大街1號國貿寫字樓1座14層1401 郵編100004

1401, 14F, No.1 Jianguomenwai Ave, Chaoyang District, Beijing 100004, China

電話Tel : +86 （10）6535 -0184 傳真Fax +86 （10） 6535 -0199

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。